

LA VOZ

DE EUSKADI

SAN SEBASTIAN, 27 DE MAYO DE 1983 / DIRECTOR: JOSE REY

Teléfono 522400 / Depósito legal: 285/83 / Año I. Número 3 / Precio: 40 ptas.

AP, molesta, pregunta al Gobierno sobre el viaje del lehendakari a Sudamérica

“Garaikoetxea fue recibido con honores de jefe de estado”

El diputado del Grupo Popular José Antonio Montesinos ha dirigido una pregunta al Gobierno relacionada con la visita del lehendakari del Gobierno vasco, Carlos Garaikoetxea, a Venezuela, informa Europa Press.

Según el diputado del Grupo Popular, a través de los medios de comunicación, se ha sabido que Garaikoetxea fue recibido con honores de jefe de estado, con los agravantes siguientes: no se invitó a la representación diplomática española; no se izó la bandera de España y sí la ikurrina; fue interpretado el himno vasco y en el salón del Gobierno de Caracas hubo intercambio de condecoraciones.

El diputado Juan Antonio Montesinos termina su pregunta.

Página 2

ta diciendo que "si esos hechos eran ciertos, se puede pensar que el señor Garaikoetxea ha programado una serie de actos inconstitucionales, en este caso con la connivencia de un país tradicionalmente amigo, y en una coyuntura inoportuna".

El diputado del Grupo Popular se lamenta de la coincidencia del viaje de Garaikoetxea con el de los Reyes de España, lo que, a su juicio, ha producido asombro en la opinión pública española, y puntualizaciones de alguna embajada en Madrid.

El diputado pregunta al Gobierno qué información tiene al respecto y, en caso de ser ciertos los hechos, qué medidas se van a adoptar.



Los trabajadores se manifiestan en las inmediaciones de la fábrica.

APRAIZ

Cierre patronal en Orbegozo, de Hernani

La empresa Orbegozo, de Hernani, decretó ayer viernes el cierre patronal de sus instalaciones. La medida comienza hoy viernes a las seis de la mañana y finalizará a la misma hora del próximo domingo.

Miembros del comité de empresa manifestaron que han llamado a los trabajadores a que acudan a sus puestos de trabajo, por considerar que la decisión empresarial es injustificada.

Ayer se celebró una asamblea de trabajadores en la que se debatieron dos propuestas. Una, apoyada por CC.OO. y UGT, que proponía la firma del convenio en los términos que estos sindicatos han acordado con la empresa: un incremento salarial del 9,63% más 1.000 pesetas lineales y una paga especial de 5.000 pesetas a cobrar en junio.

La propuesta, aprobada por la asamblea y defendida por ELA-STV,

LAB y UTI, es la de seguir negociando con la empresa las condiciones del convenio. Los defensores de esta postura han reducido sus pretensiones de aumento salarial del 14% al 13% y rebajando, asimismo, sus pretensiones en torno a la jornada anual de trabajo. Piden también que se destinan 300.000 pesetas a la disminución de ruidos y un responsable del euskera en la empresa. Durante la jornada de ayer, grupos de trabajadores impidieron la salida de material de la fábrica, como medida de presión ante la dirección de la empresa.

Página 41



R. BARAS

La pesca de la anchoa, actividad tradicional de nuestras costas, está en crisis. Las limitaciones impuestas por la CEE, la importación de pescado comunitario y, sobre todo, la progresiva disminución de los bancos de esta especie, sin que se pueda, hasta ahora, determinar el motivo, están hundiendo un sector de la economía guipuzcoana que ocupa a 99 barcos y da trabajo a 1.500 hombres.

Asesor norteamericano muerto a tiros en la capital salvadoreña

En una primera reacción legislativa al asesinato del primer instructor militar norteamericano muerto en El Salvador, el senador Leahy ha dicho ayer que Estados Unidos debe investigar el hecho por su cuenta, pero no retirar a sus asesores militares del país. Albert Schaufelberger, californiano de 32 años, fue asesinado el miércoles a la noche de cuatro disparos en la cabeza, en el campus de la universidad centroamericana de los jesuitas cuando esperaba en su coche la llegada de un amigo. La muerte del asesor ha conmovido a la opinión pública de los EE.UU.

CC.OO. y AEB acuerdan la jornada partida

El principio del acuerdo firmado entre CC.OO. y la AEB para la revisión del convenio estatal de la banca privada, contiene seis disposiciones referentes al incremento salarial, un nuevo horario paritario y una serie de excepciones para casos especiales.

En Euskadi, las primeras reacciones ya se han hecho notar en Bilbao, donde una asamblea de delegados ha decidido llevar a cabo acciones en defensa de la jornada continuada, y por un convenio a nivel de Euskadi, que hoy se traducirá en Guipúzcoa en asambleas en los centros de

trabajo del sector bancario. Asimismo están convocadas concentraciones para mañana sábado en Navarra, Vizcaya, Álava y Guipúzcoa.

Los sindicatos UGT y FITC hicieron público su desacuerdo con el compromiso entre CC.OO. y la AEB, en duras declaraciones, que se suman al encrespamiento entre diversas fuerzas, que incluyen la presentación de una querella por el PCE contra el secretario de banca de UGT, Justo Fernández.

Página 42



EFE

Comisiones y la AEB firmaron ayer un convenio bilateral para la Banca.

La Real perdió 3-0 en el homenaje a Guisasola

Página 32

Arkonada, Medalla de Oro al Mérito Deportivo

Página 32



ARCHIVO

Páginas 2 y 3

El lehendakari intensificó sus contactos comerciales

Garaikoetxea agradece el apoyo a Euskadi

IMANOL BALERDI. Envío especial

Bogotá.—Hoy finaliza el periplo del presidente del Gobierno vasco, Carlos Garaikoetxea, por tierras americanas. En un corto espacio días el lehendakari ha saltado de Panamá a Caracas y de esta ciudad a Bogotá donde a pocas horas de tomar el avión de regreso mantiene un encuentro sobre derechos autonómicos en el Departamento de Derecho Político de la Universidad de los Andes. Acto seguido tiene lugar uno de los actos más emotivos para el lehendakari, la ofrenda floral ante el monumento a Gernika, a la que seguirá un almuerzo que ofrece el doctor Jaime de Soto. A las seis y media de la tarde, hora local, Carlos Garaikoetxea partirá del aeropuerto de El Dorado, de Bogotá con la maleta repleta de proyectos y contactos que deberán fructificar en breve plazo. La visita a la capital colombiana bien puede resumir el planteamiento del jefe del Ejecutivo vasco por estas tierras: Mostrar la gratitud a quienes han apoyado a Euskadi en los momentos difíciles y sumarse a los actos del centenario de Simón Bolívar, contactar con las comunidades vascas, dar a conocer la situación del País Vasco y aceptar las bases de futuras operaciones en el terreno político. Sin embargo, en Bogotá ha plasmado un nuevo pacto, el contacto con círculos culturales y universitarios profundizando en aspectos concretos. La estancia en Bogotá se abrió con una conferencia del lehendakari sobre economía para proseguir contactos con los líderes políticos, y como ya ha sido habitual en el viaje, acudir a la Embajada española. Ayer mismo el presidente vasco visitó el centro de la Sociedad Bolivariana de Colombia y la estancia donde residió Bolívar pronunciando después una conferencia en el Paraninfo Guillermo Valencia, destacando las cualidades del libertador y sus raíces vascas. También se reunió con la colonia vasca de Colombia y después con los medios informativos. Garaikoetxea volvió a recordar que ha querido traer un mensaje de esperanza para el futuro.

Disconformidad con ETA

Dijo a preguntas de los periodistas colombianos que su actitud ante ETA es de radical disconformidad por su estrategia, porque rechaza la violencia que en su opinión no conduce a nada. "La violencia —añadió— acarrea sufrimientos inútiles. Dijo también que su disconfor-

midad se establecía en base a los planteamientos marxistas existentes dentro de la organización armada. Por otro lado, Garaikoetxea recordó su esfuerzo por conseguir una mesa de negociaciones y tendió la mano al Gobierno socialista, señalando que el Gabinete que preside contemplaba con cierta ilusión la victoria socialista, aunque no se haya producido en una mejora del desarrollo estatutario y haya todavía problemas con las transferencias, añadiendo que el denominado problema vasco no es el único que tiene el Estado español, que hay otros problemas también. "Tenemos que tener paciencia" —dijo Garaikoetxea— por lo menos hasta cierto límite."

La ikurriña

En cuanto a los problemas suscitados por la ikurriña, el lehendakari dijo qué cada vez que los vascos se mueven por el mundo mucha gente se pone nerviosa, que hay quien no ha dirigido el hecho de su legalización también se refirió al plan ZEN señalando que lo contemplaba con reservas, y afirmó que el problema vasco pasa por vías políticas y con un esfuerzo generoso de negociación. Se le planteó entonces si iba a haber un nuevo intento de la mesa por la paz pero dijo que ello serían necesarias condiciones objetivas y si no existen no tiene sentido un nuevo llamamiento a la negociación. Son las últimas horas del presidente Garaikoetxea en tierras americanas, un adiós que se va a dar desde Bogotá, en una tierra que en estos momentos tiene serios problemas económicos. El paro y la crisis es aquí cada vez mayor, por ello hay un lumen que actúa a veces por las calles de una forma rotunda. En cualquier caso no hay que olvidar que en las últimas 24 horas ha habido 19 muertos en Colombia, dato que esclarecedor para conocer la situación que atraviesa en estos momentos el país, pero que en cualquier caso lo importante es su grave situación económica, incluso por la descapitalización, que se ha producido con la evasión de capitales a Panamá y Estados Unidos. En todo momento el lehendakari Garaikoetxea no ha ahorrado esfuerzos por establecer contactos económicos que se podrían traducir en el futuro en colaboraciones tecnológicas y también en posibles exportaciones vascas a este país.

Jáuregui se entrevista con Euskadiko Ezkerra

Vitoria.—Los dirigentes de Euskadiko Ezkerra se entrevistaron ayer en "Los Olivos" con el delegado del Gobierno, Ramón Jáuregui, y su equipo de asesores, para recibir las explicaciones del Ejecutivo central sobre el proceso de transferencias. Asistieron, por Euskadiko Ezkerra, Mario Onaindia, Roberto Lertxundi, Martín Auzmendi y Javier Larrinaga, quienes calificaron como positivos este tipo de contactos.

Mario Onaindia, después de recibir las explicaciones de los representantes del Gobierno de Madrid, calificó la situación de la negociación de transferencias, como de "fase de ruptura de hostilidades" entre los gobiernos central y vasco. Añadió que en este momento la situación es muy grave, después de la ruptura el miércoles de las negociaciones para las transferencias de la Seguridad Social. Lertxundi añadió que el Gobierno central ha entrado en una fase de

"armonización" de las autonomías, a través de leyes básicas que unifiquen las 17 comunidades autónomas del Estado. Para Lertxundi, este camino iniciado por el Gobierno socialista "pone en riesgo, además de la construcción nacional de Euskadi, el propio Estatuto de Autonomía." El dirigente de EE añadió que el PSOE mantuvo los criterios expresados en los informes del catedrático García Etxebarria que configuraron la LOAP.

Puntualizando las palabras del delegado del Gobierno, Lertxundi señaló que la situación del proceso de negociación de transferencias es de "colapso total", colapso provocado tanto por la actitud del Gobierno central como del vasco. Sobre este último Lertxundi afirmó que se habían llegado a aceptar algunas transferencias que estaban preparadas para su traspaso, pero que no "habían sido aceptadas porque les interesa mantener el enfrentamiento".

Hoy llegan a Madrid siete exiliados de ETA pm VII

Hoy a media mañana llegarán a la Audiencia Nacional de Madrid siete exiliados pertenecientes a la extinguida ETA pm VII Asamblea, acogidos a las negociaciones entre Euskadiko Ezkerra y el Ministerio del Interior. Con la salida de Nanclares de la Oca de los "históricos" Múgica y Aramendi, los dos últimos presos de la organización armada que estaban pendientes de que se les aplicara el indulto, culmina la primera etapa de los acuerdos suscritos en 1981 entre el Ministerio del Interior y Euskadiko Ezkerra.

Vitoria.—Siete exiliados pertenecientes a la extinguida ETA pm VII Asamblea y acogidos a las negociaciones entre el Ministerio del Interior y Euskadiko Ezkerra llegarán a media mañana de hoy a la Audiencia Nacional de Madrid. Con el regreso de éstos, son sólo ocho los miembros de la organización armada pendientes de indulto.

Mario Onaindia, secretario general de Euskadiko Ezkerra, ha manifestado, por otra parte, que ya no queda ningún preso de ETA político militar VII Asamblea en las cárceles españolas.

Jacinto Múgica Oyarbide, de 54 años, y Manuel Aramendi Alberro, de 51, considerados como históricos de esta organización, y puestos en libertad en las últimas horas, eran los dos únicos presos que estaban pendientes de que se les aplicara el indulto negociado por el Ministerio del Interior y de los dirigentes de Euskadiko Ezkerra, a cambio del abandono definitivo de la lucha armada.

Con la salida de "los históricos" Múgica y Aramendi de la prisión de Nanclares de la Oca, culmina —según ha manifestado Juan María Bandrés a LA VOZ—, la primera etapa de los acuerdos suscritos en 1981 entre Euskadiko Ezkerra y el Ministerio del Interior, y a los que se han acogido más de cincuenta presos.

Múgica y Aramendi fueron detenidos por dar cobijo en sus casas a los responsables del secuestro del industrial catalán Jesús Serra, que en 1980 permaneció durante 36 días en poder

de ETA político militar. Cada uno de ellos tenía dos penas de seis años y un día.

Interior-EE

Las negociaciones entre el Ministerio del Interior y los dirigentes de Euskadiko Ezkerra, Mario Onaindia y Juan María Bandrés, tienen ya su historia, pues se iniciaron después del 23-F, en marzo de 1981.

Estas afectan a las organizaciones armadas que operan en el País Vasco, y en concreto a miembros de ETA político militar VII Asamblea, que en febrero de 1981 decidieron abandonar la lucha armada.

Ya en julio de 1982, el entonces ministro del Interior, Juan José Rosón y Juan María Bandrés, diputado de Euskadiko Ezkerra, perfilaban el principio de una estrategia, en la que se ofrecían determinadas ventajas, como reducciones de penas, comodidades carcelarias y sobreseimientos, a los miembros de ETA pm VII Asamblea que demostraran un claro propósito de abandonar la lucha armada.

Según la revista *Tiempo*, en una entrevista reproducida por televisión, Rosón aseguraba el pasado 8 de julio, que la legislación española prevé este método y que él defendería la posibilidad de que se utilizara, bien por el fiscal, bien por la judicatura, bien por la policía.

Los polisílis partidarios de la lucha armada (VII Asamblea) lanzaron un violento ataque contra Euskadiko Ezkerra, interlocutor del ministro Rosón en este asunto.

En un comunicado publicado en *Egin* el 3 de julio de 1982, ETA pm (VII Asamblea) se refería a las vergonzosas ofertas de un arrepentimiento a la italiana y desautorizaba a la mayoría natural de la dirección de EE, "que plantea la excarcelación bajo el prisma del abandono y la aceptación de las condiciones más infamantes y desmovilizadoras".

La ley de Barrionuevo

El actual ministro del Interior, José Barrionuevo, manifestaba por su parte el pasado marzo, la intención de su ministerio de preparar un proyecto de ley que diera un marco jurídico a los miembros de organizaciones armadas dispuestos a abandonar la violencia similar al de la legislación vigente en Italia.

La ley promovida por el Ministerio del Interior, tendrá una vigencia no superior a tres años y contemplará las causas absolutarias o eximentes por las que miembros de organizaciones armadas no serán condenados, los atenuantes que reducirán su pena y las condiciones para conceder la libertad provisional o condicional.

El proyecto de ley del Ministerio del Interior fue descalificado por la mayoría de las fuerzas políticas vascas, quienes coinciden en señalar que la promulgación de esta normativa producirá efectos totalmente opuestos a los que persigue la ley.

Miembros de la autodisuelta ETA pm VII Asamblea manifestaron, por su parte, que el simple anuncio de este proyecto había provocado el que varios polímlis "descolgados" de esta organización, modificaran su actitud de acogerse al plan de normalización pactado entre Euskadiko Ezkerra y los ministerios de Interior y Justicia del Gobierno anterior.

AP dice que sus dos concejales de Irun votaron engañados

Bilbao.—Según informa el comité de disciplina de Alianza Popular del País Vasco, los dos concejales de la Coalición Popular en Irun, votaron engañados, al candidato del PNV para la Alcaldía.

Dice el comité, que la junta local de AP de Irun y los dos concejales electos de la coalición conocían y "habían asumido plenamente" las instrucciones de voto a las propias candidaturas. Según el comité de disciplina, en la mañana del lunes, día 22, sobre las 10 horas, poco antes de la elección del alcalde, una persona que dijo ser miembro de un órgano nacional de AP, se puso en contacto con el único miembro de la junta local de AP de Irun y le "informó" de "unas nuevas instrucciones" de voto, según las cuales "había" que votar al candidato del PNV.

Ante la premura de tiempo, señala el comité de disciplina, el miembro de AP, vicepresidente segundo de la junta local, al no poder localizar al presidente de la misma, dio por ciertas las "nuevas instrucciones", a pesar de su criterio contrario, las comunicó por teléfono al segundo concejal electo de la Coalición y éste a su compañero en el Ayuntamiento, acatándolos ambos. El comité disciplinas concluye su nota constatando tanto la ingenuidad de los miembros de la Coalición como su "ejemplar disciplina".

Negligencia y responsabilidad

Según un miembro de la junta provincial de Guipúzcoa de AP, la orientación inicial discutida era que los concejales de la Coalición Popular se votaran a sí mismos, sin embargo la llamada realizada por la junta local, autoridad inmediatamente superior, hizo cambiar de opinión a los concejales de la Coalición.

Este precipitado cambio de actitud, producido apenas unas horas antes de que tuviera lugar la elección del alcalde y como consecuencia de una llamada telefónica sin verificar, llama la atención en los cargos públicos de un partido en el que previamente habían discutido que actitud tomar resolviendo votar a sí mismos.

Un miembro de la junta provincial de Guipúzcoa de Alianza Popular, explicó a este periódico, que el cambio de actitud de los concejales, se debía a la influencia de Carmen Zulueta, "militante bastante conocida", que les había aconsejado previamente votar al PNV. Zulueta, en la actualidad militante de AP y antigua dirigente de este partido, no figura, según el gabinete de prensa de Alianza Popular, "en cargo alguno" de AP.

Según la citada fuente aliancista sería la propia Carmen Zulueta la jefa de la llamada telefónica a la junta local en la que se ordenó votar al candidato del PNV, porque así lo había decidido un órgano nacional del Partido.

Así pues la responsabilidad por el cambio de voto, según el portavoz de AP, está repartida entre la junta local, que no verificó la llamada en un órgano superior, y en la forma "negligente" con que se condujeron los concejales al no contrastar el cambio de orden.

Expediente a Carmen Zulueta

Carmen Zulueta será expediente de acuerdo a lo informado a LA VOZ DE EUSKADI fuentes de Alianza Popular que igualmente señalaron el levantamiento del expediente incidiendo a los dos concejales iruneses de este partido.

Antonio Merino, presidente de Alianza Popular en el País Vasco, se desplazó a Guipúzcoa para mantener una reunión con los dirigentes y vicepresidente de la junta local de Irun y con el presidente de la junta de los dos concejales aliancistas del Ayuntamiento de Irun, informa VASCO PRESS.

La Guardia Civil les relaciona con numerosas acciones armadas

Los 14 detenidos en Gipuzkoa acusados de pertenecer a ETA

La Guardia Civil ha acusado a las 14 personas detenidas los últimos días en Gipuzkoa de pertenecer a la rama militar de ETA o, en su caso, de apoyar a la organización armada. La nota oficial difundida en la mañana de ayer por la Guardia Civil asegura que han sido desarticulados el comando legal armado "Azketa", el aparato de información de ETA en la zona del Urola, la infraestructura de la organización en Zarautz y un grupo de apoyo para el paso clandestino de fronteras.

San Sebastián.—Veinticuatro horas después de que el Gobierno civil de Vizcaya anunciaría la detención de ocho miembros de ETA militar, una nota oficial de la Guardia Civil de San Sebastián relacionaba a las personas detenidas en los últimos días en Gipuzkoa con la organización armada vasca.

La versión oficial informa también que la incautación de diverso armamento, entre el que figura una metralleta "stern", con dos cargadores repletos de munición, una pistola marca "Browning", con cuatro cargadores, 550 cartuchos marca SF, del calibre 9 mm. Parabellum, y tres granadas tipo "ETA". Siempre según la versión de la Guardia Civil también habrían sido descubiertos dos "zulos", una olla en cuyo interior habría nueve kilos de Goma-2 dispuestos para la explosión y otro paquete con un kilo de Goma-2, preparado también para ser activado en cualquier momento.

Comando "Azketa"

Cinco personas son acusadas de formar parte del comando "Azketa" de las que la Guardia Civil sólo ha detenido a dos, Victoriano Alberdi Galdós, alias "Txato", y Javier Unanue Matazaga, alias "Xabier". La nota oficial sitúa como jefe del comando a Joaquín Urain Larrañaga, alias "Sargento" y "Alkorta", actualmente en paradero desconocido.

Tampoco han sido detenidos Juan María Gabilondo Agote, alias "Txipa" y "Herrero" y Jesús María Osoa Arocena, alias "Azkerdi" y "Josu".

Otras cuatro personas supuestamente relacionadas con este comando han sido también detenidas en los últimos días, aunque la nota de la Guardia Civil no expli-

ca en ningún momento qué tipo de vinculación tenían con la organización. Los detenidos son María Itziar Aguirregabiria Arceles, Juan Luis Osoa Arocena, María Gloria Josefa Osoa Arocena y María del Carmen Arrieta Barrena.

ca en ningún momento qué tipo de vinculación tenían con la organización. Los detenidos son María Itziar Aguirregabiria Arceles, Juan Luis Osoa Arocena, María Gloria Josefa Osoa Arocena y María del Carmen Arrieta Barrena.

Acciones

La extensa nota oficial relata un número importante de acciones que atribuye al comando "Azketa" y cuya relación textual es la siguiente: "Voladura de una torre de iberoeléctrica en la localidad de Mendar, el día 25 de diciembre de 1981; voladura de una estación de iberoeléctrica en Zumaya, el día 11 de enero de 1981; atentado frustrado contra una estación de iberoeléctrica en mayo de 1982; dos intentos de asesinato de un inspector de policía en la localidad de Regil, en junio de 1982, y que no se llevó a cabo por no aparecer la persona elegida; intento de atentado contra una patrulla de la Guardia Civil de Tráfico que no se llevó a efecto al no aparecer en el lugar previsto, en el mes de julio de 1982; intento de voladura de una estación de iberoeléctrica en Zarautz, no efectuada por tener vigilancia de la Guardia Civil; intento de asesinato de un sereno en Deva, en julio de 1982, no llevándose a efecto por no haber sido localizado; preparación de una acción con explosivo contra la discoteca "Madriole" de Iciar, que no se llevó a efecto por huir "Txipa" y "Azkerdi".

La Guardia Civil acusa a estas cuatro personas de haber ocultado y alimentado a dos miembros huéspedes del comando "Azketa" y haberlos trasladado hasta algún lugar donde pudieron cruzar la frontera.

Aparato de infraestructura

Más adelante, la nota oficial se dedica a relatar las actividades de algunas personas de Zarautz a las que relacionan con el aparato de infraestructura de ETA militar y en concreto con el apoyo a algunos miembros del comando "Azketa".

Los detenidos son José Angel Mutiozabal Galarraga, alias "Txamilo" y Ángeles Irigoyen Ezcuaña. Otras dos personas, Marian Larrarte Aramburu y Javier Olangua se encuentran en paradero desconocido.

La Guardia Civil acusa a estas cuatro personas de haber ocultado y alimentado a dos miembros huéspedes del comando "Azketa" y haberlos trasladado hasta algún lugar donde pudieron cruzar la frontera.

Paso de fronteras

La nota oficial finaliza dando cuenta de la detención de María Placia Gil Aguado y Luis Olavera Faro a los que asunten de tener contactos con miembros de la rama militar de ETA en Euskadi Norte, relaciones también con miembros de la infraestructura de la organización en Zarautz y de haber contribuido definitivamente al paso de la frontera de dos miembros de ETA.

Otras cuatro personas detenidas han sido acusadas por la Guardia Civil de formar un aparato de información de ETA militar en la zona del Urola. Los detenidos son José Manuel Unanue Soras, alias "Itxuspi", José Antonio Unanue Soras, alias también "Itxuspi".

Ocho vizcaínos ingresan en Carabanchel y Yeserías

Bilbao.—La Audiencia Nacional de Madrid decretó ayer el ingreso en prisión de las ocho personas detenidas recientemente en Bilbao y acusadas de pertenecer a ETA militar. Las Gestoras pro Amnistía de Vizcaya han condenado energéticamente las amplias redadas policiales de los últimos días y exigen la inmediata puesta en libertad de los detenidos.

El titular del Juzgado de Instrucción número 5 de la Audiencia Nacional ha ordenado provisionalmente el ingreso en la prisión de Carabanchel de Juan Carlos Etxeandia, según informan las Gestoras pro Amnistía de Vizcaya, ha denunciado haber sido maltratado por policías de la Comisaría de Indautxu al haber sido aplicada la ley Antiterrorista.

Denuncia de malos tratos

Juan Carlos Etxeandia, según informan las Gestoras pro Amnistía de Vizcaya, ha denunciado haber sido maltratado por policías de la Comisaría de Santutxu, en

nández Trincado. El juez decretó también el ingreso en la prisión de Yeserías de Reyes Castillo Martínez y María Felisa Arocena Azkue.

Algunas de las personas ingresadas ayer en prisión están acusadas por la Policía de formar parte de los comandos "Trintxerpe" y "José Martí" mientras que otras sólo están acusadas de haber ayudado en alguna ocasión a miembros de ETA.

Por último, ayer fue puesto en libertad, en Madrid, Cándido Esoain, concejal de Herri Batasuna por Orión en la anterior etapa municipal y que había sido detenido por la Guardia Civil el pasado domingo.



La sección de tráfico de la Ertzaintza.

MITXELENA

Publicado el reglamento de la Policía Autónoma

Los ertzainas no pueden militar en partidos

Vitoria.—"Los componentes de la policía de la Comunidad Autónoma están obligados a respetar la Constitución, el Estatuto de Autonomía, la Legislación General del Estado en el ámbito de su competencia y la específica de la Comunidad Autónoma, así como cumplir ejemplarmente los deberes generales de todo ciudadano." Este es el primer artículo del reglamento de la Policía Autónoma vasca aprobado por la Junta de Seguridad hace casi un año —el 15 de junio de 1982 y que ha sido publicado en el Boletín Oficial del País Vasco con fecha 21 de mayo de este año.

El reglamento está compuesto por un total de 173 artículos. Comienza con el código deontológico, como título preliminar, en el que se recoge entre otras cosas que "el policía debe actuar con integridad, imparcialidad y dignidad". La tortura o cualquier otro tratamiento degradante o inhumano queda prohibido en cualquier circunstancia" y "debe dar prueba en todo momento de dignidad".

El título segundo del reglamento está ocupado por los derechos de los ertzainas, entre los que figuran el de

recibir unos haberes económicos, el de la Seguridad Social, derechos como ciudadano y como profesional, excedencias, vacaciones. Los deberes están recogidos en el título quinto regulándose las incompatibilidades, así como la prohibición a estar afiliado a cualquier partido político.

Los últimos títulos del reglamento están dedicados a enumerar el régimen disciplinario, considera faltas muy graves, la conducta contraria a la Constitución y al Estatuto, los delitos dolosos, faltar al respeto a las Instituciones, quebrantar el secreto profesional, prestar el arma a particulares, y el consumo de estupefacientes.

Una primera promoción de la Ertzaintza comenzó sus funciones de vigilancia y custodia de los edificios de las Instituciones vascas el pasado mes de octubre.

El 14 de febrero del presente año, el cuerpo de tráfico de la Policía Autónoma iniciaba sus funciones junto con la Guardia Civil, retirada de las carreteras vascas quince días más tarde.

178 autodenuncias por aborto en Vizcaya

Bilbao.—El fiscal jefe de la Audiencia Provincial de Bilbao, Fermín Hernández Villarroya, está procediendo a estudiar para su calificación, las 178 denuncias de autoinculación acerca del aborto, hechos el pasado sábado ante el Juzgado número 3 de Bilbao. El hecho se inscribe en una campaña promovida por la Asamblea de Mujeres de Vizcaya, y hasta el sábado pasado 178 personas declararon haber abortado o haber colaborado en la práctica de una interrupción voluntaria del embarazo, en forma clandestina. Según ha declarado el fiscal de la Audiencia de Bilbao, ha recibido "unas denuncias de unas personas autoacusándose de unos delitos que todavía son penados por la ley, y en consecuencia lo que procede es transmitir estas denuncias. "Todavía no he dictaminado pero el criterio es que se tramiten todas las denuncias." Hernández Villarroya ha añadido a continuación que en el supuesto de que las denuncias presentadas fueran falsas, el caso sería constitutivo de otro tipo de delito, tipificado por el Código Penal y si realmente, según ha afirmado, se demuestra que en un momento determinado no ha habido aborto, y no ha transcurrido el delito, es decir que a la situación penal sigue viva, se penalizaría cualquier delito que afecta al Código Penal. Así mismo el fiscal ha informado que en el caso que se apruebe una ley de despenalización absoluta y total del aborto evidentemente se procedería a un dobleceimiento de las causas seguidas. La medida del fiscal en el caso en que sea admitida a trámite en el plazo de tres meses, plazo normal en este tipo de proceso, podría producirse una auténtica avalancha en el Juzgado de Bilbao de autoinculpaciones por haber abortado o por haber colaborado en ese "delito" y se podría producir un auténtico caos en el Juzgado.

La Asamblea de Mujeres, por su parte no ha hecho declaración alguna, limitándose a proseguir su campaña de recogida de firmas.

"No se anticiparán las elecciones autonómicas"

Mario Fernández amenaza con posiciones de fuerza

El actual lehendakari en funciones, Mario Fernández, ha manifestado la voluntad de negociación por parte del PNV en los temas autonómicos, añadiendo a continuación que "si alguien quiere llevarnos a posiciones de fuerza, de rigor, que cuente con nosotros, porque ahí estaremos". Con estas palabras, Mario Fernández, exteriorizaba el malestar existente en el Gobierno vasco ante la paralización de las

Vitoria.—Mario Fernández, vicepresidente del Gobierno vasco ha manifestado que "nosotros queremos seguir apostando por el diálogo, por la negociación, pero si alguien quiere llevarnos a posiciones de fuerza, de rigor, que cuente con nosotros, porque ahí estaremos".

El actual lehendakari en funciones, exteriorizaba así el descontento existente en el Gobierno Autónomo por el actual estado de las relaciones con Madrid. Este descontento proviene de lo que el Gobierno vasco califica de "absoluto parón en el desarrollo de Estatuto" y de la "falta de diálogo y de negociación en los temas pendientes de transferencia".

"Me extrañaría muchísimo —añadió— una disolución anticipada del Parlamento vasco y una convocatoria de elecciones autonómicas, previstas en principio para el año que viene. Creo que conozco bien al lehendakari y me cuesta pensar que llegue a tomar esa decisión."

"Además —comentó Mario Fernández en tono irónico— el miércoles fue un día glorioso, uno de esos claros ejemplos de lo que debe ser la vía de diálogo propiciada por Felipe González en Anoeta, durante la campaña electoral de las elecciones generales: nos presentan cuatro requerimientos de los que nos enteramos por la prensa, se produce una ruptura total en las negociaciones de Seguridad social y el Consejo de Ministros aprueba la Ley de Reforma Universitaria, para la que habíamos solicitado oficialmente la apertura de negociaciones."

Plan de seguridad

Otro de los puntos de descontento del Gobierno vasco hace referencia al plan de seguridad

transferencias por parte de Madrid. El vicepresidente del Gobierno vasco descartó la posibilidad de anticipación de las elecciones autonómicas, previstas en principio para el año que viene. A este respecto señaló que "creo que conozco bien al lehendakari y me cuesta pensar que llegue a tomar esa decisión". Mario Fernández criticó, en tono irónico, "la falta de voluntad de diálogo de Felipe González".



El vicepresidente del Gobierno vasco, molesto ante el parón autonómico.

"ZEN". Mario Fernández señaló al respecto que "no nos vienen a consultar, sino a informar, y, no contentos con eso, el ministro Barrionuevo afirma que comprende el malestar del Gobierno vasco, y que la información ha sido escasa. ¿Para qué vino entonces todo un director general de la Seguridad del Estado? Que nos lo manden cuando traiga la información completa".

El vicepresidente del Gobierno vasco y presidente por parte de la Comunidad Autónoma de la Comisión Mixta de Transferencias no ve una salida fácil a esta situación y señala que "no ha habido el menor contacto con el ministro de Administración Territorial después de las elecciones, aunque las ponencias técnicas han seguido trabajando".

Mario Fernández considera como "no inconveniente" una próxima entrevista entre Felipe González y Carlos Garaikoetxea, ya que "siempre es interesante que se produzcan contactos a ese nivel, sobre todo para conocer cuál es en estos momentos la estrategia del Gobierno socialista".

Competencias educativas

El Gobierno vasco se opone a que algunas materias educativas reconocidas en el estatuto de Autonomía de Gernika como de competencia del Parlamento vasco sean reguladas por el Gobierno central en la Ley de Reforma Universitaria.

El consejero de Educación y Cultura del Gobierno vasco, Pedro Miguel Etxenike, informó ayer en una comisión del Parlamento Autónomo de la posición oficial que mantiene ante la forma en que se ha elaborado la "LRU" y la "vulneración flagrante que supone para las posibilidades de autogobierno". Etxenike dijo que se imponen de manera unilateral las competencias de la Comunidad Autónoma y que es necesario "establecer la autonomía de la universidad frente a cualquier poder público".

El consejero de Educación criticó que ante la petición de diálogo y negociación con el ministro Maravall, el Gobierno central "ha contestado aprobando la remisión a las Cortes del proyecto de Ley sin consultar con nosotros".

Viceconsejero de Turismo renuncia a su escaño

Bilbao.—José María Salbidegoitia, viceconsejero de Turismo, renunció a su escaño en el Parlamento vasco. Salbidegoitia, tenía derecho para acceder al mismo, tras la dimisión de dicho cargo por parte del alcalde de Bilbao, José Luis Robles.

El viceconsejero de Turismo ha explicado al respecto que el Partido Nacionalista Vasco "me ha pedido que renuncie para atender mis obligaciones con el Gobierno", en cuyo caso, pasará a ser parlamentario vasco el getxotarra Joseba Zubia y

Atxaerandio, abogado economista de 33 años de edad.

Joseba Zubia estuvo al servicio del departamento de transportes, comunicaciones y asuntos marítimos del Gobierno vasco como director del mismo, y director a continuación de Transportes Terrestres del departamento de política territorial y transportes del ejecutivo autónomo.

En dos ocasiones fue candidato al Congreso en las elecciones generales y candidato por Vizcaya al Parlamento vasco.

Policía municipal declarado apto

Bilbao.—El jefe de la Policía Municipal de Bilbao, Javier de la Quintana, es apto para este puesto, según el jefe del gabinete psicopático de la Academia de la Policía Autónoma de Arkaupe. El informe de este gabinete ha sido decisivo para el nombramiento de Javier de la Quintana, ya que los análisis anteriores sobre la personalidad del actual jefe de la Policía Municipal, el de los servicios municipales y del de una empresa especializada, resultaron negativos y declararon a éste como no apto para el cargo.

Se solicita la anulación de un decreto

Conflictos de competencias entre el Gobierno vasco y el central

Vitoria.—El Consejo de Ministros aprobó en su última reunión, una serie de requerimientos al Gobierno vasco, sobre temas relacionados con centros de coordinación operativa y préstamos a viviendas.

Según informa una nota de prensa de la delegación del Gobierno en el País Vasco, el Consejo de Ministros adoptó un acuerdo por el que se requiere al Gobierno vasco para que deje sin efecto el decreto de 8 de marzo del presente año, sobre creación de los Centros de Coordinación Operativa, "a que en él se regula un sistema de coordinación en materia de protección civil que al no haber sido transferida invade competencias del estado".

Asimismo, según la delegación del Gobierno "la citada norma establece ciertas determinadas obligaciones a servicios de competencia estatal

—como Telégrafos y Teléfonos—cuerpos y fuerzas de seguridad del Estado y a personas físicas que, en todo caso, sólo por ley pueden de terminarse".

El Consejo adoptó, por otra parte, el requerimiento para que el Gobierno vasco derogue los decretos del 11 de marzo sobre préstamos a viviendas que son complementarios al de financiación para la promoción, adquisición y rehabilitación de viviendas, que en su día fue objeto de requerimiento por parte del Gobierno de la nación.

En los próximos días, está previsto que se celebre una nueva reunión de la comisión de consultas entre la Comunidad Autónoma y el Ministerio de Administración Territorial, organismo creado precisamente para evitar, en la medida de lo posible, la presentación de conflictos de competencias.

La extinguida UCD vende su patrimonio

San Sebastián.—En los últimos días se está procediendo a la venta de todos los bienes de que disponía la Comisión Mixta de las Comunidades de Guipúzcoa en el seno de la coalición de centro derecha, a raíz de la confección de las candidaturas municipales, Gonzalo Quiroga ha declarado a Vasco Press que "desde que se han celebrado las elecciones no hemos mantenido ni una sola reunión conjunta y aunque las relaciones a nivel personal son buenas, como colectivo la coalición no funciona porque no hay un órgano regional fuerte".

cialmente, pero ya hay una serie de personas trabajando en ese sentido.

A propósito de las tensiones registradas en Guipúzcoa en el seno de la coalición de centro derecha, a raíz de la confección de las candidaturas municipales, Gonzalo Quiroga ha declarado a Vasco Press que "desde que se han celebrado las elecciones no hemos mantenido ni una sola reunión conjunta y aunque las relaciones a nivel personal son buenas, como colectivo la coalición no funciona porque no hay un órgano regional fuerte".

El PSE-PSOE interpela al Gobierno vasco

Bilbao.—El grupo socialista en el Parlamento vasco afirma que puede existir discriminación con empresas modestas a la hora de verse beneficiadas por el programa de ayudas del CADEM, organismo dependiente de la Consejería de Industria del Gobierno vasco, según indican en el texto de una interpelación socialista.

Dicha interpelación expresa que "el Centro para el Desarrollo Energético y Minero (CADEM) ha elaborado un programa de ayuda a medianos consumidores para conservación de energía dirigido a empresas industriales, establecimientos comerciales y usuarios de energía".

"Entre los requisitos exigidos para obtener la cualificación de empresa instaladora, sorprende aquél que establece la necesidad de disponer en plantilla, por parte de estas empresas, de al menos un titulado medio".

"Empresas modestas —dicen los socialistas—, pero solventes, pueden verse discriminadas, a la hora de aspirar a la cualificación mencionada por el derecho de no disponer en plantilla del referido título".

Por todo ello, el grupo parlamentario socialista vasco, formula al consejero de Industria y Energía del Gobierno vasco la siguiente interpelación: "¿Por qué motivo se exige a las empresas que pretenden optar al programa de ayuda del CADEM para conservación de energía, disponer en plantilla de un titulado medio?

¿Existe alguna reglamentación que obligue a ello? ¿Ha valorado el CADEM la discriminación que puede suponer el requisito para determinadas empresas modestas, pero solventes, que no disponen en plantilla de un titulado medio?

Enmienda de AP

Los parlamentarios de Alianza Popular han presentado una enmienda

a la totalidad del proyecto de ley de reconocimiento de los derechos del personal que prestó servicios al Gobierno vasco en el exilio, ya que, en su opinión, ha sido elaborado sin que el ejecutivo autónomo haya hecho la más mínima estimación de cuantas personas pueden resultar beneficiadas ni de lo que esto puede suponer para la Comunidad Autónoma. La citada enmienda, ha servido —según AP— para "frenar una tramitación precipitada que quería imponer el Gobierno vasco".

"Por otra parte —añaden— habla tales ambigüedades en el texto que esa ley se puede convertir en un agujero por el que se reconozcan derechos como funcionarios a quienes no han sido más que afiliados al Partido Nacionalista Vasco, y que trabajaron en Venezuela, en México o en cualquier otro país. Por otro lado, en nuestra enmienda a la totalidad denunciábamos lo demencial que resultaba jurídicamente hablar de una administración autonómica en el exilio desde 1936 a 1978, cuando es una administración sin competencias, sin territorio y sin recursos que administrar, lo cual jurídicamente es inaceptable, porque trata de legitimar al Gobierno vasco en el exilio cuando no era más que una reunión de plenarios sin reconocimiento internacional y sin el más mínimo poder".

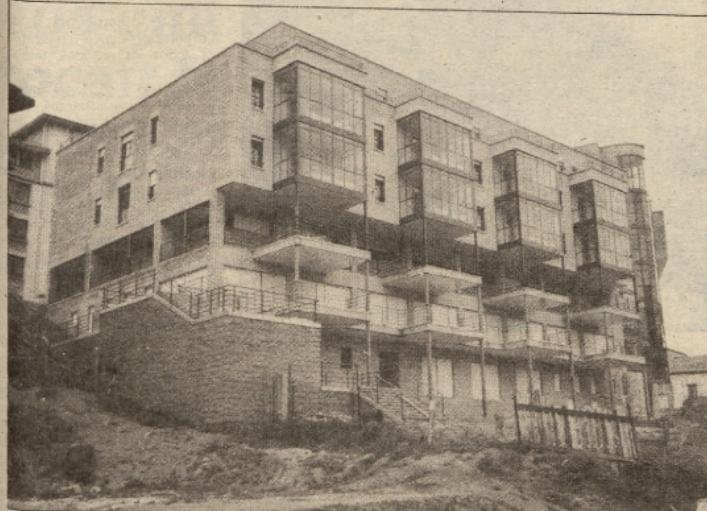
Los representantes de Alianza Popular afirman que el PNV "pensaba despachar el texto legislativo en comisión en un día, pero la enmienda a la totalidad, y ante los problemas que ello podría causar, incluso una posible inconstitucionalidad, echó atrás el texto y lo devolvió a la ponencia". En el último pleno, según AP— "se intentó volver a incluir el proyecto de ley, pero la ponencia reunida el día anterior no llegó a ningún tipo de acuerdo".

LA VOZ

ANUNCIOS

C/ ANDIA, 2, principal. Tfno. 429616 y 429617
C/ ECHAIDE, 6, bajo (esquina San Marcial). Tfno. 428309.

DONOSTIALDEA



Aspecto exterior de la Nueva Residencia de Ancianos.

ARCHIVO

Sociedad

Nueva Residencia de Ancianos en Hernani

Si bien la inauguración oficial tuvo lugar el pasado día 25, será el próximo lunes 30 de mayo cuando la nueva residencia de ancianos abra sus puertas a los primeros cincuenta residentes de las cincuenta plazas de que dispone. Esta ha sido, sin duda, una de las obras más importantes realizadas en Hernani durante los últimos años.

Su presupuesto asciende a 190 millones de pesetas, sin contar el solar, ya que este pertenece al Ayuntamiento. Las obras de construcción del edificio han superado los 160 millones de pesetas y el mobiliario y acondicionamiento alrededor de 30 millones. Hasta hoy se han recibido cien millones por parte del Ministerio de Sanidad. El Gobierno vasco se hace cargo del coste del mobiliario, y la aportación de una subvención aún sin concretar; el resto del presupuesto corre a cargo del Ayuntamiento.

Magníficas instalaciones que cuentan con habitaciones individuales —de dos y de tres camas con amplias terrazas—. Sala de actos con capacidad para 265 personas, y se estudia la posibilidad de que puedan ser utilizadas para charlas, conferencias, cine club, etc., por el pueblo en general dada la insuficiencia de locales para el desarrollo de este tipo de actividades. Biblioteca, sala de televisión, dos peluquerías, salas de estar, salas de rehabilitación, lavandería, etc., etc.

Se ha tenido muy en cuenta, una serie de detalles, que sin duda serán del agrado de los residentes: ha sido instalado un sistema de megafonía en toda la casa, cada habitación contiene su propio interfono, pequeñas cocinas en cada planta, detectores de incendios en todos los rincones...

El personal para atender el centro, de momento, está com-

puesto por siete religiosas, siete limpiadoras, una auxiliar de clínica, y una persona para mantenimiento; además de la atención sanitaria que diariamente acude a la residencia.

Un dato a destacar es, que el edificio está ubicado prácticamente en el centro del pueblo de forma que el anciano no se sienta aislado y pueda permitir su integración en la vida del pueblo.

De momento sólo se cubrirán cincuenta plazas, que son las que corresponden actualmente a la antigua Casa de Beneficencia, para más adelante, en un plazo muy breve se ampliarán a sesenta, ir aumentando hasta las ciento cinco de que dispone el centro.

La actual junta rectora, que es muy probable se modifique, está compuesta por: el alcalde, tres concejales y tres vecinos del pueblo.

Policía Municipal, 361621; taxis, 361954; Ambulatorio, 362070.

LEZO: Ayuntamiento, 524650; taxis, 527900 y 525490.

OIARTZUN: Ayuntamiento, 354547; Ambulatorio, 355365; taxis, Alzíbar, 356308; San Esteban (Elizalde), 355333.

PASAJA: Ayuntamiento, 355286; Policía Municipal, 514030; Junta de Obras del Puerto, 351844; Cuarto de Socorro, 351082; Bomberos, 397282; Ambulatorio, 520195; taxis: Azkunea, 797876; Euskadi Etorbea, 390355; San Juan, 355417; Zumalakarregi, 510294; Lezo Bide, 355416; Funeraria Vascongada, 530712.

URNIETA: Ayuntamiento, 556208.

USURRI: Ayuntamiento, 361112; Policía Municipal, 361386; Ambulatorio, 362013; médico, 361082; taxis, 362171.

LASARTE: Ayuntamiento, 361621;

Cartelera

Errenteria: *Cine Victoria*: No hay sesión.

Hernani

Cine Aitor: A las 7.15 y 10.15: "Los violentos de Kelly". Mayores de 18 años.

Cine Irazusta: No hay sesión.

Farmacias de guardia

Errenteria: *Iciar Garibzu*, Avda. de Navarra, 77. Tfno. 511989.

Hernani: *Sagastibarri*, Juan de Uribetar, 7. Tfno. 552941.

Usurbil-Lasarte: *Isidoro Iturralde*, Polígono 13.9. Usurbil. Tfno. 363395.

Zona Puerto Pasai: *C. Lasagabaster*, Avda. Navarra, 6. P. Ancho. Tfno. 510545.

Orizkun: *Errandonea*, San Esteban, 5. Tfno. 354513.

CORRESPONSALES

Errenteria: C. Muñoz, tlfno. 394233. Hernani-Urnieta: J. Zubimendi, tlfno. 550522. Lasarte-Usurbil: I. Eskisabel, tlfno. 365373. Olartzun: Cristina Ortega, tlfno. 272201 y 354048. Pasai-Lezo: A. Ares, teléfono 390088. *Corresponsales deportivos*: Errenteria: L. M. Rodríguez, tlfno. 523018. Hernani: I. Quesada, teléfono 396547. *Coordinador de edición*: Sergio Juanena, tlfno. 522400.

Educación

Precaria situación de la guardería de Lezo

La situación de la guardería infantil de Lezo resulta un tanto extraña; de un lado ocupa unos locales cedidos por el Ayuntamiento y por otro, es una guardería privada.

Comenzó a funcionar hace ocho años en un viejo local de alquiler por el que se pagaban seis mil pesetas al mes. Como las paredes eran de escayola, y por la proximidad del local a la ría, la presencia de roedores en la guardería era inevitable, lo que preocupaba enormemente a las cuidadoras por el peligro que supone tanto la utilización de raticidas como la existencia de roedores en el local para los niños.

Como solución al problema, se pensó en la municipalización de la guardería. El tema fue debatido en numerosos plenos sin que se consiguiera nada en claro. Una de las cuidadoras comentaba que "en tres ocasiones el Ayuntamiento dijo sí a la municipalización, y luego se echaron atrás, hasta que después de tanto insistir, el entonces alcalde, Patxi Urkizu, nos cedió las llaves de unos locales municipales donde estamos instalados desde el pasado mes de octubre". Los locales pintados de blanco y rosa están decorados con muebles cedidos por una guardería de Zarauz.

Lo que el grupo de profesoras a cargo de la guardería pretende, es su municipalización total, que las cuidadoras sean seleccionadas por oposición y tengan contratos anuales.

"Al Ayuntamiento no le resulta rentable nuestra municipalización", siguió diciendo la cuidadora, "todo lo que hacen es ponernos pegas —y buscar las cinco patas al gato—, utilizan como argumento que el Ayuntamiento de Lezo no va a financiar una guardería a la que acuden niños de Errenteria. Es verdad que tenemos niños de Errenteria, esto se debe a que nuestra guardería no es bilingüe, sino que es la única completamente euskaldun de la zona. Creemos que ello no debe ser un inconveniente, ya que por algo formamos una mancomunidad".

La guardería está formada por cuatro cuidadoras y una cocinera que se ocupan de 25 niños desde las seis de la mañana hasta las cinco de la tarde. "Si bien es verdad que el número de niños es pequeño, también es cierto que no todas las familias pueden pagar guarderías privadas", comentaba la cuidadora. "Aquí, las cuotas van desde 6.000 pesetas hasta 9.000 por niño, según el baremo de las nóminas de cada familia." Con la municipalización las cuotas serían mucho más baratas y estamos seguras que el número de niños en la guardería aumentaría".

Otra posible solución sería la subvención anual por parte del Ayuntamiento para poder seguir adelante, ya que las cuidadoras están cobrando una media de 15.000 pesetas al mes.

Opinión

La Asociación de Afectados por

la Drogas

de Hernani replica a Garitano

La Asociación De Afectados por la droga de Hernani, nos envía el siguiente escrito para su publicación:

"Con el respeto que nos merecen todas las personas, pero con el derecho que nos asiste a todos los contribuyentes que aportamos a las arcas que usted y otros como usted administran desde la Diputación, la Asociación de Afectados por la Drogas de Hernani, le dirigimos estas líneas, con el riego de que a través de este mismo medio de comunicación, nos proporcione la contestación pertinente.

Miles de millones de superávit en las diputaciones. Es vergonzoso que las diputaciones, presididas por el PNV, hayan tenido en los últimos años miles de millones de superávit, mientras que muchos ayuntamientos, carecen de servicios y de infraestructura elementales como centros de salud, entre otros.

Mientras estas palabras se están diciendo en mitines, y aparecen impresas, en el Ayuntamiento de Hernani, delante de los concejales de todos los partidos, nos dice, unas semanas antes, estar de acuerdo con nuestro plan, pero nos **deniega** un presupuesto de once millones anuales por falta de presupuesto.

Nosotros no sabemos si Vd. va a seguir en la Diputación o si va a seguir las cosas igual, lo que si sabemos, es que esta Asociación si va a seguir, y que como tal, y como contribuyentes, necesitamos saber:

1.º ¿Con qué presupuesto ha contado la Comisión que Vd. preside durante los años 1981/82? ¿Cuánto de ese presupuesto se ha gastado y en qué?

2.º Presupuesto para el ejercicio del año 1983. Cantidad aplicada y proyectos para este año.

"Esperamos que no tenga inconveniente en aclarar estos puntos públicamente y de que sus numerosas ocupaciones le permitan hacerlo a la mayor brevedad. Con el debido respeto le saluda atentamente

—H.D.E. E.

H.D.E.E.

Agenda

Teléfonos de urgencia

ERRENTERIA: Ayuntamiento, 515800; Policía Municipal, 517397; Ambulatorio, 511490; Cruz Roja, 519654; Puesto de Socorro, 511605; taxis, 555950; Bomberos, 552696; taxis, 550093; Funeraria Orbegozo, 551325.

LASARTE: Ayuntamiento, 361621;

ERRENTERIA

José María Gurrutxaga: "Debemos dinero a todo el mundo"

José María Gurrutxaga Zapirain es el nuevo alcalde de Errenteria. Este socialista, soltero y licenciado en ciencias políticas y sociología es un individuo leptosomático, de esos nada sanguíneos, de inalterabilidad congénita y un halo de profesor despiadado que contempla el mundo desde su timidez de dos metros de altura. Hombre al que sus labores de maestro la han llevado a ejercer la paciencia, al tiempo que utiliza la energía necesaria para tratar diariamente con los seres más indomables de la Tierra: los alumnos de EGB.

—¿Cuáles son los proyectos inmediatos, o temas prioritarios que va a abordar el PSOE desde el nuevo Ayuntamiento?

—En principio, tenemos el problema de intentar recomponer la organización interna del Ayuntamiento, estudiar las comisiones, cómo funcionan, ver si existe la posibilidad de simplificar su funcionamiento y reducir la burocracia en torno a ellas.

—¿Habrá por tanto reducción de comisiones?

—Puede ser, estamos estudiando el tema y hay conversaciones con otros grupos para ver qué piensan ellos. Nosotros queremos una mayoría más o menos estable y para ello es necesario un acuerdo con otros grupos, para empezar a actuar; la simplificación de las comisiones es una parte del asunto. Trataremos de organizarlos mejor y que exista una coordinación entre las comisiones, entre el alcalde y las comisiones y entre éstas y los técnicos.

—O sea, que ya ha habido conversaciones.

—Sí, los primeros contactos, pero no son todavía formales. En los próximos días se afianzarán más.

—Para conseguir la mayoría en los plenos, ¿buscará el PSOE un pacto con EE?

—No, no ha habido pacto. Hubo conversaciones antes de las votaciones: nosotros les preguntamos a quién iban a votar. Nos dijeron que a ellos mismos, a nosotros nos pareció mal pero lo aceptamos.

—Me refiero al acuerdo provincial de izquierdas.

—Sí, pero este acuerdo —según EE— debería incluir también a HB.

Pasaia

Mejoras en el acceso a Antxio desde la autovía

Hace quince días han comenzado las obras de acceso desde la autovía a Antxio en la carretera conocida como San Marcos. El presupuesto de las obras fijado en 5.778.133 millones de pesetas, está financiado por el Gobierno vasco con cargo al Fondo de Obras en la lucha contra el paro. El ingeniero encargado del proyecto señor Lapazán ha estipulado un plazo de 5 meses para llevar a término el acondicionamiento del acceso.

El proyecto de la obra consiste en el ensanche de la calzada a siete metros dejando una acera de un metro de ancho y la mejora y saneamiento del tramo que está sirviendo como único acceso a Antxio, tanto para el tráfico proveniente de la autopista como el procedente Irun-Errenteria, mientras su función de acceso desde la Nacional 1 a San Marcos ha desaparecido prácticamente al ser sustituida por la autopista de enlace con la autopista Bilbao-Behobia.

Las limitaciones de la obra vienen dadas por los almacenes y casas del borde izquierdo y la caseta de Iberduero mas la arqueta de aguas del Ayuntamiento en el borde derecho de la calzada. Con el fin de dar mayor visibilidad a la curva, el ingeniero prevé la necesidad de demolición de la caseta de Iberduero, quienes ya se comprometieron anteriormente en modificar sus instalaciones en el caso de que afectasen a la obra.

La ejecución del proyecto quedó aprobado en comisión permanente el 19 de octubre de 1981, desde este punto de vista la tardanza en la iniciación de las obras resulta evidente pero tiene su explicación.

La carretera San Marcos es propiedad militar, por ello hubo que pedir a la Capitanía Militar la cesión gratuita de 240 metros, quienes tras estudiar el proyecto lo aprobaron y dieron la autorización para la ejecución de las obras. Por otro lado el Ayuntamiento tuvo que recurrir a la expropiación de dos parcelas, una en calidad temporal y otra permanente, propiedad de Europistas y Concesionaria Espanola, S.A. por valor de 246.000 pesetas.



La antigua carretera resultaba intransitable por causa de cantidad de baches y piedras sueltas.



D. SASTRE

Gurrutxaga, en el acto de constitución del nuevo Ayuntamiento.

Y los acuerdos con éstos son difíciles, si no imposibles. Tampoco se ha planteado aquí. EE creo que no ha llegado a pactar con HB. Lo que sí es cierto es que desde la toma de posesión no ha habido negociación.

—¿Y con el PNV? ¿Cederá el PSOE la Comisión de Urbanismo a este partido, en razón de su experiencia?

—No ha habido ningún contacto formal, aunque tengo entendido que les interesa esta comisión en concreto.

—¿Cuándo habrá una fecha definitiva para estas cuestiones?

—En esta semana espero que se lleven a cabo todas las conversaciones y ver cuáles son las intenciones de los grupos de cara al Ayuntamiento, y ver las áreas en las que prefiernen trabajar. Este fin de semana habrá contactos. Lo fundamental ahora es reorganizar el Ayuntamiento, hay problemas que son puntuales y deben ser estudiados detenidamente y no se ha intentado negociar desde el Ayuntamiento sobre aquellos más graves.

Debido a esto se han tomado medidas unilaterales y muchas veces de dudosa legalidad. Esto coloca al Ayuntamiento en una situación difícil, ya que nosotros estamos por la negociación y en una actitud que respeta la legalidad vigente. En este sentido todos los problemas que han quedado anclados y que todo el mundo conoce...

—¿Me refiero al acuerdo provincial de izquierdas?

—Temas generalmente referidos a Urbanismo, el tema de Lino, por ejemplo. Estamos discutiendo sobre

ello y vamos a ver si le damos alguna salida, porque son complicados y difíciles. Que además inciden en una situación económica del Ayuntamiento muy mala.

—¿Hay "agujero"?

—No sé si llamarle "agujero" o cómo llamarle; en estos los técnicos están muy divididos sobre la definición que hay que darle. Tenemos dudas.

—Tengo entendido que a Iberduero se le deben unos cuantos millones.

—Sí, tenemos un problema grave con Iberduero, en fin, yo pensaba que el tema estaba debidamente canalizado y que el Ayuntamiento anterior estaba dispuesto a pagarle. Resulta que Iberduero presiona, nosotros la tesorería la tenemos muy mal, debemos dinero a todo el mundo, Iberduero entre ellos, y es normal que quieran cobrar, pero podrían esperar un poquito. En cuanto al tema que he mencionado antes de la fábrica de Lino, se interrumpieron las negociaciones y se tomaron otras vías.

—Nosotros estamos por la negociación.

—Pasando a otras cuestiones, ¿cómo se plantea el PSOE temas como la juventud, las drogas o la polémica desatada con la Brigada Volante?

—El tema de la juventud es algo por lo que hemos venido trabajando en la campaña, en temas de primera importancia como la Casa de la Juventud en los que nosotros hemos estado siempre a favor.

—Lo que ocurre es que el tema de la juventud es muy manipulable y hay personas que lo intentan en un sentido u otro. Yo creo que la juventud tiene capacidad por ella misma de tomar sus propias decisiones; entonces, no se trata de adoptar una actitud paternalista. Hay que ver la juventud como un tema más que por su número tiene igual o más derecho a tener sus propios locales, de esparcimiento, de ocio, etc. No creo que en ese sentido vaya a haber problemas con el PSOE.

—El tema que citas de las drogas, bueno, recientemente ha habido un

cambio bastante fundamental en las Cortes sobre tenencia de drogas, y me parece que "de facto" con la reforma del Código Penal se ha despenalizado, sería absurdo que nosotros desde el Ayuntamiento, fuéramos a atacarlo.

—Yo me refería, más en concreto, a la acusación del carácter represivo que se le ha imputado a la Brigada Volante...

—El problema de la Brigada Volante es un tema que no hemos planteado como partido socialista; fue algo que se aprobó en la anterior Corporación con el consentimiento de todos los partidos, también el nuestro. La creación ha sido precipitada puesto que el problema es que no tiene unos estatutos, no tiene unas funciones claramente determinadas; entonces, esto ha creado ciertos conflictos. Esto no se debe cargar al PSOE; ahora que tenemos la responsabilidad directa del asunto habrá que estudiar detenidamente sus funciones y qué racionalidad tiene su existencia, cómo se va a "encardinar" dentro de la Policía Municipal en general, en fin, es un cuerpo que ha venido al Ayuntamiento de sotopón y que no tiene claramente determinadas sus competencias. Creo que los problemas surgen de ahí.

—Educación, imagino que por su condición de profesor, será un tema prioritario.

—Sí, en este tema tenemos especial interés. Estamos preparando un estudio real, sabemos que hay algunos centros en malas condiciones y otros antiguos que merecen reforma. Y otros que se necesita ampliar, también cabe la posibilidad de crear alguno nuevo.

—¿Cómo se piensan encauzar las actuaciones de los ciudadanos?

—En principio hay algunas áreas como es la de educación, en que ya existe el consejo escolar y existe una completa participación de los padres de alumnos. Después están las asociaciones de vecinos, aunque tienen relativamente importancia, ya que unas tienen más fuerza que otras.

—Hay que potenciar la participación en las mismas y conseguir un diálogo más fluido por ambas partes, un diálogo que no se produzca desde la presión continua sino desde la conversación y el acuerdo. Se trata de confluir en esas soluciones que ambos aportamos.

Semana Cultural de la Juventud

Karmelo Bizkarra: "El reposo, base de la salud"

El higienista Karmelo Bizkarra, intervino el pasado miércoles en la charla sobre "Naturismo" celebrada dentro de la Semana de la Juventud.

Licenciado en medicina, dirige junto a otros compañeros, un centro de salud alternativo en la localidad navarra de Buiuel, cerca de Tudela, donde son tratados pacientes con dolencias de todo tipo.

Inició su exposición, explicando las diferentes filosofías que impulsan a la medicina oficial y a la higienista. "Mientras los médicos pretenden eliminar los síntomas de la enfermedad a base de medicamentos —explicó— nosotros, buscamos las causas de dichas enfermedades."

Como método de aplicación, defiende el reposo, de forma que las energías del organismo cumplan la labor de desintoxicación. "Es lo que denominamos 'Energía vital'."

Cinco son los factores que favorecen una salud física y mental: aire, agua, sol, ejercicio y reposo.

Añadió más adelante, que la base de una alimentación sana se haya en el consumo de frutas y verduras, los alimentos "vivos", frente a los que denominó "de degeneración", como las carnes.

Defendió también la toma de responsabilidad del individuo en su

propia curación: "No es cierto que el individuo no tenga ninguna responsabilidad en su enfermedad. Al contrario, es su ritmo y modo de vida lo que provocan la enfermedad."

Terminó su intervención, seguida de un posterior coloquio, teniendo en cuenta la necesidad de considerar al cuerpo como una unidad y no fragmentado. Por lo que el tratamiento también ha de efectuarse a todo el organismo.

Mesa redonda sobre el aborto

Esta tarde, dentro del programa de la Semana Cultural, se desarrolló una mesa redonda sobre el aborto con la participación de la Asamblea de Mujeres de Donostia y los partidos políticos de la localidad.

Está previsto se inicie el debate con la proyección de unas filmaciones realizadas por la comisión de aborto del grupo feminista para, a continuación, cada partido exponer sus puntos de vista.

El acto se realizará en el salón de plenos del Ayuntamiento provisional, al que se espera una afluencia masiva dada la actualidad del tema en cuestión.

BAZTAN-BIDASOA

Cultura

Los cines irundarras tocan fondo

Aunque podría ser el fruto inconsciente de un acceso febril, no lo es. "La ultima caca a la izquierda", es un título más de entre los que figuran en las carteleras de cine en Irun. Sólo que dispuesto así, en un titular, parece saltar del papel para herir directamente en los ojos al lector. La auténtica sorpresa

que la situación del cine comercial en los pueblos se encuentra bajo mínimos es un hecho demostrable fácilmente; para comprobarlo basta con una breve incursión en las tres salas que tenemos en Irun, en un día laborable, y a la hora en que se desarrolla la sesión de las 7.30, la que más público atrae de las que se celebran diariamente. No hace falta llevar calculadora: la suma total de espectadores a esa hora no llega, sorprendese, a cincuenta personas, con una media de quince a veinte en cada sala.

Esa lastimosa impresión que producen las butacas de los cines casi totalmente desocupadas invita al recuerdo, no tan lejano, de las colas que se formaban ante las taquillas cuando existían en Irun seis cines. Además de los que funcionan en la actualidad, Amaya, Bidasoa y Avenida, antes proyectaban películas el salón Uránz, y los teatros Bellas Artes y Principal. Fue al iniciarse la pasada década cuando la implantación generalizada del televisor en las casas se dejó sentir abrumadoramente en la aceptación que hasta entonces habían tenido las salas comerciales.

Público escaso

El incendio del Bellas Artes, el derrumbe del edificio del teatro Principal y el cierre del Uránz redujeron en gran medida la capacidad de exhibición de cines comerciales en nuestra ciudad. No obstante, todavía se podría albergar, simultáneamente, a casi 3.500 personas en las salas existentes en la actualidad, cifra que

surge luego, cuando uno hurga en el fondo de la realidad del cine en nuestra ciudad después de haberse preguntado cómo es posible que haya tenido que elegir entre más de quince títulos que en nada desmerecen del que prologa estas líneas, todos ellos proyectados en Irun en los dos últimos meses.

Que la situación del cine comercial de esas cincuenta personas cuya existencia hemos comprobado.

Otra realidad nada deseable que se pueda constatar es la que se refiere a la calidad de las cintas exhibidas. Hay que considerar que las empresas distribuidoras ofertan en alquiler lotes que varían entre doce y dieciocho películas. En cada uno de estos lotes se pueden encontrar dos o tres cintas aceptables, mientras el resto son de relleno. Pero se siguen proyectando; de ahí que la lectura de las carteleras se detenga muchas veces en el descubrimiento de títulos que se prestan a la chanza y a la risa incontenida. Así, las S entremillada, que más que advertir el riesgo de una herida en la sensibilidad parece hacerlo sobre la calidad infima del film, acompaña a una buena parte de los títulos en cartel.

Afortunadamente, parece que una norma legal de próxima aparición va a forzar la proyección de este tipo de películas en salas especiales. Los responsables de las salas de cine irunesas consideran improbable la apertura, en el futuro, de una de estas salas "X". El argumento que esgrimen es sencillo: el público que asiste actualmente a la proyección de películas "S" es, además de exclusivo de ese tipo de cintas, muy limitado.

Aumentan las pérdidas

A pesar de que la baja calidad de lo exhibido en las pantallas irunesas es desalentadora, resulta difícil establecer una relación de causa-efecto entre este hecho y el de la mínima

asistencia. La gente no va al cine porque el video comienza a proliferar en cafeterías, pubs y otros locales, incluidos los propios hogares. Y hoy es fácil, gracias a las empresas piratas de video, conseguir cintas que se están estrenando a nivel provincial o nacional. Por otra parte, las películas de éxito no pueden ser estrenadas en la provincia hasta que son retiradas de cartel en Donostia. Y todo el mundo acude a la capital cuando quiere ver algo bueno, en lugar de esperar un mes o más y medio a que venga a Irun. Se ha creado así el hábito de desplazarse a Donostia para ver cine. Además, la ocupación del ocio parece encaminarse por otros derroteros, pero no vamos a profundizar ahora sobre la alteración de los usos sociales en la actualidad.

Sumando todo esto, nos sorprende que los resultados económicos de las empresas de exhibición cinematográfica se cifren en pérdidas. Y al hablar de rentabilidad, chocan con lo expuesto la iniciativa, rumoreada estos días en Irun, de construir un nuevo cine en el Polígono 54 con capacidad para 750 personas.

La conclusión de este breve vistazo por el cine irundarra es obvia: el séptimo arte toca fondo en nuestra ciudad. Tal vez la única salida viable venga de mano de la implantación de cine-clubs que, olvidando la comerciabilidad de este espectáculo, aborden la tarea de proyectar cine de calidad. La ambición de que vuelvan a llenarse, algún día, los cientos de butacas que esperan en los grandes cines, parece destinada a permanecer en el mundo de la ilusión.

Agenda:

Teléfonos de urgencia

ARANAZ: Ayuntamiento, 634005.

BERA: Ayuntamiento, 630005; taxis, 630087.

DONEZTEBE/SANTESTEBAN: Ayuntamiento, 594017.

ELIZONDO: Ayuntamiento, 580006; Hospital de San Martín, 580235.

ETXALAR: Ayuntamiento, 635005; taxis, 635037.

HENDAIA: Ayuntamiento, (949) 207731.

HONDARRIBIA: Ayuntamiento, 642340; Inspección Municipal, 642340; Aeropuerto, 642240; taxis, 641256.

IGANTZI/YANCI: Ayuntamiento, 637781.

IRUN: Ayuntamiento, 625500 y 625900; Cruz Roja, 611203 y 623706; Ambulatorio, 621106; Hospital Municipal, 623000; Policía Municipal, 620239; Bomberos, 620239, 624111 y 622000; taxis: Luis Mariano, 623192; Primo Rivera, 612623; paseo Colón, 612229; Jenaro Echeandía, 622971; Funeraria Guipuzcoana, 615457; Funeraria Irunesa Santa Lucía, 612018.

LESAKA: Ayuntamiento, 637005.

Cartelera

Irun

Cine Arriaga: A las 7.30: "Ratas del asfalto".

Cine Avenida: A las 5, 7.30 y 10.15: "Super Fly". Mayores de 18 años.

Cine Bidasoa: A las 5, 7.30 y 10.15: "La patria del rata".

Farmacias de guardia

Hondarribia: Erauskin. San Pedro, 28. Tfnos. 641018.

Irun: Jauregui, 1. de Loyola, 1. Larreandui. Tfnos. 625240.

CORRESPONDIALES

Elizondo: L. Santamaría, tfnos. 580488. Hondarribia: A. Basurko, tfn. 618187. Irun: J. Achúcarro, tfnos. 620549-642378 y D. Paternain, tfnos. 621238. Lesaka: M. Sanjurjo, tfnos. 637188. Correspondiente deportivo: D. Paternain, tfnos. 621238. Coordinador de edición: Sergio Juanena, tfnos. 522400.



Generalmente las películas exhibidas en Irun son de pésima calidad.

MUGALDE

Los faroles que alumbran

AGUSTIN

El pasado martes se inauguró, con presencia de directivos del Club Athletic de Bilbao, la peña de dicha entidad en Irun.

Entre sones de txistus y gritos de viva Athletic, entre txopera y txopera en bar San Marcial de la cuesta del mismo nombre, se reunieron los simpatizantes de tan gloriosa entidad deportiva.

Algunas ausencias como la de Shalba, enfermo por la emoción del momento, pero con una alegría que quedó reflejada en el improvisado discurso de un miembro de la junta desde la tribuna provisional del bar en la que glosó las gestas gloriosas de la entidad vizcaína y recordó la no menos insigne del Real Unión, sin dejar en el tintero el loque anecdótico de las dos únicas victorias del club donostiarra Real Sociedad y elaborato que armaron.

En el capítulo de comentarios no podían faltar la búsqueda de datos de la última remodelación de San Mamés.

La presencia de Retegui, y el lendakari Yosu, "Amorrortu", Kas Berasategui, Yon y Potxoko, fieles seguidores del club hasta sus últimas consecuencias.

Había quien ponía en duda la fidelidad de los demás a los colores Athletic si bajaban de categoría y elogian, sin nombrar, a aquellos que han sido fieles al club cuando andaba en segunda haciendo la competencia a los ascensores.

Una vezclaro el punto de la reestructuración de San Mamés se llegó a la conclusión que las previsiones de los realizadores quedaron cortas para albergar la inundación de trofeos conquistados por el club bilbaíno y una vez agotado el espacio tuvieron, además de alquilar un almacén ya completo, que esperar a la ampliación del campo y sus instalaciones gracias al Mundial para sin perder tiempo empezar a llenar las nuevas vitrinas realizadas para poder albergar los nuevos trofeos.

La verdad es que su conquista no se ha tenido que esperar mucho.



Disfruta de las tardes y noches de este fin de semana

GWENDOLYNE

Única sala de dos distintos ambientes





Los palistas irundarras esperan conseguir nuevos triunfos.

TONO

Piraguismo

Cita de Santiagotarrak en Arenas de Cabrales

Tras la reciente prueba de velocidad celebrada en aguas del pantano de Trasona, en Avilés, la sociedad deportiva Santiagotarrak prepara una nueva expedición a tierras asturianas, esta vez para competir en la modalidad de aguas bravas en la localidad de Arenas de Cabrales, prueba clasificatoria para el Campeonato de España.

Si en Trasona, los cadetes irundarras obtuvieron el triunfo en C-2, un cuarto puesto con el K-2 y la sexta plaza en K-1, esta vez el equipo que entrena Mon Urtizberea viaja a Asturias con la intención de superar aquellos buenos resultados.

El sábado, los irundarras participarán en la prueba de descenso, que tal vez sea aquella en la que tienen menos posibilidades, y el

domingo, el salón, donde Santiagotarrak debe copar los puestos de cabeza. Este equipo de aguas bravas estará compuesto por nueve hombres: en seniors, Xavier Oregui, Adrián Santa Cruz y Juan Fernando González, Juan Jesús Etxepare e Iñigo Oyarbide; el equipo de juveniles lo integrarán Miguel Rodríguez y Javier Sánchez, y el de cadetes estará formado por Emilio Herrán y Oscar Chacón.

La sección de remo de la S.D. Santiagotarrak, por su parte, tiene prevista una salida para el fin de semana al paritorio de Mequinenza, en la provincia de Zaragoza, en cuyas aguas se celebrará la segunda confrontación nacional.

Sí las competiciones se desarro-

llan dentro de los cauces de lo esperado, los próximos días los palistas irundarras obtendrán nuevos triunfos para el piragüismo irundarra. Mientras tanto, la preocupación de las instalaciones con que cuenta Santiagotarrak continúa obstaculizando los entrenamientos y la buena marcha deportiva del club, a la espera de que el nuevo pabellón construido junto al puente internacional de Santiago sea habilitado en sus últimos detalles. La paralización que han sufrido las obras cuando la finalización de las mismas se veía próxima, se prolonga ya por espacio de varios meses. Los piragüistas han de entrenar en condiciones, en ocasiones penosas, y las embarcaciones han de permanecer a la intemperie a falta de un lugar más apropiado para su conservación.

Ciclismo

Extraordinario balance de la Vuelta al Bidasoa

En la tarde del martes tuvo lugar en los locales del Club Ciclista Irúnés una reunión de los organizadores de la recién finalizada edición de la Vuelta Ciclista Internacional del Bidasoa. En la reunión se hizo balance de los resultados del acontecimiento, tanto a nivel deportivo como de organización. La conclusión unánime de todos los presentes fue de atribuir un éxito total a la carrera.

Mikel Ceberio, secretario general de la organización de la carrera, comentaba que "la prueba ha dado cita a todas las figuras del ciclismo aficionado español. Uno de los equipos, el Caja Madrid, es prácticamente una selección de los mejores ciclistas de Castilla, Levante, y otras zonas. Además, la participación internacional ha sido importante. Ha corrido el subcampeón de Francia de aficionados, Baján, y de Sant, un ciclista al que se considera ya como probable sucesor de Hinault y al que el equipo Renaut quiere fichar para sus filas".

Todos los que han venido a la Vuelta al Bidasoa se han ido satisfechos y con ganas de volver en próximas ediciones. El director del Caja Madrid comentaba, al despedirse, que en ninguna zona de España se hacen pruebas de nivel de las que se organizan aquí.

Campeonato de Guipúzcoa de cadetes

Se trató asimismo en la reunión del martes los detalles de la celebración del Campeonato de Guipúzcoa de cadetes, que tendrá lugar en Irún el próximo jueves, 2 de junio, organizado por el Club Ciclista Irúnés. La prueba, reservada para corredores de 14 y 15 años, se iniciará a las 9.30 de la mañana. Como claro favorito para la obtención del campeonato provincial figura el joven val Muriñena, del equipo Cafés Gao-San Cheski.

Pruebas cicloturistas

Para el próximo domingo, la sociedad cicloturista San Marcial tiene prevista una salida a Arcangues, lo-

calidad donde se halla enterrado el irunes Luis Mariano. La distancia a recorrer, será de 80 kilómetros. A esa misma localidad llegará también la expedición cicloturista del Hondarribiko Txirrindulari Elkartea. Los infantiles hondarribarras, por su parte, cubrirán 40 kilómetros en su excursión al monte Ulía, en Donostia.

La S.C. San Marcial ha organizado para los cicloturistas una salida especial de cuatro días, coincidiendo con el puente festivo del 2 al 5 de junio. La prueba, que discurre por tierras navaresas y riojanas, consta de las siguientes etapas:

2 de junio, jueves. Irún-Haro, de 180 kilómetros.

3 de junio, sábado. Arnedo-Olite, 60 kilómetros.

4 de junio, sábado. Arnedo-Olite, 60 kilómetros.

5 de junio, domingo. Olite-Irun, 140 kilómetros.

Actividades del C.C. Beratarra

El club ciclista Beratarra, siguiendo su línea de promoción del ciclismo en todas sus categorías, ha organizado una serie de actividades para esta temporada.

Han comenzado ya las salidas puntuables que todos los sábados realizan las categorías infantiles.

Este club, conjuntamente con el Club Ciclista Bartzandarra y Club Deportivo Erreka ha organizado el trofeo a la regularidad Regata-Bidasoa-Batzan 1983 en la que pueden participar todos los federados y federadas en categoría principiantes, alemanes, infantiles y cadetes. En Irún se celebró la primera prueba de este tipo participando en la misma treinta corredores del Club Ciclista Beratarra, que en su conjunto realizaron una extraordinaria actuación.

Los cicloturistas, capitaneados por Enrique Irazoqui, invitados por el Club Olímpico Biarritz, participaron en el circuito de los Cinco Puentes de los Pirineos.

Fútbol

Real Unión-Tudelano, en Copa de la Liga y con entrada libre

El próximo domingo, en encuentro que comenzará a las doce de la mañana, el Real Unión recibirá al Tudelano para disputar el partido de ida de los diecisieteavos de final de la Copa de la Liga (Tercera División). El encuentro de vuelta de esta eliminatoria jugará en Tudela el jueves 2 de junio.

El sorteo celebrado el lunes en la Federación Española de Fútbol ha emparejado al Real Unión, único club guipuzcoano de Tercera que participa en esta competición, con los navarros del Tudelano, equipo que ha finalizado el Campeonato de Liga en cuarta posición dentro del grupo cuarto de esta categoría.

A pesar de la indudable valía del club que les ha tocado en suerte, viejo conocido de los iruneses, los unionistas afrontan con esperanza esta nueva competición. Tal vez esta Copa de la Liga sirva para alterar la imagen de mediocridad que los de Gal han ofrecido con su juego a lo largo de la presente temporada. Los próximos partidos —ojalá sean muchos— podrían así resarcir a la afición irunesa que, durante todo

el año, ha tenido que sufrir en la grada.

La directiva unionista ha acordado dar entrada libre al público de Irún que desee presenciar el choque frente a los navarros. El cierre de las taquillas presupone que la afluencia de espectadores aumentará en Gal en la mañana del domingo.

Roca-Oiartzun

Y si el primer equipo unionista se inicia ahora en una nueva competición, los filiales del C. D. Roca se encuentran ya en las semifinales de la Copa de Guipúzcoa de primera regional. Para acceder a esta eliminatoria tuvieron que salvar un importante escollo, eliminando al Danamera, equipo recién ascendido a preferente. El entrenador de los irundarras, Rafael Atencia, comentaba que el partido de vuelta, jugado el pasado sábado, fue "de infarto", pero se consiguió pasar gracias al doble valor de los goles marcados fuera de casa.

Ahora, la suerte ha emparejado al Roca con el Oiartzun, conjunto que realizó una excelente cam-

paña en la Liga y uno de los aspirantes al ascenso hasta la última jornada del campeonato. El Roca tendrá que sudar mucho para acceder a la final, aunque parece que le tiene tomada la medida al Oiartzun, al que batió por 0-2 en la última confrontación entre ambos, en el campo de Ugaldetxo.

El primer asalto de esta eliminatoria Roca-Oiartzun, el domingo a las seis de la tarde, en el stadium Gal.

Beti Gazte-Kilimon

En la otra semifinal de la Copa de Guipúzcoa de primera regional, el Beti Gazte juega el domingo en Kristo-enea frente al Kilimon. El acceso a esta semifinal ha sido también complicado para los leskarras, que eliminaron por penalties al Danak. Contra el Kilimon, las cosas se prevén más sencillas, aunque no es bueno confiarse, porque el "Kili" ya dio una sorpresa derrotando al Soraluze en su campo por 2-3.

Así pues, dentro de dos semanas puede haber final bidasotarra, si Roca y Beti Gazte resuelven con éxito sus compromisos.

El Beti Gazte queda semifinalista en la Copa

El Beti-Gazte se ha clasificado para las semifinales al vencer al Danak del barrio de Loiola por mejor tanto de lanzamientos desde el punto de penalti.

La afluencia forastera fue bastante numerosa pero en el campo hubo gente que en la reciente confrontación de ambos equipos en la liga, aunque hay que resaltar que a esa misma hora se celebraba una gran comida y fiesta en el barrio Frain que restó mucho público local en el campo.

Los goles locales fueron marcados por Zamorano y Choperena, por lo que quedaba igualada la eliminatoria, por lo que al finalizar el tiempo reglamentario, al no existir en esta edición de la Copa, la prórroga, se recurrió a los lanzamientos desde el punto de penalti, siendo los leskarras los vencedores por 4 dianas a 2 a los guipuzcoanos, aunque hay que resaltar que el penalti fallado por los locales fue el primero, cosa que puso a todos nerviosos aunque más tarde reinaría la alegría.

Ahora, al Beti-Gazte le ha tocado emparejarse con el Kilimon de Mendarrieta, siendo el primer partido en terreno leskarrar.

El entrenador Urquijo alineó el siguiente equipo: Sanjurjo, Elordi, Juanchin, Maya, Oribe, Choperena, Tellechea, Kotil, Marichalar, Echepare, y Zamorano. En el segundo

tiempo Carlos Irigoyen salió en sustitución de Tellechea, despedido con grandes aplausos, puso segundos antes de su sustitución hizo una gran jugada personal que casi acabó en gol. Madariaga salió en sustitución de Zamorano, con una gran contundencia.

● **Tras disputarse el domingo a las 8.30 de la mañana en la playa la final del campeonato de Copa del Torneo Playero organizado por el Bar Iñaki, el Bar Mateo de Oiartzun se proclamó campeón al derrotar al Ondarra de Donostia en el lanzamiento de penaltis.**

Campeonato E. P. La Salle. El pasado domingo se jugaron los encuentros correspondientes a las semifinales del Torneo de Copa (partidos de vuelta), con los siguientes resultados: Sonido Bidasoa, 3 - Old Tavern, 12; Lagun Artean, 10 - Vinos Arzak, 4.

Asamblea Campeonato Ciudad de Irún: Se convoca a una reunión el próximo día 30 lunes en el local del Campeonato C/ Escuelas, a las 8 horas. El orden del día será el siguiente: 1.º Resumen de la temporada 82-83. 2.º Estudio económico. 3.º Nombramiento de Presidente. 4º Ruesgos y preguntas. Se ruega encarecidamente la presencia de todos los Clubs.



Los niños desarrollan su personalidad en los juegos.

APRAIZ

GROS

La campaña realizada en favor de la escuela pública por el profesorado de estos centros, recogía una doble reivindicación. Por un lado, el que ikastolas y escuelas públicas están en una misma red de enseñanza, y por otro, el tipo de escuela pública vasca que se quiere. En este reportaje se recoge la experiencia de un parvulario que lleva funcionando tres cursos y la vivencia de un equipo que, pese a los traslados de

profesorado y a las nuevas incorporaciones, se ha planteado, partiendo del conocimiento del niño del euskara, ir introduciendo progresivamente este idioma en su vida. Son las cuatro de la tarde y es la hora del recreo de la tarde. Mientras parte del equipo de andereinos está en el patio con los niños, el resto está en la habitación que hace de dirección y sirve de sala de profesores.

El parvulario Viteri, una experiencia de bilingüismo

KORO ARZA.

El *Parvulario Viteri* está situado en el centro del barrio de Gros, entre la calle Zabaleta y la calle San Francisco. Junto a la plaza de Cataluña. Donde está ubicado el actual edificio, anteriormente existían unas escuelas municipales llamadas *escuelas de Mola*. A raíz de la desaparición de éstas, y habiendo en el barrio un número considerable de niños en edad escolar, un grupo de vecinos, que más adelante constituirían la *Asociación de Vecinos*, empezó a trabajar para que el Ayuntamiento edificara un centro escolar.

Historia

Este es el tercer curso que lleva funcionando el parvulario. En el año 1979, mientras terminaban las obras, preescolar y EGB estuvieron juntos en el colegio *Zuhaitz*. Se pasó al nuevo edificio en febrero del año 1981, cuando todavía las aulas de este centro eran el preescolar de *Zuhaitz*. El motivo en principio, de pasar a otro centro, surgió a raíz de la experiencia de euskara que se llevaba en el colegio, ya que de esta manera se aislaba a los niños de preescolar en un ambiente más eus-

kaldún con profesorado y personal no docente que hablara el euskara. Hasta el curso de 1981-82 parvulario dependió administrativamente del colegio *Zuhaitz* y es a partir de setiembre de ese año cuando pasó a ser un centro independiente con dirección propia.

Funcionamiento del parvulario

Comentan los andereinos que la pedagogía del centro se basa en el juego, es decir, se introducen los distintos conceptos de todas las áreas:

ERGOBIA

Aqua no potable

Al leer este cartel en una fuente de la plaza de Ergobia, a un vecino que no vive en la zona le entra una duda y la comenta: ¿Para qué y para quién sirve una fuente en la que no se puede beber? Si no es bebiéble para los niños o adultos tampoco lo será para los animales. Contó: ¿De dónde proviene este chorro y por qué está en uso? Esta fuente es un peligro ya que los niños, normalmente, al ver una fuente, se van a ella corriendo como locos. ¿Y luego?



"Agua que no has de beber, déjala correr."

ARCHIVO

plástica, lenguaje, lógica, matemática, a través del juego, respetando el desarrollo individual de cada niño. "El euskara —prosiguen— juega un papel muy importante dentro de esta pedagogía. Al centro acuden niños euskaldunes y niños euskaldunes, y esto hace que la introducción del euskara como segunda lengua sea lenta pero, que se vaya fijando bien teniendo siempre en cuenta que el ritmo del niño es importante. Esta introducción podemos decir que tiene dos base fijadas: por un lado el euskara extensivo, es decir, hablar en euskara durante una serie de actividades, frases que se usan todos los días bien en casa, en la calle o en el cole, para que el niño vaya haciendo el oído y a su vez se familiarice con el idioma; por otro lado el euskara intensivo, que sería el tratamiento de esta lengua como una asignatura, es decir, un determinado período de tiempo de la jornada escolar en la que se introducen términos y construcciones de euskara a través de una serie de cuentos, canciones, poesías, teatros, o sea, de actividades concretas."

Distribución de los niños

Significando: "Hoy en día el centro cuenta con siete aulas a las que acuden niños de tres, cuatro y cinco años. La división se hace por edades y por el nivel de euskara, es decir, se agrupan en una misma clase a aquellos niños que son euskaldunes con otros cuyo nivel de euskara sea alto aunque no lleguen a dominarlo. Por otro lado hay otras aulas en las que todos son castellano parlantes. Este criterio es para ayudarles a avanzar en el lenguaje y comprensión del idioma."

"En cuanto al trabajo de los niños, éste se encuentra programado dentro de cinco bloques o áreas, que son: lenguaje, matemáticas, plástica, dinámica y euskara. Todas las actividades se trabajan de forma global en torno a unos centros de interés o temas que cambian cada dos o tres semanas, por ejemplo, un tema puede ser el agua. Todas las actividades de todas las áreas están relacionadas con este tema, los juegos, cuentos, canciones, fichas, etc., y los temas se eligen entre los que puedan resultar más atractivos para el niño, los animales, la escuela, la primavera, los amigos...", comenta *Kontxi*.

División del trabajo

Dice *Maite* —dentro de cada tema las actividades son de varios tipos y pueden ser individuales o en grupo. Estas últimas varían el número de componentes según la actividad. Ejemplo, si es un mural lo que hay que hacer, serán cinco o seis niños. Los juegos suelen ser para toda una clase y las actividades audiovisuales, el teatro, etc., para varias. Las actividades también pueden dividirse en libres y dirigidas, y aún en estas últimas al niño no se le fuerza a hacerlas sino que se le sugiere lo que puede hacer. Normalmente al niño no se le presenta una sola actividad sino que se le dan varias posibilidades, aun cuando el objetivo sea el mismo en todas ellas. De esta forma el niño va adquiriendo un poder de decisión y se va desarrollando su personalidad—.

Educación sexual

"Más que educación —cuenta *Gema*— la podríamos llamar actitud. La forma de tratar el tema de la sexualidad se hace de forma natural. No existe una programación previa, sino que se va tratando según vaya surgiendo entre los niños a lo largo del curso. Por ejemplo, si un niño viene un día diciendo que va a tener un hermanito, automáticamente surge un coloquio sobre el tema. Los peques hacen preguntas y se les explica todo lo que solicitan a un nivel que ellos lo puedan comprender fácilmente. Lo mismo sucede con el tema de las diferencias sexuales. Cada niño vive su sexo sin ningún tipo de represión y esto hace que

cada uno viva la sexualidad de forma natural y que a la larga no representen un interés morboso hacia el tema. Un punto que no hay que olvidar es cómo viven este tema en casa, o sea, qué actitud tienen los padres hacia sus hijos para atender sus preguntas y cómo se comportan a la hora de vestirse o desvestirse."

Amaia explica la relación de los padres con la escuela: "El centro cuenta con una junta de padres surgida de una asamblea. Esta junta ha de estar coordinada con el claustro de profesores a fin de tomar acuerdos que afecten a la marcha de la escuela. Existe asimismo una junta de padres de comedores que es la encargada de llevar adelante el funcionamiento del mismo, ya que es una tarea en la que el profesorado está totalmente excluido."

El comedor como relación social

"El papel que desempeña el servicio del comedor es doble —comentan las educadoras—. Por un lado atender la necesidad de los padres que trabajan y no coinciden con el horario de la escuela, y asimismo de los niños que tienen problemas en casa y los traen para ver si en un ambiente colectivizado son estimulados a comer. El segundo objetivo es el de continuar la línea pedagógica del centro y que no haya un corte entre lo que hacen los andereinos y las cuidadoras del comedor.

La elección de este personal la hacen los padres por medio de una entrevista. Esta consiste en ver la experiencia tenida en trabajar con niños, la actitud a tener con ellos en cuanto a la comida y en actividades de juegos, y el dominio del euskara.

En el verano, y con el fin de dar continuidad a la labor pedagógica llevada durante el curso e intensificar la práctica del euskara, se organiza un cursillo para los meses de julio y agosto. Este se basaría en actividades al aire libre —comentan las educadoras—, ya que no hay que olvidar que es un período vacacional y en ningún momento se pretende meter a los niños en otra rutina más.

Problemática de la escuela pública

"La campaña iniciada a favor de la escuela pública a raíz de la huelga de profesores de estos centros, tenía la finalidad de informar a la opinión pública de la postura que tiene el Gobierno vasco con respecto a la situación de las escuelas. Por un lado se pedia una única red de enseñanza para ikastolas y escuelas públicas que hiciera realidad que la ikastola sea la escuela pública. La Comisión de Educación del Gobierno vasco ha presentado al Parlamento vasco el proyecto de estatuto de ikastolas. Si fuese aprobado, supondría la creación de un ente autónomo donde los órganos de gestión estarían formados por los padres en proporción mayor a los trabajadores y los órganos correspondientes del Gobierno vasco. La práctica quedaría que escuelas nacionales e ikastolas serían dos cosas totalmente diferenciadas."

"Otro punto que tocaba la campaña, era el tipo de escuela pública vasca que se quiere, que tenga una gestión democrática y que sea plurista. La huelga que hemos hecho ha sido para que se respeten los derechos de los trabajadores ya que, el Gobierno vasco nos ha impuesto un calendario sin negociar con los trabajadores argumentando que, para mejorar la calidad de la enseñanza hay que dar clases todo el día desde setiembre. Nosotros argumentamos que el trabajar más horas no significa mejorar la calidad, sino que para esto, hace falta que haya equipo que confeccione un programa escolar."

"En setiembre, hasta el día 15, planteamos trabajar en la elaboración del programa y a partir de este día, por la mañana estar con los niños y a las tardes seguir el trabajo de equipo —comentan las adereinas—."

Gran asistencia a las pruebas de actores para la película "Reporteroak"

Jóvenes parados buscan una oportunidad en el cine

En la pared de la sala de espera, Bogart reprocha impasible la crudeza del mundo. Marilyn, a su lado, recoge sus faldas sonriendo. Sentados, un grupo de jóvenes espera que les llamen para ser sometidos a una prueba de actores. Los promotores de *Reporteroak* buscan protagonistas para su película, Cannes, San Sebastián, Berlín, Monterrey; es el mundo encantador de las estrellas. Lentejuelas y lámpas. El salto a la fama en la punta de los dedos. "Yo estoy en paro, vengo aquí a sacar, si es posible, unas pelillas."

"Se necesitan jóvenes, de veinte a cuarenta años, para participar en un largometraje subvencionado por el Gobierno vasco. Los interesados... "Tras este anuncio publicado en los diarios guipuzcoanos, centenares de jóvenes se presentan diariamente para someterse a una prueba de fotogenia que les permita participar en la película.

Esta, dirigida por *Iñaki Aizpuru*, pretende narrar la historia de unos reporteros que, trasladados al País Vasco para cumplir sus tareas informativas, se ven envueltos en diversas vicisitudes. "Con estas pruebas queremos encontrar a los protagonistas de la

película —dice *Iñaki Aizpurua*, que asiste personalmente a las pruebas—. Los actores profesionales desequilibran el presupuesto. Además, estamos convencidos de la necesidad de cultivar la cantera."

Sonríe, ponte triste

El joven aspirante pasa al lugar de la prueba, se sienta ante los focos, contesta a los datos de filiación y, de pronto, recibe dos órdenes tajantes —sonríe, ponte triste—, esboza dos muecas, dos gestos para la fama, y se retira. Más tarde, si las pruebas han dado un resultado

satisfactorio, le llamarán. Entonces, tendrá la oportunidad de ampliar sus registros.

Mercedes Tamés y Blanca Zarautz tienen veinte años y son estudiantes de Turismo. La primera estudia baile, la segunda trabajó el año pasado con el grupo Antzerti.

"Venimos por curiosidad, más que por otra cosa. Leímos el anuncio y queríamos ver de lo que se trataba. No saben exactamente en qué consisten las pruebas. Han oido que dentro piden sonrisas. Por lo tanto, las ensayamos mentalmente."

Miren la Hoz tiene treinta años y es auxiliar en la Residencia. Conoce a uno "que está metido en esto". "Te enteras de que hay una película y te apuntas. Igual tu futuro está aquí." De todos modos, ninguno de los aspirantes, con mayoría de mujeres, creen en un lanzamiento vertiginoso hacia el estrellato. "Si es un rollo, pasamos de hacer la prueba. No te imagina-

nas que te van a coger".

Sacar unas pelillas

La mayoría de los que se presentan a las pruebas están en paro. Forman parte de la legión de jóvenes sin trabajo. *Joseba*, de veintiséis años, es más explícito sobre sus intenciones al presentarse ante los focos. "Yo no he hecho nada de teatro. Vengo aquí tentado por la posibilidad de sacar unas pelillas."

A lo largo de la mañana de los jueves, cerca de un centenar de jóvenes se habían sometido al examen. "Los que superen la prueba de fotogenia —dice *Iñaki Aizpurua*, el director de la película— serán convocados para realizar un segundo examen de actuación e interpretación. Tras ello haremos la selección definitiva. Con los escogidos, comenzaremos los ensayos en video, trabajando ya sobre las escenas de la película. A partir de ahí, comenzaremos el rodaje este verano."

Miguel Díaz, veintitrés años, médico en paro, *Beatriz e Iñaki Guazo*, veintiuno y diecinueve años, han pasado ya la prueba. No tienen demasiadas esperanzas de ser elegidos. "Nos gusta el cine, pero no tenemos experiencia. Vemos por curiosidad y por dinero. No pretendemos seguir una carrera de actores."

Sucesos

Amputan el brazo a un trabajador

San Sebastián.—José María Gatzáñaga, de 28 años de edad y domiciliado en Legorreta, fue víctima ayer de un accidente laboral, en la empresa Proderma de la misma localidad guipuzcoana.

El accidente se produjo cuando el herido intentaba desatascar las paletas introductoras del serrín en una caldera. Las paletas se pusieron en marcha en el momento que el trabajador intentaba desatascarlas, a consecuencia de lo cual le ha tenido que ser amputado el brazo, a nivel del codo. La víctima del accidente tuvo que ser conducida urgentemente a la clínica Pakea.

Niño herido en Iguelo

San Sebastián.—El niño de doce años, Gonzalo Polo Rodríguez, resultó herido ayer en el parque de atracciones del monte Iguelo al caerse desde una altura de seis metros, en la zona de la montaña rusa.

El herido, que es natural de Portugalete, fue conducido a la Residencia, donde se le apreció una fuerte contusión en la zona cervical. Su pronóstico es menos grave.

Se busca apicultor

San Sebastián.—A las 16.30 horas de la tarde de ayer, la Policía Municipal requirió los servicios de la D. Y. A. para localizar un apicultor que pudiera orientar la labor de desalojo de un enjambre de abejas que se había posado en el paseo de los Fueros, a la altura del garaje Arcos.

Realizadas las gestiones oportunas, la D.Y.A. localizó a Pedro Mari Echeveste, apicultor aficionado de Errenería, que declaró que el contratiempo no revestía gravedad. Las abejas fueron retiradas de la vía pública.

Atraco en Tolosa

San Sebastián.—Un individuo atracó ayer la sucursal del Banco de Vizcaya de Tolosa, tras depositar un paquete explosivo en el despacho del director y manifestar que haría explosión dos horas después, según informa la agencia Efe.

Personados en el lugar miembros del equipo de desactivación de explosivos, inspeccionaron el paquete que llevaba adosados unos cables y un reloj, y comprobaron que se trataba de una falsa alarma, ya que sólo contenía velas.

El atraco se realizó a las 10.10 horas de la mañana, cuando el atracador se personó en las oficinas bancarias, situadas en la calle Pablo Gorosabel de Tolosa y, tras dejar el paquete y apoderarse de unas cincuenta mil pesetas, huyó en dirección desconocida.

Aclarado

San Sebastián.—En la tarde de ayer, LA VOZ recibió la llamada de uno de los implicados en el accidente del que dábamos cuenta en la edición del jueves, que se había producido en Martutene. El citado lector nos notificó que la versión que reproducíamos del accidente era completamente falsa. Según él, se produjo cuando el conductor de la motocicleta, chocó contra su coche, que se encontraba parada. De resultas del accidente, fue asistido el conductor de la motocicleta, sin que le apreciaron lesiones de consideración.



Se celebró ayer, en la Biblioteca Municipal la anunciada mesa redonda sobre el aborto. La misma se inscribe dentro de la campaña que, en defensa del derecho al aborto, está desarrollando la Asamblea de Mujeres de Donostia, en colaboración con Mujeres Independientes y Haizan. En el acto, al que asistieron más de un centenar de personas, intervinieron, de izquierda a derecha, Arantza Martínez, de la Asamblea de Mujeres, Javier López, psicólogo del planning de Lasarte, Juana Aranguren, procuradora de tribunales, Manuel Prada, ginecólogo del planning de Errenería e Izkusun Lope, asistente social.

ALFOMBRAS PERSEPOLIS

EXPOSICION DE ALFOMBRAS PERSAS Y ORIENTALES

Mañana, último día

* VARIEDAD DE MEDIDAS.

* PRECIOS DE MAYORISTA.

* FACILIDADES DE PAGO.

PERSEPOLIS

Bajos Victoria Eugenia (por plaza Oquendo)

Horario: 10 a 2 y 5 a 9

Se admiten vales de Cooperativa San Carlos

DONOSTIA, AYER Y HOY

El paseo de los Fueros

Javier M. Sada

Como los personajes de Pirandello, el paseo de los Fueros parece vivir en busca del autor de su definitivo trazado. Abandonada su situación de alameda (parece con árboles de cualquier clase, según el diccionario) para convertirse en anárquico parking no vigilado, las aguas parecen volver a su cauce y se auguran destinos más acordes con tan singular lugar donostiarra.

La zona próxima a Santa Catalina ya ha sido reformada y la que llega hasta la plaza del Centenario dicen lleva semejante camino. De momento, grandes tubos, diversión de niños a falta de otros divertimientos, avisan necesarias obras para la traída de guas que removrán, una vez más, las entrañas del paseo.

Hemos traído el tema porque fue un mes de mayo, el mes de las flores, cuando un concejal, don Victoriano Iraola, propuso el nombre "de los Fueros" para una calle de Donostia.

OCURRIÓ EN LA SESIÓN MUNICIPAL CELEBRADA EL 25 DE MAYO DE 1891. El señor Iraola, en realidad, no hizo otra cosa que ratificar un informe presentado el 9 de setiembre de 1885 por la Comisión de Instrucción, en el que se pedía tal nombre para el callejero de San Sebastián "en memoria de las libertades y franquicias que se arrebataron al país en virtud de la ley abolitaria de los Fueros del 21 de julio de 1876".

ACEPTADA LA SUGERENCIA, SE ACORDÓ DENOMINAR CON TAL NOMBRE "A LA CALLE QUE ARRANCA DESDE LA CALLE DE LA AVENIDA DE LA LIBERTAD Y SE HALLA SITUADA EN FRENTE AL URUMEA EN DIRECCIÓN SUR" LO QUE, DICHO EN IDIOMA FÁCIL DE ENTENDER, SIGNIFICA LA PARTE COMPRENDIDA ENTRE LA AVENIDA Y EL QUE FUERA HOTEL HISPANO AMERICANO. A PARTIR DE ESTE LUGAR, AUNQUE SIGA LLAMÁNDOSE AL PASEO "DE LOS FUEROS", SE LLAMA "DEL ARBOL DE GUERNICA".

EL 17 DE JUNIO DE 1902, EL CONCEJAL SEÑOR GAMINDE PROpuso EL NOMBRE, Y TRES AÑOS MÁS TARDE, EL 24 DE ENERO DE 1905, LA COMISIÓN DE FOMENTO FUE FACULTADA PARA ELEGIR EL LUGAR QUE DEBÍA LLEVAR DICHA DENOMINACIÓN. AL MES SIGUIENTE, LA LIGA FORAL AUTONOMISTA PROpuso LLAMAR PASEO DEL ARBOL DE GUERNICA AL QUE HASTA ENTONES SE LLAMABA PASEO DEL URUMEA Y QUE CIRCULABA POR LA ORILLA IZQUIERDA DEL RÍO HASTA AMARA, FRENTE A LA CALLE DE LOS FUEROS.

**TODA CLASE DE PLANTAS
ESPECIALIDAD EN DECORACIÓN
DE INTERIORES Y TERRAZAS**

Presupuestos gratis

FLORISTERIA YUCCA

Segundo Izpizua, 26
Tlfno. 285587

El PSOE pedirá más ayudas contra el paro

Los concejales del PSE-PSOE presentarán, junto con los grupos que quieran adherirse, una moción en el próximo pleno, en relación con los 220 millones de pesetas que recibirá el Ayuntamiento de San Sebastián del Gobierno vasco, con cargo al Fondo de Ayuda contra el Paro. Esta partida, dividida entre los 10.750 trabajadores en paro censados en Donostia, viene a representar 20.490 pesetas por persona, cantidad sensiblemente inferior a las 112.370 pesetas que corresponden a cada uno de los 162 parados de Cizurkil.

"Entendemos que se ha producido un agravio comparativo con los trabajadores en paro donostiarras, dado que en San Sebastián la bolsa de parados supone el 29,35% del total de parados existente en toda la provincia. Nosotros vamos a exigir que se conceda el 29,35% del fondo total, lo que supone 405.580.000 de pesetas, en lugar de los 220 que han correspondido, según la distribución realizada por el Gobierno vasco."

Según este reparto, tomando como ejemplo el municipio de Cizurkil, en el que hay censados 162 parados, el pueblo se ha llevado 11.120.974 de pesetas, lo equivalente a 112.370 pesetas por persona.

Los socialistas también van a proponer en el primer pleno de la nueva Corporación que se cambie el sistema de contratación de obras sacadas a subasta pública. "Pretenemos que el factor determinante de la licitación sea el número de parados que emplea la empresa adjudicadora". Hasta ahora, el Ayuntamiento controla la contratación de las obras a la empresa que mejores condiciones económicas ofrecía o más rápidamente se comprometía a realizarlas. Esta misma reivindicación la han dirigido los trabajadores en paro, a través de la Asociación de Parados de Donostia al alcalde la semana pasada.

Distribución de los 220 millones.

La anterior Corporación presentó al Gobierno vasco una lista de trece proyectos que necesitaban subvención. Ocho de estos trece serán realizados con los 220 millones del Fondo de Ayuda contra el Paro. Son proyectos de urbanismo, fundamentalmente, los que se verán beneficiados.

Buzón

La queja del lector

El vecino de la calle Uribia que firma con las iniciales A.U. nos ha dirigido sus quejas por lo tanto que resulta deshacerse de los carteles de propaganda electoral. "Lo que no entiendo es por qué el Ayuntamiento deja pasar tanto tiempo y por qué no hace responsables a todos los partidos. Ellos, durante la campaña, contratan a quien sea para que los peguen, unos encima de otros, en lugares que estropean el aspecto de la ciudad. Una vez pasadas las elecciones, se olvidan de que sus siglas y sus líderes nos están molestando, agrediendo con su presencia. Han empapelado el Bellas Artes y lo han dejado que parezca un edificio deshabitado. Kilos de papel coloreado producen una sensación de dejadez total, que nadie tiene que ver con 'La Bella Easo'". Si hubo contratados o voluntarios para ponerlos, que se encarguen de quitarlos ahora y, si los propios partidos no se hacen cargo de esta limpieza, que intervenga el Ayuntamiento, como en otras ocasiones, pero pronto, por favor."

Un comerciante de la plaza de Guipúzcoa quiere dirigir un ruego a quien corresponda". Pide más vigilancia en la zona, a consecuencia de los últimos atracos que han sufrido varios vecinos de la plaza. "Como colectivo de comerciantes nos dirigimos al señor Alkain para solicitarle que reforzar el servicio de vigilancia, sobre todo durante las noches, aunque los atracos fueron a plena luz del día. El nos constó afirmativamente pero como ya no es responsable de la Alcaldía, mucho nos tememos que el trámite haya resultado infructuoso. Gestionaremos una nueva solicitud al señor Labayen pero, antes, por mi cuenta, he querido dirigir mi queja y mi miedo ante el desamparo en que nos encontramos.

Es muy fácil pegar la pedrada y llevarnos todo lo que se encuentre en un escaparate, pero a nosotros nos ha costado muchos años y mucho trabajo poder llenar ese escaparate. La mayoría de los comerciantes de la plaza de Guipúzcoa hemos instalado sistemas de seguridad y ni siquiera así nos libraron de estos sustos. Bastaría una pareja de Municipales para que todo volviera a la normalidad."

Andoni Arka (HB):

"Ya es hora de hacer algo más serio por el euskara"

Andoni Arka Montoro está decidido a crear una comisión para trabajar por el euskara —"pero de verdad"— y cree que los principales problemas de Donostia son los relativos a los barrios, a los que piensa dedicarse de lleno porque los conoce de cerca:

Granadino de nacimiento, vino a vivir Astigarraga a los diez años y se dedica profesionalmente al montaje de ascensores. Una vez finalizado su trabajo, imparte clases de Euskara en la gaukola de su barrio, por el que siente una gran pasión.

Está decidido a que todas sus declaraciones en la prensa se realicen en euskara. "No es que sea un cabezón, es que estoy harto de oír eso de 'yo estoy aprendiendo' y creo que ya es hora de hacer algo más serio por nuestro idioma." Aunque es su primera experiencia política, milita en HB desde hace seis años, ha pertenecido a los comités de apoyo y colaborado codo a codo con Tomás Alba en Astigarraga. Como una auténtica obsesión, se refiere al proyecto que planteará su grupo para formar en el Ayuntamiento una Comisión pro Euskara. "Intentaremos que en ella intervengan técnicos, igual que lo hacen en otras comisiones, como la de Urbanismo, por ejemplo. Yo me he propuesto empujar al euskara, primero desde el Ayuntamiento, dándole un enfoque real, desde la Administración, para poder potenciarlo a todos los sectores ciudadanos." Otro de los objetivos



MITXELENA

Andoni Arka, obsesionado por el euskara y el abandono de los barrios.

que se ha propuesto como concejal es trabajar por la descentralización, en relación a los problemas de los barrios. "Hay un gran abandono en lo referente a los barrios donostiarras, motivados, en la mayoría de las ocasiones, por lo centralizado que está todo. Astigarraga, Igeldo y Alza, por ejemplo, son tres casos con una entidad lo suficientemente organizada como para que fueran mu-

nicipios. Si los vecinos pudieran resolver directamente sus cuestiones, como cualquier otro pueblo, se habría dado un gran paso hacia adelante. Al Ayuntamiento nos vienen con todo tipo de quejas, concretamente a nuestro grupo y como somos los únicos que las planteamos, aparecemos ante la opinión como 'los malos'".

Según Ruiz Balerdi (EE)

Su exclusión de la Comisión Permanente no es grave

"Aceptamos el resultado porque forma parte de las reglas del juego. Yo no soy el legislador, pero si lo fuera probablemente habría implementado el mismo sistema". Con estas palabras de resignación se expresa Pedro Ruiz Balerdi (EE) en relación a su exclusión de la Comisión Municipal Permanente.

Según la legislación establecida, Euskadiko Ezkerra sólo podrá asistir a las reuniones de este órgano, sin derecho a voto.

Las razones de la exclusión

La Permanente la componen el alcalde-presidente más un tercio estíctico del número legal de concejales, en este caso serían nueve corporativos, —sin contar con el presidente—, teniendo en cuenta que hay veintiseis concejales. Al resultar número par, la suma de los nueve concejales con el presidente, se ha añadido uno más para evitar posibles empates en las votaciones. Según el reparto proporcional el número de concejales obtenidos en las últimas elecciones municipales, la relación habría quedado de la siguiente manera: PNV, cuatro; PSOE, tres; HB, dos; AP-PDP-UL, uno y EE, uno.

Si embargo, como el número legal de concejales que han de formar parte de la Comisión Permanente es de diez, ha de disminuir un concejal y es a EE a quien corresponde perderlo, por ser el grupo que menos votos obtuvo el 8 de mayo. De esta forma, la Permanente ha

quedado constituida por Ramón Labayen, como presidente; Markel Izaguirre, María Pilar Larraina, Martín Elizalde y José Enrique Arana, por parte del PNV. Carlos García Cañibano, Odón Elorza y Angel Fariñas, del PSE-PSOE. Félix Soto y Jesús Congil, de HB y de AP-PDP-UL, Gregorio Ordóñez.

"Hay cosas más preocupantes"

Según el propio presidente y alcalde, Ramón Labayen, es de lamentar esta ausencia por motivos legales, ausencia que la considera como negativa para el funcionamiento de todas las tendencias que forman parte de la Corporación Municipal.

Ruiz Balerdi, esta exclusión no parece afectarle. El que no tengamos derecho a voto tiene importancia pero no tanta. Lo preocupante es que las votaciones se efectuarán no por grupos, sino por las personas asistentes a la reunión, lo cual puede producir muchas sorpresas".

Antes bastaba que estuviera una persona de cada partido para poder efectuar las votaciones. Era la postura del grupo la que contaba. Ahora, los votos serán personales. "Nosotros pensamos que debería seguirse el criterio de la anterior Corporación para evitar sorpresas. Hay que tener en cuenta que si en el momento de la votación de un punto del orden del día no están presentes todos los miembros de un grupo, a pesar de que ese punto haya sido apoyado por el colectivo en cuestión, se puede producir un giro en los resultados".

Según esta explicación, pueden producirse desfases, cambios en la mayoría absoluta. En los plenos, esta mayoría —14 votos— le pueden obtener los concejales del PNV, EE y

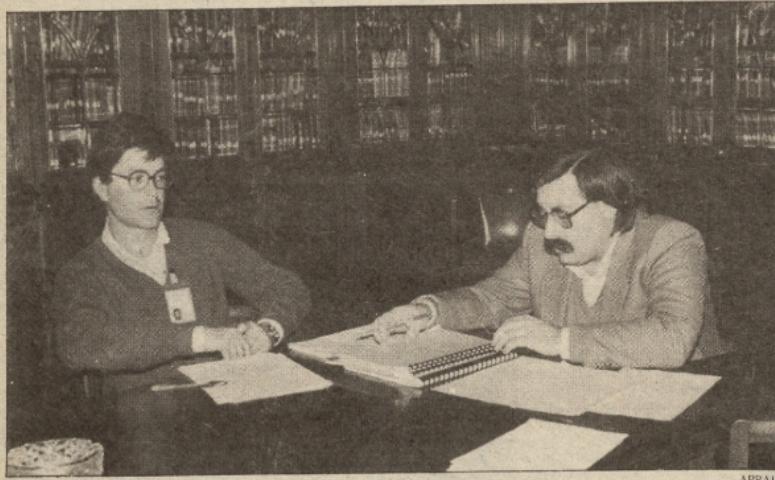
PSOE unidos, mientras que en las permanentes, bastará con los votos del PNV y AP-PDP-UL para sacar adelante cualquier punto.

"Esto si que puede ser preocupante porque, además, no se conoce ninguna fórmula técnica que lo resuelva".

La importancia de los técnicos

Ruiz Balerdi confía en que la gestión municipal se puede mejorar, a pesar de estas objeciones, si el alcalde organiza las Comisiones de trabajo de forma distinta a como estaban durante la anterior Corporación. Pienso que es fundamental una comisión informativa, a la cual tengan acceso los técnicos en urbanismo, hacienda, etc. "Ellos serían los encargados de asesorarnos porque hay temas que no los podemos resolver, lógicamente, sin esta información de los especialistas".

Una vez enterados, es cuando apareceríamos los políticos para decidir. La fórmula anterior resultaba peligrosa porque cada concejal imponía su criterio, incluso en asuntos para los que no estaban preparados. La reorganización administrativa y política de este Ayuntamiento resaltará el mallo de la marcha de estos cuatro años que nos esperan en esta Corporación.



APRAIZ

López de Tejada, a la izquierda, junto con Jesús María Larrazabal.

Balance de la Comisión de Infraestructura y Obras de la Diputación

Preocupante escasez de agua en varias zonas de Gipuzkoa

La Comisión de Infraestructura y Obras de la Diputación Foral ha previsto la necesidad de crear una infraestructura básica de abastecimiento de aguas junto al Plan de Recursos Hídricos, para solventar el grave problema que hoy presenta Gipuzkoa. Otro de los trabajos presentados por la comisión ha sido el estudio y puesta en funcionamiento —en algunos casos— del Plan Biennal de Saneamiento de los ríos guipuzcoanos, que incluye el seguimiento del río Oria y un proyecto para la depuración del agua de la bahía de Pasajes.

La Presidencia de la Comisión de Infraestructura y Obras de la Diputación convocó ayer una rueda de prensa para presentar el balance de la gestión realizada por la comisión durante los dos últimos años. La exposición fue presentada por el diputado foral, Jesús María Larrazabal, que preside la Comisión de Infraestructura, y el secretario de la misma, López de Tejada.

Antes de comenzar la exposición, Larrazabal explicó en qué condiciones accedió a la presidencia hace más de dos años, en un momento de

salto cualitativo, que coincidió con la recuperación del Concierto Económico. Esto posibilitó un aumento del presupuesto ordinario y por consiguiente el Presupuesto de Inversiones, que la comisión aprovechó para abordar planes que hasta entonces no se habían realizado por incapacidad económica.

Necesidad de conseguir agua potable

En el capítulo relativo al abastecimiento de aguas, existe un Plan de

Recursos Hídricos, en base al cual se ha establecido un plan de trabajo. En este plan se contempla la construcción de una red de embalses, que respondan a las necesidades de agua potable y de uso industrial, así como la inducción de los ríos, con el fin de poder responder a las necesidades que en esta materia tiene actualmente la provincia de Gipuzkoa.

Entre las obras realizadas por la comisión se encuentra la finalización de la construcción de las presas de Barrendiola, Aixola y Urkulu, con un presupuesto inicial de 1.319 millones de pesetas. Se contemplaba la construcción de un embalse en Gabiria (Estanda), que no pudo llevarse a cabo por la respuesta negativa que obtuvo el proyecto.

Se ha revitalizado desde la comisión la construcción de embalses en dos comarcas guipuzcoanas: Goierri y Urola-Kosta. En la primera comar-

ca, la Diputación entiende que han de construirse dos embalses, uno en el barrio beasandiarra de Arriarán y un segundo en Ataun, en la mancomunidad de Enrijo-Aralar. En cuanto a la comarca de Urola-Kosta, se tiene previsto construir un embalse en la regata de Ibai-Eder, en la desembocadura de Nuarbe, sin que hasta el momento se haya pronunciado el Ayuntamiento de Azpeitia.

La Diputación está discutiendo posibles alternativas ante la posibilidad de que algún ayuntamiento afectado pueda pronunciarse en contra, por las polémicas políticas y sociales que está suscitando el tema.

A raíz de la fuerte respuesta a la presa de Estanda, se han realizado estudios hidrogeológicos de aguas subterráneas, en la zona de Aralar, sin que hasta el momento se hayan conseguido resultados favorables.

Es necesario —según Larrazabal— un estudio por comarcas, de recursos hidrogeológicos. A tal fin se ha firmado un convenio con el MOPU para realizar un estudio general con un coste total de 50 millones, al 50% financiado por la Diputación y el Ministerio de Obras Públicas.

Asimismo y a la espera de que se construyan los embalses previstos, se ha establecido un Plan de Emergencia que aún no está terminado, y en el que colaboran junto a la Diputación, todos los ayuntamientos que se integran en las zonas donde vayan a ir ubicados los embalses.

Sin embargo, el problema más grave que se plantea en estos momentos es en la realización de obras, es, según Larrazabal, la de realizar un plan de gestión de aguas que dirija y rentabilice estas obras que por su magnitud resultan difíciles de realizar, "se hacen grandes inversiones, embalses y conducciones, y no se tiene una visión unitaria de lo que puede ser un plan integral de infraestructura y saneamiento. Existe un estudio hecho por el técnico Andersen, que propone la creación de un órgano de gestión donde la Diputación sea quien lo dirija, junto con el Gobierno Vasco y los ayuntamientos guipuzcoanos.

Asimismo, Larrazabal, expresó la necesidad de que Gipuzkoa se dote de una infraestructura básica, "se hace imprescindible que la Diputación entrante y los ayuntamientos dediquen todos sus esfuerzos en la creación de una infraestructura mi-

nima de abastecimiento de aguas, pues agua va a faltar por mucho embalse que se construya y por mucho que llueva". "Si no se estudian todas las alternativas posibles nos encontraremos con una carencia importante de agua."

430 millones para el saneamiento del río Oria

Respecto al Plan Biennal de Saneamiento, con 2.000 millones de pesetas invertidos, la obra más importante acometida por la Comisión de Infraestructura ha sido la del proyecto de distribución de agua a Mondragón, con un presupuesto de 300 millones, el plan está financiado al 50% por el MOPU y la Diputación y comprende otros proyectos como el saneamiento del río Oria, con la limpieza de los afluentes del mismo: la de la bahía de Pasajes, con un presupuesto de 430 millones y la del río Urumea.

Al igual que en el tema de las aguas, la presidencia de la Comisión vio en su momento la necesidad de establecer un Plan Integral de Saneamiento, que no se ha efectuado por no existir un Plan de Inversiones y financiación. "Hay trabajos que por su gran envergadura no se han podido acometer, al no existir un órgano de dirección y gestión fuerte que acometa estos planes."

Se señaló también la creación de servicio foral de prevención, extinción de incendios y salvamentos, señalando como lo más importante el convenio firmado por la Diputación y el Ayuntamiento de Irun para la construcción de un parque de bomberos en Ventas, y el planing de actuación específico para el año 83-84 que recoge el parque de bomberos del Alto Deba. La Diputación entrante te habrá de consolidar el servicio de creación de los restantes parques.

Asimismo, se llevó a cabo la ampliación del plan de construcción de reemisores de TV, en sendos convenios firmados con TVE y el Gobierno Vasco, en la que se refiere a la televisión vasca (ETB).

En cuanto al apartado de Obras y Patrimonio, la comisión ha realizado obras de envergadura, sentándose las bases para la consecución de política patrimonial, que sería deseable —según Larrazabal— que el nuevo diputado general lo hiciera de realidad.

El Banco Guipuzcoano se encuentra entre los propietarios

Se niegan a vender terrenos a la Diputación

La Diputación Foral acordó en sesión plenaria del mes de enero designar en su presupuesto la cantidad de sesenta millones para la adquisición de terrenos en el polígono de Ibaeta, con destino a la construcción de la Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación.

Fijada la compra por la Comisión de Infraestructura, varios propietarios de los terrenos —entre los que se encuentra el Banco Guipuzcoano— se niegan a la venta. En estos momentos, se está a la espera de que el Jurado Provincial de Expropiación fije el precio de compra-venta, al no haberse llegado a un mutuo acuerdo entre la Diputación y los propietarios.

A la Diputación Foral de Gipuzkoa, dentro de la distribución de competencias de la Comisión de Planificación del futuro campus universitario de Gipuzkoa, se le atribuye la adquisición y prestación de los terrenos, al igual que lo hizo en la ubicación de la Facultad de Derecho.

En base a esto, y de conformidad con el esquema elaborado por las direcciones de Arquitectura y Acción Territorial y Urbanismo del Gobierno vasco, en coordinación

con el gabinete de Urbanismo del Ayuntamiento de San Sebastián, se inicia el correspondiente expediente de expropiación de terrenos. Las parcelas que se fijan para la compra pertenecen al polígono 5-IV, en el barrio donostiarra de Ibaeta, con una superficie total de 36.304 metros cuadrados.

Algunos propietarios no aceptan la oferta

Dos de los dueños de las parcelas afectadas aceptaron la oferta llegándose con los mismos a un acuerdo, al precio de tres mil pesetas por metro cuadrado, suponiendo una superficie total de 3.947 metros cuadrados. El resto de los propietarios rechaza la oferta de la Administración expropiante, que oscila entre las tres y las cuatro mil pesetas, según fuese la situación de los terrenos y su proximidad al vial principal, la avenida de Tolosa.

Según el presidente saliente de la Comisión de Infraestructura y Obras de la Diputación, Jesús María Larrazabal, encargado de gestionar la adquisición de estos terrenos, "la contraoferta de los

propietarios, Banco Guipuzcoano, y otras entidades bancarias, Copromasa, empresas radicadas en Madrid y Barcelona y herederos de Manuel Escoriza Fabro, fue sensiblemente superior. Y al no ser posible llegar a un acuerdo, el asunto se puso en manos del Jurado Provincial para que éste fijara el justiprecio".

Hay que señalar que cuando existe un proyecto de construcción de un servicio público, como en este caso, la Diputación puede fijar su ubicación y ser respetada

—según la ley— por los propietarios.

La presidencia de la Comisión de Infraestructura considera que la entidad que más se ha resistido a la oferta que la comisión realizó en su día, fijada en cuatro mil pesetas por metro cuadrado, al ser terrenos colindantes a la avenida de Tolosa, ha sido el Banco Guipuzcoano, que la rechazó por considerarla ridícula. "Nunca he llegado a entender —prosigue Larrazabal— la posición del Banco Guipuzcoano y otras entidades afectadas por cuanto que la cifra fijada para el metro cuadrado ya resulta suficientemente generosa, si tenemos en

Lugar donde irá ubicada la Facultad de Petroquímica

cuenta que salen de los bolsillos del contribuyente a quien por activa y pasiva —y siempre según la publicidad bancaria—, dice servir el banco en cuestión."

Estado actual de las obras

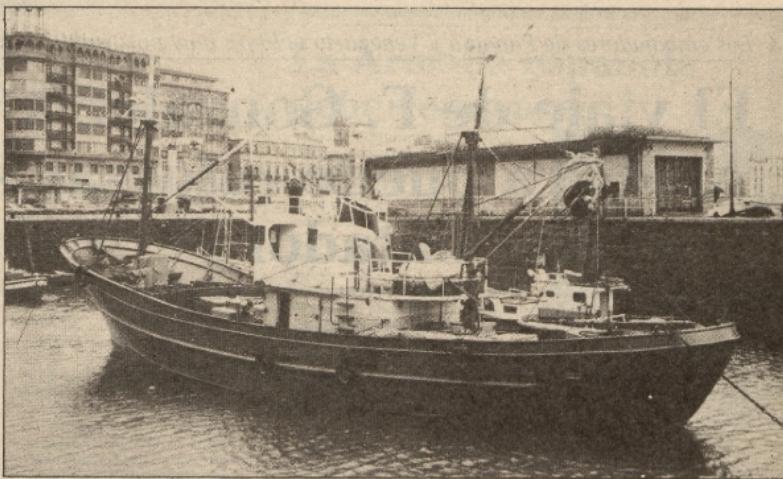
La creación de la nueva Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación —situada en la antigua residencia de ancianos de Zorroaga— se inserta en la primera fase de actuación del campus universitario de Gipuzkoa, en el barrio donostiarra de Ibaeta. Se tiene también prevista la creación de las de petroquímica e Informática. La futura Facultad de Químicas, que se ubicará en terrenos del Ayuntamiento, se encuentra con el proyecto y licencia municipal aprobados.

En cuanto a la de Filosofía y Ciencias de la Educación, así como la Biblioteca Central, que se ubicará posiblemente detrás de la facultad antes citada, ha sido presentada la memoria y el anteproyecto.

Sin embargo, ya a pesar de que el tema de la futura ubicación de la Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación, se encuentra en manos del Jurado Provincial, a la espera de que determine el precio de compra-venta, Larrazabal no duda de la próxima adquisición de los terrenos. "Estoy seguro de que pronto se podrá disponer de los 36.304 metros cuadrados que son necesarios en Ibaeta, para dar un paso necesario en el asentamiento de las instalaciones universitarias que correspondan al campus de Gipuzkoa.



Arrantzales y compradores esperan la subasta de la pesca del día.



En el puerto de Donostia, barco de la flota de cerco-bonitera.

R. BARAS

La actual temporada también se presenta mal

Adiós a la pesca de la anchoa?

R. BARAS

Dicen los viejos arrantzales que en los buenos tiempos, cuando ellos eran jóvenes, se detectaban los bancos de anchoas por el reflejo que sus lomas plateadas proyectaban en la superficie del mar. Hoy, barcos con las técnicas más sofisticadas se las ven y se las desean para localizar esos bancos. ¿Qué pasa con la anchoa? ¿Se agota? ¿Se esconde? Es una pregunta sin respuesta o, más bien, con tantas respuestas hipotéticas que haría falta hacer un compendio de todas ellas para poder aproximarse mínimamente a la verdad. Lo cierto es que las capturas de anchoas han iniciado un declive que quizás sea irreversible. La cosa empezó allá por los finales de los sesenta y siguió durante la siguiente década hasta que en los años 77 y 78 se produce un cambio de suerte y se pescan cantidades que doblan en un cien por cien la cifra considerada media, es decir, que se consiguen 40.000 toneladas, de las 20.000 habituales. Lo que podía haber sido una recuperación del sector queda en falsa esperanza porque los años 80 y 81 vuelven a ser malos y el descenso culmina en el año 82, considerado el más catastrófico de la historia, en el que se facturan sólo 4.000 toneladas.

Este año las cifras han aumentado ligeramente. Teniendo en cuenta que todavía quedan no demasiados días para que termine la campaña y que se tiene la esperanza de que se produzca en ellos una sensible mejora, las cantidades capturadas en Guipúzcoa están ya rondando las 2.200 toneladas, frente a las 1.600 que, en total, se consiguieron en nuestra provincia el año pasado. No obstante, la realidad fue comparativamente superior al año pasado con lo que, en términos económicos, la situación estávelada.

Envejecimiento de la flota

Actualmente, la flota de cerco-bonitera, denominada así porque alterna la labor de cerco de la anchoa con la captura del bonito, está compuesta en nuestra provincia por 99 embarcaciones que dan trabajo a unos 1.500 hombres. Las empresas son en su mayoría de carácter familiar, en el sentido más amplio del término, y la propiedad no suele pasar de un barco por familia, antes bien, en bastantes ocasiones son varios los socios que sustentan la propiedad de un solo barco.

Esta flota está sufriendo actualmente un proceso de envejecimiento en gran medida por la política seguida por la Administración de no conceder créditos para su renovación. Concretamente el Crédito Social Pesquero, organismo dependiente de la Secretaría General de Pesca Marítima, ha suspendido todo tipo de créditos para estos menesteres, excepto en flotas puntuales y zonas determinadas. La Administración se basa, para llevar a cabo esa política en la que existen demasiados barcos. Como alternativa, la Federación de Cofradías de Guipúzcoa ha conseguido, según nos contaba su se-

cretario, Angel Uresberueta, la concesión por parte de las cajas de ahorros de préstamos hipotecarios del 70% del valor para la compra de barcos, con un 12% de interés y plazos de amortización de diez a doce años.

A pesar de todo, la situación económica del sector no parece, en términos totales, tan mala como cabría pensar pues, como ya comentamos antes, la mayoría de las embarcaciones de esta flota compaginan la campaña de la anchoa, en primavera, con la del bonito, en verano, y esta última está suponiendo en los últimos años el 80% de los ingresos.

Otro tema es, sin embargo, la enorme desigualdad que existe en la distribución de estos ingresos, pues se produce el inevitable círculo vicioso en el que quien no pesca no puede renovar el material ni pagar una buena tripulación, y el que no dispone de estos requisitos difícilmente conseguirá una buena pesca. Con una crisis como la que se está padeciendo, la situación para estas embarcaciones más débiles se puede convertir en insostenible.

Las restricciones de la CEE

Cuando la CEE decidió ampliar sus aguas jurisdiccionales a las 200

millas tomó en posesión de caladeros en los que nuestra flota había trabajado tradicionalmente. Especies migratorias como la anchoa, sardina o verdel, que tienen sus zonas de recría al norte de Francia, iniciaron su recorrido en enero hacia el Sur a lo largo de estas costas, y desde esa fecha los pesqueros cantábricos las iban siguiendo y pescando. Hoy, la CEE ha impuesto importantes restricciones a esta actividad. "La ampliación supuso una enorme limitación", nos dice el secretario de la Federación de Cofradías de Guipúzcoa, Angel Uresberueta. "Nosotros, que pescábamos la anchoa a partir de enero, ahora sólo podemos hacerlo desde principios de marzo. Y la sardina y el verdel, que se iban pescando al mismo tiempo, ahora nos están vedadas, pues sólo se nos concede licencia para la anchoa".

Efectivamente, las licencias de la CEE para la pesca de la anchoa sólo cubren desde el 1 de marzo al 30 de junio, excluyendo otras especies. Cualquier tipo de licencia, para la actividad que sea, acaba irremisiblemente el 31 de octubre, con lo que desde esta fecha hasta el 1 de marzo siguiente la flota faena por nuestras costas "a lo que salga" o permanece amarrada.

Recientemente representantes de la pesca de bajura vasca han acudido al Parlamento Europeo para pedir una negociación separada de la pesca de altura, con objeto de conseguir una mayor atención. "Las reivindicaciones que planteamos ante la CEE —nos dice el secretario de la Federación— son dos: la concesión de licencias durante todo el año y



Unas anchoas cada día más difíciles de conseguir.

R. BARAS

Los embajadores de Panamá y Venezuela valoran muy positivamente la gira

El viaje de F. González a América puede reforzar al "Grupo Contadora"

La visita que el presidente del Gobierno iniciará el 31 de mayo a varios países centroamericanos ha sido calificada de "muy positiva" para la paz por los representantes de Venezuela y Panamá en Madrid. En declaraciones a la agencia Efe, Rafael León Morales y Aristides Royo han manifestado que el apoyo de Madrid a los países del "Grupo de Contadora" puede desempeñar un gran papel, sobre todo en relación con Estados Unidos y la posición de la Administración Reagan. Ambos se refirieron también a cuestiones de relaciones bilaterales.

Madrid.—La visita que el presidente del Gobierno español, Felipe González, hará a Venezuela el 2 de junio próximo, "es aguardada con singular expectativa", declaró ayer a Efe el embajador de este país en Madrid, Rafael León Morales.

El diplomático venezolano, que calificó de "excelentes" las relaciones actuales entre Venezuela y España, señaló que no existe ningún contencioso pendiente y que "las perspectivas son más promisorias que nunca".

Sobre el punto fundamental de la visita de Felipe González a varios países latinoamericanos, buscar un acuerdo más concreto sobre la forma de apoyar a los

países del "Grupo de Contadora", el representante venezolano manifestó que "el presidente del Gobierno español ha sido siempre un observador permanente y preoccupado por los temas latinoamericanos" y que tanto sus juicios como sus apreciaciones pueden constituir un punto de referencia para las distintas opciones que se están manejando actualmente en Centroamérica.

Recordó sobre este tema que la posición de Felipe González como vicepresidente de la Internacional Socialista "puede ser de gran utilidad para que los líderes mundiales de esta organización comprendan mejor el tema centroamericano, "del que a veces se desconocen

en la naturaleza y el verdadero riesgo de la situación".

Rafael León Morales se refirió también a las relaciones bilaterales entre los dos países, de las que subrayó que se habían mantenido inalterables a pesar de los cambios de gobiernos habidos en España y Venezuela. "La continuación de este tipo de relaciones —destacó— parece estar avalada por la expresa intención del presidente del Gobierno Felipe González de sostener la política hacia Centroamérica por encima de connotaciones ideológicas de ninguna especie, dentro de los parámetros y espíritu del discurso del Rey Juan Carlos ante el Parlamento venezolano en 1977".

En opinión del representante de Venezuela, "Felipe González desarrolla en el Gobierno una política internacional hacia América Latina muy seria y sensata, lo que le sitúa como un interlocutor apreciado para discutir y profundizar en los temas de mutuo interés. El embajador sostuvo que la visita de

Felipe González debe servir para concretar programas de futuro, tanto en el campo político como en el cultural y económico, y señaló por la disminución de los programas educativos a nivel superior, "que fueron tradicionalmente fructíferos para sembrar la idea de una comunidad cultural concreta en el ámbito latinoamericano".

Iniciativas de paz

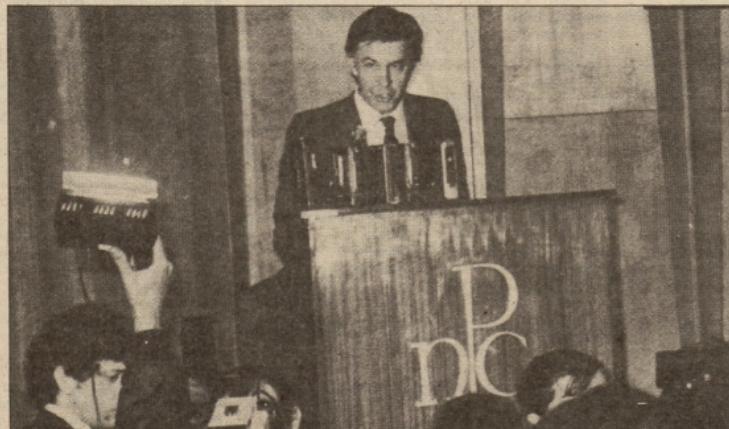
Sobre este mismo viaje se ha manifestado el ex presidente panameño Aristides Royo, actual embajador de su país en Madrid. Royo ha declarado a Efe que la próxima visita del presidente Felipe González a varios países de América Central puede fortalecer las posibilidades de éxito del Grupo de Contadora.

En opinión de Aristides Royo, la visita de Felipe González —prevista para la primera semana de junio— será muy positiva "por el apoyo que España ha dado a la iniciativa de paz" de los países del citado grupo: México, Venezuela, Colombia y Panamá. "Creemos que España puede desempeñar un gran papel —afirmó Royo—, sobre todo en relación con Estados Unidos y la posición de la Administración Reagan."

El ex presidente de Panamá, que considera muy importante la visita a su país del presidente español, puso de relieve "el vínculo de España que ingresará en el Mercado Común europeo".

Por lo que se refiere a las relaciones bilaterales hispanopanameñas, mencionó en primer lugar el tema de la educación y subrayó la necesidad de un mayor intercambio en esta materia. Aristides Royo se mostró partidario de que se amplíe el número de estudiantes panameños que puede cursar sus estudios en Universidades españolas.

También sugirió que durante la visita del presidente español sería necesario revisar la balanza de pagos entre los dos países.



Los países centroamericanos están satisfechos de las declaraciones del presidente a favor de la paz en esta región.

Los Reyes presidirán los actos militares de Burgos

Burgos.—Los Reyes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, presidirán en Burgos la serie de actos que con motivo de la celebración del Día de las Fuerzas Armadas, van a llevarse a cabo durante todo el fin de semana.

Según el programa facilitado por el Ayuntamiento, para las once menos cuarto de la mañana está prevista la llegada a la Casa Consistorial del presidente del Gobierno, Felipe González, mientras que a las once lo harán los Reyes de España, que serán recibidos frente al Ayuntamiento por el alcalde, el ministro de Defensa y el presidente del Gobierno. Asimismo está previsto que los Reyes presidan la inauguración del monumento a los Ejércitos, obra de Juan de Avalos.

Ya a última hora de la tarde, aproximadamente hacia las ocho, don Juan Carlos y doña Sofía, presenciarán el homenaje a la Bandera con la intervención conjunta de los cinco presidentes de las Comunidades Au-

tónomas que están integradas en la VI Región Militar: Cantabria, Castilla-León, Navarra, País Vasco y La Rioja.

La jornada de mañana acabará con una recepción ofrecida por los Reyes en Madrid en el monasterio de San Juan. Debe añadirse que, en coincidencia con estos actos de carácter castrense, también a partir de mañana se inaugurarán los actos conmemorativos del aniversario de la fundación de la ciudad de Burgos, que van a prolongarse a lo largo de este año y de 1984.

Por otra parte, y siguiendo con los monarcas españoles, hay que decir que los Reyes presidieron ayer el acto central de la conmemoración de otro centenario, el cuarto de la Universidad de Zaragoza, que se celebró en el paraninfo de la antigua Facultad de Medicina. A modo de conclusión de su discurso, don Juan Carlos citó la frase de Baltasar Gracián "ceder al tiempo ahora será vencer después".

Sotillos niega la existencia de enfrentamiento con la OID

Madrid.—La oficina del portavoz del Gobierno ha recibido con sorpresa las informaciones difundidas ayer sobre un posible enfrentamiento entre este organismo y la OID (Oficina de Información Diplomática), según informaron a Europa Press fuentes de la Presidencia del Gobierno.

El portavoz del Gobierno, Eduardo Sotillos, negó la posible existencia de problemas con la OID y calificó de incierta la afirmación de que su departamento vaya a absorberla. "No hay ningún problema con la OID ni con su director, Fernando Schwartz", reiteró el portavoz gubernamental.

Sotillos señaló que el real decreto por el que se constituye y regula la oficina del portavoz del Gobierno recoge claramente que tiene funciones de coordinación respecto de las instancias informa-

tivas de los ministerios, pero que no tiene facultad para suplirlas.

Por otro lado, el diario madrileño ABC informaba ayer que Elena Flores, asesora del presidente González en cuestiones internacionales, "podría ser la autora involuntaria del polémico discurso del Rey en Brasil", en el que aparecieron ocho párrafos iguales que un artículo de Felipe González en *Le Monde Diplomatique*.

El diario, que cita medios próximos a la OID, añade que Elena Flores entregó al director general para Iberoamérica, Carlos Miranda, "un borrador del discurso real en el que iban subrayados como intocables los párrafos que luego resultarían tan polémicos. La alocución recibió posteriormente el visto bueno de Morán, antes de pasar a la Moncloa y a la Zarzuela".

Tindemans pide una fecha de ingreso en la CEE

Madrid.—La Comunidad Económica Europea tiene que "fijar ya definitivamente la fecha para la adhesión de España", declaró ayer el ministro de Asuntos Exteriores belga Leo Tindemans.

El ministro belga, que abandonó ayer Madrid después de una estancia de dos días invitado por su colega Fernando Morán, celebró ayer una rueda de prensa con éste, en la que señaló que la CEE "no puede seguir viviendo en la incertidumbre".

Durante su visita, respuesta a la realizada por Morán hace unos meses a Bruselas, Tindemans se ha entrevistado, además de con su colega español, con el presidente del Gobierno, con el líder de la oposición y ha sido recibido en audiencia por el Rey.

En estas reuniones se ha analizado la situación general de Europa y se han intercambiado opiniones sobre temas generales del continente y sobre la situación en el Próximo Oriente e Hispanoamérica. Asimismo se trataron temas referentes a las relaciones hispano-bélgas.

En la rueda de prensa, el ministro español, tras resaltar la figura de Tindemans como uno de los fundadores de la Europa comunitaria, destacó la voluntad de ambos Gobiernos para construir una Europa "económicamente próspera y políticamente integrada". Morán agradeció el apoyo que siempre ha demostrado Bruselas en las negociaciones para la integración en la CEE y subrayó las excelentes relaciones existentes con este país.

Por su parte, el ministro belga había hecho antes una valoración de los problemas actuales de la CEE entre los que destacó su ampliación, el control de los gastos agrícolas, el desarrollo de nuevas políticas comunes y la cuestión de la aportación británica al presupuesto comunitario.

Respecto a la posición española ante la Alianza Atlántica, Tindemans señaló que su Gobierno aprecia la fórmula de "solidaridad y comprensión" utilizada por Felipe González y cínicamente en Bonn" y afirmó que OTAN y CEE son dos cosas diferentes. También recalcó que el Gobierno belga apoya la fórmula de doble decisión, que en caso de que fracasaran las actuales negociaciones de Ginebra, prevé la instalación de misiles de alcance medio en territorio belga dentro de dos años.

ABC afirma que el incidente ha causado gran preocupación en la OID, donde existe una mala relación con los servicios de información y imagen del Gobierno.

Relativa a la OID también ha aparecido otro polémico artículo en *Diario 16*, que en su editorial de ayer acusaba a esta oficina de "mentirosa". Según el rotativo madrileño, la OID mintió descaradamente al informar a los periodistas que el ministro Morán no relataría ninguna información sobre su viaje a Guinea Ecuatorial hasta que no hablara con el presidente González. Sin embargo, confiaba el editorial, el ministro de Asuntos Exteriores concedió una entrevista a *Televisión Española*. *Diario 16* considera que el cambio en la OID, con la llegada de Fernando Schwartz, ha ido a peor.

Critica la política socialista en la crisis guineana

Fraga insiste en recurrir en contra del aborto

El líder de la oposición y presidente de Alianza Popular sigue dispuesto a impedir por medio de un recurso de anticonstitucionalidad que el proyecto gubernamental para despenalizar el aborto siga adelante después del primer paso dado el miércoles en el Congreso de los Diputados. Manuel Fraga, que intervino ayer en un programa de Radio Nacional, realizó una serie de críticas a la actual política exterior de los socialistas y a la decisión de Felipe González de decidir personalmente el programa FACA.

Madrid.—Manuel Fraga, presidente de Alianza Popular, mantuvo ayer en Radio Nacional sus particulares objeciones al proyecto gubernamental de despenalizar el aborto y corroboró el calificativo de "debate histórico" que algunos destinan para calificar la sesión del Congreso que se celebró el miércoles.

Insistió en denunciar la "hipocresía" de la medida gubernamental y "el carácter esquizofrénico de una sociedad a la que se quiere compadecer de las fósas y de las ballenas, pero no de los niños muertos y que van a ser asesinados en el mayor holocausto de la historia".

El líder de la oposición realizó un extenso balance de la situación política estatal y volvió a hacer hincapié en el recurso de inconstitucionalidad del Proyecto de Despenalización del Aborto en base al artículo 15 de la Constitución. Fraga se refirió después a una enmienda introducida en el articulado constitucional y que en su momento fue objeto de duros debates en lo referido al término *todos*, concepto que el Partido Socialista rechazaba porque engloba al *nasciturus*; es decir, la vida concebida que todavía no se ha separado del seno materno.

Política exterior

En su referencia al problema suscitado por la petición de asilo del sargento guineano Miko, que se refugió en la Embajada española en Malabo poco después de un intento frustrado de golpe de Estado, Manuel Fraga consideró equivocada la decisión gubernamental de devolver a las autoridades guineanas el militar.

Tras señalar que es necesario un debate parlamentario para que el Gobierno explique qué es lo que se está haciendo en la zona, el presidente de Alianza

Popular se refirió al viaje de los Reyes a Brasil, calificándolo de gran éxito y al incidente protagonizado en el famoso discurso que, en su opinión, pudo ser capitalizado con fines partidistas. Examinó también el líder de Alianza Popular lo que, a su juicio supone, la única cuestión que aglutina a todos los partidos políticos: España debe proceder, tan pronto como sea posible, a la integración y con todas las consecuencias, sin ninguna discriminación.

La disparidad de opiniones con



Manuel Fraga, presidente de Alianza Popular.

Declaraciones del almirante Saturnino Suanzes

La Armada española debe renovarse

Madrid.—Saturnino Suanzes de la Hidalga, almirante en jefe de la Armada española, hizo ayer unas declaraciones a Efe en las que afirma que la nación vive "colgada" del asunto del tráfico marítimo, y apela de paso a todos los ciudadanos para asegurar la "supervivencia de una Marina eficaz que pueda desempeñar su papel en el concierto de las naciones".

En dichas declaraciones, efectuadas con motivo del Día de las Fuerzas Armadas, el almirante Saturnino Suanzes abordó también el futuro de la Marina de Guerra, sus necesidades particulares, el reparto presupuestario para los distintos Ejércitos y la entrada en la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), entre otras cosas.

Al comentar concretamente la contribución de España en la estrategia defensiva de Europa, Saturnino Suanzes recordó que "nuestra pertenencia a la OTAN no lleva consigo, por ahora, la total integración en la estructura militar de la Alianza, de la que no formamos parte. Por todo ello, añadió el almirante, "en la situación actual no existe progreso alguno en cuanto a la contribución de España a la estructura del Occidente, aunque sí se registra un mayor flujo de información. Las colaboraciones que periódicamente mantenemos mediante la realización de maniobras y ejercicios con marinas de otros países amigos son las mismas que se vienen realizando desde hace muchos años y, en cualquier caso, desde mucho antes de ingresar en la OTAN".

Cambios necesarios

En otro momento de sus declaraciones el almirante Suanzes hizo mención de renovar buques que para el año 1990 estarán ya inservibles para su uso normal. Estas primeras necesidades serían, entre otras varias, "un buque de aprovisionamiento para relevar al *Teide*, unidades de guerra de minas, fragatas de protección de tráfico, patrulleros, destructores, material de infantería de marina y un buque escuela que sustituya al *Elcano*". Refiriéndose a la capacidad operativa de la Marina española, el almirante Suanzes se mostró explícito y confiado. "Hemos sentado unas bases firmes para contar con una modesta pero eficiente fuerza aeronaval disuasoria, y recientes acontecimientos internacionales nos han dado la razón en estos planteamientos", dijo refiriéndose a



El almirante Saturnino Suanzes

la guerra angloargentina de las islas Malvinas, en donde pudo comprobarse que la efectividad de los grandes barcos y portaaviones —*Invencible*, *Hermes*, *Sheffield*, etc.— quedaba muchas veces superada a la movilidad de pequeños navíos y al alcance de los temidos misiles.

Gibraltar, situación clave

Aludiendo luego a la situación creada en torno al estrecho de Gibraltar, el almirante Suanzes dijo que es el resultado del producto de fuerza por dominar una situación geográfica. "Si no se cuenta con fuerza aeronaval ese producto será nulo por muy importante que sea nuestra situación geográfica, y yo soy un convencido de que el peso de España en el concierto mundial radica en tener bien claro este concepto de proyección y no de defensa estática, como tampoco hay que creer eso de que el Perón pierde importancia y que, por lo tanto, Gran Bretaña está dejando de tener interés en él."

El mar, fundamental

El almirante Suanzes insistió en la necesidad de recordar a los españoles que la mayor parte de los productos y materias de que se nutre el país llegan siempre a través del mar y que la Armada tiene que estar capacitada para defender los intereses españoles. "Quiero dejar bien claro, —se lamentó el almirante—, que los programas navales llevan años y que proporcionan trabajo y tecnología a nuestra industria. Si se produce algún corte, evidentemente redundará en la correspondiente vulnerabilidad y falta de capacidad de la Armada para cumplir algún aspecto determinado de su misión."

Tejero, trasladado a una nueva prisión militar

Madrid.—Nueve jefes y oficiales de la Guardia Civil implicados en la intentona golpista del 23 de febrero de 1981, entre los que se encuentra el ex teniente coronel Tejero, fueron trasladados ayer a los nuevos establecimientos militares donde completarán la parte de las penas que les resta por cumplir y que les fue impuesta por el Tribunal Supremo, informa Efe.

Los jefes trasladados son el coronel Miguel Manchado García, que será trasladado a la prisión naval de Cartagena, y el teniente coronel Antonio Tejero Molina, que lo será al castillo de Figueras. Los oficiales trasladados son: José Luis Abad Gutiérrez, a Cartagena; Carlos Lázaro Cortay, al castillo de Palma, en El Ferrol; Jesús Muñecas Aguilar, al castillo de Figueras; Juan Pérez de la Lastra, al del Ferrol; Enrique Bobis González, al

del Ferrol; Francisco Acera Martín, al del Ferrol y Gómez Iglesias al de Figueras.

Fuentes dignas de todo crédito, por otra parte, confirmaron que antes de que concluya el fin de semana la orden se habrá completado con el traslado del resto de los condenados por el 23.F. Milans del Bosch y Torres Rojas serán llevados a la prisión naval de Carranza, en El Ferrol, mientras que San Martín y Más Oliver lo harán al castillo de Santa Catalina, en Cádiz. El resto de los condenados no sufrirán traslado por tener que cumplir sus penas en la prisión de Alcalá de Henares, donde ya se encuentran ingresados. Estos son el ex general Armada y el comandante Pardo Zancada. Por su parte, Ibáñez Inglés, que actualmente se encuentra en una prisión de Valencia, llegará también en

breve a Alcalá de Henares al haber dado la correspondiente orden al capitán general de esa Región Militar.

Según parece, se están adoptando unas grandes medidas de seguridad para efectuar tales traslados, por lo que ha podido saberse que todos los condenados serán transportados a sus respectivos lugares de confinamiento en sendos helicópteros, siendo acompañados por un jefe de la misma graduación que ellos mismos poseían, antes de ser juzgados, incluidos aquellos que perdieron el empleo como consecuencia de la sentencia que les fue impuesta por el Tribunal Supremo. Asimismo, ha podido saberse que los trasladados tendrán la supervisión de la Policía Militar o de la Guardia Civil, según pertenezcan los trasladados al Ejército de Tierra o a la Guardia Civil.

Duro ataque de Curiel al Gobierno por el FACA

Madrid.—Enrique Curiel, vicesecretario general del Partido Comunista de España (PCE), se mostró ayer disconforme con la decisión del Consejo de Ministros de que sea el propio presidente del Gobierno, Felipe González, quien tenga la última palabra respecto a la firma del contrato FACA, informa Europa Press.

En esas declaraciones Curiel resaltó el contraste entre el "acuerdo de personalizar la decisión y las prevables consecuencias de la misma, ya que hay muy importantes implicaciones para la defensa nacional, como también las hay de política internacional y de política económica".

Resaltó insólito el manto de silencio que el Gobierno está llevando a cabo las negociaciones para la compra del avión F-18A. "Por nuestra parte", añadió Curiel, "volveremos a insistir en que resulta inaceptable que se produzca un debate parlamentario".

En otro momento, y abordando en esta petición de debate, Enrique

Los partidos catalanes, excepto CiU, fueron duros con su Gobierno

Pujol, criticado por su política económica

El Parlamento de Catalunya asistió ayer a un polémico debate sobre la política económica y la lucha contra el paro que está llevando a cabo el Gobierno que preside Jordi Pujol. Portavoces de los diversos grupos parlamentarios criticaron de manera implacable el discurso que sobre esos temas fundamentales para Catalunya expusieron el conseller de Trabajo, Joan Rigol, haciéndolos esa crítica extensiva a la línea política que hasta la fecha está llevando Convergencia i Unió (CiU) en la gestión del Gobierno de la Generalitat.

Barcelona.—Se inició en el Parlamento de Catalunya la intervención de los diversos grupos políticos parlamentarios en el debate que sobre política económica y lucha contra el paro está llevando a cabo el Gobierno de la Generalitat.

En primer lugar intervino el diputado no adscrito Celestino Sánchez, del Partit dels Comunistes de Catalunya (PCC), afirmando que si se quería que hubiese trabajo para todos habría que reducir la jornada laboral a mucho menos de 40 horas, añadiendo que era necesario llegar a una sociedad de pleno empleo y que para ello "no era necesario el capitalismo".

A continuación el portavoz del grupo de Centristas, Alexandre Pedros, manifestó que el discurso pronunciado en la víspera por el conseller de Trabajo, Joan Rigol, le había producido un "cierto desencanto" y terminó diciendo que "lo que hace falta es crear las condiciones objetivas para que haya confianza en el futuro, lo que permitirá crear puestos de trabajo". Insistió también en la necesidad de que la Generalitat vuelque mayores esfuerzos en la inversión pública. Fue respondido por el propio Rigol, que dijo que la Generalitat está manteniendo un porcentaje mayor de inversiones que la Administración Central, pasando a explicar

luego varias fórmulas para lograr ese grado de confianza.

Dentro del bloque de centro-izquierda habló después el portavoz de Esquerra Republicana de Catalunya (ERC), Joan Hortala, quien calificó de "genérico y triunfalista" el discurso de Rigol, así como el documento entregado a todos los diputados por la Generalitat. Ironicó sobre la intervención del conseller diciendo que planteaba temas eruditos pero innecesarios y que caía en la anécdota de tratar temas globales y hasta académicos como propuestas alternativas pidió la inclusión del aprendizaje, cambios en el sistema de subvención, de modo que pueda llegarse a todos los parados, y también la creación de un consejo catalán de lucha contra el paro.

La izquierda, implacable

Acto seguido le tocó el turno al portavoz de los comunistas catalanes (PSUC), Francesc Frutos, quien acusó directamente a Pujol de haber mentido durante la campaña electoral y hizo alusión en repetidas ocasiones al derrocamiento del Gobierno de la Generalitat. Calificó de "rotundo fracaso" el Programa de Actuación Económica (PAN), y que las propuestas hasta ahora oídas le dejaban "escéptico". Las críticas de Frutos fueron demolidoras y,



ARCHIVO

para dar una solución a todos los problemas que en el mundo laboral padece Catalunya, solicitó que se elaborara un plan de medidas urgentes contra el paro juvenil y contra el paro en general.

El portavoz de los socialistas, Lluís Arment, acusó llanamente al gabinete que preside Jordi Pujol de "carecer de credibilidad moral", y basó su crítica diciendo que debía haber sido el propio Pujol quien defendiese la postura oficial y no Rigol. Entre otras acusaciones dirigidas efectuó la de no haber sabido programar la estructura organizativa de la Generalitat, diciendo después que veía clara pretensión de enfrentamiento con la Administración Central. Como conclusión de la sesión, que continuará hoy, Antoni Subirats, portavoz de Convergencia i Unió (CiU), hizo una defensa a ultranza de todo lo expuesto por el conseller Rigol, resumiendo la intervención del éste.

AP reestructura la organización en Catalunya

Verstrynge: "No existen problemas en Barcelona"

Barcelona.—El secretario general de Alianza Popular, Jorge Verstrynge, manifestó ayer en rueda de prensa en Barcelona que los enfrentamientos entre dirigentes del partido en la provincia han sido dados por zanjados en la oficina central de Madrid.

Al concluir las elecciones municipales se evidenciaron discrepancias y enfrentamientos entre el candidato de AP a la alcaldía de Barcelona, Alexandre Pedros, y el presidente provincial del partido, Domènec Romera, además se sabía que este último tenía dificultades de entendimiento con el secretario regional de Catalunya, Miguel Ángel Planas.

Verstrynge minimizó estos enfrentamientos, diciendo que "son normales" en un partido que cada mes tiene diez mil nuevos afiliados, y dijo que se debieron puramente a diferencias de criterios organizativos y en absoluto a distintos planteamientos políticos.

El secretario general de AP explicó también cuál va a ser la nueva estructura organizativa del partido en Catalunya. "Debido a la enormidad y amplitud de lo que hay que hacer" de cara a las elecciones autonómicas, dijo que la dirección provincial del partido en Barcelona dependerá directamente de Madrid, mientras que la dirección regional, que preside Planas, se centrará en las otras tres provincias catalanas. Verstrynge, sin embargo, manifestó que también conocerá lo que ocurre en Barcelona.

esta nueva estructura parece confirmar, a pesar de las explicaciones y desmentidos del secretario general, que las diferencias entre los dirigentes aliancistas en Catalunya no han sido resueltos.

Al valorar los resultados alcanzados en las recientes elecciones municipales, Verstrynge dijo que "hemos pulverizado la peregrina teoría del techo electoral de AP", y señaló que en todos los comicios celebrados su partido había superado las predicciones hechas por otras fuerzas políticas.

Anadió que España se dirige a un

modelo de bipartidismo cada vez más perfecto y aseguró que no es cierto que en el Estado español esta experiencia siempre haya acabado en el fracaso.

"Garrigues es un bluff"

También analizó las posibilidades de una fuerza política bisagra, y, a este respecto, calificó a Garrigues Walker de "uno de los más grandes bluff desde Gengis Khan". Sobre la "Operación Roca" dijo que es técnicamente imposible que un partido de ámbito regional pueda ser bisagra a nivel estatal y añadió que el Centro Democrático y Social es la única fuerza con ciertas posibilidades de ser un partido intermedio entre AP y PSOE.

En otro momento de la rueda de prensa, explicó que Alianza Popular había entrado en una fase de expansión, que tiene como objetivo recuperar el voto centro recogido por los socialistas en las dos últimas elecciones. Afirmó que AP puede arrancar al Partido Socialista dos millones de votos.

Además el partido pretende llegar a la autonomía financiera por medio del aumento de afiliados —de 130 mil a 200 mil—, establecer un sistema de cuotas y seguir en la labor de implantación territorial y de penetración en grupos sociales como determinados sindicatos y organizaciones profesionales y sociales.

De este modo, precisó Verstrynge, AP podrá presentar en 1986 una alternativa "que impida a los socialistas llevar a cabo su política de experimentos que no beneficia al país".

Por otro lado, los números uno de las listas presentadas por la Coalición Popular para las pasadas elecciones autonómicas se reunieron ayer en la sede nacional de AP en Madrid para unificar criterios de actuación. El encuentro de los cabezas de lista, presidido por el diputado Abel Matutes, que se había iniciado el miércoles, trata de buscar una postura conjunta sobre la constitución de los parlamentos autónomos.



En el camping murieron 215 personas

aleman. Rafael Nadal solicitó un nuevo procesamiento de sentencia, más conforme a derecho, para Alfredo Ortí Noy, Sócrates Argüelles Domínguez y Alfonso Hernández Sánchez. Al producirse los hechos estos dos últimos ostentaban los cargos de director gerente y director técnico de *Cisternas Reunidas*. La petición fiscal comprende penas de ocho años de prisión para estas tres personas, por un delito de imprudencia temeraria, con la agravante específica de profesionalidad, con resultado de extrema gravedad y confirmación de la absolución para los restantes.

El senador socialista manifestó en su informe que 32 cubas de propano habían circulado con sobrecarga por las carreteras españolas del 3 de enero al 8 de junio de 1978;

y que, por otra parte, los contingentes de naturaleza petroquímica almacenados en Tarragona convierten a ésta en un volcán en estado latente, a pesar de las medidas de seguridad que se producen.

El Ministerio Fiscal mostró su dis-

conformidad con los motivos alegados por la acusación particular y las defensas, excepto uno de los formularios por la representación legal de Empetrol, referido al pago de indemnizaciones y a determinadas cantidades por gastos procesales. En primera instancia el fiscal solicitó penas que oscilaban entre uno y cuatro años para los seis procesados.

Las defensas de Alfredo Ortí y Francisco Molinos pidieron la absolución de ambos, por considerar que la condena del primero no se

refirió al hecho aislado de autos, sino a obligaciones genéricas atribuidas a otras personas. El defensor del segundo alegó, entre otras razones, que el recurrente tenía prohibido el acceso al cargamento en Empetrol y que había denunciado por escrito las irregularidades de los sistemas de seguridad de la fábrica.

El defensor de Sócrates Argüelles y Alfonso manifestó que en la sentencia recurrida había quedado robado la no existencia de nexo causal entre la conducta omisiva de ambos y el resultado producido.

El acusador privado solicita más años de cárcel

El juicio de los Alfaques, ante el Tribunal Supremo

Madrid.—El abogado y senador Rafael Nadal Company, acusador particular en nombre del Partido Socialista de Catalunya (PSC) en la catástrofe del camping "Los Alfaques", solicitó ayer, ante la Sala Segunda del Tribunal Supremo, la agravación de las penas a los procesos por el suceso que costó la muerte a 215 personas y 51 heridos.

Conforme a la sentencia recurrida en ocasión y cuya vista oral se celebró ante la Sala Segunda del Tribunal— la Audiencia Provincial de Tarragona condenó, en enero de 1982, a un año de prisión menor a Alfredo Ortí Noy y Francisco Molinos Ortega, director y jefe de seguridad de Empetrol, en Tarragona.

Entre los argumentos esgrimidos por Rafael Nadal figura una referencia a la desproporción existente entre esta condena y la que se aplicó al periodista Xavier Vinader —seis años de prisión— por el mismo delito, en relación con la publicación de un artículo en la revista "Interviú", que influyó posteriormente en un atentado que causó la

muerte a dos personas.

Explosión de un cisterna

La catástrofe del camping se produjo a las 11.30 del 11 de julio de 1978, a consecuencia de la explosión de un camión con sobrecarga de un combustible muy inflamable —23.170 kilogramos de propano—, en el kilómetro 159.100 de la carretera nacional 310, junto al camping, situado a unos cinco kilómetros de la localidad tarragonense de San Carlos de la Rápita.

La explosión produjo un cráter de veinte metros de diámetro por dos de profundidad, y una lluvia de fuego que destruyó más de la mitad del camping, dos chalets y una discoteca.

La mayoría de las víctimas eran de nacionalidad francesa, alemana, belga e inglesa. Directivos, técnicos y empleados de Empetrol y Cisternas Reunidas fueron absueltos. La Audiencia de Tarragona condenó a Empetrol como responsable civil subsidiario a pagar costas e indemnizaciones a varios perjudicados y perjuicios al Gobierno

A pesar de que las encuestas indican que los conservadores ganarán las próximas elecciones, Margaret Thatcher se ha lanzado contra los laboristas con una violencia que sugiere que algo teme. En un tono poco usual en la política inglesa, el partido gobernante ha descu-

La campaña electoral en el Reino Unido pierde "flema británica"

Thatcher comienza a ver comunismo en todas partes

EMILIO LOPEZ MENDEZ. Londres

Un fantasma recorre la Europa conservadora, el fantasma de las nacionalizaciones. Aunque suene a pedantería un arranque de crónica semejante, lo cierto es que a medida que se acerca el 9 de junio, fecha de las elecciones generales en Gran Bretaña, el partido conservador de la primera ministra, Margaret Thatcher, ha afinado sus ataques contra el primer partido de la oposición, el laborismo.

Ayer mismo, la mayor parte de la prensa de Londres recogía una plena de publicidad del Partido Conservador que explicaba la identificación entre el manifiesto electoral laborista y el manifiesto electoral del Partido Comunista Británico, pequeño pero comunista, palabra suficientemente expresiva y aterradora entre el electorado conservador. Entre los puntos supuestamente iguales de ambos programas, están las nacionalizaciones: conclusión: los laboristas son la puerta abierta al comunismo.

Sigue después una larga lista de identificaciones políticas, como la salida británica del Mercado Común, la cancelación del programa de misiles de cabeza nuclear Trident o la abolición de las actuales leyes de inmigración y nacionalidad.

También en el mismo día, y en otra página de la prensa, se anuncia un oportuno libro: su título, *Si vence el laborismo*; su portada, el parlamento de Westminster con una enorme bandera roja ondeando a los cuatro vientos. El libro está publicado por un sector de la industria aterrizado —y aterrizado al electorado— por una política de nacionalizaciones en caso de victoria laborista.

El libro está escrito por un ex militante de la izquierda del laborismo, una especie de hijo pródigo que vuelve al redil, que se supone conoce profundamente al Partido Laborista y es capaz de despojar de su disfraz de cordero a un auténtico lobo nacionalizadora y comunista.



ARCHIVO

Margaret Thatcher no ve con muy buenos ojos las nacionalizaciones.

Y esto, aunque parezca menúrra y suene a subdesarrollado en un país supuestamente tan culto como Gran Bretaña, es parte de la parafernalia electoral: los conservadores de la señora Thatcher han echado mano de los viejos fantasmas para asustar a los inócuos electores.

Condenan a miembro del IRA

John Gabriel McComb, de 29 años, miembro del IRA, ha sido condenado por un tribunal de Londres a 17 años de cárcel por su participación en la campaña de bombas que hicieron explosión en diversas ciudades británicas entre 1978 y 1979.

En el proceso, que tuvo lugar en el día de ayer, el juez acusó a McComb de producir daños por un valor de unos 700 millones de pesetas como consecuencia de la

coincidencia de diecisiete bombas en Londres, Bristol, Southampton, Coventry, Manchester, Liverpool, Canvey, Essex y en la autopista M-6 en Leicestershire.

McComb, acompañado de otro miembro del IRA, Gerard Tuite, huido de una cárcel británica, formaban parte de un comando cuya misión, la "Operación Oxo", era "llevar la guerra de Irlanda del Norte a Gran Bretaña". Una de las acciones más espectaculares fue en Greenwich, donde una bomba hizo explotar a la vez un depósito de gas, elevando llamas de más de diez metros de altura, en la noche del 18 de enero de 1979. Otra bomba, en un coche aparcado en el conocido y polvoroso barrio chino londinense del Soho, pudo ser desactivada antes de que hiciera explosión, en cuyo caso podría alcanzar un radio de casi cincuenta metros.

Policias turcos cruzan la frontera de Irak

Ankara.—Un destacamento de las fuerzas especiales de la policía turca escalada en 4.000 hombres ha atravesado la frontera entre Irak y Turquía, y penetrado de 20 a 30 kilómetros en el interior del territorio kurdo, se ha sabido en fuentes bien informadas de la capital turca, según Efe.

Las mismas fuentes precisan que las fuerzas del comando "llevan a cabo un rastreo violento y sistemático de la zona situada inmediatamente al este de las tres fronteras siria-turca-iraquí".

Los ANUNCIOS de LA VOZ
en calle Andía, 2, principal

Tfnos. 429616-429617

biero que el programa de los laboristas es similar al del Partido Comunista inglés, y lo más terrorífico sería que coinciden en cuanto a las nacionalizaciones, un asunto que por otra parte no permite pensar ya que sea tan revolucionario.

El Rey de la Fuga provoca a la policía francesa

François Besse prepara un "golpe" en París

París.—François Besse, el Rey de la Fuga, La Aguila, está en París, defiendiendo a la policía que le busca como el "enemigo público número uno", según informa Efe.

Este es el hombre que el pasado lunes, 23 de mayo, atravesó la frontera hispano-francesa con dos de sus cómplices y secuestró temporalmente a una pareja de italianos, al gendarme de guardia en el puesto fronterizo de Cerbère (sureste del país), y un taxista, a quien obligó a trasladarle a París.

François Besse llegó el mismo lunes a la ciudad de Perpiñan después de haber soltado a los dos italianos que secuestró en Gerona (Cataluña) para apoderarse de su coche, y en fin, tras haber liberado al gendarme que le descubrió en la frontera con el país vecino.

Allí, en Perpiñan, cogió un taxi y comunicó a su conductor a llevarle a París, donde lo "dejó en libertad" después de proporcionarle cinco francos y un billete de tren de segunda clase para volver a Perpiñan.

Mientras se despedía del taxista, le dijo: "Sois François Besse... Cuando se lo cuentas a los 'polis' les va a interesar mucho".

Este hombre burló a la Guardia Civil española el día 16 de febrero pasado cuando era conducido desde la prisión de Alcalá de Henares ante un tribunal de Madrid.

La evasión más espectacular de *La Aguila* hay que buscarla en Bruselas, el 22 de julio de 1979, día en que Besse tomó como rehén a un juez del Palacio de Justicia de la capital belga para escaparse de nuevo hasta su detención en Valencia, el 19 de enero del año pasado.

Hay quien considera a François Besse como "un ladrón de guante blanco", a pesar de que "el Rey de la Fuga" fue el lugarteniente de otro bandido legendario: Jacques Mesrine, acribillado a balazos por la policía francesa en París, en noviembre de 1979, cuando se encontraba en su coche con el cinturón de seguridad puesto.

Uno de los policías que busca a François Besse comentó al conocer su llegada a París: "Si está aquí es para dar un buen golpe... No correría riesgo inútilmente".

Para la policía francesa, celosa de su prestigio, la presencia casi provocativa, y comunicada, sin ningún disimulo, del famoso delincuente, es todo un reto, y teme que con Besse se repita la historia de Mesrine, que se convirtió en un personaje popular y cuya muerte fue criticada por algunos sectores de la opinión pública, que estimaban que su muerte fue innecesaria y que la actuación de las autoridades fue más un acto de reaventamiento que otra cosa.

Moscú afirma que Irán cede ante los EE. UU.

Moscú.—En lo que se pudiera interpretar como una reacción soviética a la ilegalización del "TUDÉH" (Partido Comunista de Irán) y a la consiguiente expulsión de Teherán de 18 diplomáticos soviéticos, tres diplomáticos iraníes en Moscú abandonaron ayer esta capital, forzados por las autoridades soviéticas.

Las relaciones entre la URSS e Irán sufrieron un serio revés tras la disolución por decreto del TUDÉH y el encarcelamiento de sus principales dirigentes, a la que siguió a comienzos de abril la medida de expulsión de casi la mitad del personal soviético de la embajada de Teherán por "espionaje" y "connivencia" con el partido proscrito.

Los tres diplomáticos cuya identidad no fue revelada, ni siquiera por la embajada de Irán en la URSS embarcaron en un vuelo de la compañía soviética hacia Teherán, según informó Efe.

Moscú ha entendido esta degradación de relaciones como el resultado de un "golpe contrarrevolucionario" no declarado, y con algún tipo de "participación de los Estados Unidos" que en Irán se viene articulando poco a poco.

Según este criterio, EE.UU. y sus aliados occidentales parecen haber optado por la "contrarrevolución rastera" limitando la influencia de los reformistas radicales musulmanes del MULAH y activando sus relaciones con Irán y revalorizando sus intercambios comerciales y económicos.

"La represión contra el Partido Comunista de Irán, —entiende la agencia de noticias soviética Novosti, se asemeja a los crímenes del Sha en el período reaccionario de 1953, cuando era aconsejado por los servicios secretos norteamericanos."

Todo indica que las relaciones Teherán-Moscú se rompen.

Jerusalén se encuentra preparado por si Damasco ataca el territorio

Preocupación en Israel por la escalada siria en el Líbano

Jerusalén.—El ministro de Defensa y el comandante en jefe de las fuerzas armadas de Israel están procurando evitar toda tensión entre Siria y Líbano e Israel, según declaró el ministro de Comunicaciones israelí.

"Están haciendo todo por enfriar los ánimos. Yo no creo que los sirios piensen seriamente en otra guerra pues les tomará mucho tiempo hasta que puedan reponerse de la derrota que sufrieron en el Líbano el año pasado", comentó el ministro Tzapiro a una asamblea de dirigentes beduinos de Galilea, junto a la frontera libanesa.

La emisora militar israelí *Galei Tzahal* informó que las fuerzas armadas de su país siguen atentamente las maniobras militares que realizan los sirios y sus asesores soviéticos en La Bekaa del Líbano

y en la sierra del Golán. Los israelíes sospechan que los sirios pueden aprovechar tales maniobras para provocar choques limitados. En los pueblos judíos de los altos del Golán se están limpian los refugios antiaéreos y revisando el sistema de la defensa civil, según manifestó un encargado de ello.

"No juguéis con fuego"

—

un juego muy peligroso". "Espero que no se produzca una escalada y tengamos que reaccionar" —aseguró—.

Para Levy, "no es un secreto que Siria está tratando junto con la URSS de torpedear el acuerdo entre el Líbano e Israel"; espero que la tensión generada por los sirios en ese país sea sólo un ejercicio psicológico".

Posteriormente, se ha sabido que un soldado del Ejército israelí ha resultado muerto y otros catorce heridos al estallar una carga explosiva cuando pasaba un autobús militar cerca de una población al este del Líbano.

Ocho heridos graves fueron trasladados en helicóptero a un hospital israelí, continuando los demás a sus puntos de destino después de recibir tratamiento médico en el pueblo cercano.

Duro golpe a la política centroamericana de Reagan

Muerto a tiros en El Salvador un asesor americano

Los enfrentamientos y polémicas frecuentes en el Congreso y Senado norteamericanos, en torno a la autorización al presidente Reagan para prestar ayuda a ciertos regímenes de Centroamérica que se ven fuertemente amenazados por las distintas guerrillas, van a sufrir graves consecuencias después de la muerte violenta de un instructor militar norteamericano en la capital salvadoreña. La noche de ayer, en el campus de la Universidad Jesuita de San Salvador, un instructor militar fuera de servicio, fue abatido a tiros.

Washington.—El presidente norteamericano, Ronald Reagan, fue informado ayer por la noche dos horas después de que ocurriera, la muerte del número dos de los instructores norteamericanos en El Salvador, el comandante de Marina, Albert Schaufelberger, quien fue muerto de cuatro disparos en el campus de la Universidad centroamericana de los Jesuitas, donde al parecer tenía una cita.

Un portavoz de la Casa Blanca comunicó ayer que la investigación en torno al caso prosigue y reiteró el "profundo pesar" de la Administración Reagan, por lo ocurrido, según informa Efe.

"El citado portavoz añadió que un coche se había parado junto al vehículo que ocupaba Schaufelberger y que se desconoce si los cuatro disparos fueron hechos por un solo pistolero o por varios. El instructor norteamericano fue trasladado por un estudiante al Hospital Militar, donde a su llegada fue declarado muerto. El militar se hallaba en El Salvador

desde agosto, formando parte de un equipo de instrucción contra la guerrilla compuesto por otros 53 militares norteamericanos.

El Departamento de Estado norteamericano, en continuo contacto con la Embajada de este país en El Salvador, indicó que la investigación continúa, pero que no se ha organizado un grupo especial para ocuparse del tema, como es habitual cuando surgen situaciones de esta índole en cualquier parte del mundo. "Lo lamentamos profundamente —concluyó—, el asunto se halla bajo investigación."

Funcionarios del Pentágono subrayaron que la víctima no fue muerta durante una misión o junto a una zona de combates, sino en la capital salvadoreña, fuera a las horas de servicio.

En este sentido, la Administración Reagan ha tratado siempre de limitar de antemano el impacto que la muerte del militar norteamericano en Centroamérica, se haya convertido en una realidad para la ciudadanía estadounidense y el Congreso.



Albert Schaufelberger, asesor norteamericano en El Salvador que murió abatido a tiros durante la noche del miércoles.

Ultimamente, la política del presidente de EE.UU. hacia El Salvador y Centroamérica en general es objeto de creciente polémica, definida por las múltiples condiciones impuestas por varios comités legislativos a la continuación de la ayuda militar a El Salvador, que limitan a 55 el número de instructores militares estadounidenses y que piden que cualquier adiestramiento que suponga un cierto riesgo en aquel país, se haga en Estados Unidos.

La muerte del instructor ha servido, por parte, para que el tan temido derramamiento de sangre norteamericana en Centroamérica, se haya convertido en una realidad para la ciudadanía estadounidense que tiene miedo a ser re-

petida la pesadilla de Vietnam. La Casa Blanca, desde el primer momento, se apresuró a interpretar la muerte de Schaufelberger como un simple acto de terrorismo, desvinculado de cualquier misión militar. Los sectores liberales del Congreso y los grupos cívicos que se oponen a la intervención de Estados Unidos en aquella zona, temen que su país se vea involucrado en una guerra civil que ya dura tres años y que tiene visos de durar unos más.

Por otra parte, la muerte de Schaufelberger ocasionó gran revuelo en los medios informativos de EE.UU. que esa noche incluyeron apresuradamente la noticia en los informativos de las once de la noche.

Acción de Amnistía Internacional por presos en Turquía

Londres.—El secretario internacional de Amnistía Internacional, con sede en la capital británica, decidió realizar una "acción urgente", pidiendo por cuatro ciudadanos turcos, Ibrahim Atila, Sait Sitki, Alaaddin Aras y Bilal Aksøy, actualmente encarcelados en Turquía.

Amnistía Internacional informa que "se sabe que estos cuatro hombres han sido severamente torturados y su estado de salud es preocupante".

Ibrahim Atila, presidente de la sección Topkapi del sindicato de los trabajadores textiles, fue arrestado en abril de 1983. Sait Sitki, miembro del sindicato de los empleados públicos, fue arrestado, no se sabe cuándo exactamente, entre finales de diciembre de 1982 y abril de 1983; Alaaddin Aras, antiguo director de la factoría química nacional de Blazig, es representante de la Cámara de Ingenieros Químicos, y Bilal Aksøy, estudiante de la Universidad de Ankara, también están detenidos desde hace unos meses y todos permanecen en la prisión militar de Diyarbakır.

La citada organización se dirige a la opinión pública internacional para que solicite mediante cartas o telegramas, que los detenidos reciban urgente atención médica y que sean puestos en libertad.

La correspondencia puede dirigirse al general Kenan Evren, Cumhurbaşkanı, Cankaya, Ankara, Turquía.

Carta de un disidente polaco por la muerte de un joven

Varsavia.—El disidente político más antiguo de Polonia, Edward Lipinski, instó mediante una carta al máximo dirigente del país, general Jaruzelski, a que tenga una "reacción adecuada" ante este asesinato insólito, cuando según sus propias palabras ustedes luchan por la "limpieza moral", dice el anciano profesor. "Si este acto de violación —continúa— no le causa una reacción adecuada, usted, señor general, será considerado por mí y por millones de personas, como único responsable de este horrible y bestial asesinato." La carta se publicó ayer en la prensa extranjera.

órganos internos del vientre, por lo cual murió días después.

"No sé cómo usted y las autoridades reaccionarán ante este asesinato insólito, cuando según sus propias palabras ustedes luchan por la "limpieza moral", dice el anciano profesor. "Si este acto de violación —continúa— no le causa una reacción adecuada, usted, señor general, será considerado por mí y por millones de personas, como único responsable de este horrible y bestial asesinato."

Algun diario habló ayer de "golpe a sangre fría" de un político al que no se le reconocen especiales dotes de orador, al con-

tinuaban sus trabajos en la ciudad de Colonia, un cambio de estatutos, que permitiría a la CDU presentar sus propias listas en Baviera para las elecciones al Parlamento Europeo de 1984 que se realizarán próximamente.

Si se lleva a cabo lo que por ahora no pasa de ser una advertencia, la CDU de Kohl puede acabar con el monopolio del partido de Strauss en su Estado, el bavaro.

Algun diario habló ayer de "golpe a sangre fría" de un político al que no se le reconocen especiales dotes de orador, al con-

Policía muerto en el Ulster

Belfast.—Un agente de policía resultó muerto y un lechero gravemente herido en dos atentados que se produjeron ayer en el Ulster británico. El primero murió como consecuencia de los disparos que unos desconocidos realizaron contra él, cuando prestaba servicio en una barrera de seguridad en la localidad de Cookstown. Los agresores, según informó la policía, abrieron fuego desde una camioneta, cerca de la comisaría. El lechero fue atacado por unos desconocidos cuando hablaba con el propietario de una tienda de venta de prensa, en el barrio de Cliftonville, en la zona norte de Belfast.

Hubo también otro atentado en la localidad de Dungannon, pero según se pudo saber no hubo ni muertos ni heridos.

Estos atentados se producen en un clima de tensión debido a las próximas elecciones del Reino Unido, que provocan en el Ulster el enfrentamiento entre los independentistas y los pro británicos.

Se habla del arriado de las Malvinas

Londres.—Un comité parlamentario británico sugirió la renuncia a la política conservadora en las Malvinas y la adopción de una fórmula para la cesión del territorio a Argentina, con el compromiso de ese país de arrendarlo después al Reino Unido. De todas maneras, si esta propuesta se sometiera a votación, se estima que sería rechazada por la mayoría de la comisión, pero el laborista Georges Foulkes, miembro del comité, asegura que habría sido rechazado por el contrario. Disuelto el parlamento por la convocatoria electoral, el asunto queda congelado por el momento. Por otra parte, la agencia soviética APN dice que las Malvinas se están convirtiendo en una superfortificada base atómica de la OTAN.

Japón afectado por un fuerte terremoto

Tokio.—Al menos 20 personas han muerto y unas 75 han desaparecido como consecuencia del fuerte terremoto producido ayer en el Norte del Japón. Los primeros informes de la policía dicen que las cifras totales pueden incrementarse, principalmente en las zonas costeras, a causa del fuerte oleaje de más de tres metros de altura registrado después del seísmo.

El terremoto, de una intensidad de 7,7 grados en la escala Richter, se sintió en todo el Norte del país, siendo las ciudades más afectadas Akita y Mutua, en la provincia de Aomori. Desde hace una semana se han registrado en Japón más de cincuenta movimientos sísmicos, siendo el más fuerte el ocurrido al mediodía de ayer.

Atentado en Sudáfrica

Johannesburgo.—Una explosión originada por una bomba colocada en un automóvil, sacudió ayer la ciudad de Bloemfontein, capital del estado de Orange, en el centro de Sudáfrica. Según los primeros informes, el automóvil, aparcado ante una oficina de colocación para negros, quedó totalmente destruido, pero no se registraron víctimas. Esta explosión se ha producido a seis días del atentado en Pretoria.

A lo ancho y a lo largo del Estado español se han realizado elecciones para los ayuntamientos y esta semana quedaron constituidas las corporaciones con la proclamación de los alcaldes. Con este motivo LA VOZ publicará una serie de trabajos dando a conocer como son los alcaldes y los ayuntamientos ya sea en Francia, en el Reino Unido, en los Estados Unidos o en los países de Europa Oriental. El Ayuntamiento es el poder público más próximo a los ciudadanos, es el que ofrece por su misma estructura más posibilidades democráticas y el encargado de resolver una infinidad de problemas inmediatos. Es, por otra parte, un lugar distinto, pero en él, en su dimensión, se manifiestan las características globales de la sociedad, sus grandezas y sus miserias.

Un alcalde en Francia es más apreciado por sus cualidades que por su afiliación Política (1)

Los franceses exigen un padre que inspire seguridad



Jacques Chirac, el "Fraga francés", piensa ya en las legislativas del 86 y en las presidenciales del 88.

JOSE M. RIBA

Servicial y sacrificado, artífice de las grandes obras, buen administrador del patrimonio artístico y cultural, encarnación de los valores permanentes de "su" ciudad... Este retrato robot del alcalde ideal, según un reciente sondeo de la revista *Marie France*, es de hecho el de un cabeza de familia más apreciado por sus cualidades que por su afiliación política.

La tendencia es más real cuanto más pequeño es el municipio, como lo han demostrado las pasadas elecciones municipales de marzo. Pese a la politización preconizada antes por la izquierda y ahora por la derecha, se habían multiplicado las listas electorales independientes o "apolíticas" y volvió a pesar ante todo el resultado de la gestión municipal y el carácter del máximo representante de la población.

Así pues, el alcalde debe ser una persona disponible y sensible a las preocupaciones de los habitantes, un verdadero padre que inspire seguridad. De ahí, quizás, que un 40% de los 36.414 alcaldes franceses sean agricultores, como sus electores; que un 70% tengan más de 50 años; que las mujeres, aunque en aumento, solo representen un 14% de concejales.

Poderes y funciones

El alcalde une en matrimonio civil a los novios, anota nacimientos y defunciones, censa a los futuros reclutas, expide certificados e inscribe a los niños en las escuelas municipales. Sigue de cerca la vida de sus conciudadanos y es el depositario de su patrimonio artístico y cultural, el res-

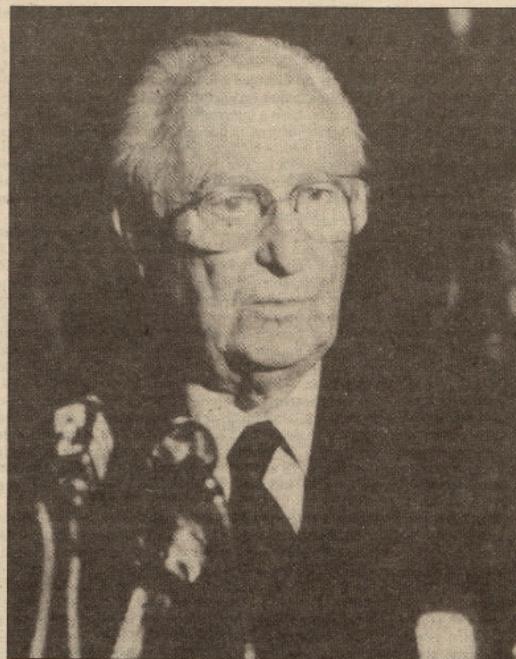
ponsable de los bienes y servicios comunes.

Según otra encuesta, en cuestión de infraestructura, la cultura desbanca por muy poco al vicio. La escuela primaria pública (79%), el café (76%), el estanco (70%) y el oficio religioso (67%) son los servicios colectivos más extendidos en los pueblos franceses. Pero alcalde y concejales disponen de medios para elaborar una verdadera estrategia financiera.

Además de funciones tradicionales como policía, aparcamientos o circulación, por ejemplo, manejan cantidades considerables de dinero y realizan inversiones importantes en materia de transportes, higiene, ocio y cultura. Pueden mandar construir una piscina o multiplicar las subvenciones a asociaciones, dar preferencia a la incineradora de basura o aumentar el patrimonio común. Fijan la cuantía y administran sus cuatro impuestos: vivienda, terrenos construidos y no construidos y la tasa profesional a las empresas asentadas en el municipio. Pueden plantearse así ofrecer condiciones ventajosas a la industria, ayudar a empresas en dificultades, alquilar o ceder terrenos, avalar créditos.

Desde la Ley de 1884, la primera que dio a los ayuntamientos un estatuto y unas reglas de funcionamiento, los alcaldes han recorrido un largo camino, comparable al que lleva a la edad adulta. El omnipresente Estado francés ha ido cediendo ante los municipios.

La ley socialista de descentralización ha eliminado este año la tutela previa del representante del poder central (antes el prefecto y ahora el comisario de la República), limitándolo a un examen de la legalidad y



Gastón Deferre, ministro del Interior y de la Descentralización, se jugó en Marzo, algo más que la Alcaldía de Marsella.

ARCHIVO

corrección presupuestaria de las decisiones municipales, cuando han entrado en vigor. En una palabra, los ayuntamientos no tienen que pedir permiso para actuar, ni ir de ministerio en ministerio pidiendo subvenciones para tal o cual proyecto.

Acelerando un proceso iniciado por el ex presidente Valery Giscard D'Estaing, la citada ley de descentralización define, también, estatuto que equipara económicamente las tareas y responsabilidades del alcalde de más de 150.000 habitantes con las de un parlamentario. Ahora bien, los socialistas franceses no se han atrevido con su prometida ley de incompatibilidades que impide la acumulación masiva de cargos locales y nacionales, por lo que sigue siendo norma generalizada de la V República que los ministros sean alcaldes, que los derrotados en los comicios municipales pierdan ministerios... El municipio —al menos los más significativos— son de hecho un óptimo rodaje, una puesta de largo política basada en una gestión concreta y prodigiosa.

La tímida introducción del sistema proporcional —con un mínimo de 5% de votos en localidades mayores de 3.500 habitantes— ha propiciado, por otra parte, una primera entrada en los ayuntamientos de francotiradores hasta ahora prácticamente excluidos, de "pulgarcitos" de la política llamados ecologistas, nacionalistas radicales, comunistas disidentes izquierdistas e incluso de extrema derecha. Muchos temen una mayor politización de los plenos; otros consideran que seguirá prevaleciendo el criterio de demostrar competencia personal. Aún es pronto para saber quién tiene razón.

dos Unidos o en los países de Europa Oriental. El Ayuntamiento es el poder público más próximo a los ciudadanos, es el que ofrece por su misma estructura más posibilidades democráticas y el encargado de resolver una infinidad de problemas inmediatos. Es, por otra parte, un lugar distinto, pero en él, en su dimensión, se manifiestan las características globales de la sociedad, sus grandezas y sus miserias.

estatuto de París basado en el viejo "divide y vencerás". En vano, porque la oposición se llevó los veinte distritos de la capital y Chirac tiene ahora las manos libres para manejar a su aire un suculento presupuesto autónomo.

El alcalde de París sabe que la política internacional puede dar prestigio, pero la interior da los votos. Por eso, a partir de una gestión municipal "personalizada" se presenta como el único "presidenciable" con un conocimiento práctico del terreno. Los medios no le faltan. La capital, convertida en ayuntamiento de alcaldías autónomas, tiene un concejo central y otro en cada distrito, secundados por 855 funcionarios que pronto serán un millar, para atender a 2.176.000 residentes fijos.

Alcaldías de segundo orden

Los alcaldes de distrito presiden las cajas escolares que administran los comedores, y atribuyen la mitad de las viviendas sociales del barrio. En 1984, si se hacen efectivas las transferencias previstas, tendrán que pronunciarse sobre permisos de construcción y demolición y utilización de vías públicas. Por ahora, las alcaldías dan su parecer al Ayuntamiento de París sobre proyectos urbanísticos, zonas industriales y artesanales, implantación de equipamientos de barrio, modificaciones del plan de ocupación del suelo, subvenciones a asociaciones y gestión de guarderías, establecimientos preescolares y residencias de ancianos.

De entrada, la tarea más ardua será sin duda la obligatoria puesta en marcha de los comités de iniciativa y consulta, integrados por representantes de las asociaciones de barrio —hasta doscientas en algunos distritos— que participarán trimestralmente en los plenos de alcaldía, con voz y sin voto.

Los veinte distritos de la capital se repartirán, en 1984, 116 guarderías, 21 centros juveniles, un centenar de plazas, 75 gimnasios, 114 estadios, 31 piscinas, 130 pistas de tenis, además de 61 hogares y 84 clubes de la tercera edad. Su presupuesto global es de 300 millones anuales de francos (5.700 millones de pesetas), modesto 4% de los gastos de funcionamiento de los servicios municipales.

La villa transfiere a las alcaldías la única responsabilidad de un mantenimiento muy general de los equipamientos de los barrios. Como propietaria, prefiere no dejar en manos inexpertas la gestión de su patrimonio. Un alcalde con aspiraciones prefiere mantenerlo todo atado y bien atado.

A todo esto la población, o en todo caso, las nuevas generaciones, se sienten muy lejos del municipio. Esta institución, uno de los poderes más vinculado con el ciudadano común, gracias a un proceso de burocratización, y debido que para los partidos políticos suele ser muchas veces sólo una instancia de su política en función del poder, puede ser confundido en la práctica con algo así como un ministerio más, como una oficina del Gobierno general del Estado.

De todas maneras se nota en la población una tendencia a recuperar el municipio. El poder se ha sofisticado tanto y en países como Francia parece "tan inalcanzable", que se descubre que el municipio puede ser el lugar en donde la opinión del vecino, en función de sus intereses inmediatos, puede tener cierta repercusión.

A medida que el poder del Estado se perfecciona y la pirámide es más pequeña en su parte superior, el municipio puede ser un órgano vivo por excelencia.

Foro

Plan ZEN: Un viejo fracaso

JAVI OLABERRI
(Parlamentario de Euskadiko Ezkerra)

Desde que a Martín Villa le encandilaron los policías alemanes con sus ordenadores, no hay un sólo ministro del Interior que no se invente una receta tecnicrática para acabar con el problema vasco. Debe ser el ardor del neófito o las necesidades electoralistas, pero lo cierto es que ninguno de estos ministros se molesta en explicar a la opinión pública las razones que llevaron a los anteriores planes al fracaso y las que hacen suponer que esta vez va a ocurrir de forma diferente.

Por ejemplo, el tema de la coordinación policial. Desde que se inventaron las brigadas antiterroristas no han hecho más que cambiárselas el nombre y/o el responsable. El supercomisario Conesa, el superpolicial general Santa María, el Ballesteros, etc., han tenido a su disposición a una "élite" de la policía y leyes especiales para actuar. ¿Por qué se sigue hablando todavía de mejorar de coordinación policial? Pues probablemente porque los resultados que desde el franquismo existen entre el servicio de información de la Guardia Civil y del Cuerpo General de Policía no sólo no han desaparecido, sino que ahora se han extendido al nuevo grupo de policías que bajo el curioso nombre de MULCA o MULC se lleva las portadas de los periódicos.

La lucha intestina es de tal magnitud que los interrogatorios transcurren en dos fases, en la primera para obtener la información y en la segunda para "convencer" al detenido que no la vuelva a repetir ante los otros policías de diferente servicio que volverán a interrogarle. Sin duda al policía "normal" que se juega el tipo no le hace ni gracia que los éxitos se los lleven los del MULCA, que de acuerdo con las estadísticas arriesgan menos el pellejo, y de acuerdo con la lógica humana procura ponerles todas las piedrecitas en el camino.

Otro ejemplo interesante es el del problema de la información y la inserción social de la policía. Para tener éxitos, ya se sabe, hay que moverse como pez en el agua y la verdad es que se mueven como elefante en la trastienda, pero ¿cómo solucionarlo? Y aquí otra vez se elude al análisis serio. Mientras la policía sigue practicando la tortura, mientras dirigirse a ellos en euskara sea una temeridad, mientras su extracción social sea ajena al país y su concepción de lo vasco siga los estereotipos de *El Alcázar*, no hay nada que hacer en cuanto a la inserción social y fuentes de información. Creer que lo que hace falta es pagar a la "élite policial" la cuota para ser socio de una asociación cultural o una sociedad gas-

tronómica es tomar el pelo al personal y despilfarrar el dinero público.

Yo no creo que la policía vaya a conseguir mejoras espectaculares a base de millones o de ordenadores, mientras no cambien profundamente. En última instancia el policía que está acostumbrado a obtener la información en base a interrogatorios de tercer grado no necesita ordenadores, ni puede aspirar a beneficiarse de sofisticados medios técnicos pensados para policías que utilizan la cabeza en vez de los puños. Por eso harían bien los gobernantes socialistas en plantearse seriamente las razones de anteriores fracasos antes de meterse en nuevas aventuras.

Pero tan peligroso como creerse que el plan ZEN es una panacea puede ser pensar que es una tontería. La lucha es una organización armada y un estado tiene reglas inexorables: o la organización armada extiende su influencia a sectores crecientes de la sociedad y provoca el desmoronamiento progresivo del estado o, ineludiblemente, el Estado consigue frenar primero y aplastar después el impetu de la organización armada. El Estado es como una pirámide pesada a quien se pretende derrumbar. No basta con levantar un poquito esta pirámide y pararse, pues entonces el peso y el cansancio se imponen y la pirámide se vuelve a asentir. Quien haya visto el proceso de ETA desde 1968 a 1978 puede intuir el proceso de descomposición que se puede producir desde el 78 al 88. Veinte años para una organización armada es todo un récord, para un Estado es una mina.

Por eso hay que volver a insistir en la necesidad de encontrar enfoques globales, políticos al problema. ETA puede aguantar o sucumbir, pero el problema no es ese, sino el dar respuesta a las aspiraciones de autogobierno de un pueblo y la actitud que se adopta frente a esos derechos. Cuando el Quebec reclama el derecho de autodeterminación, Canadá no envía a Ballesteros, sino que le reconoce ese derecho. ¿Cuándo tendrán los españoles el mismo espíritu democrático y similar inteligencia para enfrentarse a nuestra realidad? Resulta triste que por no ser capaz de entender las raíces del problema nos veamos abocados a aguantar una dinámica de confrontaciones ETA y la policía, intentando marginarnos al resto de la población e impidiendo que los graves problemas del país puedan ser enfocados correctamente por los diversos sectores sociales de nuestro pueblo.

Un insulto y un desprecio para los trabajadores

Comité Nacional de Nueva Izquierda

Ante la presentación pública del Plan ZEN por el director de Seguridad del Estado, el Comité Nacional de Nueva Izquierda, reunido el pasado sábado en Pamplona, decidió manifestar lo siguiente:

1.—Que es un insulto y un desprecio para los trabajadores el que el gobierno de Madrid proyecte gastar 15.000 millones en Euskadi durante dos años en planes policiales, mientras para paliar el paro se consignan cantidades absolutamente insuficientes en los presupuestos del estado que durante estos días se están discutiendo en el Congreso de los Diputados. Consideramos que ese dinero destinado a la creación de empleo, si sería una contribución plausible a la justicia y a la paz en nuestro país.

2.—Que el plan ZEN es un exponente más de la intromisión y el control del estado en las vidas y las costumbres de los ciudadanos. Es esta una forma de violencia

institucional, que cada vez con instrumentos más sofisticados, va configurando un estado autoritario y policíaco.

La obligación de informar a los gobiernos civiles sobre el alquiler de las viviendas, el hecho de convertir a cualquier ciudadano en sospechoso por la vestimenta que emplee, pasando por la amenaza de procesar a quien denuncia la práctica de torturas, son aspectos puntuales de esa pretensión de control y amenaza sobre los ciudadanos, pretensión represiva, que no tiene otro significado que el de un alarmante recorte de las libertades individuales.

Ante intromisiones de este tipo, Nueva Izquierda considera que una respuesta legítima es la de la desobediencia civil a los planes del Ministerio del Interior.

3.—Que denuncia el propósito de dramatizar hasta el extremo la situación de Euskadi, en la búsqueda de una

(Pasa a la página 21)

Centroamérica, donde el Gobierno USA avergüenza a la humanidad

COMITÉ DE SOLIDARIDAD INTERNACIONALISTA DE DONOSTIA

Centroamérica: Una tierra donde a los pobres, que son la mayoría, la inmensa mayoría nunca les han dejado vivir, donde los pobres luchan a muerte por su pan, su paz, su dignidad, su libertad. Una tierra amenazada por los poderosos.

Una tierra regada por la sangre de cientos de mártires y, por eso, fecunda en esperanza.

Una tierra hacia la que el mundo vuelve hoy sus ojos con preocupación.

Pueblos que se levantan: En el mundo entero se leen a diario noticias preocupantes sobre la crisis centroamericana. En El Salvador, existe una guerra abierta desde hace dos años y medio entre el Ejército Popular y el gubernamental. En Guatemala, la lucha del pueblo contra el Gobierno militar es continua y la represión de Gobierno sobre el pueblo es cruel, es un genocidio perfectamente organizado. En Nicaragua, después del triunfo de la revolución popular, no han podido vivir en paz. Defenderse de los enemigos de la paz está costando al pueblo nicaragüense muchas vidas y muchos sacrificios. En Honduras, el Ejército está siendo armado cada vez con más material bélico por los EE.UU. de América. Continuamente provocan, en complicidad con los ex guardias somocistas a Nicaragua y asesinan al pueblo. En Panamá, EE.UU. entrena a las fuerzas militares represivas de toda la región. El canal de Panamá, convierte a la región en zona estratégica para los intereses norteamericanos. El 20% de su comercio pasa por el canal. En Costa Rica, el Gobierno está olvidando su "tradición" de amistad para convertirse en un vecino hostil a la nueva Nicaragua. En Haití, el pueblo muere bajo una de las dictaduras más sanguinarias del mundo a consecuencia de la extrema pobreza en que viven, que convierte a este país en el más pobre de todo el Continente americano.

Centroamérica: Una ola de muerte y de violencia. ¿Por qué tanto muerte? ¿De dónde nace esta ola de violencia? Cuando los pobres de Centroamérica se han levantado, han alzado la frente y han dicho: "Queremos vivir y ser libres", han recibido las balas asesinas, han muerto torturados, han sido bombardeadas sus poblaciones. En los últimos cuatro años han muerto violentamente cien mil centroamericanos. La inmensa mayoría de ellos eran campesinos, indígenas, obreros. Esta situación de violencia contra los pobres ha producido en centroamérica un millón de refugiados.

Centroamérica: Algo nuevo ha sucedido. Desde 1979, Centroamérica vive una situación nueva por el triunfo de la revolución popular en Nicaragua, que acabó con la explotación y represión somocista. Dice un campesino centroamericano: "La experiencia de Nicaragua es esperanza para todos los centroamericanos." Dice el yanqui: "La experiencia de Nicaragua no debe repetirse jamás."

Por primera vez en la historia una revolución perdona a sus enemigos. En Nicaragua, se abolió la pena de muerte y se alfabetizó a los prisioneros. Por primera vez en la historia de centroamérica se ensaya la fórmula de la economía mixta (propiedad privada + propiedad cooperativa + propiedad estatal y comunal) para superar el subdesarrollo. Su búsqueda del pluralismo político es una fórmula nueva en la historia de las revoluciones. Por primera vez en su historia, Nicaragua es una nación soberana. Por primera vez en la historia centroamericana, un país establece relaciones económicas y políticas libres (sin pedir permiso a los EE.UU.) con todos los gobiernos.

Centroamérica: Lo nuevo está amenazado. La experiencia nueva de Nicaragua, su proceso revolucionario, están hoy amenazados, están hoy atacados. Nicaragua es un país pequeño y empobrecido: no puede ser una amenaza para un país tan poderoso como los EE.UU. de América ni para los países hermanos de Centroamérica. Nicaragua, se ha armado para defender su vida y su soberanía recién estrenadas. Pero no quiere la guerra. Necesita la paz para poder caminar hacia adelante. El modelo de revolución en Nicaragua si que es una amenaza para los intereses económicos de las burguesías de la región y, sobre todo, para los dirigentes de los EE.UU. Por eso calumnan, por eso disparan, entrenan ejércitos invasores, matan. Por eso niegan créditos y préstamos, ejercen presiones, por eso boicotean la economía en Nicaragua.

Por todo eso los Comités de Solidaridad Internacionistas de Euskadi hacen una llamada de solidaridad al pueblo de Euskadi, a sus organizaciones populares, a los partidos políticos, para que se sumen a las actividades y manifestaciones de denuncia y de rechazo a la intervención yanqui en centroamérica y de reconocimiento y de apoyo al derecho de los pueblos centroamericanos a luchar por su vida y por su libertad.

Un insulto y un desprecio para los trabajadores

(Viene de la página 20)

veces se ha utilizado con claros fines electoralistas cara al resto del est

do. Una vez más, el PSOE, y con los riesgos que ello conlleva, no está identificado antivascas por parte del partido en el gobierno, que le garantice ganar credibilidad y prestigio ante los poderes fácticos, y que otras buscando soluciones a la situación de nuestro pueblo, sino que antepone

sus intereses de partido, a través de una actuación clásica de derechas. 4.—Muchas veces hemos insistido en que la resolución de los problemas de nuestro pueblo no vendrá nunca por vías policiales, sino por la comprensión y el reconocimiento de las aspiraciones de unidad política y

de autogobierno que nuestro pueblo reclama continuadamente. Por todo ello, rechazamos tajantemente dicho plan por constituir una nueva agresión contra el pueblo vasco.

5.—En este sentido, Nueva Izquierda, aboga por la búsqueda de soluciones políticas, deshaciendo

cualquier vía represiva y devolviendo el protagonismo al pueblo vasco para que sea él, quien decida qué métodos e instrumentos necesita para iniciar una vía de convivencia democrática y quien busque las soluciones a una realidad que conoce mejor que nadie en su integridad.

Hemeroteca

Egin

Debate, pero menos

Xabier Goñi firmó un amplio artículo del que extractamos: "...Cada vez estoy más convencido de que el mayor enemigo de cualquier revolución será el revolucionarismo brillante y iluminado. Cuando más de una vez oyes o lees a más de un revolucionario, no sabes bien si está inmerso en un arrebol escatológico, o si tiene los pies en tierra. A fuerza de decir verdades inmensas e inmensamente abstractas o lejanas, puras, que nadie puede discutir, creen que tienen razón y que la tienen ellos solos. Muchos entre nosotros no saben a ciencia cierta si esfán haciendo una deslumbrante revolución cósmica, o si están inmersos en un proceso paso a paso de liberación de nuestro pueblo que exige un lento y sinuoso caminar, zigzagueante y cansino. ¡Ah la paciencia revolucionaria para muchos! ¿Por qué el revolucionario no puede ser, no debe ser, cauteloso, prudente, sensato, operativo, organizador, meticoloso, positivista, realista? ¿Y no habrá ya entre nosotros, antes incluso de que el plan ZEN se ponga en marcha, auténticos infiltrados que sólo quieren estrellar contra el muro a la inmensa masa de vascos sinceros y generosos que quieren a toda costa su liberación nacional y a toda la inmensa y sufrida masa de dolientes trabajadores que necesitan con urgencia la solución de sus problemas diarios, sin verse a todas horas sacrificados en el inmenso altar de una revolución "divina" de alcances planetarios? La tópica "gauche divine" fue siempre un fracaso en política y las líneas ultraduras acaban por ocultar cualquier proceso auténticamente revolucionario.

...Termino con algún matiz que ya dije, y con otro que no sé si quedó del todo claro: HB perdió votos en las últimas elecciones (otras formaciones también perdieron tantos y más que ella) sobre todo por culpa de la imagen que de sí misma ha creado y ha dado "argumentos" para que otros la formen; y por culpa de ciertos hechos puntuales, garrafales errores que alguien cometió. Y en política los errores gordos se pagan. Y lo más doloroso es que esos "garrafales errores" han sido, en este caso, de "otros". Otros, a los que HB no controla y a cuyo remolque tiene que ir más de una vez.

Si HB cambia de imagen, si no comete graves errores propios, si sabe hacer política, si controla y modera a algún sector de sí misma; si no permite que "otros" cometan graves errores incluso contra ella, hay HB para rato, pues ha sabido atisbar, como pocos, las más profundas aspiraciones que andan en amplios sectores del pueblo vasco."

El País

La represión por computadora

Ricardo Lazcano denuncia en *El País*... Pero el terror obsesivo a los

terroristas y al comunismo ha alcanzado sus más altas cotas de histerismo en la República Federal de Alemania. Una disposición de 1972, aparentemente trivial, para investigar los antecedentes de los solicitantes de empleos públicos, acabó terminando en una auténtica *caza de brujas*. Con la minuciosidad alemana, empezaron a proliferar, a la sombra de los ordenadores, las más completas e insospechadas informaciones sobre millones de ciudadanos. Al mismo tiempo, los interrogatorios a futuros funcionarios, especialmente de la enseñanza, en su afán de investigar todo, acababan en preguntas ridículas, tales como: "¿Ha concursado a manifestaciones contra la guerra de Vietnam?" "Cree usted que la RFA es imperialista?" "¿Qué sabe de la infiltración de comunistas en el sindicato de la enseñanza?" Usted ha aparcado su coche a menudo frente a un restaurante donde se reúnen miembros del PC." Y así, sucesivamente. Aparte de ello, constituyan antecedentes sospechosos, por ejemplo, participar en la ocupación de una casa vacía, ser objeto de conciencia, ser contrario a la energía nuclear o haber viajado a la República Democrática alemana. Finalmente, la inquisición plasmaba algunas veces en el temible *Berussverbot*, prohibición para ejercer la profesión, híbrido engendro del matrimonio de Hitler y McCarthy, si ello hubiera sido posible.

Así pues, el desprevenido ciudadano puede estar siendo intervenido, registrado y, lo que es peor, juzgado por secretas organizaciones contra las que no puede recurrir. Acaso se le ciernen puertas debido a un misterioso informe, cuyo contenido ignora y que no sabe de dónde procede.

Unos acusadores inalcanzables e infalibles, por cuanto no pueden ser desautorizados, manejan los hilos de nuestras vidas como tecnicadas y siniestras Parcas.

Ya sabemos que el gran problema de la democracia es armonizar orden y libertad, pero parece existir en todos los gobiernos una fatal dactilografía hacia lo primero. Para defender la democracia se atenta a menudo contra ella —a veces mortalmente—, con lo que resulta que el miedo, por su irracionalidad, suele ser uno de los más destructivos y paralizantes sentimientos de una comunidad."

Deia

El largo camino hacia la paz

Santiago de Aranzadi señala:

...Recuerdo haber oido contar a Telesforo Monzón que le gustaba mucho montar a caballo, como buen noble que pretendía ser, y una persona le dijo antes de que muriera: "Telesforo, todavía no te has bajado del caballo". ¿Por qué le dijo aquello? Sencillamente porque discutían sobre si la guerra civil había terminado en Euskadi; si estaban actualmente en guerra o no; si el estado de guerra legitimaba hoy (incluso para un católico como Telesforo) el empleo de la violencia; si no seguían siendo los franquistas quienes gobernaban el Estado. Por las contestaciones que Telesforo daba, por eso, aquella persona que le conocía bien, le dijo que todavía no se había bajado del caballo. Obviamente desde la grupa del caballo, y desde las alme-

nas de su señorial casa, Telesforo veía a Franco gobernando todavía el país y **consideraba que estábamos en plena guerra civil**.

Acaso no existe mucha gente en Euskadi que todavía no se ha bajado del caballo? En la mesa redonda de Pamplona sobre la negociación para la paz, se concluyó que existen en Euskadi distintos lenguajes políticos y que la negociación puede converrirse en un diálogo de sordos.

...Pero si el mismo lehendakari ha dicho que la alternativa KAS es perfectamente asimilable por cualquier demócrata, entonces ¿dónde está el problema de entender? El problema, a mi humilde entender, **no está tanto en el contenido de la propia alternativa sino en lo que formalmente supone para ETA: un pacto de rendición negociada entre ETA y las FAS**. Si consideran, al menos formal y externamente, que estamos en guerra (de otra manera

no podría justificarse la violencia) se están asentando ya las bases de un diálogo de sordos, porque, entre otras cosas, parece ser que el PNV está siendo considerado ya como un aliado franquista. Al menos así se deben ver las cosas desde la grupa del caballo.

Considerar, por otra parte, que **HB es correa de transmisión de ETA** no es enteramente correcto. El problema está en saber **qué es HB**, y en qué ésta se define y marque claramente sus posiciones con respecto a ETA. Existe un sector creciente en HB, que no apoya **hoy** las acciones violentas de ETA y se siente cada vez más cercana a un PNV **progresivamente radicalizado** gracias a la política del PSOE.

Tampoco creo que ETA sea un interlocutor válido, al menos en una negociación pública con representantes del Estado. El único interlocutor válido es HB. No vamos a entrar

en por qué fracasó la mesa de la paz, pero no creo que para negociar sea necesario exigir el cese de la violencia, toda vez que no se estaría negociando con ETA sino con HB, y tampoco se estaría negociando el cese de la violencia, sino algo anterior y necesario: **las condiciones políticas en las que HB oficialmente rechazaría la violencia**, al menos, como estrategia, esto es, aislar a ETA. Si en esa negociación se consigue lo que crecientes sectores de HB están reivindicando, a saber, la ruptura de la atracción de ETA hacia HB, eso es ya un gran objetivo en el largo camino hacia la paz. El **contenido de la alternativa KAS** puede ser igual para ETA que para HB pero **formalmente** la negociación sólo se ve posible o, por lo menos, reviste un **sentido distinto**, con HB.

Lo que no puede desconocerse es que quien se siente a negociar tiene que ir dispuesto a **ceder y conceder...**

Por BONI

Gud y Bad

SALUD!

Salvo los centavos de toda la vida, todos nos hemos visto situados a la izquierda o derecha de la vida...

Este es la historia de dos personajes, uno a cada lado de la página.

El cuento del gato y el ratón, del bueno y el malo, así de simple.

Bad y Gud son producto de la falta de objetividad que produce el hecho de haber Tenido que jugar a ser ratón, escondido en la madriguera, acechado por el gato.

Bad, (malo en inglés), es tan internacional como puede serlo Gud. (Good: bueno).

Y los pueblos localizan en todo época y en cualquier lugar.

Nadie se oye ni se apasiona la "HISTORIA DEL PERDEDOR", la escribiría, probablemente un historiador. Este ratón que os habla solo sabe la cuestión, aunque, cualquier parcialidad con la realidad no tiene que ser "PURA COINCIDENCIA". Yo, ratón, pienso que "algún día dejará de haber embrudos".

MAYO-1980

LA VOZ

DE EUSKADI

DELEGACION SAN SEBASTIAN

Echaide, 6, bajo (esquina San Marcial). Teléfono 428309.

HORARIO DE ANUNCIOS PARA SU PUBLICACION AL SIGUIENTE DIA

- Económicos: mañanas, 9 a 1.
- Generales, esquelas, agradecimientos, aniversarios, etc.: mañanas, 9 a 1; tardes, 4 a 7.

NOTA: Mismo horario para recogida de correspondencia y reparto-venta prensa.

Sábados tarde, cerrado.

El Gobierno francés no sabe qué hacer con los barriles contaminantes

Transportista de la dioxina de Seveso, puesto en libertad

Después de haber tenido en jaque a media Europa y al propio Parlamento europeo durante 50 días, Bernard Paringaux, único conocedor —presumiblemente— del paradero de los 41 barriles que contenían 2.200 kilogramos de tierra contaminada con dioxina, procedente de Seveso, reveló finalmente el lugar en donde estaban escondidos. Apenas una semana más tarde, a pesar de las duras manifestaciones en su contra de Huguette Bouchardieu —secretaria general para el Medio Ambiente—, el gerente de *Spedilec* ha sido puesto en libertad.

KAIO BELTZ. París.

Bernard Paringaux, gerente de la sociedad *Spedilec*, responsable del transporte de los 41 bidones de dioxina de Seveso, ya puede pasear con toda libertad. La orden de su puesta en libertad firmada por el juez de instrucción, que puesta en práctica a media tarde de ayer en Saint Quentin, al norte de París.

Este hombre de 66 años, antiguo oficial paracaidista, permaneció durante 50 días, desde sus primeras declaraciones del 30 de marzo ante el juez de instrucción, diciendo que conocía donde se encontraban los 41 bidones de dioxina, pero que no lo diría, mientras Europa central vivía un estado de alerta general. Por todos los rincones se veía surgir el fantasma de la dioxina. De Alemania a Francia, pasando por Bélgica, la República Democrática de Alemania, Italia e incluso en algunos momentos se llegó a hablar de España.

Todas las hipótesis fueron estudiadas con la mayor atención. Ninguna fue desechada 'a priori'. Este celo desconocido ha permitido descubrir depósitos clandestinos, abusos de poder, irregularidades administrativas, ocultaciones de pruebas, falsedades y mentiras. Las lagunas de los gobiernos de la CEE en cuestión de transportes de alta peligrosidad, las carencias de los códigos penales para castigar los abusos, e incluso, la impotencia que han demostrado los gobiernos frances y alemán frente a todo este tráfico clandestino, que les era completamente desconocido.

Todo este fenomenal lío ha sido mantenido por un solo hombre,

Bernard Paringaux, que se ha obstinado en guardar silencio a pesar de las presiones ejercidas por el Gobierno francés y la opinión pública, en primera instancia, y más tarde por Hoffmann-La Roche y Mannesmann.

Este hombre, que el pasado día 20 de mayo ponía punto final al misterio de los bidones de Seveso al declarar que estos se encontraban en el hangar de un ex carnicero a unos 30 kilómetros de St. Quentin, acaba de recibir la libertad condicional. Ahora sólo le queda esperar a que le salga su juicio y a cobrar sus ganancias. Porque lo que es claro es que ha sido él quien ha salido ganando.

En la inculpación de Paringaux el pasado 30 de marzo figuraban estas dos acusaciones: declarar la naturaleza y el destino de una carga importada del extranjero, así como no aplicar la reglamentación vigente en cuanto a la instalación de ciertos productos; dos delitos por los que pueden condenarle a dos años de cárcel. Un bonito punto final a todo este affaire.

Por su parte, el Gobierno francés se encuentra enfrentado a un problema: cómo hacer desaparecer los residuos. De momento están instalados en un cuartel, bajo vigilancia militar a la espera de un destino definitivo. Las posibilidades son variadas, pero nadie quiere correr el riesgo. Una empresa francesa, que dicen capacitada para la incineración de los residuos, ha declarado que, aunque están preparadas para hacerlo, no lo harán. Las empresas que podrían re-

cibir este encargo no son más de seis en toda Europa.

En otro orden de cosas, los italianos han anunciado, en voz del ministro de Protección Civil, Louis Fortuna, que "Italia se negaba a volver a ver los bidones". La respuesta de Huguette Bouchardieu no se ha hecho esperar: "Es una declaración sorprendente e irracional." El caso es que, en la actualidad, Francia se encuentra con un pastel muy difícil de digerir entre las manos.

Por su parte, Hoffmann-La Roche le echa toda la culpa a la Mannesmann alemana acusándoles de abuso de confianza, y piden a la opinión pública, y a las autoridades que les perdonen.

En la inculpación de Paringaux el

pasado 30 de marzo figuraban estas dos acusaciones: declarar la naturaleza y el destino de una carga importada del extranjero, así como no aplicar la reglamentación vigente en cuanto a la instalación de ciertos productos; dos delitos por los que pueden condenarle a dos años de cárcel. Un bonito punto final a todo este affaire.

Por su parte, el Gobierno francés se encuentra enfrentado a un problema: cómo hacer desaparecer los residuos. De momento están instalados en un cuartel, bajo vigilancia militar a la espera de un destino definitivo. Las posibilidades son variadas, pero nadie quiere correr el riesgo. Una empresa francesa, que dicen capacitada para la incineración de los residuos, ha declarado que, aunque están preparadas para hacerlo, no lo harán. Las empresas que podrían re-

presentarle el caso de la incineración de los residuos, han declarado que, aunque están preparadas para hacerlo, no lo harán. Las empresas que podrían re-



La prensa francesa valoró el silencio de Paringaux en un millón de dólares.

Amenazan con procesar a 178 pro abortistas

Bilbao.—En unas declaraciones realizadas por el fiscal de la Audiencia Provincial de Bilbao a un diario, afirma que las 178 personas que se autoacusaron de haber colaborado en prácticas abortivas pueden ser procesadas. "Mi opinión es que sigan adelante las instrucciones contra las 178 personas que se autoacusaron de haber abortado o ayudado a abortar, que se tramiten todas las diligencias necesarias para que esas personas comparezcan ante el Juzgado o ante la Audiencia, según proceda en cada caso, que se hagan investigaciones a fondo, e incluso sean reconocidas por el médico forense", declaró.

Estas autodenuncias fueron presentadas el pasado sábado ante el Juzgado Número 3 de Bilbao, como parte de la campaña feminista que se está desarrollando estos días con el lema "Las mujeres deciden".

También fueron presentadas estas autoinculpaciones en la Audiencia de San Sebastián —66 femeninas y 23 masculinas—, y no ha habido reacción por parte de las autoridades judiciales hasta el momento.

Dudan de su autenticidad

El texto de la autodenuncia presentada por las mujeres es el siguiente: "Tras comprobar que estaba embarazada abortó voluntariamente en mi domicilio al ser imposible hacerlo en un centro sanitario. La razón fue el haber quedado embarazada involuntariamente y no desechar tener el hijo en tales condiciones." Los hombres que suscribieron la autodenuncia firmaron el siguiente texto: "Al saber que una compañera deseaba abortar, siendo imposible hacerlo en un centro sanitario, le presté mi ayuda para que pudiera interrumpir

su embarazo. La razón de mi colaboración fue la de considerar que no se puede obligar a una mujer a tener un hijo no deseado."

Según recoge dicho diario, se sospecha que varias de las denuncias sean falsas y hayan sido simplemente formuladas para ayudar al movimiento pro abortista, informa Europa Press.

En cualquier caso, parece ser que el juez interrogará a los procesados confesos para que expliquen todas las circunstancias de delito y cuanto puedan contribuir a comprobar su confesión, y el médico forense reconocerá a las mujeres autoacusadas de aborto para poder verificar si ha sido posible el aborto o ha sido simulado. El fiscal declaró, finalmente, que la despenalización propuesta por el Gobierno no tendrá incidencia sobre estos casos.

Madrid.—El presidente de la subcomisión de Política Científica ha declarado a Efe que el Parlamento de un país moderno no puede permanecer de espaldas al problema de la investigación, con motivo de la primera sesión de trabajo de esta subcomisión.

En esta sesión se ha iniciado con la presentación del informe del director de Política Científica, Emilio Muñoz, quien amplió las medidas que se deciden en esta materia como parte de la política global del Gobierno, cuyas líneas maestras fueron presentadas por el Ministerio de Educación y Ciencia en el Senado hace unos días.

Emilio Muñoz se refirió al plan de acción que se realiza para lograr una "política científica integrada" con la participación de las comunidades autónomas. El propósito —dijo— no es otro que lograr una descentralización máxima en investigación científica. El Estado se reserva la planificación, dirección y fomento, pero con la participación de las autonomías.

El presidente de la subcomisión, Miguel Ángel Quintanilla, consideró que la nueva estructura de la investigación en el Estado de las autonomías es un reto que requiere un acuerdo político previo. "Queremos aprovechar —dijo— la política científica para demostrar que el Senado es la casa de las autonomías en la nueva estructura del Estado español. Escuchando no sólo a los representantes de los organismos centrales de investigación sino

Ciencia

España, miembro de la Organización Europea de Satélites Meteorológicos

también a los de las comunidades autónomas".

Comisión asesora de investigación

Emilio Muñoz se refirió también a la nueva organización de la Comisión asesora de Investigación Científica y Técnica, cuya reforma no será realizada plenamente hasta 1984, si bien a finales de este mes, en el pleno de esta institución, se iniciará una remodelación del equipo que la integra.

Asimismo, explicó la existencia de un programa fundamental para financiar infraestructura de investigación, especialmente en las universidades y dijo que la dirección de Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) trabajaba en una organización federal de sus centros, con conversaciones con representantes de las comunidades autónomas.

En respuesta a un parlamentario indicó que si bien el anteproyecto de reforma de la universidad no habla mucho de investigación, sí se plantea en él la importancia de la tarea investigadora al dar mayor importancia al departamento universitario, como núcleo de investigación y docencia, e institucionalizar el tercer ciclo.

Respecto al personal investigador no en plantilla del CSIC, dijo que no se admitirán a todos los que estén trabajando allí para no encontrarse en una situación parecida a la de la universidad.

Organización europea de satélites

Dos países, entre ellos España, firmaron el pasado día 24 la convención que crea una organización europea de satélites meteorológicos, EUMETSAT. El objetivo principal de esta organización consiste en el establecimiento, conservación y explotación de sistemas europeos de observación del tiempo a través de satélites, de acuerdo con las normas de la Organización Meteorológica Mundial (OMM).

EUMETSAT sucede en este sector a la Agencia Espacial Europea (AEE), cuyo programa de predicción meteorológica a corto plazo, METEOSAT, finaliza el 23 de noviembre de este año.

El primer programa operacional EUMETSAT comprende la continuidad de la explotación de un nuevo satélite de la misma serie que será lanzado próximamente por la AEE, y el lanzamiento de tres nuevos satélites, su lanzamiento mediante el cohete Ariane, su

control y gestión en órbita serán asegurados por la AEE, según el convenio suscrito el pasado martes.

Elevado presupuesto

El presupuesto global para el primer programa operacional de esta nueva organización se eleva a cuatrocientos millones de dólares, 52.000 millones de pesetas, para el período 1983-1995. De ellos, 378 millones son para gastos de la AEE, diez para el secretariado de EUMETSAT y doce millones de reservas.

La convención que establece la Organización Europea de Satélites Meteorológicos quedó totalmente redactada en la conferencia intergubernamental que tuvo lugar en París del 21 al 23 de marzo del presente año. La primera conferencia se celebró en enero de 1981, fecha a partir de la cual un grupo de expertos se encargó de preparar los textos.

Los países que firmaron la convención son Alemania Federal, Bélgica, España, Francia, Gran Bretaña, Holanda, Italia, Noruega, Portugal, Suecia, Suiza y Turquía. Otros cuatro países se comprometieron a firmarla más adelante. Son: Dinamarca, Finlandia, Grecia e Irlanda.

La cuota de España en el presupuesto general de EUMETSAT es la

quinta en importancia y se eleva al 4,5%, 2.340 millones de pesetas para los doce años del período 1983-1995.

España tiene el índice más alto de beneficios/coste de todos los países signatarios, del 7,8%, a través de todas las aplicaciones prácticas de la predicción de tiempo, especialmente a muy corto plazo, hasta doce horas.

La participación española en EUMETSAT supone también un 1% de retorno industrial en forma de fabricación de elementos para los satélites, principalmente en la empresa "Construcciones Aeronáuticas, S.A."

El director general del Instituto Nacional de Meteorología (INM), Pedro González Haba, explicó que

para obtener ese beneficio y explotar al máximo las posibilidades de EUMETSAT es necesario proceder a una renovación tecnológica del citado instituto.

El Gobierno español aprobó ya un plan dotado con un presupuesto de 8.000 millones de pesetas para un período de cuatro años, que incluye un sistema básico de recepción de datos, su tratamiento informático, el establecimiento de una red de radares y el perfeccionamiento de las telecomunicaciones meteorológicas.

Actualmente, el Estado español está integrado en el Centro Europeo de Predicción del Tiempo a Medio Plazo, más de 36 horas, con sede central en Reading (Gran Bretaña).

La fundación Bartolomé de Carranza —insti-
tución navarra dedicada a estudios sociales y
económicos— presentó ayer un informe sobre

Mikel Donázar, Pamplona

Los tres aspectos que presenta:
droga, familia y delincuencia, corre-
ponden a los trabajadores realizados
por un equipo interprofesional com-
puesto por abogados, psicólogos y
pedagogos. El primer tema tratado
es el de la droga, de aquí se desprende
que el alcohol es la primera droga
en cantidad de consumo en la mayo-
ría de los jóvenes navarros. Entre el
2 y el 8% de los jóvenes se sitúan en
los grupos que beben cantidades ex-
cesivas. Es curioso además cómo la
gente joven bebe de modo distinto
entre semana y durante el fin de se-
mana. Si el vino y la cerveza es el
consumo predominante, los convina-
dos suben de un consumo del 3%
entre semana a un 40% los fines de
semana. El tabaco, continúa el infor-
me, sigue siendo la segunda droga
en densidad de consumo, los analgési-
cos la tercera y la cuarta es el can-
abis y sus derivados, —haschis,
goma, marihuana, aceite de
haschis— etc. Más de un 27% de la
población de Navarra ha fumado
cannabis alguna vez y las drogas no
se consumen en solitario sino asocia-
das con otras. Es frecuente que el
que consume alcohol consuma
también tabaco, el que toma tranquilizantes
los una al consumo del alcohol o de fármacos, el que fume can-
abis, de alguna manera, puede
llegar a consumir heroína. La edad
de mayor riesgo para iniciarse en el
consumo de cualquier tipo de droga
es la de los 16 años.

Información insuficiente

En cuanto a las actitudes y motiva-
ciones de la juventud ante la
droga se constata que la mayoría de
los jóvenes califica como droga a las
ilegales, exceptuando el alcohol, ta-
baco y fármacos. El consumo de
drogas en Navarra va en aumento
pero los jóvenes destacan que no es
una problemática en Navarra, sino
en todo el país. La mayoría considera
insuficiente información y un

la juventud navarra. El informe revela que hay
un alto grado de satisfacción juvenil hacia la fa-
milia; que más de un 20% de los jóvenes está

en grave riesgo de criminalización y que la
droga se utiliza por experimentar algo nuevo y
buscar placer.

La fundación Bartolomé de Carranza presentó su informe sociológico

Muchos jóvenes navarros están en riesgo de criminalización



Más de un 27% de la población navarra ha fumado cannabis

ARCHIVO

buen número de los encuestados
exige que debe haber más controles
sobre la venta y publicidad del alco-
hol, tabaco y fármacos. En cuanto a
la despenalización del cannabis, el

56,2% dicen sí a la despenalización
y sólo un 25,9% están en contra de
esta medida.

Respecto a los motivos de contac-
tos con el cannabis, de los consumi-
dores navarros encuestados, el 42%

inició el consumo por búsqueda de
lo nuevo y misterioso y un 29,5%
por el hecho de experimentar
placer.

En el apartado referente a la fami-
lia, la encuesta revela datos de inter-
és como que la familia navarra
actual se sitúa entre la tradicional y
la moderna. La mayoría de los jóvenes
encuestados dice tener una med-
ida de tres hermanos, sin embargo,
el 85% de sus madres no trabajan
fuera de casa. Las relaciones entre
padres e hijos han evolucionado de
estar basada en el respeto a estar ba-
sada en la amistad. Los hijos han senti-
do que sus padres se hayan preocu-
pado de ellos, más que hayan dialo-

gado con ellos, la comunicación fa-
miliar se da más con la madre y con
las hermanas, el 65% de los jóvenes
ayuda a las faenas domésticas, el
50% manifiesta que nunca ha recibido
un castigo físico y el 61% que se
ha sentido poco o nada controlado
por sus padres en cuanto a diversio-
nes, amistades o dinero.

La valoración final de los sociólo-
gos de la fundación Bartolomé de
Carranza es positiva. Un 80% de los
jóvenes dicen que elegirían a sus
padres si pudieran hacerlo y sólo un
17% se iría de casa. Asimismo un
48% de los encuestados navarros
manifiesta que está dispuesto a crear
una familia como la suya, un 55%
quisiera llevarse con su pareja en el
plano amoroso, como lo hacen sus
padres, y un 40% educarían a sus
hijos como lo hacen sus padres. Hay
unanimidad entre los jóvenes en re-
chazar el principio de autoridad para
educar. En cuanto a las alternativas,
son muy pocos los jóvenes que se
situán en posturas extremas, sólo un
13% señala que la familia es una
trampa social y en el otro extremo
sólo un 18% dice que se casaría
como fuera para no desagradar a sus
padres. Los jóvenes rechazan lo ins-
titucional, el 25% dice que si se ca-
sara lo haría sólo por lo civil. Un 23%
es partidario del amor libre y el 27%
de los jóvenes navarros presentan a
la comunión como alternativa válida.

Riesgo de criminalización

La delincuencia es el último tema
que trata el informe y cabe destacar
que el 24% de los encuestados han
cometido hurtos y el 2,8% robos.
Venta de drogas —tráficó de ca-
mello— dice haberlo hecho el 3,5%
de los jóvenes, la tercera parte de la
juventud navarra ha participado en
manifestaciones ilegales o hechos
contra el orden público.

Otro aspecto importante del infor-
me señala que de la población juve-
nil de 15 a 18 años se puede asegu-
rar en grave riesgo de criminaliza-
ción entre un 20 y un 25%, a la vista
de estos datos los sociólogos que han
redactado este informe, se plantean
dos interrogantes. ¿Cuál es la
función simbólica, que no real, de la
policía en esta sociedad de cara a la
delincuencia? ¿Si la mayor parte de
nuestros jóvenes comete hechos deli-
ctivos no será culpa de la sociedad?

Concluye el informe afirmando
que estamos en una sociedad crí-
migena, que lleva en sí la entraña
de hacer el crimen y que orienta y
empuje a que la juventud cometa
actos contra la ley.

Nueve antinucleares detenidos

en Albacete

Albacete.—Nueve jóvenes fueron
detenidos ayer por funcionarios de la
Comisaría de Albacete, como conse-
cuencia de los incidentes promovi-
dos por un centenar de personas que
se oponían al paso por la carretera
de circunvalación de un transporte
nuclear con destino a la central nu-
clear de Trillo.

Estas personas, en su mayoría
ecologistas, se opusieron a la protección
policial arrojando pedradas y
huevos con pintura verde —informa
Efe— y llegaron a colocarse debajo
de las ruedas del transporte para im-
pedir su marcha.

La policía intervino con energía y
procedió a la detención de los citados
jóvenes, a los que se les ha ins-
truido diligencias por delito de desor-
denes públicos.

El transporte, con una longitud de
51 metros y con una carga de 651 to-
nenadas, se encontraba ayer en la sa-
lida de Albacete, donde continuaba
el ambiente de oposición del grupo
de ecologistas, bajo un fuerte control
policial.

El presidente de la sociedad nu-
clear española, José Luis Hernández,
manifestó que el debate nuclear no
se hace con la debida objetividad,
con motivo de la jornada sobre in-
geniería nuclear que se desarrolló ayer
en Madrid.

La Sociedad española nuclear
agrupa a especialistas en la materia
de la universidad, de la Junta de
Energía Nuclear, y de industrias pú-
blicas y privadas.

El objetivo de este encuentro es
manifestar los peligros tecnológicos,
económicos y sociales que la "ra-
lentización" del programa nuclear
puede plantear a la sociedad española,
particularmente, la destrucción
de equipos multidisciplinares (em-
presas de ingeniería), agentes de la
asimilación tecnológica, a caballo
entre la investigación y las plantas
industriales.

Para Hernández, el debate nu-
clear se ha convertido en una
cuestión sentimental, sin que se
tengan en cuenta los datos objetivos
que la ciencia y la tecnología nuclear
ofrecen.

Educación

Habrá definitivamente huelga de exámenes

Madrid.—Los profesores no nume-
rarios de universidad no realizarán
exámenes y intentarán que el
grupo parlamentario mixto defienda
sus intereses en el Parlamento,
según han manifestado representan-
tes de la coordinadora estatal, informa
la agencia Efe.

En las facultades en las que los
profesores numerarios sean mayoría
y puedan efectuarlos, los PNN man-
tendrán la huelga a través de la reten-
ción de las actas. Esta convocatoria
ha sido realizada como indefinida
hasta que no se obtengan resulta-
dos satisfactorios", por acuerdo de la
coordinadora.

Por otra parte, se realizarán
muestras en todos los distritos o en
los rectorados, y en las delegaciones
del Ministerio de Educación y
Cien-
cia la noche del lunes, 30 de
mayo, al martes, 31. Además, los
PNN se concentrarán ante las sedes
del PSOE el miércoles, 1 de junio,
para hacer llegar las propuestas de
la coordinadora sobre la Ley de Re-
forma Universitaria (LRU).

En lo que respecta a la posibilidad
de recurrir a los diferentes grupos
parlamentarios para que defiendan
su postura ante esta ley, fuentes del
colectivo desecharon, en principio,
acudir al grupo popular, y añadieron
que, posiblemente, acudan al grupo
parlamentario mixto.

La coordinadora valoró "muy ne-
gativamente" el rechazo, por parte
del ministro de Educación, a un apla-
zamiento de la tramitación de mane-

ra de ley, "hasta que las universida-
des hubieran sido consultadas de ma-
nera real".

Tampoco son satisfactorias las
modificaciones anunciadas por el mi-
nistro ya que no suponen cambios
sustanciales, y "por tanto son negati-
vas, excepto la modificación intro-
ducida que permite a los profesores
titulares ser jefes de departamento".

Respecto a la incorporación de los
profesores colaboradores de escuela,
universitarios, contempla en la tran-
sitoria octava, punto tres, "evita un
agravio comparativo en relación con
sus equivalentes de facultad y es, por
tanto, un derecho lógico dentro del
modelo funcional que sustenta la
ley".

Diversidad de opiniones

Por su parte, la junta de gobierno
de la Universidad Politécnica, en una
nota distribuida por el rectorado tras
la reunión del pasado día 24 para dis-
cutir la LRU, ha señalado para selec-
cionar su profesorado ordinario ni
para incidir de una manera significa-
tiva sobre el conjunto de su estructura.

En la citada nota se firma que "a
pesar de los aspectos positivos que
la ley contiene, manifiesta su profundo
disgusto porque hace inútil el es-
fuerzo de renovación que se ha ve-
nido realizando desde hace siete
años en esta y en otras universida-
des".

Añade, que "ignora las necesi-
dades específicas de las universida-
des politécnicas, llevándolas a un ais-
lamiento respecto a su entorno que
las puede conducir, a medio plazo, a
un auténtico colapso".

Asimismo, el consejero de
Educación del Gobierno vasco, Pedro
Miguel Etxenike, compareció ante el
Parlamento vasco que explicar su
postura ante la LRU. En su interven-
ción destacó el recorte que supone
para el Estatuto de Autonomía y,
más concretamente, para el artículo
16 del citado estatuto.

Por otra parte, la asamblea de
alumnos de magisterio de Ategorrieta
ha convocado a todos los estu-
diante de Guipúzcoa a una manifesta-
ción en la calle Fuenterrabía, nú-
mero 13, sede del Vicerrectorado,
contra la LRU. Esta manifestación
está convocada para hoy, viernes, a
las 12 de la mañana.

La otra cara de los posicionamien-
tos en torno a la Ley de Reforma
Universitaria es la Universidad de
Oviedo, cuya junta de gobierno ha
acordado por unanimidad mostrar su
total "agrado" por las líneas genera-
tivas de la LRU que constituye un pro-
yecto serio y responsable de renova-
ción de nuestras universidades. Al
mismo tiempo acordó elevar algunas
notas puntuales sobre aspectos que
considera mejorables y que ruega a
su autoridad sean consideradas por
el espíritu constructivo que las
mismas representan".

El aniversario del nacimiento de la bailarina puede ser una excelente excusa para homenajearla

A los 104 años de su nacimiento, Isadora Duncan: arte y blasfemia

Hace 104 años nace en San Francisco (California) Isadora Duncan. No es una cifra redonda que se preste a recordar, los lustros, decenas y centenas imponen su tiranía en periodismo. Pero Isadora Duncan vivió saltándose normas y creemos que recordarla a contracorriente es un homenaje merecido. Fue una bailarina revolucionaria y una escritora sincera que dijo en *Mi vida* (sus memorias): "Mi vida no ha conocido más que dos motivos: el amor y el arte. Pero nunca llegaron a un acuerdo."

ANA MOIX

Mi alma era como un campo de batalla donde Apolo, Dionysos, Cristo, Nietzsche y Ricardo Wagner se disputaban el terreno, escribió Isadora al recordar su estancia en Bareuth. Y, sin embargo, siendo Wagner uno de los genios musicales por ella más admirados, no pudo dejar de exclamar, ante la atónita Cosima: *El gran maestro ha cometido un error. El drama musical es una tontería. El drama es un arte hablado. El arte hablado nace de la inteligencia del hombre. La música es el éxtasis lírico y es absurdo esperar una unión entre ambos*.

A pesar de la consternación, en los rostros que la rodeaban, señal de que debía detenerse en sus argumentaciones, hizo lo que a lo largo de su vida: prosiguió. El hombre debe hablar, y luego cantar, y luego bailar, pero la palabra es el *cerebro*, el hombre que piensa. El canto es la *emoción*. El baile es el éxtasis dionisiaco que todo lo arrastra. *Es imposible mezclar estas tres cosas en una sola. Jamás puede existir el drama musical*. Y añade Isadora: *Hadía pronunciado una blasfemia de gran calibre, imposible de sostener, pero proseguí...*

Razón, sensibilidad y éxtasis

Porque, blasfemia o no respecto al arte de Wagner, lo que Isadora establecía definiendo era su propia vida, una existencia ritual, una continua, irrefrenable, frenética danza maldita impulsada por el espíritu de un ser, el suyo, constituido, precisamente por esa mezcla imposible: pensamiento, emoción y éxtasis. *Yo no he bailado sino mi vida*. Y su vida no fue sino el resultado de una vocación irremitible: la búsqueda de la belleza, el



unieron allí para crear un mundo de Armonía por primera y última vez en la historia de una colectividad. Razón, sensibilidad y éxtasis confabularon la danza de Isadora, un arte que, por ella recobrado, en ella finalizaría.

La gran pagana

Nacida a orillas del mar, mi primera idea del movimiento y de la danza me vino seguramente del ritmo de las olas. Y se encuecó de bido a la educación recibida de la madre que nos tocaba por las noches obras de Beethoven, Schumann, Schubert, Mozart o Chopin y nos leía Shakespeare, Shelly, Keats o Burns, y por la observación de los únicos movimientos que Isadora consideraba afines y dignos a los del cuerpo humano: el de las nubes, las hojas de los árboles merecidas por el viento, el curso de las aguas de un río... La perdida unión del cuerpo, espíritu y naturaleza resucitaba en la danza de Isadora en busca de la Belleza Absoluta. Y en su trayectoria vital, en busca del amor. Pero admirada idólatra por lo más diversos públicos del mundo y los más brillantes y destacados artistas de su época —desde Rodin a Stanislawski, desde la Duse a D'Anunzio— el espíritu dionisiaco de Isadora se estrellaría contra la copia terrena de la belleza y del amor: un mundo donde la pasión es breve, la belleza del cuerpo se deteriora, la alegría de los años de juventud alcanza su punto máximo en el presentimiento de la muerte y ésta se realiza en los seres queridos. Defensora del amor libre, atacada por su vida azarosa, la gran pagana

como la llamaban por su maternidad fuera del matrimonio, defensora de los derechos de la mujer, enemiga de toda institución indisoluble, democrática irreverente ante monarcas por gracia divina, entusiasta de la revolución rusa en sus inicios, el frenesí que guió vertiginosamente su viaje de gira por los escenarios más prestigiosos de la época e improvisaciones en calles nocturnas para estudiantes o en oscuros rincones de bohemia, no decayó. Y cuando este frenesí dejó de impulsarla por los caminos de la fama y de la gloria, impulsó también su espíritu por los recovecos de la angustia y del dolor.

El mar

El amor, y la relación con sus amantes, fue a veces incompatible con su arte y la dirección de su escuela, y tras el conflicto, ganaba siempre el arte. Su sed de alegría y contemplación de la belleza alternó con el reconocimiento del dolor hasta que éste se instaló en su ánimo, casi definitivamente, a partir de la muerte de sus hijos y de la visión de una Europa en guerra. Desde entonces, su sed, antaño dionisiaca, se convirtió en una amarga, insaciable sed que sólo hallaba consuelo en la danza un rito, ya, a caballo entre la belleza y la muerte. *Mi vida*, el primer volumen de sus memorias, finaliza con lo que creía su marcha definitiva a la URSS donde crearía, por deseo del Gobierno de los Soviets, su deseada —creada y tantas veces perdida— escuela de danza. Tras el final *Adiós, Viejo Mundo! Salud para el Mundo Nuevo!*, siguieron dos años en Rusia, su matrimonio y divorcio con Essénin y el regreso a Francia donde recordó los recuerdos de su vida que se remontan, en pluma tan volcánica y delirante como su vida, a su nacimiento. *Naci a la orilla del mar, y he advertido que todos los grandes acontecimientos de mi vida han ocurrido junto al mar*. Ciento, incluso el último, su muerte, en Niza, cuando apagado su esplendor y todavía en busca del amor. Pero admirada idólatra por lo más diversos públicos del mundo y los más brillantes y destacados artistas de su época —desde Rodin a Stanislawski, desde la Duse a D'Anunzio— el espíritu dionisiaco de Isadora se estrellaría contra la copia terrena de la belleza y del amor: un mundo donde la pasión es breve, la belleza del cuerpo se deteriora, la alegría de los años de juventud alcanza su punto máximo en el presentimiento de la muerte y ésta se realiza en los seres queridos. Defensora del amor libre, atacada por su vida azarosa, la gran pagana

Bajo el patrocinio del Departamento de Cultura del Gobierno vasco

A partir de mañana se celebra la Feria del Libro de Bilbao

MONCHO BUSTAMANTE. Bilbao.

Mañana al mediodía se inaugurarán en el parque del Arenal la Feria del Libro de Bilbao, cuya organización corre a cargo del Departamento de Cultura del Gobierno vasco y de la Asociación de libreros de la capital vizcaína.

Una vez más y como viene siendo habitual todos los años, se intenta promover la venta de libros como un medio más para enriquecer la cultura de la población. En este sentido, además de sacar los libros a la calle para acercarlos más al ciudadano, establece un descuento del 10% en la compra de cualquier libro.

Este año, Bilbao contará con 40 stands, repartidos entre librerías, editoriales y distribuidoras. También la Diputación y Euskaltzaindia tendrán sus propios stands.

Además de la exposición y venta de libros, se ha programado

para esta edición, una serie de representaciones teatrales y conferencias.

En primer lugar, actuarán mañana a las 8.30 de la tarde en el cine Albeniz, el grupo de *Expresión Dinámica y Danza*, bajo la dirección de José Ignacio Fernández Benito. Este grupo está compuesto por alumnos del colegio de Nuestra Señora de Europa de Getxo, que oscilan entre los dos y quince años. Efectuarán representaciones sin texto, basados en las técnicas del mime y de la coreografía, la forma, el color y la música de Antonio Vivaldi y Neil Diamond.

Por su parte, el grupo bilbaíno de teatro *Kolektivo Karraka* presentarán los días 29 de mayo y 5 de junio las obras *Astaldiko y Txorrikeriak* respectivamente. Ambas actuaciones tendrán lugar a las 12 del mediodía y ocho de la tarde en el Arenal.

Presupuesto de 13 millones

La Feria del Libro de Bilbao es una más de las 17 que a lo largo de la Comunidad Autónoma ha organizado el Departamento de Cultura del Gobierno vasco. La primera se celebró en las Arenas entre el 9 y 17 de abril y la última tendrá lugar en el barrio bilbaíno de Deusto durante la primera quincena de noviembre.

El liberalismo económico, analizado por Mario Bunge

MARÍA JESÚS PUENTE

Cantabria.—El argentino Mario Bunge, premio Príncipe de Asturias de comunicación y humanidades del año pasado, catedrático de lógica de la Magill University de Montreal, autor de una treintena de libros entre los que destaca "La investigación científica", "Teoría y realidad", "Materialismo y ciencia" y su última publicación "Metafísica y filosofía", una crítica al neoliberalismo económico" ha estado en Santander para pronunciar dos conferencias en la universidad.

Bunge, premio Príncipe de Asturias, Bunge se autodefine como republicano, filomonárquico, gracias al rey Juan Carlos, de quien dice ha "defraudado a los franquistas por haber apoyado el establecimiento de la democracia", pero no en el aspecto económico, ya que según su obra, el liberalismo conduce al fascismo por ser una carta blanca para la explotación, necesitando de un régimen dictatorial para su mantenimiento. Es partidario de una economía mixta, ataca el neoliberalismo

económico y apoya una intervención activa de los ciudadanos en la vida pública sin limitar la participación al acto de votar.

El premio Príncipe de Asturias en el pasado año declaró que el pueblo español demuestra su madurez política al demostrar preocupación por los problemas del paro y del armamento, porque afirmó "en otros países desgraciadamente sobre todo en países muy nacionalistas, privan las de tipo constitucional o político. En el mundo llamado occidental los principales problemas son la crisis económica y la carrera armamentista, y las dos están profundamente ligadas. Ello a causa de que se distraen fondos para una producción como la de los armamentos totalmente inproductiva porque las armas duran pocos años y después se transforman en chatarra. En segundo lugar, la tecnología que se emplea en la fabricación de armamentos es tan elevada que da empleo a muy poca gente al destinarse gran parte del producto interno bruto a tal fin.

Este año, Bilbao contará con 40 stands, repartidos entre librerías, editoriales y distribuidoras. También la Diputación y Euskaltzaindia tendrán sus propios stands.

Además de la exposición y venta de libros, se ha programado

Ocaña es un personaje de Barcelona, de las Ramblas y el barrio chino, que pinta, actúa, escandaliza desde una actitud vitalista y llena de alegría. Sus obras son ingenuas representaciones de la imaginería de Andalucía, su tierra natal.

Ahora expone en San Sebastián en la galería Altzerri y ha transformado a esta casa de difícil acceso —tres tramos de escalera, previo anuncio de portero automático que intimidará a muchos— en un rincón lleno de incienso y música de sevillanas. La exposición es importante,

pero lo que la realza aún más es la presencia del pintor. Las muestras de

Ocaña están planteadas como un espectáculo en él que la obra se completa con la intervención del público al que Ocaña estimula para que se monte su propia película. La muestra se completa con un video.

RICARDO LORENZO

Fetiche religiosos; cristos con mantilla, peineta y clavel; angeles de cartón, funerarios y festivos al mismo tiempo; incienso; flores de papel; chulos de Scudillero y plaza Real de Barcelona donde vive Ocaña, muy cerca de Las Ramblas y del café de la Opera; vírgenes gigantescas; palomas; un ángel de azul tonelado sobre una luna de cartón enganada en la cúpula de la antigua capilla frente a la escuela de Artes y Oficios Massanay que ahora pende del balcón de un tercer piso de la calle de la Libertad n.º 6, sede de la galería Altzerri que, después de dar al Equipo Crónica, o mejor dicho a retazos del mismo, relatos de la historia gráfica política de los últimos años ha traído también ésta una que, de una manera diferente, también los representa y que es obra de Ocaña.

«Esto es como un convento, han salido todas del convento, muy libera das pero a la hora del folleto estrechas todas como ladrillos», se oyen que ir a la Concha y bien de noche para que no les vean la cara. Bueno hablamos de cosas serias que de follar estamos harto de hablar.»



"Cuando yo me muera estaré rodeado de mis amigos"

APRAIZ

“Qué te puedo decir chico, yo me siento una elegida de los dioses”

Ocaña expone en Altzerri obras de la imaginería de su tierra

La religiosidad de sus figuras es un buen tema para empezar la charla, una charla que va de un tema a otro y es interrumpida por el pintor que se levanta y corre a mimar a su luna humedecida. «Es que no deja de llover nena.»

P.—Háblame de tu pueblo y de las imágenes de Andalucía.

R.—Pues ya las ves aquí, cuando llegue a mi pueblo me voy a borrar de la religión porque no quiere pertenecer a los cristianos. A mí lo que me interesa es el fetiche, la fiesta y no todo el trasfondo que hay allí de comerle el coco a la gente y con el escudo de Dios, matar, matar y matar; eso no me interesa chico.

Pues de mi pueblo qué te voy a decir... por el verano es muy divertido, porque hay mucho color, mucha fantasía, mucha romería,

risas. Ahora, por ejemplo está la fiesta del Rocío que es una maravilla.

La gente se vuelve loca, come, bebe, se ríe, sueña, y en realidad... es que se acaban las cosechas y la fiesta es como un culto, como cuando yo vendo un cuadro y compro una botella de Champán, y es que por mi tierra se recoge el trigo y el arroz.

P.—Y el algodón?

R.—Ay chiquillo, el algodón. Cuando pequeño yo lo recogía y como me quedaban las manos.

Pero Ocaña un día se fue a trabajar de pintor de brocha gorda a Barcelona y allí se quedó, cerca de las Ramblas en la plaza Real y empezó a pintar la imaginería de su tierra con colores fuertes e ingenuos, y pronto empezó a vender sus cuadros y a hacer cine. Ventura Poma le dedicó su *Retrato Intermitente*, donde frente a la cámara se desnudaba el pintor por dentro y por fuera. Más tarde vinieron las exposiciones y fundamentalmente la del año pasado.

La Primavera: Más de 200 obras de las cuales se exponen 150 en Altzerri. Y hoy en día continúa en ambas tareas: pintura, y cine. «Yo creo que los pintores estamos muy mal considerados, creo que el Gobierno tendría que ayudar un poco más, igual que cualquiera sale a chillar para que le suban el sueldo, nosotros tendríamos que hacer lo mismo. La gente cree que el pintor no trabaja y el pintor no para de trabajar no tenemos seguro, no tenemos

mos nada, y encima no tienen ninguna consideración con nosotros y si quieren sacar tu obra al exterior, te meten mil pegas en vez de ayudarte, y cuanto te mueres eres maravilloso, todo lo coges para el pueblo, cosa que me parece muy bien, pero a mí lo que me jode son los críticos que son todos unos pintores fracasados.

P.—¿Qué es este cuadro?

R.—Ay chiquillo, el algodón.

Cuando pequeño yo lo recogía y como me quedaban las manos.

Pero Ocaña un día se fue a trabajar de pintor de brocha gorda a Barcelona y allí se quedó, cerca de las Ramblas en la plaza Real y empezó a pintar la imaginería de su tierra con colores fuertes e ingenuos, y pronto empezó a vender sus cuadros y a hacer cine. Ventura Poma le dedicó su *Retrato Intermitente*, donde frente a la cámara se desnudaba el pintor por dentro y por fuera. Más tarde vinieron las exposiciones y fundamentalmente la del año pasado.

La Primavera: Más de 200 obras de las cuales se exponen 150 en Altzerri. Y hoy en día continúa en ambas tareas: pintura, y cine. «Yo creo que los pintores estamos muy mal considerados, creo que el Gobierno tendría que ayudar un poco más, igual que cualquiera sale a chillar para que le suban el sueldo, nosotros tendríamos que hacer lo mismo. La gente cree que el pintor no trabaja y el pintor no para de trabajar no tenemos seguro, no tenemos

mos nada, y encima no tienen ninguna consideración con nosotros y si quieren sacar tu obra al exterior, te meten mil pegas en vez de ayudarte, y cuanto te mueres eres maravilloso, todo lo coges para el pueblo, cosa que me parece muy bien, pero a mí lo que me jode son los críticos que son todos unos pintores fracasados.

P.—¿Qué es este cuadro?

R.—Este cuadro es mi velatorio,

cuando yo me muera estaré rodeado de mis amigos, ahí los ves: Camilo, Nazario y su amigo, unas travestis y ése soy yo sobre un mantón de manila.

P.—¿Tu galería de chulos, qué opinas de ellos?

R.—Hummm, calla, he tenido muchísimos de éstos en mi casa, todavía me queda por ahí alguno. Yo a los chulos los veo en todos los sitios igual. Los chulos me gustan, lo único que me molesta de ellos es que

pueden ser confiables de ellos es que

Kazetarien kontrako epai multzoa egun gutxitan

A.Solís, Morales eta Arocaren kondenek kezka bizia piztu dute

Kezka larria zabaldu da egun hauetan informatzaileen giroetan Auzitegi Gorenak Antonio Alvarez Solís eta José Luis Morales, Interviuko kazetariak kondenatutu dituen ondoren duela lau urte argitaratu-tako erreportaiaren kausaz. Expresio askatasunaz arduratzen diren erakundeek “azterakada nabaria” ematen dira dela sa-

M. ARAMENDI

Antonio Alvarez Solís, *Interventor astekarri zuizendari ohia hogei hilabekero kartzela eta José Luis Morales, aldiizkari berberan erre-daktore denizkia hamabost hilabekero ezarri denizkia Auzitegi Gorenengo. Bigarren gelak duela lau urte pasa, *Lasaga de los Rosín* izenburuko erreportaria argitaratzeagatik. Era berean, Rosón anaietik bezerdatu miliotako indemnizazioa ordaintzera behartzen ditu aipatutako sententziak.*

Auzitegi Gorenaren gaitzespen sententzia honen harridura eta kezka bizia sortu dio kazetari eta informatzaile giroetan, kasuan konkretu eratene diren zenbait berezitasunengatik alabaina azkenaldi honetan expresio astasunari buruz ematen ari diren gertaeren testuinguruagatik. Sententziak gaitzesten duen erreportala, Moralesek idatzia, ez zen inoiz ere kaleratu *Interviutak* astekarian behintzat zeren eta, alea inprimatuta eta ia kaleratzeko prest zegoela, Rosón anaiek bahiketa agindus lortu bait zuten jutzen eskuetatik. Bahiketa honen ondoren, *Interviutak* erreportaia motzatutako kaleratu zuen alea eta aldi zikario koskor batzuetan bakarrak eman zitzailegarria *La saga de los Rosón* protesta modura.

Rosondarrek eragindako bide juztiaz duela urte terdi burutu zen, auzia Entzutegi Nazionalaren aurrean ikusi zenean; epaileek absolbitu egin zituzten bi kazetariak. Hala ere, demandagileek Auzitegi Gorenera jotzea erabaki zuten eta

errekurtsa honen ondorio da
oraingo sententzia kondenatzaitea.

Sententzia

Auzitegi Gorenak irain larri, ezo-bidetza larri eta ezakato delitu-tzat jotzen ditu eginak eta senten-tziaren konsideroetan ziurtzat-tematen da auzitukor erreportaia An-tonio Rosón, garai hartan galizian

Antzeko hitzakin mintzatu zen baita ere, Madrilgo Expresio Aska-tasunaren aldeko Bartzorradea. Elkarrerena honentzat "kondena honek egiazatzen du informatzaileen biltzen irtenbide bakarrik ditugula aurrean edo kartzela edo autoentsurra, diktaduratik heredatu diren auzitegiak uzkizean diren biltarrean". Era berean, PCERen komite zentralak expresio askatasunaren kontrako erasotzat jo zuen sententzia.

Atzerapen giroa

Alvarez Solis zuzendari ohiak epaia ezagutu ondoren egindako deklarazio batzuetan esaten zuenez "aztertzen giro nabarria somatzen da expresio askatasunari dagokio-nean. Gobernu sozialistari gogai-kari egiten zaio opinio askatasunamena, eue ustez, instituzioak erabilizten arai da askatasunaren expansioa berri arukoa bablesperako ezezik askatasunaren beronaren desarriloaren erantzat muga bezala". Kezka berdin-zaun agerlent zuen Expresio Askatasunaren aldeko Batzordeak lankidetza guztiekin laguntasuna eskatzeko zientzienaren kondenaturik dauden informazioen alde "eta, ondoren hiribideetan egoera berdintsuak aurki daitezen guztien alde". Kizetari giroetan somatzen den egonezian honen sustrai X. Vinadereta Sánchez Erazuksinen kasuetatik abiatzen da eta biziari areagotu da Moraless eta Alvarez Solis kondena-eta erordu asko lehun arteko beste gaiztegiz batzuk ere ezazten dira. Alde batetik, Francis-

A black and white photograph capturing a massive crowd of people, likely during a protest or a public demonstration. The scene is filled with individuals, many of whom appear to be holding up signs or banners. In the lower-left foreground, a large, curved banner is held aloft, with the words "POUR LA LIBERTÉ DE L'EXPRESS" clearly visible in capital letters. The banner is white with dark lettering. The background is a dense wall of people, suggesting a large-scale gathering or rally.

Vizcaya, kasuaren inguru manifestazio eta ekintza alpagarriak burutu ziren.

co José Puigdeval, *Interviuko kaze*
taria hau ere, bost hilabeteko kar
tzelara kondenatu dute aldzikari
horretan argitaratu zuen beste erre
portaria batengatik. Bestalde, Santia
go Aroca, *Tiempo* astekariko erak
daktoarei luna hilabete eta 200 mila
pezetako multa bota dioe ezakato
delitu batengatik. la egun berbera
tzen prozesatu dute, baira ere, Luis
Rey *El Papus* humore aldzikari
marrazkilariak Indar Armatuengana
ko irain delitu presuntua dela eta.
tzaten da Entzutegi "iraingarri eta m
espretxagarri" eritziz terminatzen. F.J. Puigde
val-ek berriz Galizako Aurreki Kultura
txarekin zerikusia zuten zenbait
gertaeraztat salakuntza egiten zuten
Fraude monstruo a los gallegos an
tikuluan. A. Lorenzo zuzendaria
erantzutez jotszen zuen. Entzute
tegi Proibintzialak frogagabekit jo
ditu kazetariaren salakuntzak eta
ondorioz, kondenatu egin du berau
salatuak eskatu bezala.

Azkenik, fiskalak sei urte eta sei hilabeteko kartelaz eskatu du Bartzelonatik. Dionisio Jiménez, Interviuko kazetariarentzat *Navarra, cómo se mueven las bandas armadas* izenburuko erreportaiaagatik; beronjetan talde armatu ultraeskundarren ihardunak argilaratzen ziren eta, batipat, Blas eta Javier Morte anaienak.

Sententzia gehiago

Santiago Aroca kazetaria kondenatzen duen sententzia *Tiempo* astekarien argitaratutako *Un cazarrojos en cúspide policial* artikulutan funtsatzen da. Artikulu horretan Antoni Garrido, Madridgo polizi buruzagi pausatuaren historialeko min-

“Elkarrekin egon, pasioan ibili eta zinera
joatea gustatzen zaiqu”.



Ikaztegietako adin larrikoentzako erresidentzibatean bizi dira, eta Tolosako tailer babestu battean egiten dute lana.

Hogei atzeratu bizi dira, ikaztegiak erresi dentzi batean.

Hogeiz gizon eta emakume dira, batzuk familia eta ez dutenak, eta familiaek nahi ez dituenak besteari. Hogeiz pertsona, gutxienez beste bizilagunek duten bezalako bizimoduera eman nahi zaienak. Jatorria era askotakoak dute, batzuk umezurz etxetako jasoa, beste batzuk sikiatriko eta eritegietai igaroak.

Erresidencia ez da, noski, behin betirako irtenbidea, hauiek baldin askoz ere gehiago balt dira da goeneko etxe faltan dauden adin nausikiko atzeratua, eta asko dira baita ere, bimoduz askoz ere independentziaoz eraman dezanekatua. Balai lehengo urratza behintzat bada, atzeratua ingurugiro normalaean egokitzeko bidean. Bimoduz eta inguru normala eeskainitz behe ahal izango da, bakan batikarriz, hori.

Sentipen normalak dituzte. Hauek ere behar du te maitasuna eta adiskidetasuna.

Eta horregatik eskatzen dute maitasuna eta adiskidetasuna kabituko diren bizimodu bat. Bi kote honek eta beste askok bezala, atsegun dute arratsaldea zinean, pasieran edo kafeteria batean, izan. Gurekin harremarakan bezala bearrehan daude, izan ere, pertsona normal bezala tratatzaten baditugu. halakorrek izaten laguntzen diegu, beren

Gipuzkoako Atzeratuen Elkarteak bizimodu independientea antolatzen du adin nagusiko atzerarentzat.

Gure hiru hontean era hasi dira antolatzelan. Euskal Herria bizi den herriaren errepresentatua daude, bizi moduan independentzioa zerbitzatzen. Lortu izan diren erresulatuetan, era batetako edo bestekako independentzioa beharrean aurkitzen den arren mugikorako atzeratzenaren bizi sistemaaren baldintza beharri urteagirako eraman gauza galdu errepresentatzaile eta talde biziarrak eta sistemaen martxan jarzten. Erresistentzian hiru horriko hegoera atzeratzen elkarren dira, biziak elkarren egiten dute, eta langintza normalak burutzen dituzte, tallerretan lan egin, etxeko lanetan, erabat liburu sartu irtena. Era badiluzte zainbat joa errepresentatzailea bertan. Sare daiteke bizi moduan eta normatutela, gauza berezak banatuta, monitorea ditzutele denbora gauzian ondoan berer aroazten agantzenko, eta elkarreko bizi moduan arrabidearen laguntzegatik ea horrela aurreraagorako pareja bizi da edo talde txikiago biziarrak prestatu eta bizi edozein herri edo hirietako edizioetan etxean edo baserriant eta gurjan egiten duten.

GIPUZKOAKO ATZERATUE ELKARTEA

Eztabaida politiko eta ideologiko biziarekin hasi da Deputatuen Kongresuan aborto mugatua despenalizatzeko lege projektuaren eztabaida. Gaiaren inguruan ekintza eta mobilizazio ugari eman da azken hilabete hauetan, batipat partidu sozialistak, zenbait kasutan haurdunaldiaren etendura legeztatzea prometatu zuenez gerotzak. Alderdi politiko arteko

etsaigo ideologikoaz gain, temakideen artean ez dato bat abortoaren eragin soziala zehazterakoan eta alde askotatik salatu da ikerketa fidagarrien falta, egundaino abortoak ezagutu duen ezlegaltasunaren ondorioa batez ere. Halaz eta guztiz ere, Euskal Herrian inkesta eta estatistikak egin dira, abortatzen duten emakumeen kopurua, arrazoak eta eskaerak ezagutu nahiean.

Emakumeak abortoaren alde daude inkestek diotenez

Haurdunaldia etetzeari dagokionez, burualdean dago Euskadi

J.L. ARAMENDI

1975 aldera abortoaren gaia kognitibideetan tratamendu perio-disku eta eritzikoa ematen hasi giene ikuspegitik behintzat, han ere abortoa legez kanpo bait dago.

Egoera Euskadin

Bizkaiko Emakumeen Asanblada duela hiru urtez geroztik ari da abortoaren buruzko datuak ematen eta 11 emakumeri eginko epaietan beroien ordezkarriak esan zuen, asteoro 30 bat bidaltzen dituzte Londres eta 50.000 pta. inguru kostatzen da.

Bilbotik Londres abortatzera joandako 800 emakumeen eginko inkestak ematen dituen datuen arabera, honako emaitzak azaltzen dira:

Portzentaia irakurrikoen artean, 75, hogeihamar urtez azpitik dauden emakumeek osatzen dute. Talde honako kopurukin haurdunaldiaren, ehuneko 35ek, etxetik kanpo lan egiten du nahiz etxeoan-dreak ere asko izan. Atzetzik ikasle eta paroan daudenak azaltzen ziren. Mala ekonomiko eta sozial guztietauk emakumeak direla esan daiteke orokorki.

Solterak gehiago abortatzenten dute emakumeen ezkonduek baino: ehuneko 52 dira lehenbizikoak eta ehuneko 16 bigarrenagoak. 15 eta 24 urtean artean daudenak, gehienbat ikasleak, langabe daudenak eta etxetik kanpo lan egiten dutenak agertzen dira ikerketa. 25 eta 39 urte bitartean daudenak, eta hauexa da taldeko zabalena, ezkonduek eta ezkongabeak daude, etxeak eta etxetik kanpo lan egizan.

Bizkaiko Emakumeen Asanblada argitaratutako inkestak, abortatu duten 2.400 emakumeen eginko inkestan, ehuneko 80ek lehenbizi etxeko metodoz (dutxa, aspirina eta kohak beroa, garbantzu salda...) saioa egina zeukan. Emakume hauen

artearen PNV eta UCDkoak ere baino, magistraturak barne.

Emakumeen egoera Euskadin izenpean Eusko Gobernuak argitaratu zuen informe honi jarraiki, "emakume gehienak borondatzen haurdunaldiaren etetzearen alde" azaltzen dira nobalot mugatzen dutelarik, 16 urteko gorako populazio femeninoaren ehuneko 50,4, abortoaren legeztapenarekin ados legeko. Baina emakume kopuruan badago sail bat "abortoaren kontra printzipioz" egonarren, gaitzertzi "izatekotan" onartzen duena. Eta hauak aurreko erasten bazaizkio, Euskadiko emakumeen ehuneko 71,2 zirenak, 35 urteko artean zeudenak. 35 urteko gorakoak ehuneko 11 zirenak.

Haurdunaldiaren puntuatuaren arabera, kontzentratua haurdunaldiaren, ehuneko 50,85ek, zortzi astek aurrekin esaten zuen, baina daturik adierazgarriena, ehuneko 17k, hamabi haurdunaldiaren pasatua, abortoaren zetean. Datu honen arabera, eta egun abortoaren erregulatzeko ipini nahi den legeaz, emakume hauek atzerrikoan beharko luke: abortoa egitera.

Egoera zibilari buruz, portzentaia handiena —ehuneko 58— ez-kongabeak dira, ezkonduak ehuneko 35,71 eta banatutak 5,36. Profesio edo lan okupazioaren orrean, etxeoandarek, ikasleak eta langileak, bakoitzak ehuneko 20ko portzentaia ematen zuen.

Donostiako Emakumeen Asanbladak eginko inkesta honetako emakumeak haurdunaldiaren etetzeko erabakia hartza-bultzatzen zituen arazo nagusiena "une harran haur bat eduki nahi ezean" zetean. Ehuneko 82 pasatu ziren eritzitako hontakoak eta ondorengo zetorren arazoak ekonomikoak zen 35,71ko portzentaia. Osasunaren arazoan ehuneko 4k bakoitzak adierazten zuten.

Emakume Asanbladan

Donostiako Emakumeen Asanbladaren kontsultatik pasa diren emakumeen artean inkesta bat egin zen 1982ko maiatzetik abenduraino.



ARTXIBOA

Emakumeak aborto eskubidea eskatzen kalean.

Erakunde feministak haren prestaturiko kuestionario galdetzen ziren zehaztasunen artean, emakumearen adina, haurdunaldiaren zenbat astekin eten zuen, semialaba kopurua, bizibidea, abortatzeko motiboak etab., aukurik ziren.

Ikerketa honen arabera eta adinari dagozkion, taldekeria haundiena 17 eta 25 urte bitartean dago, ehuneko 52. Ondoren, 25-30koak dator, ehuneko 25 eta azkenean ehuneko 12 zirenak eta 30 eta 35 urte artean zeudenak. 35 urteko gorakoak ehuneko 11 zirenak.

Haurdunaldiaren puntuatuaren arabera, kontzentratua haurdunaldiaren, ehuneko 50,85ek, zortzi astek aurrekin esaten zuen, baina daturik adierazgarriena, ehuneko 17k, hamabi haurdunaldiaren pasatua, abortoaren zetean. Datu honen arabera, eta egun abortoaren erregulatzeko ipini nahi den legeaz, emakume hauek atzerrikoan beharko luke: abortoa egitera.

Egoera zibilari buruz, portzentaia handiena —ehuneko 58— ez-kongabeak dira, ezkonduak ehuneko 35,71 eta banatutak 5,36. Profesio edo lan okupazioaren orrean, etxeoandarek, ikasleak eta langileak, bakoitzak ehuneko 20ko portzentaia ematen zuen.

Donostiako Emakumeen Asanbladak eginko inkesta honetako emakumeak haurdunaldiaren etetzeko erabakia hartza-bultzatzen zituen arazo nagusiena "une harran haur bat eduki nahi ezean" zetean. Ehuneko 82 pasatu ziren eritzitako hontakoak eta ondorengo zetorren arazoak ekonomikoak zen 35,71ko portzentaia. Osasunaren arazoan ehuneko 4k bakoitzak adierazten zuten.

Iruñeko datuak

Nafarroako Coordinadora Feminista iazko urtearen azkenetan

egin eta urtarrilean plazatzen zuen

estatistiko batek atzeraten

diuen ondorioetan ikuszen denez,

Nafarroa eta bereziki Iruñean, gu-

txitu egin dira abortoak antisorga-

lak erabiliztagatik. 1980an 268

aborto kontabilizatzen zituzten,

urrengo urtean 226 eta 1az guzti-

go oraindik. Hala ere, datu hauak

ez dute adieraz nahi haurdunaldi-

aren datuen guzti-guztia direnkin,

zeren Londres edo Holandako klini-

ken zuzenbideak ezagunago izanak,

emakume gehiago joaten da orain

berekako atzerriko abortoa egitera.

Beste lekuetan bezala Iruñeko

inkestan ere hogeiak bost urtez be-

heko emakumeak dira gehien abor-

tatu dutenak, baina adinaren arteko

mailak desagertzeko joera darama-

te, 25 eta 45 urte bitartean dauden

emakumeen ere abortoak gora egin

bait du. Era guztiak maila-

sozialek abortatzenten dute, profesio-

liberaletekoak eta etxeoandreak,

hauexa gehiengo direlarik.

Medikuen hitza

"Noticias medicas" aldzkari me-

dioko ezfornak 2.328 profesionalen

artean abortoari buruz egin

zuen inkesta batek ematen zituen

emaitzen arabera, medikueta

ehuneko 21,93 bakarrak egongo li-

rateke legalizaparen alde. Kon-

tsultaturiko medikuak ia erdia, ehun-

eko 49,84, kontra daude eta "a-

sinatza" dela uste dute.

Erliejo edo moral aiorreko arra-

zoietan oinarrizten direnak ehuneko

6,71 dira eta orain hiru urte

onarturiko kode Deontologikoan 1,7

babarrak babesten dira. Abortoaren

aldeko agertzen direnetarik gehie-

nik argudiatzen dutena, abortoa gi-

zartean gertatzen den zerbaile dela

eta klandestinitatearen arriskuak al-

dentean datza. Hala ere, abortoaren

arazo erabaki personal bat

dela pentsatzen duten medikuak

ehuneko 3,9 bakarrak dira. Despe-

nalizatzeari buruz, terapeutikoa izate-

koen, ehuneko 7,77 alde zeuden.

Abortoaren aldeko direnetarik erab-

akia prest eta kontsulta egin

zaien medikueta ehuneko 83,19k

inoiz ez duela abortorik probokatu-

ko esaten du errebita medikoaren

inkestak. Abortoaren aldeko eta

kontrako azaltzen diren portzentaia

ia berdinak ematen dira abortatza

Segurantz. Sozialaren kontura edo

ez izaten nahi juketen galdera

egiten zaienean.

Legislazio batzu

Abortoari buruz Kongresoan eman den debatean ikusi denez, ia inori ez zaio erabat gustatzen legeak aurrikusten dituen kasuetan abortoa despenalizatzeko gobernuak aurkeztu duen proiektua. Zentrotik eskuinaldera dauden indarrentzat onartezina geratzen den neurri berean baliozatuna ukatzen zaio PSOElik ezkerraldeera. Gobernazioak egiterakoan, Europako beste herrialdearantz begiratzen dute hango legislazioen ispliuan ikusteko. Atzera geratzen ziren Errepublikaren garai hainak, non Catalonia eredu baltzatzen zuten.

Suedian emakumeek hamabi-

garren astera iritsi aurrekin eten de-

zakete haurdunaldi eta bere

baitan erabaki dezake hemezortzi

astetaraino. Hortiz, aurrera bizi

arriskuan bakarrak eta kaso guztie-

tan Segurantz Sozialez.

Batasun Sobietarrean, jaiotze

baño aborto gehiago ematen da,

batipat metodo antisorgailu bezala

erabiltzen delako. Estatu Batuetan

orain hamar urte legeztatu zen

abortoa eta mugagabea da lehen

hiru hilabetan.

Britaniar legislazioa da Europa

mendebalean dauden tarifak permiti-

garriena. Steel legez ezagutzen

denea indarrean jarri zenetik, inor

ez da hil klandestinoki abortatzear-

gatik. Legez abortatuta hildako

emakumeak, erditzez hil direnak

bañu guztiago dira.

Herrialdie Baxuetan hogei asteko

muga ipintzen da abortatzeko eta

Osasun ministraritzak onartutako

zentroetan bakarrak egin daitete.

Alemaniako Errepublikako Federalak

arrako mediko, genetiko, etiko eta

sozialak kontutan harrizituzten

abortua legeztatzekoan.



ARTXIBOA



Aurtengo Herriz Herri kanpaina hiru herrialdeetako 60 herrieta joango da.

ARTXIBOA

Hirurogeita zazpi miloi pezeta Herriz-Herriren aurrekontua

Kantaldiak eta musika klasika konzertuak maiatza eta ekainean

Eusko Jaurlaritzaren Kultur sailak Herriz-Herri '83-arentzat aurkezu zuen aurrekontua, 52 milioitakoak, hamabost milioitan gehitu dute 1981. Urtean ekin zitzaien bideari jarraituz, kultur sailak eratu dituen Herriz-Herri ekintzak kultur herrikoia eta elite

kulturaren arteko oreka izan nahi dute. Aurtengo kanpaina honetan haur antzerkiari garrantzi nabaria emateaz gain, badira soziedadeko gizarte marginatuera kultura hurbiltzeko egitasmoak. Antzerki musika klasikoa, kantaldiak, balleta eta zine ikuskizunak izango dira Herriz Herri '83-ko ekintza.

J. I. GARMENDIA
"Herria interes handiz ari da kolaboratzen Eusko Jaurlaritzaren Kultur Departamentuarekin Herriz-Herri '83 kanpaina antolatzen" aitzetzi zuten Imanol Olaiak, Kultura Sialeko Lurralde Ordezkariak, asteazkenean eman zuen prensaurrekoan. 1981. urtean martxan jarri zen Herriz-Herri kanpaina sendotzen ari dela eta Euskal Kulturaren egitaraua finkatu bihur

dadan saitu behar dela agertu ondoren, Euskal Parlamentuko indar politikoek azaldu zuten jarreraz mintzatu zen: "Lege Biltzarrik bultzatu eta suspetu egin nahi izan du aurtengo Herriz-Herri kanpaina. Beheratzi miloi pezetzako aurrekontuak hasi ziren martxan Herriz-Herri; iaz berrogeize igo zen eta aurtengorako Kultura sailak 52 milioiko presupuestoa aurkezu zuen, baino Komunitate Autonomoko

aurrekontu osoa eztabaidatzeko orduan, Parlamentuko oposizioa bera izan zen Herriz Herri kanpaina hamabost milioi gelhago eskatu zuena." 67 milioi pezeta dira, beraz, aurtengo Herriz-Herri kanpaina presupuestoan

Kultura herriratu

Hekunza eta Kultura sailak antolatzen dituen Herriz-Herri kultur

zaizkigu. Hitz jakin baten aurrean, noiz eta zenbat erabili izan den jakiteko, nork bere ezaguerara edo intuiziora jo behar ezinbestean."

Hizkuntzaren argazkia

Sarasolaren lana proiektu honetan finkatu behar da; oraindik bukatzean duen Euskal Hiztegi Arauemailea hildo honetatik doa, baina aurrez, hiztegi honetan lanean ari zela oharria zentzera zerbitzatu behar zuela, Maiztasun Hiztegiaren hitzaurrean diona hain zuzen: "Euskal Hiztegi Arauemailea buruzko arrerabideratu behar izan ditugun lanetako bat da. Delako hiztegi horren lehen prestarea idatzten ari ginenean, euskal hiztegigintzaren edaten den berbezitzen batekin egin genuen topo. Bertan, idatzizko iturriuei ez zai aitorren bidezko litzatekeen garrantzia eta, gainera, izkribuzko lekuokoren bat aztertzen denean bertako hitzetasun eta era bakanean berri ematen da batez ere, hitz arruntenetan eta erabilienetan kaltean. Bestalde, gure hiztegigileek, beren aurrekoen hiztegi-lanez balitzen direnean ez dira ia inoiz arduraturik hengandik hartzen dituzten hitzak beren garaian oraindik erabilten diren ala ez adierazten. Horrela, hitz arruntak, ezer gutxi erabilii izan direnak, garailearen batean bai baina gaur jadanik ez, eta inoiz erabilii ez direnak, zaku berean sartuak agertzen

Ibon Sarasola Maiztasun Hiztegi hau, buruzko dauden beste bi hiztegiaren altxindarria da: Ibonak berak bukatu asmo duen Euskal Hiztegi Arauemailea eta Koldo Mitxelena egiten ari den Euskal Hiztegiaren hiztegiagatik nagiua. Hiztegi hauek kalerazen direnean urrats handia emana izango du bai euskal hiztegigintzak bai euskeraren normalizazioak ere.

zirkuituek, aurreko bi urtetan sortu diren egiturak sendotzea eta herri kulturaren eta elite kulturaren arteko oreka bilatzea dute helburu.

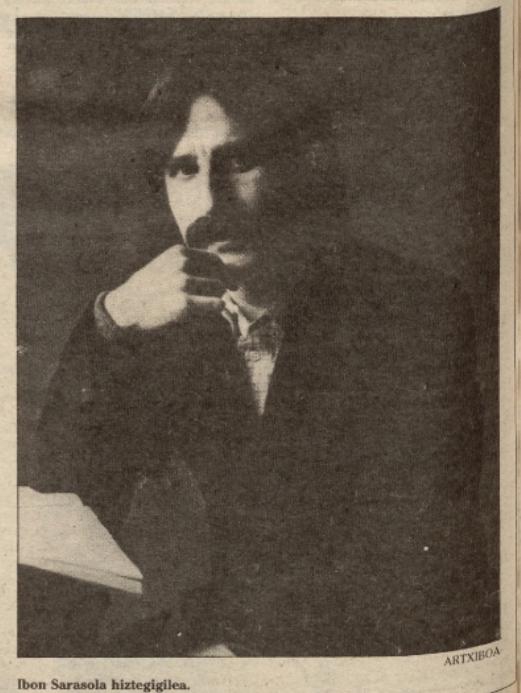
Lehen urteko experientziak, akats eta hutsune guztiekin iaz Herriz-Herri jarraitu zuen bidea hobeki markatzeko 'balio izan zuen; aurtengo kanpaina bide hori sendotu eta ziurtatu nahi da herri guztiek bertan parte hauzatu. Ekintza kultural hauek badute kulturgintza tradizionalaren zenbat arlotako (Musika, Antzerki, Dantz) gutxiengo baten "gheto" direlaren desmitifikatze asmo bat. Herri txikietara ere, mairuskulaz idatzetan den Kultura hori zabala nahi da Herriz Herri kanpaina ekinzetzin. Alor ezberdinak ukitzen dira aurtengo Herriz Herri kanpainen. Antzerkiak, kantaldiak, musika klasikoa konzertuak eta zine ikuskizunak antolatzen dira hiru herrialde historikoetako 60 herriat. Otsallean hasi ziren antolaketa lanak eta Euskal Gobernaren Kultura Sailak, Herriz-Herri '83-ren plangintza aurkezten kanpaina beren herriatik igaro zedin nahi zuten plangintza aurkezten kanpaina beren herriatik igaro zedin nahi zuten udal guztie. Udal guztiekin ornatu zuten plangintza hau; udal bakoitzak bere herriko kanpaina antolaketen ardua izango zuen. Honetarako, aukeratutako ordezkariak, kultura sailarekin izan zituen harremanak, herrikoak zituzten. Herriz-Herri kanpaina aukeraketa, bestalde, 1981. urteko zentsoa analizatu eta 5.000 biztanle inguruko herriak hautatuz egin ziren. Herrialde bakoitzeko hogei herriak sakabanatuak egin zituzten ere abalozinak egin ziren.

Herriz-Herri kanpainen lehen etapa —Herriz-Herri trinkoa— zapta ekitaldi egindo dira herrikoak, maiatzak eta ekainean, hain zuzen. Musika klasikoa eta kantaldiak antolatu dira Herriz-Herri trinkoa. Musika klasikoaren interpretatzileen deialdi bat egin zituzten eta erantzuna ezinobea izan zen. Gipuzkoatik aurkeztu ziren interpretatzaileak, ehungo 75; gaijontzkoak bizkaitarrak dira. Donostiarriko Konserbatorioren aportazioa izan da nagusiena: ikasleek bakarrik osatutako taldeak izanen dira batzuk, euskosoin orkestra, konserbatorioko perkusio taldea eta txitxi taldea; ikasle eta irakasleen artean ere osatutako taldeak izandako, baita irakasleen kamara laukotetako eta hirukotek er.

Eusko Jaurlaritzak antolatzen dituen kanpamenduak aurrera joango da Herriz-Herri '83. Haurrentzako egokiak diren kultura ekintzak eratzen dira salo hauetarako: haur atertza, gipuzkoan, La Paz eta Altsa auzoetara joango da aurtzen Herriz-Herri; Martuteneko preso-degira, eta Zorroaga eta Maia auzoetara.

Euskal Hiztegiaren hiztegiagatik osatzen diren kultura ekintzak eramanda dute Orioko kulturamendura aurren.

Ehun eta hiriburuak egin zine ikusztak, giztiak euskaraz, balleta eta musikagile ospetsuen konfertzientzak osatzen dute Herriz-Herri '83 ren ekintza kulturaletan egingarria.



Ibon Sarasola hiztegigilea.

Hizkuntzaren argazkia egin du I. Sarasolak

Maiztasun Hiztegia, 800.000 textu hitzen emaitza

J.I.G.
800.000 textu hitzeta oinarriturik, 25.000 hitz ezerberdinatko Maiztasun Hiztegia burutu du Ibon Sarasola. Bost urtetako emaitza den Hiztegi honen aurkezpena iragan ostiralean egin zen Gipuzkoako Aurrezki Kutxa Probinzialaren areto nagusian. Euskal idazle eta irakasle beterik aurkitzen zen aretoa, interes nabaria bizi bat zuen Sarasolaren Maiztasun Hiztegiak.

Hiru tomatan kaleratzen den obra honen lehen biak Lema Hiztegia dira, eta hirugarrenean, artigalpen moekat, aditz jokoaren erak eta erakuslearenaren berretzen ditu egileak. Ibon Sarasolak bere liburuaren aurkezpena egin arretek, Aita Villasante, Euskaltzainburua mintzatu zen euskaraz egina izan behar zukeen hiztegi batenean. "Hitzak eta hitzen esanahiak euskaraz soili emango dituen; ez luzezia eta handiegia bestalde, euskarra eta laburra baizik, hizlari eta idazleek behar beharrezko dituzten oriharrez hornitua". Gure hizkuntzaren honelako hiztegiaren falta agertu zuen Euskaltzaindiaren presidenteak.

Musika kontzertu hauetan pisuak eta aspergarriak izan ez daitezten ordurako bate inguruko programazioak antolatu dira; aurrez banatuko diren gidoi txostenak ezezik, interpreteak berak ere aurkezen egitea komenigarri dela pentsatu da. Bestalde, herrialde batzko interpreteak beste herrialdeko kanpaina parte har dezan saiatu dira bai tolatzaleak: Gipuzkoako artista bai Bizkaira joatea, edo Araba eta abertzat.

Antzerkia eskoletara

Antzerki ekitaldiak direla eta heialdi berdina egin zitzaile partea haritz nahi zuten talde guzietatzen eman duten guztiak, bilingüismoaren aukera izanbere ere, euskal antzestea erabaki dute Haurrentzako antzerkia presente egon dadin ahalegin berezi bat egia: aurtzen Herriz-Herri eskoletara ere joango da, eta zortzik hamar lau arteko ikasleentzat antzerki saioak muntatuko dira. Antzerki kanpaina hau iraila eta urriaren egingo da herrialde bakoitzeko bi herriitan; Gipuzkoan, Tolosan eta Bergaran izango dira.

Aurtengo Herriz-Herri '83 kanpaina badu beste berezitasun berri bat ere, Herriz-Herri soziala deitua hain zuzen. Projektu honen helburua, kultura gizartearren zatirik marginatuena gerturatzera da. Lehen aldziz, ekiten zaio honelako eginzunari eta, duen helburu berragatik, ez da nora joan aukera kritikoa populazio kopuruan, inguruaren marjina soziala izan, baizik. Hau dela eta herrialdeko bakoitzeko bost punto hautatu dira hiru hiriburuaren inguruko bi auzo-kartela bat, zaharren egoitza edo ospitale bat eta haurren egoitza edo ospitale bat. Ezizpide honen arabera, gipuzkoan, La Paz eta Altsa auzoetara joango da aurtzen Herriz-Herri; Martuteneko preso-degira, eta Zorroaga eta Maia auzoetara.

Eusko Jaurlaritzak antolatzen dituen kanpamenduak aurrera joango da Herriz-Herri '83. Haurrentzako egokiak diren kultura ekintzak eratzen dira salo hauetarako: haur atertza, gipuzkoan, La Paz eta Altsa auzoetara joango da aurtzen Herriz-Herri '83 ren ekintza kulturaletan egingarria.

Duela 24 urte Pujol-tarren eskutik sortu zen banku hau eta bere helburu nagusia katalanitateari serbitzea zela agertu zuen orduan. Hirurogeiko hamarkadan desarroilo handia izan ondoren krisi ekonomiko eta industrialarekin batera zailtsun handietan aurkitu zen hurrengo hamarkadan. Ordurako Kataluniako Bankua eta Mediterranioko Bankua bereganatuak zituenaren, talde osoa izan zen bialabideak gutxitzen joan zena. lazko Ekainean krisia deklaratu zen eta Administrazio

Kontseiluak dimittu egin zuen. Espainiako Bankuak izendatuko zuen administrazio berria eta lau hilabete barri honek ere dimittu egin zuen, saneamendurako eskatzen tituzten 135.000 milioiak Espainiako Bankuak ukatu zizkionean. Azkenik Garantia Fondoa egin zen kargu eta honek banku handien taldeari adjudikatu dio duela aste gutxi, UGT eta CC.OO. sindikatoek bankuaren nazionalizatzea eskatzen bazuten ere.



Kataluniako bankua k. pagusi horriak ditu. ARTXIBOA

Banca Catalana taldea banka handiaren eskuetan

Zazpi handiek erosten dute entitatea, Garantia Fondoak 80.000 milioi
inbertitu dituen ondoren.

L. L. EGIA

J. L. EGIA
Deposituen Garantia Fondoak
garraitzuko du Banca Catalana gestio-
naren, entitate honen akzionistek
datuaren datorren hilaren ospatuaren den-
partean, banka inguruko iturriaren
sasoi ahal izan denez. Banca Catala-
naren Espainiako banku nagusieneko
ospatako talde bat adjudikatu zi-
zaien orain dela gutxi. Banca Cata-
lana-ko akzionisten batzarreak
berretsi beharko du adjudikatzeko
taldearen administrazio kontseilu
berria izendatu. Operazio hau na-
nalko segurtasun dago. Kapitala
etanikoko 87 Fondoarenak baita de-
finikoa.

Fondoak, Banca Catalán-n
diluen kompetentziak utziko ditu.
Mai berean, prozesuaren azkenera
tik ari den bitartean, banku tal-
dearen ordezkarien eta Garantia
Fondoaren zuzendarien arteko kon-
tratuen mandatuko dira transferien-
tzaileak prestatzeko. Bestalde, banku
talde horretako zenbat presidente
Espainiako Bankaren Elkartean
etorri presidente den Rafael Termes,
Banca Catalana-renentzat modu-
tua gestioa eta hori aurrera erama-
neko persioa egokiena bilatzene
era
Zamora

Zazpi handietako presidenteek garbi azaldu zuten, Joan zen asteko gobernu batetan Banca Catalana administratzen moduan buruz dituzten literentziak. Batzuk kataluniar presidenteak botere exekutiboekin nahiz bateen, duesken, aldiiz, Katalunian izen maiz, duden presidente bat, eta hau berezko izakera hutsarekin.

aurra diferentziak administrazio konseiluaren konposaketai buruz kontseiluaren kriterio eta baita kontseilari bakoitzak jatorriko pankuan duen kategoriora ere dagokionean. Zazpi handietako presidenteek eta Rafael Termes-ek bilerak gigitzen jarraituko dute astenaren, suento hausk traztatzeko.

Krisi sakona

Banka Catalana-ko azken krisiaren lehen arrastoak orain hogeit bat hilabete azaltzen dira, Espainiako Bankuak egindako inspeksioko ondorio bezala, 30 milioiko minusbalioak deskubritu zituenetan. Honekin batera, baliabide propioen eskasiaz, triilaterala kidea alde beraean berdin gerziturako zituen zurrumurru horiek Banka Catalana-ko presidente te orde Francesc Gabanak-ek.

Gauzak bihurritzen

Bankuaren deposituak gutxitzen

aktibo gehienen errentagarritasun eta zainbat ibertsioen okertasuna agertzen eta, guztiz horren ondorio, urteko 1670 milioioa galera sortzen zirela.

Bankuko zuzendariek, krisi egoera zala eta, dibididoan zebaltsuzko baimena eskatzen diote Espainiako Bankuari eta honek, baliabide propioa eta gestioa birrastatzeko esanaz erantzunten die. Aldi berean



Jordi Pujol. ARTXIBUA

Generalitat-eak, gestioak egiten ditu Caixaren inguruan bankuarentzat apoio bilak, baina Caixaren aportazioa ehuneko 15 baino handiagoa izan ez zitekeenez, bere legeen arauera, Catalanneren zuloa ezin zuen bete.

Iazko Eakinean kaleratu ziren lehenengo aldziz Banca Catalana-ren ordeinketa etendura zurrumurruak eta, bankuko presidente zen Raimon Carrasco-k gezurtago arrak, klienteko bankuik beren deposituak erretiratzen joan ziren; lau egunetan 10.000 milioi ateria zituzten. Egoera larritzen ziohan halinean, Generalitatea bera ere parte hartzten hasi zen eta orduan Ekonomia eta Finantza-tako Konselioa (Tas-ka) eratu zen.

tako Kontseilariaren zen Trias Fargas-ek, nota ofizial batzen bidez, herriko gezurtatu zituen egun gutxi barru egia hihurtuko ziren zurrumurruak. Trias Fargas, Generalitateko Kontseilari izateaz gainera, Banco de Barcelona-ko kontseilariaren zen eta Trilateraleko kidea aldi berean; berdin gezurtatu zituen zurrumurru horiek Banca Catalana-ko presidente orde Francesc Gabanak-ek.

Langileak kezkatuta

Esplainiako Bankuak izendatzen du administratari berria, Garantia Fondoko idazkari orokorra den Juan Antonio Ruiz de Alda, eta Fondoko bi funtzionari kontseilaritzarako. Hauek bankua saneatzeko Garantia Fondo-k 80 milioi kapitala inbertitzea erabakitzuen dute eta bankua erosiko lukeen entitatearen bat bilatzen ibili ondoren *Caixa bakarrak* interesatzen da. Banku handien artean nazionalizazio beldurra somatzen da eta zapzi banku handiek, erdi mailako best eta

Caixaren artean Banca Catalanaren-ganako interesa agertu bazen ere, Espainiako Bankuak handienetan taldeari adjudikatzen dio. Hamairu banku pribatuak eskuelan geratzen dira, beraz, Catalana eta bere grupoa Banco Industrial de Cataluña, Industrial de Mediterráneo eta Banco de Barcelona, beren etorkizuna ondizik erabaki gabe dute.



ARTXIBOA

keen aipatu alde di horrentzat

Banka Catalanako mila langile inguru Madrilren bildu ziren, Moncloa-Jauregi, Hazindako Ministraritza, Espainiako Banku eta bankuak patronatzen egoitzaren aurrean manifestatuz, hamarren banku pribatuen gurpoari Banka Catalana saltzearen aurkako protestan, Moncloa langileek, asanblada egia ondoren, Gobernuko presidenteordeko Alfonso Gerrari kartxa beti eman zuten eta bertan Banka Catalanaren nazionalizatzeko eskatzen zuten, enplegatu guztien lanpostak mantentzeko.

Langile ordezkariak, banka pribatuko elkarrearen presidente den Rafael Termes-ekin bilera bat egin zuten eta tratatutako hiru puntu nagusienak, lanpostuen segurtasuna, bankuaren katalaniatatea eta langileek proposatutako nazionalizatzeko plazak ziren.

Rafael Termes, lanpostuak ez zirela arriskutik aitor zuen, langile kopurua handiegia zela momentu batetan esan zu zuen ere, baita Bankuaren katalanitatea segurutatua dela ere kiente eta langile gehienak katalanak izatearekin eta la ofizina denik katalanum direlako. Katalanitzea zebarrait galtze, akzionisten al-daketak ekarri dio, baina edozein kutsutan ere Katalunian oso implantazio handiko banku bat izango da.

Bai CC.OO. eta bai UGT Catalana taldearen nazionalizazioaren aldeko agertu ziren, baina Garantia Fondoak emititeta hamairu bankuei saltzeari buruz, enplegu estabilizatzailea egiten zaiola atentatua handi bat dela esan du UGTek. CC.OO.en irizitza, berriz, talde horri Banca Catalana saltzearekin, posible zen irtenbideak zirela, baina...

Fotografía

Aprender
deleitándose

Visitar la IV Muestra Fotográfica del País Vasco promete; además de contemplar 129 obras de grupos incluidos en la Federación Vasca de Fotografía y de artistas conocidos como Schommer, Koch, Eguiguren, se han organizado paralelamente coloquios y proyecciones con la participación de varios fotógrafos. La muestra está instalada en Bilbao (aula de cultura de la C.A.M., calle Elcano, 20) y permanecerá abierta hasta el 30 de mayo. La organización corre a cargo de Irudi Taldea de Getxo. Quedan pocos días.

Ferias

Bilbao: ventana
abierta al ocio

Pasar la tarde visitando una feria de muestras también es ocio y tiempo libre. Pero en este caso, por partida doble. Desde el día 20, la Feria de Muestras de Bilbao está oceña. 45.000 metros cuadrados dedicados al ocio y todas las formas de tiempo libre.

Expoconsumo y Exporvacaciones se dan la mano para mostrarnos lo último en deporte, moda, jardinería, belleza, decoración, cocina, cosmética, muebles, artículos de regalo y turismo nacional e internacional, festivales de peluquería, desfiles de modelos, charlas, coloquios... y todo lo relacionado con las vacaciones y el consumo.

Viajes

Andar en bici

A los *txirrindulari* del País Vasco seguro que les encantará la iniciativa de Cantábrico 83: recorrer durante diez días el Norte de España, desde Bilbao a Oviedo. En bicicleta, claro. En las 14.000 pesetas del precio están incluidos el alojamiento en camping, las comidas, vehículos de apoyo, organización y material. Para inscribirse, llamar a los teléfonos 2287082 y 2339447, de Madrid.

Idiomas

¿Qué dice?

Quien más quien menos, alguna vez nos hemos matriculado en una academia para aprender idiomas. Aprenderlo y practicarlo al mismo tiempo puede ser la mejor forma de acabar; sino dominándolo, pudiendo entenderse con la gente cuando se sale por ahí.

El idioma más solicitado, como no, es el inglés. International House, Trafalgar, 14, pral., Barcelona —10— organiza cursos en diversas ciudades de Gran Bretaña e Irlanda durante los meses de julio y agosto. La estancia se puede participar a partir de los 12 años. Información en el teléfono (93) 3188429.

London Language Center, Mantaner, 184 Barcelona, teléfono (93) 2393241 prepara cursos en Londres, Oxford, Cambridge, Brighton, Hasting, Edimburgo, York, Manchester... con alojamiento en residencias y familias. El precio de la estancia oscila entre las 25.000 y las 70.000 pesetas.

Relaciones Culturales Internacionales, en colaboración



Por J. L. MARTÍN



con el Ministerio de Cultura ofrece programas con estancias en siete países europeos y en Estados Unidos. La estancia suele ser con familias y, en algunos casos, en la propia Universidad, como en Cambridge. La dirección es Miguel Ángel, 13, Madrid —10—, teléfono (91) 4193216. Reservas con un mes de antelación.

Para los que quieran practicar el inglés en Estados Unidos,

Organización Tutorial Angloespañola, C/ Fernández de la Hoz, 53, Madrid, teléfono (91) 4410198 organiza cursos de cuatro semanas para chicos a partir de los 15 años. Los precios, todo incluido, alrededor de las 180.000 pesetas.

King's School in California organiza cursos en la Universidad de San Diego. Entre 3 y 7 semanas, con alojamiento en las residencias

de la Universidad, en régimen de pensión completa. Precios rondando las 35.000 pesetas por semana. Información en TIVE Oficina Nacional de Intercambio de Turismo de Jóvenes y Estudiantes, C/ Fernando el Católico, 88, Madrid —15— o en cualquier delegación del Ministerio de Cultura.

Eurocentro Madrid, Instituto Mangold S.A. Gran Vía, 32, Madrid —13—, ofrece posibilidades para los que quieren aprender francés (América, París), alemán (Fráncfort, Nuremberg, Munich, Wiesbaden), o italiano en Florencia. Los precios van de las 40.000 a las 80.000 pesetas.

Montaña

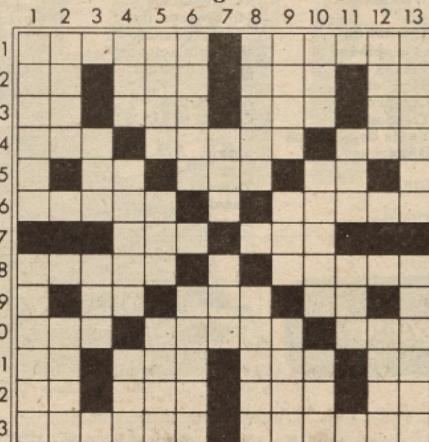
Para no estar
en los cerros
de Ubeda

Para estar al día en lo último en montañismo —escuelas de escalada, nuevas vías en España, expediciones, revistas especializadas, nada mejor que comprar el **Anuario de la montaña 1982**, que acabó de aparecer. Lo ha editado *Desnivel*. Constá de 108 páginas y cuesta 400 pesetas. Puede solicitarse a Desnivel, calle Orense, 39 Madrid-20, teléfono 4557222.



ARCHIVO

Crucigrama



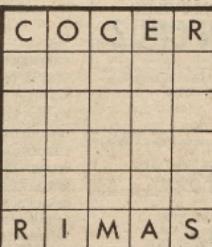
Horizontales

1: En esta ciudad francesa nació Julio Verne. Instrumento de pago. 2: Pronombre personal. Los EE.UU. Individuo que se crea Napoleón. Lengua provenzal. 3: Número romano. El tratamiento de las monjas. Lirio. Doscientos. 4: Espacio de tierra para trillar. Cierta arma blanca semejante a la espada aunque algo curva. Las tres primeras. 5: ¡Párate burro burro!. Vocales trillizas y rechonchas. Consonante doble. 6: Notificación preventiva. Medida inglesa de capacidad para líquidos. 7: Golpe de pata de jirón. El Tío de la cabaña. 8: Embarcación típica de las Filipinas. Comparación. Semejanza entre dos cosas. 9: Lo contrario de venir. Escuchas una obturación. La primera y la segunda. 10: Se precipita por un barranco. Está adherida a los dientes. El agua con limón la suele matar muy bien. 11: La plata. No tiene odio del todo. La hermana de mi padre. Consonante repetida. 12: Matrícula zamorana. Cabeza principal. Me dirigiré hacia tu casa. Voz de arrullo. 13: Lo está un individuo que tiene una

Verticales

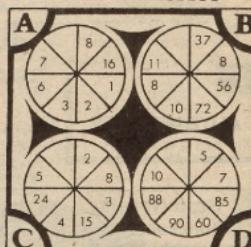
1: Ejercicio devoto. Urraca. 2: Tomar, coger con la mano. Repetido, medicamento laxante obtenido de ciertas algas marinas. 3: De esta manera. Se carcajea de mi chiste. 4: Posesivo. La película "Gandhi" tuvo ocho como éste. Palimpsesto. 5: Demostrativo plural. Otra vez las trillizas. Veinte años. 6: Guateque nocturno. Al revés, doy mi parecer. 7: El Boletín Oficial del Estado. Movimiento convulsivo de los músculos del rostro. 8: Mijo. Lugar, paraje, terreno. 9: Tengo sentimientos de venganza. Fluido aéreo. Cuando se va al campo se suele tomar. 10: Pronombre personal. Monstruo que se decía poseer rostro hermoso de mujer y cuerpo de dragón. Al revés, mire. 11: El todo inglés. Noviembre. 12: Ciento número. Fallé el tiro. 13: "Ganar a uno la...", anticiparse a sus intentos. Lo era San Dimas, el malhechor arrepentido y crucificado con Cristo.

Cárcel de letras



De la primera palabra y mediante cambios de una sola letra cada vez, deberá llegar a obtener la palabra de abajo. (Todas las nuevas palabras deben tener sentido y ser de uso corriente.)

Test numérico



Las cifras están formadas según un sistema (en sentido de las agujas del reloj). ¿Qué número falta en cada figura?

SOLUCIÓN AL CRUCIGRAMA ANTERIOR

Horizontales—1: MORAL, RASGO. 2: S. LAR. A. BAR. T. 3: AROS. ORO. ROYA. 4: TOREAR. CENSAL. 5: AS. R. ARA. A. CO. 6: N. PAZ. E. USO. N. 7: YO. AR. IV. RU. 8: J. PAR. F. ALA. T. 9: UN. B. ROS. E. RE. 10: SALUTE. INGLÉS. 11: TOLE. SON. AEDO. 12: O. ALA. I. AMA. N. 13: PROAL. IDOLO.

Verticales—1: SATAN. JUSTO. 2: M. ROS. Y. NAO. P. 3: OLOR. POP. LLAR. 4: RASERA. ABUELO. 5: AR. A. ZAR. T. AA. 6: L. ORA. R. RES. L. 7: AR. RE. FO. OI. 8: R. OCA. I. SIN. 9: AL. E. UVA. N. AD. 10: SARNAS. LEGAMO. 11: GROS. ORA. LEAL. 12: O. YAC. U. RED. O. 13: TALON. TESON.

SOLUCIONES A LOS PASATIEMPOS DEL NÚMERO ANTERIOR

Cárcel de letras: NUBES, subes, sabes, sales, males, MALOS.

Test numérico: A-12, B-8, C-253, D-45.

El Athletic de Bilbao derrotó a la Real por un claro tres a cero

Los eternos rivales vascos homenajearon a Guisasola

Athletic, 3; Real Sociedad, 0. El Athletic de Bilbao ha vencido a la Real Sociedad por tres goles a cero en un partido amistoso disputado en San Mamés, en homenaje a Agustín Guisasola, quien ha permanecido en el club bilbaíno 13 temporadas consecutivas.

Al descanso se llegó con el resultado de 2-0, Guisasola, que ha jugado 332 partidos oficiales y ha sido con el Athletic campeón de Copa, campeón de Liga e internacional, recibió el aplauso unánime de los diez mil espectadores que presenciaron en encuentro, según la agencia Efe. En los prolegómenos, bandas de música y txistularis ensalzaron la presencia del capitán Guisasola, que salió al campo acompañado de sus hijos.

Dirigió el partido el colegiado vizcaíno Urizarr Azpitarte, sin problemas. Alineaciones:

Athletic Club de Bilbao: Cedrún, (Méndez); Urquiza, Núñez, Liceranu, Guisasola, (Pachi Salinas); Tirapu, Dani, Gallego, (Elguetabal); Noriega (Rastrojo), Sola, Argote (Arrién).

Real Sociedad: Biurrun, Murillo, Olaizola, Zubillaga, Górriz, Cortabarria; Suárez, (Beguristain), Larrañaga, Urzalde, Orbegozo y López Ufarte.

Guisasola se retiró en el minuto 29 del partido. Recibió una gran ovación al tiempo que dejaba la capitana de los rojiblancos en poder de Dani, con quien se fundió en un abrazo.

Goles:

1-0. 14 minutos: Argote remata de

cabeza un centro de Sola. 2-0. 31 minutos: Gallego se interna, tira raso y marca. 3-0. Minuto 75: Dani empalma de volea una falta sacada por Núñez.

El partido

Partido de guante blanco en el que los campeones de Liga se han mostrado superiores a la Real Sociedad. El resultado pudo ser mucho más amplio a favor de los rojiblancos, ya que Dani, Salinas, y Sola disfrutaron de claras ocasiones de gol.

El encuentro no fue de excelente calidad, pero sí tuvo fases de buen juego. Destacaron, por los bilbaínos, Tirapu, Sola, y Núñez.

Por los guipuzcoanos, los mejores fueron Orbegozo y Zubillaga.

después del último contra Osasuna, y sudar así los litros de champán que llevan bebidos desde su proclamación como campeones de liga,

Guisasola treinta minutos

Bien Dani, que como es su costumbre, peleó y trabajó mucho en el área sin que Olaizola primero y Saragazú después pudiesen hacer nada.

Se vació también Núñez que realizó un partido con el mismo "genio" que los de la liga. Se pueden destacar por el bando rojiblanco la labor de Sola, que mandó durante todo el segundo tiempo, y los pulmones de Tirapu que ayer volvieron a reaparecer después de una larga temporada en el banquillo. Por su parte, el

homenajeado Agustín Guisasola, que jugó los primeros treinta minutos del encuentro y era aplaudido por la parroquia de San Mamés cada vez que tocaba el balón. Disparó dos veces contra la puerta realista como en sus mejores tiempos, pero sin que la suerte le sonriera.

Por parte txuri-urdin, Larrañaga

peleó mucho al igual que Orbegozo

y Suárez. En cuanto a Biurrun, que ayer cubrió la portería de la Real, estuvo bien y mandando en su área,

únicamente se le puede reprochar el primer gol encajado ya que lo bloccó dentro del marco. Kortabarria, que

ayer hizo su reaparición después de una molesta lesión de clavícula, estuvo bien y sereno.

Durante el partido, ambos entrenadores realizaron muchos cambios

en especial Clemente que realizó cuatro entre ellos, Salinas, Rastrojo y Elguetabal, jugadores los tres del Bilbao Athletic.

Bien el árbitro vizcaíno Urizarr Azpitarte, que no tuvo ninguna complicación, y bien el público presente en el homenaje a Agustín Guisasola que fue recibido y despedido con aplausos.

Bastantes caras conocidas en el palco, entre las que se podían identificar al hasta ahora diputado general de Bizkaia, José María Macua, que presidió junto con Aurteneche y el jugador el palco directivo.

También se hallaba por allí Rafa Iriondo ex entrenador del Athletic y de la Real Sociedad.



Guisasola, capitán por última vez en el Athletic. EFE

Un partido de guante blanco para el capitán

TXUSKAN.

Emotividad, fútbol de seda y tres goles a favor de los de casa, fue el balance del partido disputado ayer entre el Athletic y la Real en el homenaje al jugador rojiblanco, Agustín Guisasola, que se despedía de la afición bilbaína después de veinte años defendiendo sus colores.

El partido en sí no tiene mucho que contar. Flojo de marcas y fútbol de salón, casi todos los pases del balón se hacían desde larga distancia y que por lo general llegaban todos a su destino.

El Athletic estuvo bastante suelto durante el partido. La Real vino a cumplir un compromiso y arriesgó bastante poco. Por el contrario los bilbaínos que tenían que ganar al menos claramente un partido

después del último contra Osasuna, y sudar así los litros de champán que llevan bebidos desde su proclamación como campeones de liga,

homenajeado Agustín Guisasola, que jugó los primeros treinta minutos del encuentro y era aplaudido por la parroquia de San Mamés cada vez que tocaba el balón. Disparó dos veces contra la puerta realista como en sus mejores tiempos, pero sin que la suerte le sonriera.

Por parte txuri-urdin, Larrañaga

peleó mucho al igual que Orbegozo

y Suárez. En cuanto a Biurrun, que ayer cubrió la portería de la Real, estuvo bien y mandando en su área,

únicamente se le puede reprochar el primer gol encajado ya que lo bloccó dentro del marco. Kortabarria, que

ayer hizo su reaparición después de una molesta lesión de clavícula, estuvo bien y sereno.

Durante el partido, ambos entrenadores realizaron muchos cambios

en especial Clemente que realizó cuatro entre ellos, Salinas, Rastrojo y Elguetabal, jugadores los tres del Bilbao Athletic.

Bien el árbitro vizcaíno Urizarr Azpitarte, que no tuvo ninguna complicación, y bien el público presente en el homenaje a Agustín Guisasola que fue recibido y despedido con aplausos.

Bastantes caras conocidas en el palco, entre las que se podían identificar al hasta ahora diputado general de Bizkaia, José María Macua, que presidió junto con Aurteneche y el jugador el palco directivo.

También se hallaba por allí Rafa Iriondo ex entrenador del Athletic y de la Real Sociedad.

La selección "A" goleó a los sub-21

Madrid.—Ya tiene Miguel Muñoz perifollo, casi en su totalidad, el equipo que se opondrá a Islandia pasado mañana en Reikiavik, en partido validero para la Eurocopa de Naciones, siempre y cuando no surjan inconvenientes de última hora, o bien varíen los planes de los islandeses. Ayer los hombres de Muñoz se enfrentaron en el Vicente Calderón a los sub-21 de Pereda en partido que vencieron los primeros por cuatro goles a cero, dos de ellos fueron conseguidos por Baker y Sarabia.

Por su parte los hombres de Luis Suárez, que también juegan frente a Islandia este fin de semana, fueron un digno rival. En el primer tiempo

sobre todo el centro del campo, perfectamente dirigido por Urbano, era una muralla en la que una y otra vez se estrellaban los jugadores de Muñoz.

Los sub-21 se infiltraban bien hacia los dominios de Arkonada, destacando la especial competencia entre Cholo y Baker.

Al término del entrenamiento Muñoz se negó a dar la alineación

que se enfrentará a Islandia, aunque si dijo que los que jugaron ayer serán quienes más posibilidades tengan.

Respecto a la clasificación dijo: "Es una lata porque siempre hay que depender de lo que hagan los demás. Ahora, por ejemplo, la clave está en lo que pueda hacer Holanda frente a Eire. Nosotros iremos a ganar y a acumular puntos, que es lo que al final da las buenas clasificaciones."

Al margen del silencio del seleccionador "A", los once hombres que salten al terreno de juego islandés serán: Arkonada, Señor, Goikoetxea, Maseda, Camacho, Gordillo, Víctor, Gallego, Rincón, Santillana o Sarabia y Carrasco.

Los sub-21 se infiltraban bien hacia los dominios de Arkonada, destacando la especial competencia entre Cholo y Baker.

Al término del entrenamiento Muñoz se negó a dar la alineación

que se enfrentará a Islandia, aunque si dijo que los que jugaron ayer serán quienes más posibilidades tengan.

Respecto a la clasificación dijo: "Es una lata porque siempre hay que depender de lo que hagan los demás. Ahora, por ejemplo, la clave está en lo que pueda hacer Holanda frente a Eire. Nosotros iremos a ganar y a acumular puntos, que es lo que al final da las buenas clasificaciones."

Al margen del silencio del seleccionador "A", los once hombres que salten al terreno de juego islandés serán: Arkonada, Señor, Goikoetxea, Maseda, Camacho, Gordillo, Víctor, Gallego, Rincón, Santillana o Sarabia y Carrasco.



Luis Arkonada recibirá la medalla al mérito deportivo en el próximo encuentro con la selección frente a Islandia. El motivo es el partido número cincuenta que aclarará frente a Islandia en el torneo de la eurocopa de naciones. La condecoración fue aprobada por el ministro de Cultura.

LA VOZ
DE EUSKADI
siempre cerca de casa.
Llame a su corresponsal.

CÁRITAS
CON TODOS
TRABAJAMOS POR LA JUSTICIA

Nauticaravanas
Goxoki
Distr. Caravansa
Exposición carretera
Aeropuerto Hondarribia
Abierto sábados y domingos.
Tel. 625019-626978

Marino entró a más de tres minutos del ganador

Saronni dio un paso de gigante de cara al triunfo final

Saronni volvió a demostrar, tras la disputa de la decimotercera etapa contra el cronómetro, sus grandes dotes de velocista. No dio opción alguna a sus más directos adversarios y obtuvo una ventaja sobre Visentini, segundo clasificado, de 50 segundos. Marino Lejarreta que antes de comenzar la prueba se conformaba con que el campeón del mundo no llegara a sacarle una diferencia de dos minutos, no tuvo demasiada suerte y entró en la línea de meta en el puesto número 26, a tres minutos y treinta y cuatro segundos del ganador.

Parma (Italia).—El italiano Guiseppe Saronni venció ayer en la prueba contra reloj individual disputada en la decimotercera etapa del Giro de Italia, entre la localidad de Reggio Emilia y Parma, de treinta y ocho kilómetros. El terreno llano y las curvas hicieron que el actual campeón del mundo se impusiera con neta claridad, realizando un tiempo de 48 minutos y 49 segundos.

Marino Lejarreta, que hasta ayer ocupaba la segunda plaza en la general, se ha clasificado en vigesimosexto posición, a tres minutos y treinta y cuatro segundos del ganador, con lo que pasa a ocupar el noveno lugar en la clasificación absoluta, a 4,24.

El mejor corredor estatal en la etapa de ayer fue Alberto Fernández,

de entrada, a 2,06 de Saronni, que en el difícil trazado, sobre todo en los últimos kilómetros, con muchas curvas y el piso muy peligroso debido a la fina lluvia caída, se limitó a asegurar su integridad física. Al final de la etapa el mismo Alberto manifestaba que aún quedaba mucho Giro por disputar y que de momento Saronni no podía cantar victoria. Para esta importante prueba contra el cronómetro, el ciclista del Zor estrenó una nueva bicicleta que pesaba tan sólo seis kilos, dos menos de lo habitual, con la que no tuvo el mayor problema de adaptación.

ERA claro que la jornada de ayer estaba preparada para corredores hábiles que dominan bien la bicicleta, como los italianos, y muy en especial Saronni. El último kilómetro

fue el más difícil, pues al margen de la lluvia, el piso era un empedrado, losas rectangulares con varios centímetros de separación entre ellas, lo que impidió a los corredores levantarse del sillín para respirar en los metros finales.

A Marino le ocurrió lo mismo que a Fernández. Su único objetivo era el de mantenerse encima de su máquina en lugar de no caer y de esta manera perder más tiempo. Por otro lado se vio perjudicado por el viento que, aunque no fue muy fuerte sí le molestó en su actuación.

Por suerte para los corredores estatales, en la etapa de ayer no hubo bonificaciones, por lo que Saronni no ha podido destacarse más. La principal batalla se presenta ahora en la montaña, donde Marino intentará la difícil tarea de adjudicarse la camiseta rosa.

Saronni lleva la batuta

ESTA ha sido la primera cita de los ciclistas con el cronómetro, y puede decirse, compartiendo la opinión del alemán Dietrich Thurau, que la de-



El triunfo de Saronni cada vez más cerca.

ARCHIVO

cimotercera etapa "ha mostrado quién lleva la batuta en este Giro".

A propósito de Thurau, se habla cada vez con mayor insistencia de su "rivalidad" con Saronni, ya que, a pesar de compartir el equipo, pare-

cen lanzados a una puja individual. Ayer, en todo caso, se reafirmó la "peligrosidad" de Thurau, que, con sus 50 minutos 15 segundos en la etapa, queda en tercer lugar en la clasificación general, a 2 minutos 34 del "maglia" rosa.

Preocupa el futuro del bretón

Hinault con tendinitis

PARÍS.—La dolencia en la rodilla izquierda—tendinitis—que hizo abandonar al ciclista Bernard Hinault el "Tour 1980", en París, la víspera de ascender a los pirineos, se ha reproducido, pero ésta vez en la rodilla derecha.

El doctor que le cuida se preocupa por su futuro y se pregunta si su dolencia no "hará peligrar su carrera".

"Mi triunfo en la Vuelta a España ha sido el más difícil de mi carrera de cuantas vueltas nacionales he participado", afirmó Hinault.

Después de la victoria en España, Hinault ha abandonado en Pognon, no se presentó a última hora en la Vuelta de L' Oise y abandonó también en el criterio de Plumelec. Su entrenador duda si participará en el "Dauphine-Libere", prueba que sirve de preparación para la Vuelta a Francia.

"Nadie duda que la Vuelta a España, en la que tuvo que recurrir a todas sus fuerzas para ganarla, ha dejado huella en Hinault", según escri-

be Jean-Jacques Simmler en L'Equipe.

Pieters gana en Holanda

HILLEGOM (Holanda).—Peter Pieters, de Holanda, marcha en el liderato de la clasificación general de la Vuelta Ciclista a Holanda, para corredores aficionados, al vencer ayer en la primera etapa.

Pieters invirtió en los 78 kilómetros 1 hora, 34 minutos y 21 segundos (1.34.06 con bonificación), segundo fue su compatriota Jos Alberts, y tercero Van Der Weide, también holandés, con el mismo tiempo.

La etapa próloga, disputada con anterioridad, concluyó con el triunfo del alemán oriental Harald Wolf, que cubrió los 2.500 kilómetros en 3 minutos y 21 segundos.

CLASIFICACIÓN GENERAL:

1. Pieters, 1.37.25.
2. Alberts, a 15 segundos.
3. Wolf, a 17.
4. Dainis Liepinh (URSS), a 18.
5. Barol (Hol), a 18 segundos.

CON Ocasión de la reunión que se celebró el miércoles en el Velódromo de Anoeta, dialogamos brevemente con el seleccionador de pista Hortensio Vidaurreta acerca de los planes de preparación más inmediatos que llevará la Comisión de esta especialidad.

El técnico de la Española nos dijo que del 31 de este mes al 5 de junio se celebrará un "stage" preolímpico en la localidad de Santwirs, a unos 160 kilómetros al sur de París, en cuyo velódromo de 333 metros de cuerda, descubierto y, por tanto, de cemento tendrá lugar la concentración de los mejores velocistas de Suiza, Italia, Bélgica, Holanda, Inglaterra, Francia y España, con dos corredores por país que permanecerán en régimen de internado.

Al facilitarnos los nombres del valenciano Alandete y del tarraconense Anguera nos extrañó la exclusión de Lecuona, pero pronto nos lo aclaró. Vidaurreta manifestando que el propio corredor le había manifestado que prefería prepararse para la carretera, circunstancia que ha obligado a llevar a Francia a los dos excampeones "junior" de velocidad.



ARCHIVO

Alberto Fernández seguirá corriendo con su equipo en Italia cuando finalice el Giro. Cincio y las noticias que nos llegan de la sede del Zor es que tomarán parte en cinco pruebas italianas de aquí al final del calendario. Son la copa Agostini, copa Bernochi, tres Valles Varesinos, Giro del Piemonte y, por último, Giro de Lombardía.

1. Saronni (Ita.), 48.49.
2. Visentini (Ita.), a 50 s.
3. Freuler (Sui.), a 1.01.
4. Braun (Ale.), a 1.09.
5. Prim (Sue.), a 1.16.
6. Thurau (Ale.), a 1.26.
7. Contini (Ita.), a 1.53.
8. Gisiger (Sui.), a 2.00.
9. Torelli (Ita.), a 2.01.
10. Van Impe (Bélg.), a 2.04.
11. Fernández (Esp.), a 2.06.
12. Sommers (Bélg.), a 2.11.
13. Wilson (Aus.), a 2.14.
14. Sergeant (Bélg.), a 2.28.
15. Govaerts (Bélg.), a 2.28.
16. Panizza (Ita.), a 2.31.
17. Moser (Ita.), a 2.55.
18. Rupérez (Esp.), a 2.55.
19. Kopperl (Hol.), a 3.10.
20. Baronchelli (Ita.), a 3.11.
21. Lejarreta (Esp.), a 3.34.
22. Chozas (Esp.), a 3.42.
23. Pino (Esp.), a 4.05.
24. Muñoz (Esp.), a 5.09.
116. Cerrón (Esp.), a 7.46.
117. Camarillo (Esp.), a 7.48.
148. Loyo (Esp.), a 10.12.
149. Lejarreta (Esp.), a 10.47.

Así va el Giro

Clasificación general:

1. Saronni (Ita.), 59.49.53.
2. Visentini (Ita.), a 2.20.
3. Thurau (Ale.), a 2.34.
4. Contini (Ita.), 1.30.8.
5. Van Impe (Bélg.), a 3.16.
6. Panizza (Ita.), a 3.36.
7. Prim (Sue.), a 4.00.
8. Fernández (Esp.), a 4.08.
9. Lejarreta (Esp.), a 4.24.
10. Baronchelli (Ita.), a 4.38.
11. Bataglin (Ita.), a 4.52.
12. Beccia (Ita.), a 5.46.
13. Rupérez (Esp.), a 5.50.
14. Chozas (Esp.), a 6.04.
15. Vandi (Ita.), a 6.11.
16. Chioccioli (Ita.), a 6.38.
17. Moser (Ita.), a 6.38.
18. Willman (Hol.), a 7.00.
19. Santoni (Ita.), a 7.14.
20. Verza (Ita.), a 7.33.
21. Muñoz (Esp.), a 7.35.
22. Pino (Esp.), a 9.52.
47. Lejarreta (Esp.), a 19.42.
80. Loyo (Esp.), a 49.16.
88. Camarillo (Esp.), a 55.45.
114. López Cerrón (Esp.), a 1.27.58.

Clasificación general por puntos:

1. Saronni (Ita.), 160.
2. Argentini (Ita.), 90.
3. Mutter (Sui.), 66.
4. Gavazzi (Ita.), 64.
5. Freuler (Sui.), 60.
6. Van Impe (Bélg.), 56.
7. Lejarreta (Esp.), 52.
8. Visentini (Ita.), 51.
9. Willman (Hol.), 50.
10. Moser (Ita.), 49.

Clasificación general por equipos

1. Metauro, 177.13.44.
2. Zor, 177.14.15.
3. Inoxpram, 177.15.00.
4. Bianchi, 177.19.12.
5. Del Tongo, m. t.
6. Alfa-Lum, 177.24.14.

El Zor, con mucho cartel en Italia

70 millones, puede ser el beneficio de la Vuelta 83

SAGRES

Donostia.—Comentarios aparte, el éxito de Televisión Española en la última Vuelta Ciclista a España fue total, haciendo unas tomas y retransmisiones que entusiasmaron a diestro y siniestro y contribuyendo, sin lugar a dudas, a la difusión de este deporte que puede ser vital para el futuro, tanto en cuanto a organizaciones se refiere como en lo que a constitución de nuevos equipos o a la consolidación de aquéllos que estaban en la cuerda floja y que deshacían la margarita de continar o no, según la compensación publicitaria —llámense cámaras de TVE— en la referida Vuelta 83.

El presupuesto de la carrera, —según lo confesaron los propios organizadores en su día—, ascendía a 90 millones de pesetas. Todavía no están, ni mucho menos, liquida-

dades que tienen su coronamiento en muchos casos, y bastantes números rojos al cerrar el balance.

Contratos para el Zor

Desde Zor se alió al Gremio italiano ante las posibilidades de los corredores españoles en el Giro, la escuadra que dirige Javier Minguez goza de un gran cartel entre los "tifosi" y desde hace unos años este grupo deportivo que se forjara a orillas del Pisuerga y que luego pasara al Manzanares ante el apoyo económico de Fosforera Española es uno de los hijos en la prueba de Torriana. Incluso se requiere su consumo en otras competiciones.

Los éxitos precedentes de Rupérez, Juan Fernández y ahora los de Chozas y Alberto Fernández han abierto un abanico de contratos para retornar de nuevo al país transalpino en el último tercio del ejer-



ARCHIVO

Alberto Fernández seguirá corriendo con su equipo en Italia cuando finalice el Giro. Cincio y las noticias que nos llegan de la sede del Zor es que tomarán parte en cinco pruebas italianas de aquí al final del calendario. Son la copa Agostini, copa Bernochi, tres Valles Varesinos, Giro del Piemonte y, por último, Giro de Lombardía.

Rugby: Desde infantiles a veteranos, la actividad no cesa

QUESADA

Donostia.—Aunque nuestro deporte es de los llamados "de invierno" y las competiciones oficiales van extinguiéndose para marzo y abril, las actividades añadidas en forma de amistosos, torneos, etc., forman una cola cada año más larga, que casi sirve de unión entre las temporadas venideras.

Para este sábado, actividad en Irún, Hernani y Madrid. En la villa fronteriza, los del Rugby Club tienen la última jornada de su I Torneo Escolar Ciudad de Irún.

También en Irún han comprendido la importancia que tiene el atender a los chavalillos de la zona, y han logrado reunir a cinco equipos en una liga a una vuelta. A falta —como decíamos al principio—, de la última jornada, la clasificación está sumamente igualada, con los del Instituto Fuenterrabía en cabeza (nueve puntos), seguidos por los de la Escuela Sindical y los "franceses" de Irlandatx, con siete puntos, Instituto Pío Baroja, cinco puntos y La Salle con cuatro.

Nada decidido en cuanto al campeón, toda vez que de los encuentros de mañana (campo Pla-yaundi) saldrá el campeón definitivo. Estos son los partidos: Irlandatx-Pío Baroja y Esc. Sindical-Inst. Fuenterrabía.

Atlético de San Sebastián, amistoso internacional

Por obras de mejora en su flamante nuevo terreno de Bera-Bera, los atléticos donostiarra van a tener una doble confrontación amistosa en el hielo de Landare-Toki con el equipo galés de St. Peé Nivelle.

Esta confrontación, versiones seniors y juvenil dará comienzo a las cuatro y media de la tarde, campos uno y dos respectivamente, y en el orden deportivo poco puede decirse a estas alturas, sobre todo para los mayores. Se estrecharán lazos de amistad, y se pasará una jornada relajada, sin las presiones de las de competición.

Hernani-Ordizia, otra doble contienda

Con la cancha caliente por la actuación de los anteriormente reseñados, hacia las seis de la tarde, los cadetes goierriarras y herniarras, campo dos, tendrán una buena oportunidad de medir sus fuerzas, oportunidad de la que tan escasas han anulado en esta acabada temporada. Así como parece conveniente que las categorías seniors "descansen" en verano, en categorías de cadetes e infantiles sería de desear que se hicieran programaciones rozando lo exhaustivo, por razones obvias, de las que en otros capítulos nos ocupamos.

A la misma hora, en el campo principal, los seniors de Hernani y Ordizia tendrán otra justa de las que a suelen repetir con bastante asiduidad estas jornadas que bien se llevan.

En este partido, el relajo no va a tener cabida. Por un lado, los tricolores constituirán entrenando como si el verano no estuviera a la vuelta de la esquina, y qué podemos decir de los blaugranas de Ordizia, que se van de gira por Italia...

Cuatro partidos interesantes, que darán gran colorido —una vez más—, a la tarde del sábado en Landare-Toki.

Opia, equipo de más o menos veteranos jugadores preferentemente de nuestra provincia, se desplaza a Madrid para participar en un torneo.

Díaz Miguel se quejaba de Meneghin y Gamba reconoció su suerte

Italia ganó a España por fallo de Corbalán faltando segundos

Italia, 75; España, 74

Alineaciones:

Italia: Bonámico (6), Marzorati (4), Riva (18), Vecchiato (12), Meneghin (17). Cinco inicial: Gagliérés (2), Gilardi, Costa (2), Brunamonti, Villata (6) y Sacchetti (8).

España: Corbalán (19), Sibilo (13), Epi (24), Martín (5), Romay (5). Cinco inicial: Jiménez (4), Solozábal, De la Cruz (2), López Ibarriaga (2).

Lanzamientos: Italia lanzó 21 tiros libres encestando 15, y 59 intentos para 30 canastas.

España lanzó 30 tiros libres encestando 26 y, 44 intentos para 24 canastas.

Faltas: Italia cometió 28 faltas, saliendo Vecchiato por acumulación de cinco personales. España cometió 22 faltas y tuvieron que salir de la cancha Fernando Martín y Romay. Arbitros: Avashili (URSS) y Paszucha (Polonia). Lo hicieron mal, equivocándose, especialmente el soviético, al señalar las personales. Ignoraron la dureza de Meneghin y perjudicaron a los hispanos pitando una falta a Romay y otra a Ibarriaga que hubieran supuesto canasta.

Incidentes: El público francés muy correcto animando a los dos equipos hasta mediada la segunda parte, momento en el que Meneghin propinó una patada a un microfono, ganándose al público en su contra. Así los espectadores animaron al equipo de Díaz Miguel, que en el segundo tiempo cambiaron las camisetas, ya que la televisión francesa se negó a televisar el encuentro por llevar publicidad.

JUANCAR AYERBE

Limoges (Francia).—El equipo español de baloncesto salió derrotado ayer del primer encuentro del Eurobasket 83 que disputó contra Italia por el tanto de 75 a 74. Al descanso se llegó con 38 a 27 favorable al conjunto que entrena Antonio Díaz Miguel, según informa Efe.

La victoria estuvo al alcance de su mano, pero gracias a un fallo de Corbalán a falta de 9 segundos, con el marcador favorable en 74 a 73, dio al traste con la esperanza de vencer al potente equipo italiano, lo que puede suponer la pérdida de una plaza para las semifinales. Cualquiera de los dos equipos podía haber resultado ganador, ya que, si bien en la primera mitad los españoles superaron a los italianos con un excelente juego, en la segunda mitad fueron éstos los que incrementaron su calidad ante la poca fortuna hispana.

Italia comenzó a ganar el partido basándose en las estrechas defensas, que sus jugadores llevaban con mayor eficacia que el cuadro de Díaz Miguel. Así, en el minuto 4 llevaban 6 puntos de ventaja

gada al empate a 8 y uno más tarde al 12-8 favorable a los hispanos.

Llegando a este momento, Martín cometió la cuarta falta personal, por lo que Díaz Miguel se vio obligado a sustituirlo, jugándose la baza de Jiménez, que supo cubrir la plaza del madrileño con creces.

Conforme el tiempo transcurrió, los españoles, muy entomados en esta primera mitad, iban incrementando la ventaja, hasta llegar en el minuto 18, a un 35-24. Al descanso, pese a los tiempos muertos solicitados por el preparador italiano, Sandro Gamba, para romper el ritmo de su rival, se llegó con 9 tantos de diferencia.

Sin embargo, a los españoles les resultó mucho más difícil tirar a canasta en la segunda parte. Epi tardó mucho en encestar, cosa que había hecho casi con excesiva facilidad en la primera.

La acumulación de cinco faltas personales de Romay y Martín, dejó al equipo de Díaz Miguel sin sus dos pivots lo que desvirtuó mucho al equipo bajo los tableros.

Italia fue remontando poco a poco el encuentro gracias a la magnífica racha de aciertos de Riva, que anduvó muy suelto de marcaje. Así, en el minuto 29 se producía el primer empate, a 49.

El juego se equilibró, los nervios florecieron en los jugadores y la violencia hizo acto de presencia.

Llegaron así los tres últimos minutos, de gran emoción, en los que la ventaja de un punto iba alternándose.

A falta de 20 segundos, el marcador reflejaba 74-73 a favor de los hispanos y el balón se encontraba en las manos de los españoles.

Una precipitación de Corbalán hizo que los italianos se apoderaran de la pelota y encestaran la canasta que les daría el triunfo en los últimos instantes del encuentro.

En la rueda de prensa posterior al partido, el tema principal fue la violencia del mismo. Y las declaraciones giraron en torno a Meneghin. Gamba, preparador italiano, admitió que tuvieron suerte en los últimos segundos.



El Atlético, favorito para la Segunda femenina

ANTXON BLANCO

San Sebastián.—El ambiente que se respira dentro del seno del club y en las propias atletas, es de total optimismo con respecto al próximo domingo, día en el que se celebra el exagonal de Segunda División entre los equipos Atlético SS, Michelín de Vitoria, Zornotza de Bizkaia, Cantabria, Marathon, de Madrid y Diego Porcelos, de Burgos. Los donostiarra piensan en el triunfo siempre contando que suelen repetir con bastante asiduidad estas jornadas que bien se llevan.

En este partido, el relajo no va a tener cabida. Por un lado, los tricolores constituirán entrenando como si el verano no estuviera a la vuelta de la esquina, y qué podemos decir de los blaugranas de Ordizia, que se van de gira por Italia...

Cuatro partidos interesantes, que darán gran colorido —una vez más—, a la tarde del sábado en Landare-Toki.

Opia, equipo de más o menos veteranos jugadores preferentemente de nuestra provincia, se desplaza a Madrid para participar en un torneo.

exagonales y las cinco mejores puntuaciones alcanzadas.

El delegado atlético, Miguel Pérez, exponía el recelo por la posibilidad de una climatología adversa, aunque —como decía él— lo más seguro para ser finalistas es vencer, y punto. La puntuación en la pasada fase interzonal, con motivo del Campeonato de Euskadi, fue de 19.400 puntos a pesar de no llevar al equipo completo. Una puntuación muy respetable incluso para mantenerse en la División de Honor con holgura.

Tras conocer las atletas que tomarán parte, nos extraña la ausencia de varias juveniles titulares en el equipo, Miguel Pérez nos lo explica: "No sacaremos ninguna

juvenil para darles descanso, ya que tienen a la semana siguiente la final de su categoría en Barcelona. Se intenta no forzarles. Sólo participarán en los relevos."

El equipo estará compuesto por las siguientes atletas:

100, Soop-Pinzolas; 200, Alcua-Beatriz García; 400, Soto-Sáiz; 800, Lourdes Hernández-Ana Fernández; 1.500, Azpiazu-Torres; 3.000, Araiz-Menéndez; 100 m. v., Pinzo-Recio; 400 m. v., Soto-Barrenechea; marcha, Larrinaga-Mendibental; altura, Belén Sáenz-De Orte; longitud, Belén Sáenz-Soop; peso, Munarriz-Isasa; disco, Munarriz-Alarcia; jabalina, Isasa-Izaguirre; relevo 4X100, Ferrán-Butrón-Etxeberri-Chamizo; relevo 4X400,

Orantes, Casal y Tous, apeados de Roland Garros

JUANCAR AYERBE

París.—José Higueras y Fernando Luna son los dos únicos jugadores españoles que no han sido eliminados en el torneo de tenis de Roland Garros. Manuel Orantes, Sergio Casal y Alberto Tous no pudieron salvar sus respectivos compromisos, uniéndose en su despedida a José Avendaño y Juan Aguilera, que fueron eliminados en la primera ronda, según informa Efe.

Ivan Lendl no tuvo muchos problemas para deshacerse de Casal, al que derrotó en dos horas, por el tanto de 6-2, 6-2 y 6-2, dedicándose al final del partido a censurar la conducta antideportiva y expresiones soeces de algunos jugadores. Esto puede responder a la actitud de John McEnroe, que protagonizó un incidente con un fotógrafo, por el que ha sido multado con 350 dólares, amparándose al público y juez.

McEnroe encontró mayor resistencia en Tous, al que venció en tres sets por 6-3, 7-6 y 6-3, tras forzarle el hispano al "tie break" en el segundo.

Manolo Orantes cayó frente al joven sueco de 20 años, Magnus Tidemand, por el resultado de 6-3, 6-3, 1-6 y 6-3.

Fernando Luna, ya calificado anteayer, y José Higueras, en un partido muy disputado que siempre dominó, dio cuenta del francés de 18 años, mimado por la afición francesa, Henri Leconte. El resultado fue de 6-4, 6-4 y 6-4. El español se enfrentará en la próxima eliminatoria al chileno Jaime Fillol.

Otros resultados importantes

Yannick Noah venció al paraguayo Víctor Pecci por 6-4, 6-3 y 6-3. Mientras el argentino Guillermo Vilas daba cuenta del sudamericano Mike Myburg por 6-2, 6-2 y 6-1.

Los norteamericanos Eliot Teltscher y Jimmy Arias salieron sus compromisos frente a Jim Gurfinkel (6-3, 7-6 y 6-1) y John Fitzgerald (6-1, 6-1 y 6-3), respectivamente. Wilander superó al francés Christophe por 6-1, 6-1 y 6-1. Y Henrik Sundstrom ganó a Eddie Edwards por 6-1, 6-4 y 6-0.

En féminas también ganaron todas las favoritas. Chris Evert Lloyd, Catherine Tanvier, Jo Durie, Martina Navarilova, Tracy Austin, Nina Jausquev y Kathy Rinaldi se impusieron a sus respectivos rivales con facilidad.

Hernández-Fernández-Saiz-Barreñeta.

La Real, en Madrid; el Atlético, en Valencia

Tras conocer las puntuaciones oficiales y establecidos los grupos en la Primera División masculina, nuestros representantes guipuzcoanos competirán fuera de casa el próximo 19 de junio. El Atlético SS dentro del grupo medio, luchando del quinto al octavo puesto, deberá desplazarse a las pistas valencianas de El Saler. Por su parte, el equipo realista competirá en Madrid, estando de por medio el mantener la categoría.

Los cuadrangulares han quedado como sigue: 1.º al 4.º F. C. Barcelona, U. D. S., Valencia y C. N. B. Del 5.º al 8.º: Gimnástico, Tájamar, Hércules y Atlético. Del 9.º al 12.º: Antorcha-Lérida, Real Sociedad, CAIM de Málaga y Coruña.

El estadio de Berazubi de Tolosa fue el primer testigo de los campeonatos estatales del deporte rey, el atletismo. Su inauguración que coincidió con estos campeonatos, indicó el nacimiento de una época en la que el hombre intentaba romper con su propio esfuerzo, las

barreras del espacio y del tiempo. Aquí comenzaron a fraguarse los nombres que pasaron a la historia de este deporte, como el sordomudo Iguarán o el once veces campeón de España, Ignacio Sánchez-Arana. En sus tribunas se asentaban miles de aficionados conscientes de que

algo nuevo estaba ocurriendo ante ellos. La filosofía de una nueva vida dedicada al esfuerzo y un entrenamiento constante sirvieron para que la gente comprendiera poco a poco que la naturaleza personal se podía poner en unas tablas hasta entonces insospechadas.

De la ceniza al tartán (II)

El estadio de Berazubi, primero en la historia del atletismo español

ANTXON BLANCO
Es imposible aseverar la historia atletística guipuzcoana, no mencionar ese estadio que tanta gloria ha dado a nuestro deporte, que tantos momentos de regocijo ha llenado en los aficionados viendo vencer a sus paisanos o ídolos. Ese estadio, en cabecera, cronológicamente para siempre, de los estadios españoles, esa ceniza que sobre ella han corrido en diferentes décadas los mejores atletas de España, esas tribunas —dos a lo largo de los tiempos— llenadas en numerosas ocasiones para que poco a poco la gente de la calle tomara conciencia y se interesara por aquel deporte que en gran medida debe su expansión a ese foro atlético: el estadio de Berazubi de Tolosa, dando pie a una segunda etapa del atletismo en Guipúzcoa.

Si ya a principios de siglo, al sur de Tolosa aquella modesta vega con campos de nabos, maíz, alfalfa, se intentó cambiar por un terreno para espectáculos, no es hasta la segunda década del siglo, cuando se piensa en la construcción del Estadio de Berazubi. Es ese día tan señalado para Tolosa como es San Juan, del año 1923 cuando fue inaugurado el primer Estadio de España.

Para el atletismo fue fundamental ya que albergó los primeros Campeonatos de España nada más terminar su construcción, pudiendo decir que el atletismo tenía desde ahora un escenario digno, completándose más adelante con el estadio de Montjuich. En 1924, 1925 y 1926 se celebran los Campeonatos de España para no volver hasta 1932, 1934 y 1935, siendo en 1944 la última vez que llegaron a orillas del Oria dichos torneos, que no a Guipúzcoa, pues más adelante tocará hablar del futuro estadio donostiarra de Añeta.

No quiero terminar esta parcela de las pistas atléticas de los años 20 al 40, sin nombrar ese núcleo irunes del deporte rey que fue en un principio el terreno de Amute, para desplazarse posteriormente junto al Real Unión, en el estadio de Gal, con

los Fernando Labourdette, Anatol, Danjou realizando grandes marcas y participando en encuentros internacionales con nuestros vecinos franceses. Asimismo, Andoain con el campo del Esperanza inició el fomento del atletismo. Por último Eibar y Elgoibar también se animaban a la práctica del noble deporte. Se puede decir que se comenzó a echar la semilla por todas las tierras guipuzcoanas pudiendo ratificar desde nuestra privilegiada posición aquello que no cayó entre piedras sino sobre tierra bien abonada, sólo es necesario recordar todos los frutos dados por el atletismo guipuzcoano en los largos años de existencia.

Iguarán un campeón sordomudo

¿Pero, realmente qué guipuzcoanos brillaron en esta segunda etapa? Justo es decir que no hubo nombres tan destacados en el palmarés internacional como los Muguerza, Mendizábal o Peña, de la primera época, pero sin duda surgieron otros que a nivel estatal seguirían colocando a Guipúzcoa en la puntera del atletismo de la península junto a los siempre contrincantes catalanes.

Quiero comenzar la lista de atletas con el famoso sordomudo tolosano, hermano de Joshe, Andrés Iguarán. Fue el clásico ejemplo de esfuerzo y sacrificio para vencer ese defecto físico y no sólo poder llegar a ser atleta, sino para alcanzar campeonatos de España y ser recordman estatal. ¡Toda una hazaña!

En efecto, este tolosano que veía entrenar en Berazubi a los legendarios atletas con cierta envidia y resignación, será más tarde un campeón en la prueba de los 400 metro vallas. Su culminación fue en Montjuich, Campeonato de España de 1929, cuando a pesar de la faena del starter al dar la salida por detrás de Iguarán y este no poderle oír ni ver teniendo que esperar a ser superado por los demás atletas para co-



El sordomudo Andrés Iguarán, en el estadio de Berazubi

ARCHIVO

menzar a correr, terminó venciendo a todos con una marca de 59,6 no homologada por tirar una valla —según el antiguo reglamento—. En estos campeonatos obtuvo con 6,41 la medalla de oro en longitud, tras estar “pajara” durante largo tiempo por haber corrido con anterioridad la semifinal de los 400 m.v. Creo que con esto está todo dicho sobre el sordomudo Iguarán.

El primer atleta destacado en la prueba de 400 metros en Guipúzcoa, fue Fernando Labourdette, el irunes marco 50,0 en el año 1930. Fue seis veces campeón de España y recordman en la citada prueba. Campeón de España en relevos con su club el Real Unión, y olímpico en Amsterdam 1928.

Las tres 'C'

En el fondo guipuzcoano el testigo de los Muguerza, Peña y Andía lo tomaron los tres atletas de la 'C': Cialceta, Cilleruelo y Coll.

Miguel Cialceta perteneció a la Gimnástica de Ullía, recordman nacional de los 1.500, campeón de España en esta distancia y en los

10.000 metros. En cross tres veces campeón de Guipúzcoa y campeón de España en 1932.

Cipriano Cilleruelo, gran atleta de los 5.000 metros: 15.39,8 en 1936. De la Agrupación Atlética Donostiarra, campeón de España en esa distancia en 1932 y 1934 y destacado en cross.

Santiago Coll, en 1933 también campeón de España de 5.000 metros en Barcelona. Perteneció a la Gimnástica de Ullía.

En velocidad era muy difícil el destacar por las comparaciones con los anteriores Mendizábal o Diego Ordóñez, verdaderos fenómenos de la época anterior. No obstante, el tolosano Fernando Muñagorri fue dos veces campeón del Estado en el relevo corto, llegando a ser olímpico en Amsterdam en 1928. Realizó una marca de 11,3.

Ignacio Sánchez-Arana, en sus tiempos de atleta fue la humildad y el sacrificio en sus máximos exponentes lo que le caracterizó. En dos ocasiones el valenciano Llorens afirmó que ganaría los Campeonatos de España de 1934 primero y del año

siguiente en la prueba de los 110 m.v., pues bien el donostiarra le derrotó consecutivamente en las dos pruebas. Tras la segunda victoria con un tiempo de 16 segundos, récord de España, nuestro “Infiesto” lloraba en un rincón de la pista totalmente emocionado. Fue once veces campeón de España, además de ser recordman en la ya mencionada prueba de 110 m.v.

El esplendor que alcanzaron paulatinamente el atletismo, los nuevos estadios construidos: Berazubi, Montjuich y el Metropolitano de Madrid, los progresos técnicos en las diferentes pruebas y el desarrollo positivo de las marcas, se vio truncado todo ello por una guerra civil que echó por tierra todos los progresos y retrasó considerablemente la carrera del atletismo guipuzcoano y español en definitiva. Esta guerra puso la barrera final en esta historia atlética en su segunda etapa. Tras la paz llegaría la vuelta a las pistas de nuevos atletas y grandes noticias para Guipúzcoa como será la construcción de un nuevo estadio... dejándolo para un próximo capítulo el desarrollo de es tercera etapa atlética guipuzcoana.



Segurado especialista en los 110 metros vallas.



De izquierda a derecha, Celaya, Iguarán, todavía lejos de ser campeón, y Félix Erazkin.

ARCHIVO

El remonte, la bella y difícil modalidad que "inventó" el pamplonico Juanito Moya en los comienzos del siglo, tiene asegurada su continuidad. Pasó por un trance difícil, una auténtica agonía, cuando se fueron cerrando frontones como el Urumea, Recoletos y el viejo caserón pamplonico de la calle de San Agustín. Pero un grupo de vascos, gizonas jatorras, se lancaron a la aventura. Y de su peculia particular construyeron los actuales frontones de Galarreta y Huarte, donde docenas de chavales se adiestran diariamente en sus escuelas y periódicamente se van incorporando a las plantillas profesionales. De aquellos tiempos apenas queda algún remontista. Los actuales son producto del grato sueño de unos oriotarras...

Aseguinolaza e Iturrealde, ganaron el primer round

Urrutia y Olondriz ya son semifinalistas

EZQUIAGA
San Sebastián.—Ya está decidido todo. O, mejor dicho, casi todo. Me refiero al campeonato remontista de vascos. Ayer, en el Euskal, Urrutia y Olondriz acabaron con la imbatibilidad de Ayerra III-Mikelaren. Y el éxito les supone el pase a las semifinales, para desconsuelo de Tarantillo y Lizarzo I. Porque de haber perdido la pelea de Irurita hubiesen sido los oriotarras los clasificados. Pero se produjo el milagro y serán Ayerra-Mikelaren y Urrutia-Olondriz los que sigan adelante en su grupo.

En el otro grupo, están ya clasificados Recalde y Aya, que no han conocido la derrota en esta fase previa.

Pero todo queda a la espera de lo que ocurría mañana en el Euskal, donde vuelven a enfrentarse Aseguinolaza II-Iturrealde y Guembe-Ezcurdia II. Ayer, en Galarreta, ganaron los primeros por ocho tantos de diferencia... que tratarán de neutralizar Guembe y Ezcurdia II. En las semifinales a doble vuelta, Recalde-Aya tendrán como rivales a Urrutia-Olondriz. Y mañana se conocerán los contrarios para Ayerra III-Mikelaren. La final se celebrará este año en el Euskal Jai Berri de Huarte-Pamplona.

Luego voltereta
Además de las peleas campeoniles, los festivales remontistas de ayer tenían también otros atractivos. En la cancha hernaniarra, Aseguinolaza I y Oraa tuvieron un comienzo fulgurante. Y llegaron a tener sustanciosas ventajas en el marcador. Concretamente, estuvieron adelantados 25-13. Pero Recalde y Cestau I son dos muchachos batalladores, incansables, que no dan por finalizado un partido hasta el cartón 40. Y poco a poco, a la chita callando, fueron lamiendo diferencias, tuvieron el primer contacto con sus rivales en el cartón 31 y... acabaron dejándoles en 33. Una buena voltereta. También fue preciso —y largo— el estelar de la cancha navarra, donde Celaya y Múgica se impusieron (40-38) a los actuales campeones Raúl y Urteaga.

Hoy, los remontistas descansan, pero para mañana les aguarda buen trabajo. Aquí, en Galarreta, se incorpora el joven hernaniarra Inchaurregui y a los estelares. Viene bien el chaval y hay que darle oportunidades. Jugará, eso sí, aliado de Múgica, teniendo en el bandol rival a Urrutia y Cestau I. Y en el Euskal, pareja contra trió: Aseguinolaza I y Urteaga contra Ayerra III, Iriarte I y Aya.

Abre Anoeta

Gran noticia para los pelotazos donostiarra y... guipuzcoanos.

Porque mañana, por la noche, se inicia la temporadilla manifiesta en el frontón donostiarra. En este festival oficial actúan únicamente los "eskularis", pero Paco Arriarán ha preparado un atractivo cartel. En la pelea estelar, Vergara II y Maiz II rivalizan contra Bengoechea IV y Lajos. Dos pelotaris clásicos frente a dos de

la "era moderna". Lo cual supone también, indudablemente, un aliciente. Horas antes, en la cancha bergareña, Retegui I y IV (tío y sobrino) reñirán contra el trinquetista Ladruc y el mondragón Urra. Y en Lequeitio —en favor de las ikastolas— se enfrentarán dos parejas ex-campeonas: Arriño IV-Gorostiza y Beristain-Tolosa. Además un Vizcaya-Gipuzkoza al más alto nivel. Y queda para el domingo la programación del Astelena eibarrés, donde Oreja III y Nalda II juegan contra Urkuri y Galarza III, los dos manomanistas triunfadores en la reciente feria bergareña.

Palistas y puntistas en grata mezcolanza
Electivamente, este fin de semana, los palistas abandonan momentáneamente su fuerte redil bilbaíno. El sábado por la noche actúan en Vitoria "mezclados" con los puntistas. Y la escena se repetirá el lunes en Durango, donde Iturri-Salvador tendrán como contrarios a Arribillaga I-Betia. Casi, casi, el no va más en la señorial modalidad del "leño". Pero muy, pronto, dentro de unos días, tendremos ya en escena a las máximas figuras mundiales de la chistera. Concretamente, ya están ensayando los ases llegados de Bridgeman, cuyo debut tendrá lugar en Durango, el uno o el cuatro de junio. Para entonces, habrán arribado también las figuras que vienen de Miami, cuya reaparición esta previsita para los Sanantonios. Y concluida la feria duranguesa —el día 19— abrirá sus puertas la "universidad" de Marquina, para seguidamente iniciarse la Copa del Mundo en el Campos Berri de San Juan de Luz. Y siguiendo con la chistera no podemos olvidarnos del veterano "Alex" Solozabal. El artista de Ermua sufrió hace poco la "caída de la bola", una lesión parecida a la que antes padecieron Churruga y "Chino" Bengoa. Pero felizmente operado por el doctor Larrinaga, Alex sueña en su rápida reaparición. Para ello ha iniciado suavemente los entrenamientos y muy pronto —a sus casi 47 años— volverá a explicitar sus lecciones en las canchas vizcaínas.

Finales y asamblea

Ezequiel Guezala se llevó a Lechurierra a los pelotaris guipuzcoanos que mañana tomarán parte en las semifinales del campeonato nacional de trinque. Era obligado conocer el nuevo escenario donde se han de disputar los títulos de seis modalidades. Y la expedición regresó bastante contenta del ensayo. Ahora, vamos a esperar cuantas txapelas conquistarán. Mañana se inicia también el campeonato provincial de yoko garbi, esta vez en plaza libre. Toman parte tres tríos de Zubietako y otros tres de Villabona. Los pelotaris guipuzcoanos se desplazan también a Lejona, donde se disputan mañana los Juegos Escolares de Euskadi. Nos representarán chavales de Azpeitia, Amezqueta y Azcoitia. Y en Zarauz celebra la Federación Gui-

puzcoana de Pelota Vasca su anual asamblea general. En el magín de Javier Carballo, muchas ideas. Y esa proyectada Confederación Vasca de Pelota. ¡Ah! Mañana se cierra también el plazo de inscripción para el XVI Torneo Interpueblos. Es un aviso para los eternos rezagados, porque ayer solamente estaban inscritos ocho pueblos: Anzuola, Elgueta, Arrasate, Azpeitia, Bergara, Herriana, Oñate y Cestona.

Desde la contracancha

— "Donostia-Gaín", la pelotazalea sociedad del barrio de Egua, cumple ahora sus bodas de plata. Los actos conmemorativos se iniciarán el domingo. Y aunque se habla de una nueva revancha musística con sus paisanos de Ur-Zaleak, me figuro que también habrá algunos partidos en el frontón de Atocha, escenario de su anual competición.

— Me figuro que en la Asamblea federativa de Zarautz se hablará también sobre el "atxiki", problema que quita el sueño a Carballo y sus entusiastas colaboradores. ¿Se interpretará en el acto la canción-zortziko que la Coral Baskalondo ha grabado en Zumai? Se denominó "Atxiki kanpora"...

— El próximo quince de junio cumplirá el Labrit treinta y un años. ¿Cómo pasa el tiempo? Jugaron entonces Atano III-Cortabartibarre contra Echave hermanos. Y Bolinaga-Gallastegui II contra Mendieta-Soroa. Saben cuáles eran los precios para presenciar el festival? La primera fila de palco costaba treinta pesetas, las sillas de cancha veinte y la entrada más barata diez pesetas.

— José Luis Aracregui ha sido uno de los pelotaris más bonitos que han pisado las canchas. Sin embargo, nunca llegó a ser campeón. Se lo impidió Migue! Gallastegui, el



Ya están los ases americanos por nuestros lares. Pronto les veremos prodigar sus espectaculares jugadas...

chicarrón de Asofartza, con quien llegó a disputar los finales, perdiendo ambos el lequeitiarra. Pero Aracregui tiene en su haber un éxito sobre Gallastegui. Fue en Ondarroa y el resultado final registró un elocuente 22-13.

— Ha concluido el Torneo de Federaciones con el triunfo de Navarra, que clasifica a sus pelotaris para la Copa del Rey en todas las modalidades, menos en mano individual, Gipuzkoa está presente en tres semifinales y en la final de remonte. Este año le ha correspondido descender de categoría a Zamora, que solamente ha sumado cuatro puntos a lo largo de la competición ligera. Y su lugar lo ocupará la próxima temporada Zaragoza.

— No he hecho más que empezar y ya me llueven consultas. En una de las gratas misivas me preguntan qué pelotaris son los más altos en el escalafón profesional. Sinceramente, yo me acuerdo del gigante Maiz II, que mide 1,91. Y de Salbidea, que está a su altura o tiene un centímetro menos, como el puntista Calzarcilla II.

— Ahora que tanto se prodigan las lesiones en los pelotaris, recuerdo el auténtico record que ostenta el ex-remontista Echave II. Desde noviembre del 7 hasta marzo del 77 jugó mil cuarenta y cinco partidos sin suspender. Es decir, se vistió de blanco

cuantas veces le pusieron en las carteleras. Hubo meses que jugó veinte partidos en veinticinco días. El bueno de Josu tiene ahora bien merecido el descanso.

— Pero, además, Echave II fue protagonista de un hecho curioso. Intervino en el último partido que se jugó en el Urumea y también cuando la anterior empresa cerró el Euskal pamplonico allí estaba el chicarrón de Aizarnazabal. Además, dio el cerrojazo a la campaña remontista de Bera de Bidasoa, mientras se construía Galarreta. E intervino igualmente en el último festival remontista de Guernica. Son retazos interesantes en la vida de un pelotari. Aunque un poco triste la efeméride...

— Y ya que va de recuerdos, diremos que el frontón de Anoeta se inauguró el 17 de julio de 1963, jugando mano a mano Azcárate y Atanillo. Ganó el vizcaíno por 22-14, pero el acoitarría tiene en su haber el mérito de haber alcanzado por primera vez el rebote en el frontón donostiarra.

— A última hora me llama Ezequiel Guezala para darme la selección guipuzcoana que mañana actuará en el trinque de Elizondo, en palera, Iriar-Pagoaga (goma) y Martín-Daguerres (cuero). En Share, Uzundun-Bastarrica I. El manomanista será Alzaga y formarán la pareja de mano Azpiroz I y Garayar.

Gran triunfo de Arribillaga

Mañana "abre" Anoeta con los manistas de Eskulari

Resultados de ayer

GALARRETA.—Olio-Aramburu II, 26; Ansa-Saldías, 35. Campeonato: Aseguinolaza II-Iturrealde, 40; Guembe-Ezcurdia II, 32. Recalde-Cestau I, 40; Aseguinolaza I-Oraa, 33.

EUSKAL.—Arroyo-Cestau II, 35; Prat-Zubeldia III, 33. Campeonato: Urrutia-Olondriz, 40; Ayerra III-Mikelaren, 38. Raul-Urteaga, 38; Celaya-Múgica, 40.

BILBAO.—Isusi II-Arcelus, 30; Gallastegui-Barcos, 24. Arribillaga I-Elezalde, 45; Utge-Betita, 36.

Partidos para hoy

ANOETA.—(Tres) Campeonato del Gremio de Taxistas. Santos-Gracia contra Santacruz-Lecuona. Okon-Liska contra Pepe-Tina. Orbegozo-Muriel contra Egusquiza-Carmelo.

BERGARA.—(Diez y media noche) Campeonato de la Cuenca del Deba:

Escoriaza contra Bergara.

URRETXU.—(A las nueve de la noche) Campeonato del Gohierri. Juventiles: Izaguirre-Usandizaga contra Beloqui-Ugarmendia. Dentro del cuarto y medio: Idiáquez I contra Altuna y García contra Ayerbe. Echaniz-Tellería contra Badiola-Querejeta.

BILBAO.—(Cuatro y media) Gran festival de pala.

Para mañana

Profesionales

GALARRETA.—(Cuatro) Arroyo-Zubeldia contra Olio-Cestau II. Inchaurregui y Múgica contra Urrutia y Cestau I. Celaya-Mikelaren contra Arantza-Lizaso I. Elezalde II-Ayerra II, contra Arantza II-Berriartua.

EUSKAL.—(Cuatro) Prat-Solano contra Ansa-Zubelzu III. Campeonato: Aseguinolaza II-Iturrealde contra Guembe-Ezcurdia II. Aseguinolaza I y Urteaga contra Arantza II-Berriartua.

BERGARA.—(Cuatro y media) Cesta: Ceniga-Bustinduy contra Arribillaga III-Ubilla. Pala: Arribillaga I-Langarica contra Razquin III-Goldaracena. Alustiza-Arcelus contra Sanjurjo-Barcos.

quicia-Elizalde I contra Lizaso II-Gambría.

ANOETA.—(Diez y media noche) Maiz I-Andueza contra Olabea-Garaita. Vergara II-Maiz II contra Bengoechea IV-Lajos. Ochoa-Vicente contra Lazzano-Unsain.

LEQUEITIO.—(cuatro y media) Festival pro ikastolas. Ansó-Soroa contra Urzainqui-Andueza III. Arriño IV-Gorostiza contra Beristain-Tolosa. Alberdi-Urretavizcaya contra Odriozola II-Otamendi.

GALARRETA.—(Cuatro y media) Alustiza-Oreja II contra Soroa III-Bardandiaran. Retegui I y IV contra Laduera, Zuzola-Guereñu contra Peña-Goicoechea.

VITORIA.—(Diez y media noche) Cesta: Ceniga-Bustinduy contra Arribillaga III-Ubilla. Pala: Arribillaga I-Langarica contra Razquin III-Goldaracena. Alustiza-Arcelus contra Sanjurjo-Barcos.

Buena actuación de Txelu Fernández y de Félix Izeta

El Open de Lugano (Suiza)

Este tradicional torneo Open, que celebró este año su octava edición consecutiva, reúne a un excelente plantel de figuras del tablero. Venidos de todos los rincones del mundo, 10

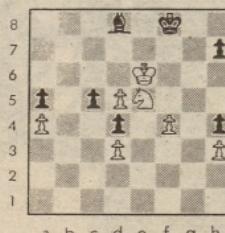
grandes maestros y 34 maestros internacionales, junto con numerosas promesas hasta completar los 170 (!) participantes, lucharon en pos de las 300.000 ptas. del primer premio.

Esta bella ciudad suiza es famosa por el bello lago que la contempla. Situada en la zona italiana, está acostumbrada ya a albergar grandes acontecimientos ajedrecísticos. En 1960 organizó toda una olimpiada del ajedrez por equipos nacionales y desde hace ocho años este fuerte torneo abierto en dos grupos. En el grupo "A" participaron 170 ajedrecistas y en el "B", reservado para jugadores de más bajo nivel, terminaron la prueba 203, lo que da una idea de la magnitud de este festival del tablero a cuadros.

Clasificaciones definitivas

La clasificación del grupo "A" quedó así tras 9 rondas de sistema suizo (método de los empates):

1) Yasser Seirawan (USA) 7.5 puntos. 2-5) Nunn (Inglaterra), Gheorghiu (Rumanía), Farago (Hungria) y Timman (Holanda) con 7. 6-13) Hort (Checoslovacia), Short (Inglaterra), Trepp (Suiza), Cvetović (Yugoslavia), Nikolić (Yugoslavia), Hodgson (Inglaterra), Fedorowicz (USA) y Franco (Paraguay) con 6.5, 14-35) Hess (Alemania Occidental), Gligorić (Yugoslavia), Kudrín (USA), Guveric (USA), Joksić (Yugoslavia), Fernández (Cataluña), Izeta (Euskadi), Berg (Dinamarca), Soos (Alemania Occidental), Adorjan (Hungria), Ilić (Yugoslavia), Lau (Alemania Occidental), s i Tompa (Hungria), Plesier (Holanda), Donaldson (USA), Cámpora (Argentina), Framzoni (Suiza), Martín (Inglaterra), Hazai (Hungria), Henley (USA), Ekstroem (Suecia)



y Bukal (Yugoslavia) con 6 puntos.

Buen papel de los representantes españoles

José Luis Fernández, catalán nacido en Bilbao, jugó un torneo muy bueno, ganando todas sus partidas con blancas y resistiendo con negras ante sus temibles rivales, con estos resultados: G.M. Hort (tablas), G.M. Nunn (0), G.M. Short (0) y G.M. Gligorić (tablas).

Por lo que a mí respecta, también jugué bien, con estos resultados: Weindl (1), G.M. Nemet (0), Poschusta (tablas), Van Heirzele (tablas), M.I. Gereben (1), M.I. Hazai (tablas), M.I. Kudrín (tablas), Schwaegli (1) y M.I. Bohn (1).

Mi mejor partida fue la última: Blancas: F. Izeta (Euskadi) (-) Negras: Böhm (Holanda) (2.380)

1.c4 (la apertura inglesa, mi preferida) 1...e6 2.Cf3 d5 3.g3 (sin miedo a que las negras cap-

turen el peón en "c4" ya que siempre puedo recuperarlo con D4) 3...c6 4.b3 (ahora conviene defender el peón ya que en cualquier momento puede ser capturado y defendido posteriormente con ...b5) 4...Ac7 5.Ab2 Af6 (una original idea) 6.Dc2 d4? (tiene que perder mucho tiempo en asegurar su centro) 7.d3 c5 8.Ag2 Cc6 9.Cbd2 e5 10.a3 a5 (no puede consentir la expansión b4) 11.0-0 Ch6 12.e3 0-0 13.ed4 ed4 14.Ta1 (las blancas tienen cierta ventaja) 14...Ad7 15.Ce4 Ae7 16.Ac1 f6? (una extravagancia; lo normal era 16...Cf5 17.Af4 y se mantiene la ventaja blanca. Con esta jugada, las negras consienten un estropicio en su posición con la confianza puesta en la pareja de alfiles y el avance del peón "f" 17.Ah6 g6 18.Ced2 (a veces es buena política irse antes de que le echen a uno) 18...Dc7 19.Ch4 f5 20.Ad5! Rh8 21.Cg2 f4! (no puede consentir 22.e4) 22.Cf4 Tf4 23.gf4 Ah3 (recupera la calidad ya que 24.Ag2? Tg8) 24.Te4! Ad6 25.Rh1 Af1 26.Cf1 Cf7 27.De2 Cd5 28.Te8! (importante jaque intermedio para infiltrar la dama) 28...Te8 29.De8 Rg7 30.cd5 (por un pelín no vale 30.Cg3 Cf4!) 30...Df7 (mejor era 30...Af4 31.Cg3 Ag3 32.hg3 e intentar salvar la final de damas; ahora las negras quedan perdidas) 31.Df7 Rf7 32.Rg2 b5 33.Af4! (elimina toda posibilidad de contrajuego) 33...ba4 34.ba4 Af4 35.Rf3 Ac7 36.Re4 Rg6 37.f4 h5 (con múltiples amenazas) 41...Rg7 42.Rf5 Rf8 43.Re6 y en esta posición, que recojo el diagrama, el maestro holandés se rindió. Un buen final de alfil malo.

1.c4 (la apertura inglesa, mi preferida) 1...e6 2.Cf3 d5 3.g3 (sin miedo a que las negras cap-



Las trainerillas comienzan mañana su singladura, luego vendrán las traíleras.

A las 4.30 de la tarde

Comienza en Deba la liga de trainerillas

J.P. Donostia.—La primera regata de la Liga Provincial de trainerillas, tendrá lugar mañana en Deba, después de que la jornada del pasado fin de semana hubiera de ser suspendida.

Las tandas han quedado establecidas de la siguiente manera:

Primer: Getaria B y Mutriku. Segunda: Fuenterrabía, Orio Koxape A, Zumáia A. Tercera: Zumáia B, Zumáia C, Donostia B, Donostia A. Cuarta: Koxape B, Deba, Getaria A, Fuenterrabía.

La reunión de delegados tendrá lugar en los locales de la sociedad Lubina, a las tres y media de la tarde, justoamente una hora antes del comienzo de la competición.

La segunda jornada de esta liga se disputará el próximo domingo en aguas de la Concha doméstica a partir de las 11.30 de la mañana. La reunión de delegados, a las 10.30, en la Cofradía de Pescadores.

Comunicado de los clubs

"Los clubs de remo participantes en la I Jornada de la Liga de Trainerillas celebrada el pasado día 22 de Mayo, en aguas de la bahía de la Concha, y visto el artículo de la Hoja

del Lunes, de San Sebastián, de fecha 23 de Mayo, referente a lo acontecido en dichas regatas, manifestaron:

1.—Que en ningún momento hubo peligro alguno para la seguridad e integridad física de los remeros, puesto que hubo embarcaciones del jurado, organización y Cruz Roja del Mar, siguiendo de cerca la regata.

2.—Que efectivamente hubo remeros en el agua recogiendo materiales y poniendo en posición las embarcaciones para ser remolcadas. Esto fue motivado porque desde las embarcaciones de socorro no se podía maniobrar a las embarcaciones hundidas.

3.—Los remeros que indicaron en el punto 2., que nadaban poniendo las embarcaciones en su posición normal, saltaron de las embarcaciones de socorro, por tanto anteriormente fueron recogidos a las mismas.

Ante los hechos acaecidos, agrado decímos a todos cuantos colaboraron en ésta regata y en particular a la Cruz Roja del Mar, dado que obraron con rapidez y eficacia."

Esta declaración ha sido firmada por Donostia Arraun Biltokia, Getariako Arraun Elkartea, Mutrikako Arraun Taldea, C.R. Hondarribia, C.R.O. Orio, Atlético Koxape, Almirante Mari (Zumaia), y Debako Arraun Taldea.

—No perder ni un duro jugando a las "quinicias".

—Obtener del dinero que aporten una rentabilidad por encima de cualquier otra inversión.

—Permitirse frecuentes satisfacciones con los beneficios que repartirá al final de cada ciclo de apuestas.

—¿Cómo lo conseguiremos?

Haciendo realidad el método explicado por las siguientes irrefutables conclusiones:

1.ª La unión hace la fuerza.

2.ª Los pronósticos sobre resultados futbolísticos se pueden conducir a ciertas "leyes" o reglas.

3.ª Existen determinadas columnas o quinicias útiles, rentables.

4.º Con ayuda de la técnica del pronóstico y la combinatoria podemos materializar la combinación o sistemaideal.

En esta fase de preparación de la peña iremos exponiendo ese método y lo someteremos a la crítica de los lectores de LA VOZ y en el buzón de ADUR ONEKOIA dialogaremos con los participantes.

¡Anímate! ¡Quienes lleguen tarde no podrán formar parte de la gran familia ADUR ONEKOIA, la afortunada, la de la buena suerte! La que vencerá al hado maligno de las quinicias.

Vaya a la sucursal más próxima de la Caja de Ahorros Municipal y participe, úñase a nosotros. Rellene la nota de participación y entre-

Adur Onekoia, una peña para Guipúzcoa

Los resultados de los partidos de fútbol son como diabillos, como un colibrí escurridizo que se escapa por los resquicios del pronóstico, por los enormes huecos que deja para sus caprichos huidizos la combinación más exigente.

Y es que no puede ser de otra manera. Esos inocentes 14 partidos que el patronato nos presenta cada

semana encierran, antes de jugarse, 4.782.969 columnas caprichosas.

Tan pronto como se insinúe la idea de apostar ese enjambre de quinicias hay que desecharla por química: costarán 71.744.535 ptas. (2.380)

A partir de ahí empiezan las elucubraciones para cazar ese pájaro travieso y revoltoso que se ha dado

en llamar "pleno": Aquí un fijo, ahí un doble, ahí un triple, hasta el límite prudencial impuesto por el poco dinero que cada cual puede dedicarle a la ilusión de hacerse mágicamente millonario, dejando en el empeño más o menos pesetas y cachitos de esperanza.

El tema ha preocupado a no pocas mentes preclaras y se han es-

critado libros y se han "inventado" fórmulas mágicas.

Pero ahí sigue el "pleno", burlón, sonriendo mientras guarda su secreto.

—Habrá que rendirse, enviando a quienes sonríe la fortuna? No.

—Desde ahora ADUR ONEKOIA hará posible para Vd. y todos los que participen en la peña:

Recorte y entrega esta nota en la C.A.M. de San Sebastián

D. _____

Domicilio _____

Indique la dirección donde desea recibir el título de participante en la Peña.

Habiendo ingresado la cantidad de pesetas en la cuenta número 105500-3 de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, les adjunto duplicado del mismo para que me acusen recibo y me remitan la(s) participación(es) correspondiente(s) a dicha cantidad en el primer ciclo de apuestas de la Peña ADUR ONEKOIA, jornadas 1.ª a 12.ª, ambas inclusive, de la temporada de quinicias 1983-84.

(firma)

ADUR ONEKOIA, S.A. Apartado 1.661. Donostia-San Sebastián.

BUZÓN DE ADUR ONEKOIA

Un pasaitarra observador nos dice y pregunta que, si lo que publicamos en el número 1 (25-8-83) de LA VOZ era un reglamento, por qué los epígrafes o artículos están numerados en femenino: Primera, segunda, etc., hasta octava, en lugar de 1.º, 2.º, ..., 8.º.

Esta acertada observación nos ha hecho buscar la causa de la confusión en el "sexo" del Reglamento interno de la Peña y lo hemos encontrado:

La prueba inicial del texto se tituló "CONDICIONES A LAS QUE SE SOMETE LA ACTIVIDAD DE LA PEÑA ADUR ONEKOIA". Después se cambió por el de "Reglamento de la Peña" quedando la denominación "femenina" del articulado.

Sean condiciones o reglamento, reglas o artículos, queda clara su función reguladora del funcionamiento de la Peña.

Recuerde:

— Las normas reguladoras del funcionamiento de la Peña se han publicado en el número 1 (25-8-83) de LA VOZ.

— Los interesados a participar se hacen en la cuenta n.º 105500-3 de la Caja de Ahorros Municipal.

— Cada seis mil (6.000) pesetas dan derecho a una participación proporcional en los premios durante 12 jornadas y a los intereses abonados por la C.A.M.

— El número de participaciones es limitado. Serán devueltas y no participarán en la Peña las que excedan de 2.541.

— Diríjase sus consultas y sugerencias a ADUR ONEKOIA, S. A. Apartado 1.661. Donostia-San Sebastián.

BREVES

Via Rabadá-Navarro,
en seis horas

El domingo 15 de mayo, Antxon Alonso, Andrés Prego, Bixen Ixaszo y Alberto de Blas, hicieron la vía Rabadá-Navarro en seis horas, situada en Mallo Fire, en Ríos.

La roca de la pared es conglomerada y la altura de esta vía es de 300 metros, siendo necesario 17 largos de cuerda. La graduación se cataloga en MD (+) moderno. La escalada fue prácticamente en libre, usando cinco puntos de ayuda.

Expedición al K-2 (8.611 m)

Las últimas noticias que nos llegan de la expedición navarra al K-2 comentan escuetamente las penalidades y la serie de incomodidades que ofrece el viaje hasta el camino que le llevará al campo base. Añade también que para estos últimos días se espera dejar preparado el campamento base.

Todos aquellos que quieran animar a la expedición pueden escribir a las siguientes señas: Navarra Expedition K-2, c/o Ayaz Khan Afridi, Regional Tourist Office. Ministry of Tourism. Skardú-Baltistan (Pakistán).

Fin de semana del Lagun Onak, de Azpeitia

Mañana sábado, se dará "Ama Dablam, la montaña sagrada", film premiado en Treny y Diablerets en sus respectivos festivales de cine de montaña. La proyección será a las seis de la tarde en la Casa Torre Emparán. Posteriormente, a las 8.30 se ofrecerá en el local social del club el homenaje a los montañeros azpeitanos.

Marcha regulada del Sestao Alpino Club

El domingo, 29 de mayo, la sociedad Sestao Alpino Club celebrará la "Marcha Regulada denominada "Montes de la margen izquierda". El recorrido se iniciará a las siete de la mañana siendo el punto de partida punto a la iglesia de Cruces, para hacer el siguiente recorrido: Apuko (559 m), Eretza (871 m), Gáneran (892 m), Pico Mayor (747 m), Pico Ventana, Castaños, Pucheta, Serantes (446 m), Sestao.

La duración del recorrido se estima entre 9 y 10 horas y se entregará a todo participante un obsequio-recuerdo. Las patrullas pueden hacer la inscripción en el Sestao Alpino Club, Grupo Ntra. Sra. del Carmen, bloques A-8 bajo, o en el mismo punto de partida.

Diapositivas en Zarautz

El Club de Montaña Pagoeta, de Zarautz, con motivo de su IV Medio Hamabostalda, anuncia la proyección de diapositivas para el próximo martes 31 sobre el monte Huascarán, en la Biblioteca, a las 8.30 de la tarde. Para el domingo siguiente, día 5, y con motivo de la clausura de su celebración, han organizado el día del club.

Excursión a sierra de Gredos

La Agrupación Montañeros de Bilbao anuncia que para el largo fin de semana de principios de junio, durante los días 2, 3, 4 y 5, se va a efectuar una salida a la sierra de Gredos. El itinerario es Bilbao, Burgos, Aranda de Duero, Villarreal, Segovia, Avila, Navarredonda. Durante los días 3 y 4 se subirá a los picos de Almanzara (2.592 m) y Cabeza Nevada (2.433 m).

El domingo día 5 se desenderá del circo de Gredos para regresar en autobús a Bilbao. El precio es de 2.300 pesetas. La información y suscripciones se pueden hacer llamando a los siguientes teléfonos de Bilbao 4154214 y 4231109.



Peña Santiago siempre ha estado identificado en el paisaje vasco.

ARCHIVO

Mariána recibirá un homenaje del Club Vasco de Camping

Luis Pedro Peña Santiago, peregrino con pluma

Este fin de semana el Club Vasco de Camping ofrecerá un homenaje a Luis Pedro Peña Santiago. Andarín de 49 años lleva 42 recorriendo caminos, montes y rincones de nuestro país. Su padre es uno de los clásicos de la montaña vasca y Luis Pedro ha sabido aprovechar las iniciativas de su enseñanza convirtiéndose en uno de los más prestigiosos revoltores caminantes de Euskadi. Ha tenido el acierto, además, de ponerse a escribir llevando a libros y publicaciones periódicas el fruto de sus recorridos.

LOURDES DOMÍNGUEZ

San Sebastián.—"Mi padre, lo que no cabe duda es que me enseñó a amar a la naturaleza, a querer a la montaña y, por supuesto, el conocimiento de todo aquello que esté relacionado con la geografía" si le preguntáramos a Luis Pedro Peña Santiago sobre sus comienzos siempre nos hablaría de su padre, un clásico en la literatura del País Vasco, con su libro "Montañas Guipuzcoanas", entre otras facetas puesta que a través de la Sociedad Aranzadi, de la que fue uno de sus fundadores, potenció los primeros pasos de la Espeleología y la Prehistoria después de la Guerra Civil. "Naturalmente, yo que marchaba a pie a todas estas actividades, forzosamente tuvo que quedar en mí un sello importante de todos esos años."

La influencia de su padre no llegó sólo a los ámbitos montañeros sino a todo lo relacionado con ellos, como fue la introducción en la Sociedad Aranzadi, cuando Luis Pedro contaba con diecisiete años, en la sección de Etnografía. En aquella época era presidente José María Barandiarán y, posteriormente, pasó Peña Santiago a regentar el cargo llegando a participar en el I.º Congreso de Etnografía Europea en París.

Los libros de montaña

Escribió sobre montaña de forma esporádica en publicaciones y revistas, y en 1963 editó su primer libro: "La Argizaiola vasca". "Esto enmarca mi vuelta a la escritura de temas de montaña sin dejar por ello la Etnografía. Y es que a raíz de la publicación de este libro me llamaron de El



Diario Vasco y me propusieron escribir todas las semanas temas sobre montaña y cultura

Este hombre, que será homenajeado mañana sábado, ha recorrido desde Islandia a Sinaí, siempre con ojos humanizados, mirando el entorno del ser vivo con la natura-

raleza por adversa que ésta sea. Es un apasionado de disciplinas relacionadas con el hombre y su entorno, dando cabida en ellas no sólo a lo que pueda haber de poético sino también de científico y explorador.

"La montaña en este tiempo en que vivimos se nos está borrando de como llegó a nosotros. No sé si esto es mejor o peor, pero es así y este mundo al que pertenezco, y que se nos está escapando de entre los dedos, procura vivirlo con toda intensidad, aunque a veces, además de sentirme un hombre libre, o que camina no con la libertad que quiere sino con la que puede, tengo la sensación de que en algunos casos hago de notario."

Euskal Herria en general." Precisamente este año cumple veinte de su colaboración en la prensa. "Todos estos artículos han ido configurando lo que luego serán mis libros de montaña y mis colaboraciones en revistas como *Pyreneana, Elurralde y Mendia*."

Al menos dos obras de Luis Pedro: "La campana de oro" y "Del Orhi al mar" ganaron dos premios Euskadi de Plata en un año consecutivo en la Feria del Libro de San Sebastián. "A mí me produjo gran satisfacción al ver que la montaña vasca dejaba de ser, por paradójico que parezca, un poco el patito feo del montañismo euskaldún."

"Unos pequeños bárbaros"

Que estamos siendo "unos bárbaros" es una expresión típica de Luis Pedro que piensa que nuestros paisajes están abandonados. "Las sociedades de la misma federación, contando con el apoyo de las distintas instituciones, podrían realizar una gran labor de protección de nuestro entorno sin por ello enfrentar el desarrollo económico, rural y el deportivo. Me refiero a las plantaciones de distintas especies de árboles, explotación de la ganadería, la adaptación del tipo de arquitectura tradicional a las nuevas necesidades de mejora de vida, el trazado adecuado y explotación de nuevas pistas dentro de una ordenación y no de una construcción indiscriminada."

La esperanza de este hombre respecto a este problema se basa en el ejemplo. "Es cuestión de hacer encajar distintos intereses. Si en otros países se ha logrado, aquí se podría lograr igual y con mayor motivo. Mirando dos generaciones atrás, raro es el yacso que no tenga alguna de sus raíces en el caserío, es decir, en la montaña."

Especializado en escalada

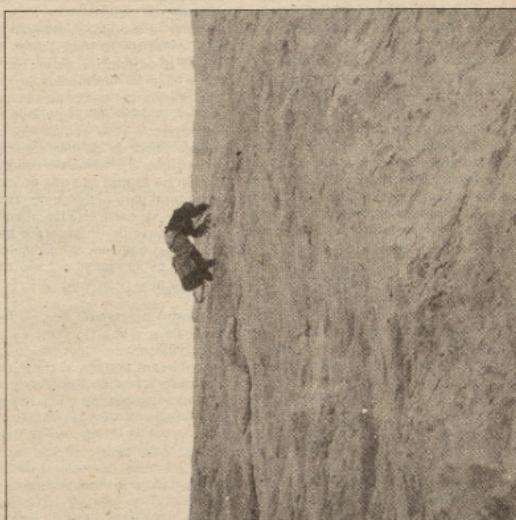
Ha salido el anuario de "Desnivel"

San Sebastián.—La revista *Desnivel*, que es de tirada reducida y a nivel estatal, acaba de publicar el "Anuario de montaña" correspondiente al año 1982.

Se trata de un trabajo cuidado, que los que se han encargado de coordinarlo comentan en el editorial: "Faltaremos a la verdad si no reconoceríamos que sin la colaboración de gran número de personas nunca habría visto la luz. Para ello han sido necesarias muchas, muchísimas cartas, cientos de llamadas por teléfono, innumerables entrevistas personales..."

La exquisitez y el detalle del anuario se dispara en el artículo dedicado los más de cuatrocientos lugares de escalada de todo el Estado. Posteriormente, los trabajos se centran en escuelas concretas: Gredos, Montanejos, Terradets, etcétera.

Salidas
Mendi Zaleak (Herrera): 28-29 Refugio de San Adrián. (391729). Montañeros del Antiguo (San Sebastián): Burdiakurutza, Occabe, Errozate, Mendizábar, Esterenzubi (Francia). Euskalduna (Andoain): 28-29 Gargantas de Kaketa, San Engracia (Zuberoa) Gazeiz (Vitoria): 28-29 Peña Ezkaurre (2.047 m), Pirineo Navarro, Zuriza.
Artibai (Markina): Ibilalde Neurtua.



La escalada día a día va ganando adeptos.

ARCHIVO

Se convocan asambleas en los centros de trabajo en Gipuzkoa

CC.OO. y AEB firmaron el convenio de banca

Las primeras reacciones ante el acuerdo existente entre CC.OO. y la AEB, no se han hecho esperar. En Bilbao las corrientes de izquierda entre los delegados sindicales, y LAB, realizaron una asamblea, seguida de concentraciones ante diversas oficinas bancarias de la capital. Esta mañana están convocadas igualmente asambleas en los centros de trabajo de las entidades bancarias en nuestra provincia, y las declaraciones efectuadas por UGT y CC.OO., en mutuo enfrentamiento, llegan a la presentación de querella del PCE contra UGT.

Bilbao.—La actividad de los sindicatos y delegados del sector de la banca privada en Euskadi está siendo intensa, tras el principio de acuerdo firmado entre CC.OO. y la AEB. Los delegados de LAB, así como los delegados no afiliados y la asamblea de Gipuzkoa han realizado una reunión en Bilbao, seguida de un encierro de 46 de ellos en las oficinas del Banco de Bilbao, en esta capital.

A la espera del posicionamiento de ELA-STV, central mayoritaria del sector, las gestiones entre las diversas fuerzas tenían como objetivo la búsqueda de una posición común respecto a la salida a la situación.

Por su parte, LAB y la asamblea de delegados de Gipuzkoa han realizado concentraciones delante de las oficinas en Bilbao de los bancos Central, Hispano-American, Guipuzcoano y Popular. Entre las decisiones de la reunión de ayer destacan las de mantener la reivindicación de la jornada continuada, oponerse al arbitraje propiciado por UGT, y lograr la negociación del convenio de Euskadi, como forma de contar con una mesa de negociación "más cercana y sobre la que pueda influir más directamente el sentir de los trabajadores de banca".

Contra la jornada partida

La federación estatal de banca de UGT y la Federación Independiente de los Trabajadores del Crédito manifestaron ayer su total oposición a negociar la jornada partida, por entender que la jornada actual es un logro de los trabajadores conseguido con muchos esfuerzos y sacrificios, según un comunicado conjunto difundido en la tarde de ayer.

Senalas en dicho comunicado que "la jornada partida solo responde a intereses patronales y no de los trabajadores, más aún cuando de forma inminente se aprobará una ley que regulará la jornada máxima de 40 horas semanales, que abre nuestro sector el camino a la jornada de 35 horas, con posibilidades reales de lograr en un tiempo relativamente corto el sábado libre con la jornada actual".

"La jornada partida en el sector de banca —prosigue el comunicado—, supondrá un cambio cualitativo en las condiciones de vida y de trabajo en el conjunto de los trabajadores de banca a cambio de dinero (350 pesetas), que, de ser ciertas las noticias de que la patronal no está dispuesta a revalorizar en sucesivos convenios, su diferencia con el precio real convertiría este acuerdo en un engaño para los trabajadores.

Con respecto al posible referéndum acordado entre CC.OO. y la AEB, tanto UGT como FITC, manifiestan su total oposición por motivos técnicos y sindicales. "En un sector con más de 14.000 centros de trabajo —dice el co-

municado—, organizado por la patronal bancaria y un sindicato a favor de la jornada partida, es prácticamente imposible que aquellos que están en contra del referéndum planteado, puedan controlar ni su organización ni su desarrollo posterior, y en dicho referéndum no se podría optar entre una propuesta de convenio con otra jornada partida y otra sin jornada partida, sino que se convertiría en un sí o no a la propuesta de convenio con jornada partida pactada de antemano con la patronal."

"Finalmente —concluye la nota—, un referéndum en el sector de la banca desvirtuaría la negociación colectiva libre entre las partes, ya que en futuros convenios cualquier propuesta que se diese en la mesa de negociación tendría que ser sometida a referéndum."

Querella del PCE

El PCE anunció ayer la presentación de una querella por difamación contra el secretario general de la federación de banca de UGT, Justo Fernández, según informan las agencias.

El motivo de la querella es una intervención de Justo Fernández en el informativo "24 horas", de RNE, en el que afirmó que el PCE había intervenido en la huelga de banca como consecuencia de los conflictos del convenio no variado. Pese a los acuerdos alcanzados sobre el incremento salarial, y el económico, las discrepancias en los derechos sociales, —horas de jornada, premio de permanencia, racionalizaciones y asambleas—, que se vienen disfrutando durante los últimos años mantienen irreconciliables las posturas del comité y de la dirección.

El PCE, que exige rectificación pública, considera que estas declaraciones "no tienen ningún fundamento, y contrastan con la seriedad del PCE en la resolución de las deudas contraídas, que está amortizando en los plazos convenidos con las entidades bancarias."



Manifestación de los trabajadores de Unión Cerrajera, celebrada ayer. R. SAMPER

Los derechos sociales en el centro de la discrepancia

Seguirá la huelga en Unión Cerrajera

Arrasate.—Las asambleas de trabajadores de Arrasate y Bergara, de la empresa Unión Cerrajera, S.A., se celebraron ayer, tal y como estaba previsto, decidido continuar su posición de huelga, mantener las movilizaciones revitalizándolas, y acudir el próximo martes, día 31, a Donostia, para manifestarse ante el domicilio del consejero delegado, señor Ramos, según informa nuestro corresponsal Roberto Sampero.

Tras la situación de huelga iniciada por los trabajadores la pasada semana y el cierre patronal declarado desde el lunes en Arrasate y desde el miércoles en Bergara, la posición de las partes en cuanto a los puntos conflictivos del convenio no variado. Pese a los acuerdos alcanzados sobre el incremento salarial, y el económico, las discrepancias en los derechos sociales, —horas de jornada, premio de permanencia, racionalizaciones y asambleas—, que se vienen disfrutando durante los últimos años mantienen irreconciliables las posturas del comité y de la dirección.

Entre los resultados de las asambleas hoy celebradas, con asistencia de unos 1.000 trabajadores, los representantes de los trabajadores han hecho saber su consideración de que

la eliminación de los derechos sociales no tiene nada que ver con compromisos adquiridos por la dirección con la administración, en contraste con lo afirmado por el director general de Unión Cerrajera.

Por otra parte, los trabajadores han decidido continuar la huelga iniciada el pasado día 18, proseguir las movilizaciones, reafirmarse en la exigencia de dimisión del director gerente y del consejero delegado, acudir a Donostia el próximo martes 31, para manifestarse ante el domicilio de éste, en protesta por la transigencia de la dirección en la negociación del convenio, para lo que están organizando autobuses.

Ayer mismo, unos 400 trabajadores en Arrasate y 500 en Bergara, manifestaron en sus respectivas localidades, después de la celebración de las asambleas.

Los trabajadores mantienen una postura inamovible por considerarlos los derechos sociales motivo de actual discrepancia, como derechos que ya se vienen disfrutando desde hace años. La dirección argumenta que siendo moderadas las exigencias, su compromiso con la administración le impide aceptarlos, argumento que es contestado por los trabajadores.

La hostelería no hará huelga en Alava

Vitoria.—Una asamblea de más de un centenar de trabajadores de la hostelería ha votado en contra de no tener la convocatoria de huelga para este fin de semana. El resultado de la votación fue de noventa y tres votos en contra de seguir la huelga, y de treinta a favor, lo que significa que las centrales seguirán las negociaciones con la patronal, que habían roto hace aproximadamente una semana.

Los empresarios ofrecían un 1% de aumento salarial y revisión de las 0,50% y 1.860 horas de trabajo anual, mientras la parte sindical solicitaba un 13% de incremento salarial, 1.860 horas de trabajo anual, y dos días de descanso a la semana, entre otras reivindicaciones.

Trabajo en el extranjero

En el Instituto de Emigración han recibido las siguientes ofertas de trabajo:

Argelia: /Encargado de obra civil, varón, menos de 50 años con experiencia y dominio de francés. Trabajo en la obra civil, varón, menor de 50 años, con experiencia y dominio de francés. Ingeniero, para ayudante de obra civil, varón menor de 50 años con experiencia y dominio de francés. Y por último un ayudante de ingeniero para obra civil con experiencia y dominio de francés, varón menor de 50 años.

Tensiones en Alava por las elecciones realizadas

UGT celebrará en junio su XXXIII Congreso

Madrid.—El día 1 de junio comenzará en Madrid el XXX Congreso Confederal de la Unión General de Trabajadores, que tendrá como lema "Desde el poder sindical a la solidaridad", según informa Efe. Nicolás Redondo, secretario general, dijo ayer que participarán en el congreso ochenta delegados en representación de 602.000 delegaciones pertenecientes a las federaciones de industria de la UGT y 56 a las uniones territoriales del sindicato. También asistirán como invitados representantes de 53 confederaciones sindicales de todo el mundo.

En la sesión de apertura está prevista la intervención del alcalde de Madrid y el vicesecretario general del PSOE, Alfonso Guerra. El congreso lo clausurará el presidente del PSOE, Ramón Rubial, el 5 de junio. Según Nicolás Redondo, es previsible que no haya cambios espectaculares en la ejecutiva, aunque sí se produzcan cambios de funciones. Se creará la secretaría de relaciones institucionales y se fundirán las de prensa y propaganda en una de imagen. "Puede parecer que va a ser un congreso sin alicientes, pero no estoy dispuesto a



Desde el poder sindical a la solidaridad". EFE

síntesis, sino más bien un trato discriminatorio.

Crisis en Alava

El denominado sector crítico de la UGT alavesa ha impugnado los resultados del congreso extraordinario celebrado en la provincia el pasado día 7, para elegir los delegados que asistirán al congreso confederal. Esta polémica viene a sumarse a las declaraciones que efectuó el pasado sábado el comité ejecutivo provincial saliendo al paso de las críticas realizadas por este sector crítico.

La impugnación a las elecciones para la asistencia al congreso estatal, se basa en la consideración de

antiestatutaria con que califican la celebración del congreso provincial. En declaraciones efectuadas a Radio Nacional, Fernando Guardo, miembro del llamado sector crítico, ha centrado su posición en que la celebración del congreso provincial está fuera de lugar al no existir unión provincial constituida, ni órgano de dirección respectivo.

Igualmente, acusa de irregular el comité como referencia de la afiliación las cuotas de los años 81 y 82, en lugar de las del presente año. Finaliza Fernando Guardo sus explicaciones afirmando que ni siquiera se ha cumplido el requisito mínimo de mandar notificación a las federaciones de industria explicitando los motivos de la celebración del referido congreso provincial.

Para equiparar los productos y precios de la CEE

Carlos Romero intenta la ordenación del sector primario

El sector primario, es decir, la agricultura, pesca y alimentación se encuentran en un momento de seria desorientación en la producción y en el mercado. Así, al menos, lo declaró ayer el ministro del ramo, Carlos Romero que expuso a continuación una serie de planes para la recuperación del sector. Estas ordenaciones van encaminadas a conseguir una estructura de precios relativos que se ajusten a los de la Comunidad Económica Europea.

Madrid.—El ministro de Agricultura, Pesca y Alimentación, Carlos Romero considera necesario un esfuerzo solidario que comprometa al sector privado, por medio de la concentración, en la ordenación de producciones y mercados a medio plazo, informa Efe.

En su comparecencia ante la comisión de Agricultura y Pesca del Senado el ministro dio a conocer, ayer por la mañana, las líneas fundamentales de esa política de ordenación de producciones y mercados agrarios, que se plantea como parte básica de la estrategia del departamento, teniendo en cuenta nuestro ingreso de la CEE.

Anunció el ministro que la tendencia de nuestros productos agrarios a medio plazo es conseguir una estructura de precios relativos que se ajuste a la de la Comunidad Económica Europea y que permita una ordenación de cultivos y mercados coherentes.

El ministro especificó la política de su departamento en los diversos sectores agrarios, ganaderos y forestales.

Deficit de cereales

En cereales, dijo que será preciso intensificar en los próximos años la sustitución de trigo por cebada y otros cereales—pienso, de los que hay un gran déficit en nuestro país. Se mantendrá la producción de maíz para moderar la dependencia exterior y se consolidará la superficie de cultivo de

leguminosas, pienso.

En lo que afecta al sector vitivinícola y alcohólico, se realizará la ordenación territorial y un estudio pormenorizado de cultivos y producciones alternativas, se fomentará la mejora de la calidad, se dará preferencia al uso de mezclas para elaboración de piensos compuestos y se potenciará la exportación de alcohol.

El objetivo de la política de aceites y grasas vegetales es conseguir una producción que permita mantener o intensificar la exportación y garantizar la demanda interior de aceite de oliva, a través de medidas estructurales.

En algodón, el Gobierno opta por impulsar su cultivo, situado en 90.000 hectáreas en el plan quinquenal 1981/1986; por entender que ello satisface finalidades de carácter económico y social, al tiempo que valora ventajas comparativas con vistas a la CEE.

Las líneas de actuación en el sector remolachero-azucarero se centran en el mantenimiento de una producción regular en los límites del autoabastecimiento nacional, que permita llegar a la CEE con el máximo de producción y el mínimo coste posible en las intervenciones.

Potenciación de la ganadería

En ganadería, se parte del principio de que el futuro de la agricultura española depende de ella. Se potenciará la ganadería exten-



El ministro de Agricultura, Carlos Romero, a la izquierda, con el presidente de la Comisión del Senado.

siva de vacuno, se fomentarán las razas autóctonas y se aprovecharán mejor las superficies pasturales de alta montaña.

En el sector lácteo, se buscará su adecuación a la CEE, procediéndose al saneamiento, en un plazo de siete años, de la cabaña, mediante el Plan Nacional de erradicación de tuberculosis y brucellosis bovina.

La lucha decidida contra la peste porcina africana y la modificación de los actuales sistemas reguladores de mercado son las directrices básicas referidas al sector porcino que señaló el ministro.

Estudio descentralizador de los aeropuertos

Madrid.—El Ministerio de Transportes, Turismo y Comunicación está elaborando una relación de los aeropuertos españoles de interés general, que será publicada el mes próximo y a partir de la cual el Gobierno iniciará negociaciones con las comunidades autónomas y corporaciones locales para estudiar el futuro de esas instalaciones, informa Europa Press.

Según fuentes solventes de la Administración, el propósito del ministerio es distinguir claramente entre los aeropuertos necesarios para el conjunto del país y aquellos otros que tienen un interés regional o local. El número de aeropuertos que actualmente tiene el Estado español es de 39.

Una vez hecha la diferenciación, el Gobierno anunciará su decisión de no costear el mantenimiento de los aeropuertos que no respondan a un interés general; que son—según las primeras estimaciones—más de veinte. En negociaciones con las comunidades autónomas, se intentará que esta veintena de instalaciones sean gestionadas y costeadas por ellas, o en su defecto, por las corporaciones locales.

Este último se mostró satisfecho de la forma en que se está aplicando el suministro de material militar suscrito en el citado contrato del pasado año, que supone un récord en las ventas de material militar español a otros países.

Al margen de la firma de ese protocolo, el ministro español de Industria fue recibido por el presidente egipcio, Hosni Mubarak, y por el ministro de Defensa.

Este último se mostró satisfecho

de la forma en que se está aplicando el suministro de material militar suscrito en el citado contrato del pasado año, que supone un récord en las ventas de material militar español a otros países.

El ministro español informó al pre-

idente egipcio y al ministro de De-

fensa de las posibilidades españolas

de exportación de bienes de equipo,

del tipo de sus plantas, para la fabri-

cación de cemento incluidas en el

protocolo firmado.

Si los gobiernos regionales y

provinciales no quieren asumir

esta responsabilidad, el Gobier-

Ampliada la querella contra Ruiz Mateos

Madrid.—Los fiscales especiales nombrados para el caso Rumasa, Fernando Jiménez Lablanca y José Julián Hernández Guijarro, enviaron ayer un escrito al magistrado juez titular del Juzgado de Instrucción número 3 de la Audiencia Nacional, mediante el cual amplían la querella contra José María Ruiz Mateos, por presuntos delitos de falsedad y estafa.

La ampliación de la querella está basada en la documentación enviada a la Fiscalía General del Estado por la autoridad del Fondo de Garantía de Depósitos, en la que los fiscales han observado indicios racionales de la existencia de múltiples delitos de falsedad de documentos mercantiles y estafa.

Junto con el escrito de ampliación de la querella, los fiscales han enviado al juez los documentos remitidos por el Fondo de Garantía con el fin de que se proceda a una investigación de los hechos.

Comisión para saneamiento de Renfe

Madrid.—Una comisión de expertos, formada por cuatro personas, está elaborando, desde hace unos días, un informe sobre las posibles opciones para el saneamiento financiero de Renfe y la dinamización de su actividad empresarial, según informaron fuentes del ministerio de Transportes, informa Europa Press.

La comisión fue nombrada recientemente por la comisión delegada del Gobierno para asuntos económicos, a propuesta del citado ministro y la integran Carlos Roa Rico, Luis Marco Bordeta, Miguel Rodríguez Piñero y Pedro Martínez Méndez. En el plazo máximo de seis meses, es decir, hacia finales de año, deberá elevar sus conclusiones al Gobierno.

Los informes de esta comisión de expertos serán utilizados como base para la elaboración del plan general de ferrocarriles, cuya presentación pública está prevista para el otoño del 84. Este plan pretende ser, además del instrumento de reordenación de los ferrocarriles, una salida a la difícil situación económica de Renfe, cuyo déficit ascendía, el 31 de diciembre del año pasado, a 87.000 millones de pesetas.

El Banco de España acepta pagarés del Tesoro

Madrid.—El Banco de España ha aceptado, en nombre de la Dirección General del Tesoro, 16.180 millones de pesetas en la subasta de pagarés a seis meses y un año, realizada ayer, según han señalado fuentes del banco emisor.

En los pagarés a seis meses, el Banco de España ha aceptado 3.580 millones, que constituyen la totalidad de los ofertados por el público.

La cotización marginal es de 93,350 y la cotización media, 93,111, el tipo de interés marginal ha sido de 11,090% y el interés medio, del 13,977%.

En la subasta de pagarés a un año, el Banco de España ha aceptado 12.600 millones, de los 13.136 ofertados por el público.

La cotización marginal de estos pagarés es de 86,800 y la cotización media de 86,973. El tipo de interés marginal es del 15,010% y el medio, del 11,813%.



Un moderno centro médico, con graves problemas económicos.

MIKEL



Los trabajadores de la Fundación Matia, encerrados para conseguir negociar su convenio.

MIKEL

La próxima semana puede producirse una huelga en el centro médico.

La dirección de la Fundación Matia no negocia con los trabajadores

Los trabajadores del centro médico de la Fundación José Matia Calvo de San Sebastián continuaron ayer su encierro, que está previsto continúa hasta el próximo domingo, en que celebrarán una asamblea de la que puede surgir la decisión de ir a la huelga. Hace más de cuarenta días que plantearon a la dirección sus pretensiones para la firma del convenio colectivo del presente año y ésta continúa en su actitud de no contestar a los trabajadores, en tanto no celebre reuniones con la Administración.

Donostia.—Los trabajadores del Centro médico José Matia Calvo de San Sebastián, proseguían ayer en su actitud de encierro como forma de presión para que sean atendidas sus reivindicaciones, planteadas en la negociación del convenio colectivo. La dirección del centro persiste en su actitud de no contestar a las peticiones y manifiesta no poder hacerlo en tanto no celebre determinadas reuniones con la Administración.

La actitud de la dirección resulta inadmisible para los trabajadores que tratan de negociar sus condiciones de trabajo desde hace más de cuarenta días y no obtienen más que respuestas dilatorias.

Los representantes de los trabajadores hicieron público un comunicado en el que acusan a la direc-

ción del centro médico de "intransigencia intolerable" y hacen un "llamamiento a las entidades públicas expresando su deseo de que la extraria dirección de la fundación desaparezca".

Los representantes de los trabajadores han manifestado que "cuando hablamos de la extraria dirección de la Fundación Matia, utilizamos el término 'extraña', porque no sabemos qué persona o personas mueven los hilos de esta institución. El obispo es el albacea testamentario de esta empresa".

Peticiones de los trabajadores

Las reivindicaciones fundamentales se concretan en una subida

salarial del 12% y un incremento del 100% por los domingos y festivos trabajados, además de la creación de nuevos puestos de trabajo y el cumplimiento de un compromiso de creación de puestos de trabajo que la dirección suscribió en la negociación del convenio del año pasado y que ha incumplido en su mayor parte.

Actualmente, el salario base de los trabajadores de la Fundación Matia es más elevado que el de otros centros de trabajo similares, pero el salario real que efectivamente perciben es sensiblemente inferior. Como ejemplo, el comité explicó que hay trabajadores que libran un domingo cada cinco semanas y perciben un plus de por este concepto que asciende a 320 pesetas mensuales.

Una Fundación en crisis

La Fundación José Matia Calvo tiene un concierto con la Seguridad Social, que paga a la entidad 4.130 pesetas al día por cama ocupada. Los costes reales, cama-día, se sitúan en torno a las seis mil pesetas.

setas. Esto hace que la entidad no esté financieramente saneada y que se deteriore continuamente la situación, ya que la Fundación se halla fuertemente endeudada. En opinión de los trabajadores la gestión directiva es desastrosa y la dirección dilata el conflicto para utilizarlo en sus próximas negociaciones con el Insalud en que se revisará el concierto del Matia con la Administración.

Entre las irregularidades detectadas por los trabajadores y que les llevan a descalificar a la dirección del centro, destacan la existencia de 150 trabajadores "suplentes" que no tienen contrato ni están dados de alta en la Seguridad Social, el no cobrar en fecha fija, y el hecho de que la dirección del centro no comunique el día en que efectivamente va a abonar los salarios y el que la Fundación Matia se registre un número de accidentes de trabajo desproporcionadamente elevado, por el insuficiente número de trabajadores de la plantilla.

En la actual situación del encierro, al que se han sumado todos los médicos del centro, se cumplen los turnos de trabajo con absoluta normalidad y tanto los enfermos como sus familiares han manifestado repetidamente su solidaridad con los trabajadores. La situación puede agravarse si en una asamblea que se celebrará el próximo domingo prospera la propuesta de huelga general, con atención únicamente de los servicios mínimos imprescindibles.

46.605 contratos laborales en el año 82

Resultados del fomento al empleo en Vizcaya

Bilbao.—Durante el año 1982 se han registrado en las oficinas de empleo de Vizcaya un total de 46.605 contratos laborales, de los cuales 12.707 corresponden a contratos efectuados al amparo de las diversas medidas de fomento del empleo, según informa, *Vasco Press* de fuentes de la dirección provincial del INEM.

Los contratos acogidos a diversas medidas de fomento del empleo suponen el 27% del total de las contrataciones registradas en el pasado año.

Desglosados por capítulos, los contratos laborales quedan de la siguiente forma: 19 corresponden a minusvalidos (el 0,1%), 733 a contratos de prácticas y para formación (el 5,7%), 680 a contratos de tiempo parcial (el 5,3%), 8.146 a contratos temporales (el 64%), 3.079 contratos para trabajadores que han agotado las prestaciones de desempleo o

tienen responsabilidades familiares (el 24,2%), y 50 contratos de colaboración social (el 0,39%).

En cuanto a los trabajadores que han agotado las prestaciones de desempleo o tienen responsabilidades familiares, el 80% de los contratos tienen una duración no superior al año, siendo la duración más frecuente la de seis meses.

Acerca de las medidas de carácter territorial para la creación de puestos de trabajo, las referidas fuentes del INEM han informado que hasta el presente mes de mayo y desde el pasado mes de julio se han solicitado ayudas para la creación de un total de 1.201 puestos de trabajo, que corresponden a 297 empresas de Vizcaya. En este sentido, se ha recordado que sería muy conveniente para las empresas acudir a pedir información y asesoramiento al INEM sobre estas ayudas, antes de formalizar un contrato.

La exportación debe crecer en un 5%

Madrid.—El objetivo del Gobierno es que la exportación crezca un 5% en términos reales, ha dicho el secretario de Estado para el comercio, Luis Velasco, ante la comisión correspondiente del Senado, según informa Efe.

Velasco resaltó la importancia que el sector exterior tiene en la economía española y señaló que su departamento pretende obtener un déficit corriente en la balanza de pagos de 2.800 millones de dólares, para lo cual es fundamental el incremento mencionado.

Luis Velasco afirmó también que para conseguir los objetivos pactados en el sector de la exportación, es necesario reducir la inflación, promocionar el crédito y el seguro de crédito, así como potenciar la actuación del Instituto Nacional del Fomento a la Exportación.

Dijo asimismo, que en materia

de inversiones, era necesario reafirmar la inversión extranjera en nuestro país.

Ayer mismo, en este sentido,

el presidente del Banco Exterior de España, Francisco Fernández Ordóñez, dijo que firmará en los

próximos días dos líneas de crédito a Colombia y Méjico, por importe conjunto de 28.000 millones de pesetas.

Fernández Ordóñez explicó a Efe que se trata de líneas crediticias para financiar la exportación de bienes de equipo a ambos países.

Por otra parte, al finalizar el mes de febrero, el saldo vivo de la inversión realizada por el conjunto del sistema financiero en créditos a la exportación, ascendía a 1.113 billones de pesetas.

De dicha cifra, el 62,5% había sido realizado por el Banco Exterior de España.

Convocada huelga de artes gráficas en Gipuzkoa

Donostia.—La asamblea de gados de Artes gráficas y LAB manifestado su desacuerdo con el convenio firmado entre ELA y la patronal ADEGUI, que tras meses de negociación, ha recogido los siguientes puntos:

— Incremento salarial del 10% sobre salarios de tablas.

— Jornada de 1.800 horas anuales, continuada, eliminando descanso del bocadillo como efectivo.

— Jornada de 1.852 horas que se realice en jornada parcial. La asamblea de delegados y LAB critican el acuerdo, han hecho causa su intención de oponerse a su ejecución, a través de diversas acciones en defensa de las reivindicaciones iniciales, que tendrán su punto de partida en la huelga convocada en el sector para los días 31 de mayo

de junio, y la celebración de la nueva asamblea general el día 31, a las 10.30 de la mañana, la AISG de Donostia.

Los motivos de desacuerdo en el texto firmado parten de que el acuerdo ha sido realizado a espaldas de los trabajadores y de una parte de la mesa negociadora, LAB y CCOO, pues estaba acordado de antemano por la patronal, ELA y UGT, la conversación en un bar de Donostia".

Este sector considera igualmente inaceptable que el convenio firmado incluya la aplicación de los aumentos salariales en base a la media del año 82, al tiempo que acusan de falta de representatividad suficiente a los firmantes.

El objetivo de la asamblea convocada para el día 31 es el de agrupar a los delegados que "quieran perder el poder adquisitivo de los salarios, y las 40 horas semanales, teniendo el cuarto de hora de descanso", y en ella se plantearán las reivindicaciones a realizar.

CC.OO. reconoce a su Corriente Socialista Autogestionaria

Bilbao.—Los miembros de la Corriente Socialista Autogestionaria de CCOO de Euskadi retiraron públicamente el documento constitutivo de la corriente, aunque "se mantienen en los principios sindicales y lo inspiró", según informaron en rueda de prensa.

Los sindicalistas integrados en la mencionada corriente, expusieron el contenido de la resolución aprobada por el Consejo Confederal de CCOO de España, en la que, a su juicio, se reconoce que "la C. S. A. puede existir y desarrollarse en Euskadi".

Manifestaron su intención de seguir un proceso de adhesiones a la corriente.

Críticas a la Compañía Telefónica

Bilbao.—La central sindical CCOO está en desacuerdo con la medida de la Compañía Telefónica Nacional de trasladar la dirección regional norte de Bilbao, a Zaragoza, según informa *Vasco Press*.

Indicaron que no pueden aceptar las repercusiones laborales que conlleva, aunque comprenden los motivos —políticos y como respuesta al acoso terrorista y a los ataques a que están expuestos los directivos según dijeron—, que aducen los empresarios.



WEATHER REPORT 8:30

APRAIZ

Cada disco de Weather Report es una joya.

El mejor jazz-rock del mundo, en Anoeta

Weather Report, entre la fuerza bruta y el virtuosismo

CARLOS CARRERO

Uno de los grupos más importantes de la pasada década, que no ha perdido un ápice de su fuerza ni de su interés, Weather Report, actúa mañana en el velódromo de Anoeta. Las míticas figuras de Joe Zawinul y Wayne Shorter vienen al frente de una rejuvenecida formación, para mantener el clima rockero de su jazz virtuoso. La venta anticipada de localidades no va muy bien. Las mil peseñas que cuesta una entrada no son tantas, teniendo en cuenta la categoría, la calidad y la espectacularidad del show que estos grandes músicos ofrecen sobre el escenario.

Donostia.—La aparición de Weather Report, a principios de los 70, en plena expansión del jazz-rock, constituyó uno de los alabados más fuertes para los tímpanos de quienes, hasta entonces, habían escuchado que diferían bien claramente sus gustos. Por un lado el jazz-rock, el de Charlie Parker y todos sus seguidores; por otro, el rock, el de Jimi Hendrix y todos sus colegas. Zawinul y Wayne Shorter, tanto el uno como el otro, han logrado encauzar la fuerza del jazz y el rock para sus expresiones sonoras.

Amplia experiencia

Tanto Joe Zawinul como Wayne Shorter contaban, antes de formar el nuevo conjunto, con una experiencia amplia. En múltiples grabaciones en algunos conciertos, uno y otro habían tenido la suerte de tocar junto a Miles Davis, el verdadero rey del jazz, el músico que más solía dejar en dejar atrás las formas del be-bop, para adentrarse en los terrenos de la investigación. Joe Zawinul (7.7.1932 en Viena, Austria) había sido pianista de Miles Davis y de la formación de Cannonball Adderley. Wayne Shorter (25.8.33 en New Jersey, USA) había sido saxofonista del propio Davis y de la banda de Art Blakey, los Jazz Messengers, y contaba con una buena fama como solista de grabación.

Los dos músicos decidieron formar su propio grupo, única forma de conseguir reunir las tendencias jazzísticas con las rockeras, que tanto a uno como a otro les interesaban por igual. La primera formación de Weather Report se completó con tres miembros más: el contrabajo, virtuoso donde los haya, el checoslovaco Miroslav Vitous; las percusiones de Airto Moreira y la batería de Alphonse Mouzon. Nombres que alcanzaron tanta resonancia como los de sus líderes.

El primer álbum de Weather Report proyectó al grupo en todo el mundo. Su categoría fue reconocida sin oposición alguna y la fama llegó no sólo en los estamentos jazzísticos,

sino también en todo el ambiente del rock. Sin embargo, no pudo el grupo mantener constante su alineación original. Vitous se quedó por algún tiempo más, hasta 1974, pero el resto de los componentes fue cambiando a medida que se tenía que grabar un nuevo LP. En *I sing the body electric*, Shorter y Zawinul contaron con Don Um Romao, percusión, y Eric Gravatt, batería. En *Mysterious traveller* entraron dos bateristas nuevos, Ishmael Wilburn y Alphonse Johnson.

En el disco *Tale spininn*, los dos fundadores ficharon a Al Johnson, bajista; Ndugu, batería, y Alyrio Lima, percusión. Poco después, Al Johnson es sustituido por Jaco Pastorius y Weather Report alcanza su máxima cota en cuanto a consistencia de so-

nido. Sus actuaciones consiguen el delirio del público y sus discos se convierten en joyas. Jaco Pastorius sería declarado poco después el mejor bajista del mundo, en competencia con Stanley Clarke, que estaba en la banda *Return to Forever*, de Chick Corea.

El LP *Black market* cuenta con Zawinul, Shorter, Pastorius, Alejandro Acuña, percusión, y Chester Thompson, batería. En 1977 se editan los álbumes *Live in Tokio* y *Heavy Weather*, este último con Manolo Bardena, percusión, sustituyendo a Thompson, que había sido fichado por Génesis.

En la nueva década y con diez años del mejor jazz-rock a sus espaldas, Weather Report sigue siendo uno de los grupos fundamentales. Mariana, Donostia, en su velódromo de Anoeta, tiene la gran suerte de poder saborear el más poderoso sonido dentro de la esfera del jazz y uno de los montajes más espléndidos de rock. La formación actual de Weather Report está compuesta por Joe Zawinul, teclados; Wayne Shorter, viento; Omar Harim, batería; José Rossi, percusión y Víctor Bailey, bajo.

Conciertos de Itoiz, Imanol y Pablo Quintana

Música vasca y gallega, en Lasarte y Errenerteria

INAKI ZARATA.

Los aficionados a la música autóctona, tienen este viernes dos opciones paralelas: el grupo vizcaíno Itoiz, actuará en el Autódromo de Lasarte, mientras en el frontón de Errenerteria lo harán el donostiarra Imanol y el gallego Pablo Quintana. El primer concierto está emarcado dentro de una semana cultural organizada por la juventud lasartearra, que el sábado contará con la presentación del grupo de teatro *Gerona*. La iniciativa de Renteria corresponde al organismo *Fatu Cultural Castelao*, de Trintxerpe, veteranos promotores de actos relacionados con la defensa del idioma gallego.

Itoiz, grupo ligado a la costa vizcaína y al rock urbano de Bilbao, es una de las formaciones más completas y profesionales con que cuenta la música vasca contemporánea. Su quehacer musical se sitúa a caballo entre el folk electrificado, el rock sínfónico y las influencias jazzísticas, incorporando a la estructura tradicional de una banda de rock, aditamentos como flautas o gaitas. Practican una música que en directo resulta movida y con garra.

Indar-Trabes fue el nombre original del grupo, cambiando de denominación antes de grabar el primer álbum con el que ganaron el premio de la feria anual del disco en Durango. Aquel LP fue un trabajo en la onda sinfónica al uso. Vendría luego *Ezekiel*, en el que, a pesar del título y las historias que relata más propias del género folk, se observaba una fuerte influencia de la música de jazz. Y, finalmente, *Alkolea* (nombre de una zona junto a Motril, que no tiene nada que ver con el alcohol), un plástico en el que Itoiz sigue situado en las fronteras de varios géneros.

El grupo ha sacado un novísimo single con dos canciones, *Marea, Gora y Safari; ahora preparan un cuarto LP. Las perfectas condiciones de sonorización de la sala Autódromo*

garantizan que los vizcaínos pueden dar un buen concierto.

Galeuska en Errenerteria

Imanol y el grupo de músicos de Iparralde que le acompañan más Carlos Jiménez al piano, demostraron hace exactamente un mes, en la presentación del último LP en Donostia, que han madurado un espectáculo de gran calidad. El concierto es un repaso a nuevos temas del álbum *Iratze oke geldiak*, intercalados con el mejor del repertorio tradicional de Imanol y con agradables sorpresas como el *Lore gorrien balada*, de Xabier Lete, o *Berreterretxe kantua* (bellísimo romance épico xuberterra), cantado en toda su extensión original, a palo seco, a *capella*.

Acordeón, guitarra, piano y saxo arropan con estudiada hechura los nuevos poemas de Koldo Izagirre, X. Lete y Rafa Egiguren, o los viejos temas de Mikel Arregi. Como suele decir Imanol, ellos se dedican a musicar poesías. Y lo hacen con ese aire refinado, perfeccionista, que refleja su último disco. Para sorprendernos, sin previo aviso, con unas picanteras y marchas copias de Urola que levanstan al respetable de sus asientos.

Pablo Quintana es un folklorista, dedicado a recuperar instrumentos tradicionales y temas populares gallegos. Viene de actuar en Suiza ante los emigrantes, acompañado por otros cuatro músicos. Tocan artilugios tan maravillosos como la flauta celta *caracina*, la zanfoña, las conchas de peregrino y, por supuesto, la gaita. Practican un género llamado *piruxalda*, que está hermanado con la *porrusalda* vasca, y realizan indistintamente temas cantados o instrumentales.

Quintana grabó un larga duración titulado *O cego andante* en el sello gallego *Ruada* que, para desgracia de todos, acaba de quebrar. El folk directo de la tierra alegrará a la colonia gallega y a cuantos acudan al remozado frontón renteriano. El precio de la entrada es de 300 pesetas.

V Jornadas Musicales de Aranzazu-Oñati

Un año más, la Diputación Foral de Guipúzcoa, a través de su Consejo de Cultura y en colaboración con el Ayuntamiento de Oñati, ha organizado las V Jornadas Musicales "Aranzazu-Oñati".

Mañana, sábado a las 22 horas, en el auditorio de la antigua iglesia de Santa Ana, tendrá lugar un concierto en dos partes muy diferenciadas:

En la primera, el reconocido concertista de guitarra Roberto Olabarrieta, dará un recital a base de obras de los principales compositores de música para este instrumento (Gaspar Sanz, M. Villalobos, F. Moreno Torroba y F. Tárrega). En la segunda parte, el grupo "Aulos" ofrecerá un programa de las épocas pre y renacentista con obras de Alfonso X el Sabio, T. Sutato, J. de la Encina, J. Dowland y M. Praetorius.

El domingo, la Coral "Elizondo" que dirige el maestro Juan de Eraso, interpretará, en la basílica del Santuario de Aránzazu, un programa mariano "A Capella", con obras de los polifonistas vascos y universales (Eslava, Usandizaga, Olazola, Olazaran, Lotri, Schubert, Poulenc, etc.)

El día 1 de junio, en la iglesia parroquial, actuará por primera vez en Oñati la Orquesta Sinfónica de Euskadi, bajo la dirección del maestro Javier Bello-Porto, presentando un programa, dentro de su política cultural, de gran categoría artística.

Cine/critica

Una elegante exposición

El rey de la comedia
Dirección: Martin Scorsese
Guion: Paul Zimmerman
Intérpretes: Robert de Niro, Jerry Lewis, Sandra Bernhard y Dianne Abbott
Producción: Arnon Milchan
Local: Miramar

JULIO MEDEM LAFONT
Para la sociedad americana de la época de Jerry Lewis, la comedia clásica no pretendía otra cosa que una síntesis (dudosamente) irónica de sí misma. En sus shows televisivos, los grandes comediantes del momento conseguían llegar al público expresando en sus *gags* el sentimiento de una nación. Pero si a cada tipo de humor le corresponde un determinado grado de calidad mental, a la comedia americana —con una creatividad popular excesivamente autoconsumida—, le correspondería el grado de "elemental".

El origen de un tipo de cine "blanco" hay que buscarlo en la filosofía publicitaria, pero su éxito se debe a la utilización de un humor luctante e inocente abierto a todo el mundo. Este tipo de espectáculos civilizados se dan en *El rey de la comedia*, pero Martin Scorsese, integrado eleganteamente en el tema, realiza su riguroso análisis por medio de una descriptiva exposición interna. En conjunto se trata de un producto de calidad al que se agradece que no practique ni la burla satírica



ARCHIVO

ni la compasión. El film, que tan sólo roza tangencialmente la comedia, es sobre todo un perfecto trabajo de construcción de personajes.

El primer guion lo escribió Zimmerman (entonces crítico de *Newsweek*) en 1970, cuando Jerry Lewis era el único rey de la comedia. Posteriormente lo retomó Milos

Forman, y en 1975 Zimmerman volvió a trabajar en la historia presentando a Martin Scorsese el guion definitivo. Robert de Niro prometió entonces que después de terminar las cinco películas con las que estaba comprometido, interpretaría el papel de Rupert Pupkin. Fue así como en 1981, tras *Toro Salvaje* (también el tándem Scorsese-De Niro), se comenzó a rodar la película. Habiendo pasado más de doce años desde la idea original, y aunque la situación ya no corresponde a la realidad actual —Jerry Lewis lleva muchos años de inactividad—, los protagonistas de *El rey de la comedia* son perfectamente repetibles.

La película arranca con el espectáculo televisivo del mito de la comedia americana Jerry Langford. A partir de ese momento, la tara audiovisual de Rupert Pupkin y el fanatismo sicótico de Marsha (Sandra Bernhard), van a formar las líneas de conducción del film. Sicológicamente, muchas secuencias son auténticos productos mentales de la histeria desequilibrada de Rupert Pupkin, un mensajero de oficinas neoyorkinas que aspira a ser mejor comediante que Jerry Langford.

La narración dramática para contar una historia dentro de la comedia, consigue en este caso el estudio de una clase de ciudadano, de un humor y de una sociedad, en una época determinada. En *El rey de la comedia*, Lewis y De Niro expresan la ironía americana, pero Scorsese, sin explicarlo, deja perfectamente claro su implícito patetismo.

DÓNDE VAMOS HOY

Cines

SAN SEBASTIAN

Amaya.—Guetaria (centro). Teléfono 427802. 5, 7.30 y 10.30. Complemento y **Candilejas**. Director: Charles Chaplin. Intérpretes: Charles Chaplin, Sidney Chaplin y Buster Keaton. Fotografía: Karl Struss. Música y producción: Charles Chaplin.

Calvero, en otro tiempo uno de los más famosos comediantes de music-hall de la Gran Bretaña, es ahora, en 1914, un viejo acabado que se ve obligado a vivir en una misera habitación de una casa de vecinos en Londres.

Astoria.—Pío XII (Amara Nuevo). Teléfono 455506. 5.15, 7.30 y 10.30. Complemento y **Opera prima**. Director: Fernando Trueba. Intérpretes: Oscar Ladoire y Paula Molina.

Fernando Trueba consiguió con esta película una forma de hacer cine fresco y ágil. El

guion y los actores se prestaban a representar una historia que hacia reír al espectador que se identificaba plenamente con lo que veía en la pantalla.

Miramar.—Aldamar (Parte Vieja). Teléfono 421565. 5.15, 7.30 y 10.30. Complemento y **El rey de la comedia** (the king of comedy, 1983 USA). Director: Martin Scorsese. Intérpretes: Robert de Niro y Jerry Lewis. Fotografía: Fred Schuler. Música: Robbie Robertson. Productor: Arnon Milchan.

Esta comedia americana inauguró el reciente Festival de Cannes de 1983.

Pequeño Casino.—Mayor (Parte Vieja). Teléfono 424728. 5.15, 7.45 y 10.30. Complemento y **Desde el abismo** (Memorias de una alcohólica) Thelma Biral, Héctor Pellegrini y Olga Zubarry. Director Fernando Ayala.

Principal.—Mayor (Parte Vieja). Teléfono 426112. 5.15, 7.30 y 10.30. Complemento y **Carros de fuego**, en los Oscar del 82, obtuvo tres. A la mejor película, guión más original y mejor música.

Rex Avenida.—Sancho el Sabio (Amara Nuevo). Teléfono 453549. 4.45, 7.30 y 10.15. Complemento y **Carros de fuego**. Director: Hugh Hudson. Intérpretes: Ben Cross y Ian Charleson.

Carros de fuego, en los

Oscar del 82, obtuvo tres. A la mejor película, guión más original y mejor música.

Savoy.—San Francisco (Gros). Teléfono 277173. 5.70 y 10.15. Complemento y **El último americano** virgin. Director: Boaz David. Intérpretes: Lawrence Monoson y Diane Franklin.

Las relaciones sentimentales entre estudiantes muy al estilo

americano, usando como banda sonora los grupos de rock duro.

Trueba.—Miracruz (Gros). Teléfono 271391. 5.15, 7.30 y 10.30. Complemento y **Ninguno es perfecto**. Director: Pasquale Festa. Intérpretes: Renato Pozzetto y Ornella Mutti. Fotografía: Sandro Tamborra. Música: Riz Ortolani. Productor: Felice Alisera.

Una bonita historia de amor que alguien se empeñaba en que no acabase bien. Venturas y desventuras de un inconsolable viudo.

Victoria Eugenia.—Reina Regente (centro). Teléfono 421874. 5.70 y 10.30. Complemento y **Carmen**. Director: Carlos Saura. Intérpretes: Antonio Gades y Laura del Sol. Fotografía: Teo Escamilla. Música: Paco de Lucía. Productor: Emilia Pineda.

Una versión muy personal de Carlos Saura de la novela de Merimée y de la ópera de Bizet. Carmen, en el reciente Festival

de Cannes, obtuvo el premio a la mejor creación artística.

ARRASATE/ MONDRAGON

Cine Gurea.—7 y 10. Moby Dick. Director: John Huston.

Alai Zinema.—Continúa las 4.30, último pase a las 9. **La inmoral y Lo que los padres deberían saber**.

ONATI

Cine Garaia.—7.30 y 10. **El hijo del Zorro**.

RENTERIA

Victoria Eugenia.—Reina Regente (centro). Teléfono 421874. 5.70 y 10.30. Complemento y **Carmen**. Director: Carlos Saura. Intérpretes: Antonio Gades y Laura del Sol. Fotografía: Teo Escamilla. Música: Paco de Lucía. Productor: Emilia Pineda.

Una versión muy personal de Carlos Saura de la novela de Merimée y de la ópera de Bizet. Carmen, en el reciente Festival

de Cannes, obtuvo el premio a la mejor creación artística.

Von Trotta elige como punto de partida para sus reflexiones un hecho clave de la historia reciente de Alemania: el 18 de octubre de 1977, en la cárcel superprotegida de Stammheim, fueron encontrados los cadáveres de Jean-Carl Raspe, Andreas Baader y Gudrun Ensslin dentro de sus respectivas celdas y a Irmgard Moeller agonizante. La tesis oficial de suicidio no se logra tener en pie, pero es aceptada unánimemente y se trata de echar tierra sobre el asunto.

Teatro

Príncipe.—Aldamar (Parte Vieja). Teléfono 421247. 8 y 11 Teatro Inestable Donostiarra presenta el estreno **Latidos** de A. Vallejo. Precio único 350 ptas. Dos únicos días. Hoy, últimas representaciones.

HONDARRABIA

Frontón.—22. Grupo Intxis. **Gabon etako ikuski-zuna**, de José Ignacio Barrula.

Organizado por AEK y Euskal Herri Euskal Euskal

Música / Crítica

La asombrosa técnica de André Watts

André Watts, piano.

Obras de J. S. Bach, Schubert, Liszt, Debussy y Chopin.

Lacal: Victoria Eugenia

LUIS FERNANDO RUPEREZ

André Watts es un gran pianista. Pero, sobre todo, es un exhaustivo pianista. No son muchos, hoy en día, los intérpretes de prestigio que ofrecen programas tan generosos como el que anteayer ejecutó este artista norteamericano: una partida de J. S. Bach y la fantasía Wanderer, de Schubert, en la primera parte; Liszt, Debussy y tres obras de Chopin, en la segunda, amen de otras dos fuera de programa. Ya sólo el Wanderer es pieza más consistente como para completar una de las partes del concierto.

Hay pocos pianistas del gran repertorio que incluyan a Bach en sus conciertos; sólo lo hacen los especialistas. Y éste fue el primer desafío de Watts, y su primer triunfo de la noche: un Bach claro, nítido, como debe ser. No se dejó llevar por ningún romanticismo ni apasionamiento y, por ello, fue una interpretación perfecta. Sólo cabría reprocharle el sentimiento y los claroscuros en la zarabanda que interpretó en un tiempo excesivamente lento. Y es que pocas veces se tiene presente que la zarabanda era, en su origen, una danza, síntesis, sí, pero destinada a ser bailada.

La fantasía Wanderer es seguramente la obra para piano más ambiciosa de Schubert y, sin lugar a duda, la más difícil desde el punto de vista de la técnica pianística. Ante el fulgurante mecanismo de André Watts, las endiabladas dificultades técnicas quedaban reducidas a ejercicios de principiantes. Utilizó una digitación inusual, con cruces de manos sorprendentes, y el resultado fue admirable. Toda la enorme riqueza expresiva que contiene la partitura con sus contrastes de luz a base de alternancia de intensidades, fue desvela-

da por este pianista. Nunca un *fortissimo* pareció hueco, ni un *pianissimo* blando, era una técnica asombrosa al servicio de una cabal comprensión del mundo de Schubert.

Aunque André Watts es pianista de repertorio vastísimo, es Liszt, tal vez por su dificultad, el autor que más interpreta. Por eso mismo, "Los juegos de agua de la Villa de Este" supo a poco. Precisamente por la excepcional altura de su interpretación, pienso que debería haber tocado más Liszt y no haberse contentado con esta obra, no de las más importantes del autor. Sobre todo cuando, tras un espléndido Debussy, acometió un Chopin muy desigual.

Hace ya años, Mauricio Pollini, impartió para siempre la lección magistral de interpretación de Chopin. Fuerza de sentimentalismos, fuera el pedal innecesario; fuera ojos en blanco y melénes alborotadas y fuera suspiros. El texto, la partitura, es lo que cuenta; y es a partir de un integral respeto, a este texto, cuando Chopin adquiere toda su grandeza.

André Watts hizo del *mezzo-forte* un descarado *fortissimo* y del *piano un pianissimo*; sin ninguna anotación del autor al respecto, intercalaba *ritardandos* o *acelerandos*, bien ejecutados, pero innecesarios. Las escalas de octavas ligadas seguían siendo deslumbrantes, el sonido redondo; el mecanismo, en suma, impresionante. Pero no era Chopin lo que se oía; sólo el piano.

El público ovacionó con entusiasmo todas las obras y obligó al solista a sentarse al instrumento dos veces más fuera del programa. Y es que artistas de este nivel son pocos los que pasan por Donostia. Porque André Watts, matizaciones aparte, es un gran pianista.

MEDIocre PRESENTACION DEL TID

LATIDOS

Director: Txema Zubia
Autor: Alfonso Vallejo
Intérpretes: José L. Torres, Teresa Calvo, Miguel Galindo, Juan C. Gorri, Txema Zubia, Carmen Corrales y Kontxa S. Eme-terio.
Iluminación y sonido: José L. Legorburu
Decorados: Ángel Azkue
Local: Príncipe

Llegan desde diferentes grupos —Candilejas, Orain, Elisaie, Teatro Estudio, Koxka— que anduvieron por nuestros escenarios, para recomponer un nuevo colectivo teatral, cuyo nombre de Teatro Inestable Donostiarra, deja bien claro cuál es su denominador común: la inestabilidad, una losa que llevan todos los grupos sobre sus cabezas. Siete meses después de la formación, ofrecen *Latidos*, la obra de Alfonso Vallejo que les gustó nada más leerla. Es su primera puesta en escena, su ópera prima, donde hay que comenzar a convencer, a demostrar que el teatro que se ha ensayado durante tanto tiempo, puede llegar a significar algo para los espectadores que se han sentido atraídos hasta las butacas.

El teatro de Alfonso Vallejo, realista y plagado de imágenes heteróreas, aparece en escena de una manera muy lenta, impregnado a cada uno de los actores sin efectos visuales. Un lenguaje claro, lleno de ilusiones, más o menos encubiertas, que siempre recogen sobre situaciones que por su familiaridad son rápidamente recogidas por el público. Es lo que se suele llamar teatro político-social, en este caso, conjugando la alusión satírica y un poco corrosiva, con la sonrisa fácil y siempre agradecida por el espectador. Es difícil que nadie se quede boquiabierto con lo que nos dice Vallejo, pero tampoco debe ser la indiferencia el resultado final. Quizá sea que, al querer retratar a un personaje ambiguo y siempre contradictorio como el de Ragnar-Txema Zubia) haya habido un contagio a los demás personajes, parlanchines y graciosos, que dan un tono general a la obra de discurso repleto de palabras y no de contenido. Es complejo averiguar qué parte de culpa en ello tiene el autor, y qué parte el grupo.

La puesta en escena es sobria: un



José L. Torres y Teresa Calvo empiezan a latir.

decorado en parte móvil que se adecúa bien a lo que la obra necesita, siendo la luz y la música, dos elementos correctamente llevados que ayudan bastante a hacer más agradable al espectáculo.

Los actores son, sin duda, los que de una manera más fuerte intervienen en el resultado final a causa de su contacto inmediato con el público. Son los encargados de hacer que el pasivo receptor sentado en su butaca sienta que no ha perdido el tiempo ni el dinero. Y es aquí donde la representación de *Latidos* no consigue lo que se supone es indispensable en una obra: traspasar el espacio que separa actores de espectadores. La actuación de los componentes del Teatro Inestable Donostiarra es correctamente. No son consumados actores, pero tampoco lo hacen mal. Es, quizás, la forma de llevarlo a cabo: fría, muy fría, lo que ensombrece sus intentos por comunicar el texto de Vallejo y sus ideas.

La obra pasa a lo largo de su representación por diferentes momentos. Las subidas de tono, rozando la brillantez, no llegan nunca a cuajar, se quedan a medio camino. Los chistes inteligentes y oportunos que de vez en cuando asoman, provocan la risa, para pasar nuevamente a una situación en la marcha de la obra que hace lenta por su falta de contenido. Son momentos en los que los actores deambulan por el escenario sin demasiado concierto.

La representación consigue sus mejores minutos cuando recurre a sus alusiones y situaciones que son fácilmente transportables a nuestra realidad cotidiana. La libertad círica tipo de regímenes políticos, apareciendo entre todo ello, de una manera importante, las diferentes personalidades de los personajes, contraponiéndose y completándose en medio de las caricaturas que de ellos hacen Vallejo y el TID.

Espiral Rigor Mortis

CARLOS RUVALCABA.

La radio está pasando por un buen momento a nivel experimental y por eso pensamos que es importante asistir y compartir este movimiento al que ya se le da el calificativo de renacimiento, después de todo ese tiempo en que estuviera marginado por los medios audiovisuales. Todo parece indicar que la radio ha encontrado su propia identidad y por eso queremos ocuparnos desde nuestra Antena O.M./F.M. de cuantas cosas interesantes escuchemos en las distintas programaciones, dándole un lugar en la crítica como se suele hacer con el cine, la literatura y otros medios de expresión.

Radio 3
Programa *El Espiral*
Miércoles a las 17

Donostia.—Cuando se inventa el cine y la televisión, la radio se funde prematuramente porque la atracción de los nuevos medios audiovisuales lo relegan a un tercer plano, en el momento mismo en que se empezan a hacer buenos programas, ya que apenas se estaban descubriendo sus posibilidades.

Pero, con el tiempo, la radio ha recuperado su sitio e identidad, una vez que ha demostrado que sus recursos son bien diferentes a los audiovisuales y ya se habla del renacimiento de la radio en toda Europa.

Las crónicas periodísticas confirmán este hecho y como dice el refrán: "Como muestra vale un botón". Aquí mismo estamos asistiendo a ese renacimiento, aunque en pañales, bien sea por influencia de otros países europeos, que están en plena ebullición, o porque las circunstancias de transición lo permiten, surgiendo desde los inquietos experimentos de los estudios universitarios, o porque a los viejos locu-

tores se les presenta la oportunidad de hacer lo que alguna vez quisieron y no pudieron. Lo cierto es que se están buscando nuevas formas.

El texto que a continuación se transcribe, está tomado del Programa *El Espiral* de Radio 3, y es producto de una promoción para radio-escuchas. Los tres ganadores han conseguido un puesto de trabajo después de un largísimo concurso y ya están haciendo su propio programa de media hora, gracias a que sus maquetas resultaron diferentes a todo lo que se está haciendo en emisoras de O.M. y F.M.

La necrofilia como experimentalismo

"La piel se reseca, el respirar ronco se vuelve más penoso; es el zumbido de la muerte. Cuando por fin llega el momento, los muslos se relajan espontáneamente, la mandíbula cae, el cuerpo defeca, todos los orificios del cadáver, heridas, cicatrices, quedan presionados en un vano intento de parar la huida de los repugnantes fluidos del cuerpo. La cara del cadáver es característicamente gris ceniza. Los



embalsamadores o empleados de pompas fúnebres saben cómo corregir esto. Vacian toda la sangre del cuerpo y luego a través de la aguja del trocante bombean cuidadosamente un tinte que inyecta un color natural al cadáver. El resultado es casi milagroso. Con la ayuda de dos clavijas se atornillan las encías bien juntas para horadar los labios en posición de sonrisa angelical. Esta es la imagen comercial de la muerte. Son bien conocidos los comentarios de familiares y amigos del difunto al decir que el cadáver tiene una expresión tranquila y juvenil.

La posición tradicional del cuerpo es cara arriba con las manos cruzadas por delante. Así el muerto es fácilmente transportado al ataúd.

La descomposición empieza a las 24 horas. Claro que depende

del sitio y temperatura del lugar. La primera etapa es de una flexión primaria, seguido al cabo de unas horas por el rigor mortis.

Los globulos oculares se distorsionan y pierden su color, por eso se cierran los párpados. El cuerpo empieza a oler a amargo y rancio olor de podredumbre. El abdomen lentamente crece y se dilata de izquierda a derecha y la piel es de un matiz verde oliva.

El algodón que servía para tapar los orificios se ha aflojado dejando escapar una descarga viscosa y virulenta por nariz, orejas y ano por la hendidura de la boca babea saliva.

La atmósfera del ataúd

Este proceso de putrefacción es más rápido cuando ocurre en el mar. Cuerpos descubiertos en estas circunstancias, están en estado avanzado de putrefacción, a los dos o tres días tienen un horripilante hedor.

Al final de la primera semana el tronco del cadáver está completamente distorsionado, el matiz verde oliva ahora sazonado por vivas supuraciones rojas de tres centímetros de diámetro. Los ojos salen de sus órbitas, y la lengua echada groseramente cuelga por fuera de la boca. La descarga acre del cuerpo ha manchado lo que antes había sido un opulento lienzo del ataúd que empieza a pudrirse y desgarrarse bajo la imparable contorsión. La cálida y jugosa atmósfera del ataúd es el perfecto ambiente para procrear el moho que penetra por los poros del cuerpo.

En un corto tiempo el cadáver es cubierto de un muriérgalo gris viscoso, y hace hundir en la descarga marrón que mana del tejido supurante.

Todo este eleccionado texto es sólo un fragmento del programa emitido, que estuvo acompañado por música, también experimental, que va más allá de todo posible punkismo, ya que la música antes señalada parecía grabada en vivo desde el infierno mismo de los sintetizadores electrónicos.

Todos es posible en el experimentalismo, y para el que no lo crea así le queda la posibilidad de cambiar de sintonía y experimentar a acabado.

La Asociación de la Prensa, con "Madrid"

Madrid.—La Asociación de la Prensa de Madrid muestra su apoyo a las reivindicaciones de los redactores del diario "Madrid", ante la proximidad de un pronunciamiento del Tribunal Supremo sobre la indemnización que el Estado ha de pagar al periódico por los daños y perjuicios ocasionados con el cierre decretado en 1971.

En la nota difundida ayer, la junta directiva de la Asociación de la Prensa madrileña muestra su plena solidaridad con los puntos reivindicativos de los redactores del diario "Madrid", en cuanto a indemnización, reincorporación al puesto de trabajo integración de los representantes elegidos, como miembros del consejo de administración y apertura de conversaciones para fijar su posible participación en la propiedad del periódico.

QUÉ OIMOS HOY

Radio 1

Onda media

6.00: Al alba. 9.00: Buenos días. 12.00: Hoy en España. 13.30: Desafío. Diario hablado del País Vasco. 15.00: Euskadi de tres a cuatro. 16.00: Así es la vida. 17.30: Conexión con amigos. Partido de fútbol entre selecciones de Francia y España. 18.00: Directo, directo. 20.30: Transmisión desde Límites. Partida de baloncesto entre las selecciones de Yugoslavia y España. 21.00: Clásicos populares. 22.00: El ojo crítico. 0.30: La noche que me escuchas.

Durante los días: A las 8, 14, 20 y 24 horas. Boletines informativos: Cada hora, hasta las 3 de la madrugada.

harrera Xantuak. 19.00: Arratibera. 20.00: Albitseria. 20.30: Plaza eta marca. 21.00: Musikari gasteak. 21.30: Kaki rock.

Radio Popular

Herri Irratia

Donostia

O.M. 1.224 Kz.

7.00: Jaizkibel. 8.00: El kiosko de la Rosi. 9.00: La mañana en marcha. 11.00: Eguneo kontu kontari. 12.00: Egurdieta. 13.00: Informativo de Euskadi. 13.30: Información deportiva. 14.00: Musical popular. 14.30: Informativo "Día". 15.00: Arratsaldeon. 16.00: Hablar en popular. 17.00: Gure lagun artean. 18.00: Euskara ikasten. 18.30: Sei tredita kore trena. 19.00: Bidez bide. 20.15: Concierto de rock/Baserria. 22.00: Euskaldunon. 22.30: Kirolik. 23.00: Tres en raya. 24.00: Cierre. Avances informativos: Albitseria. 10.00, 11.00, 12.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 21.00. 24.00: Gabon Euskadi. 2.00: Despedida y ciere.

F.M. 8.85 Mz.

7.00: Jaizkibel. 8.00: El kiosko de la Rosi. 9.00: Protagonistas yosotres. 13.00: Informativo de Euskadi. 13.30: Información deportiva. 14.00: Musical popular. 14.30: Informativo "Día". 15.00: Arratsaldeon. 16.00: Sala de estar. 18.00: Cantos foráneos. 19.00: Gure biktore. 20.15: Concierto a mi manera. 21.00: Batez ere rock. 22.00: Los diez de las diez. 23.00: Tres en raya. 24.00: Cierre.

F.M. 8.85 Mz.

7.00: Jaizkibel. 8.00: El kiosko de la Rosi. 9.00: Meza-santua. 9.30: Ez beharrean zorion. 10.00: Goizean. 11.00: Eguneo kontu kontari. 12.00: Herrietaiko albitseria. 13.00: Informativo Euskadi. 14.00: Zorion agurra. 14.30: Informativo "Día". 15.00: Arratsaldeon. 16.00: Hablar en Popular-Saldamendi. 17.00: Gure lagunartea. 18.00: Euskara ikasten. 18.30: Sei tredita kore trena. 19.00: Bidez bide. 20.15: Erosario. 21.00: Baserria. 22.00: Euskaldun gaur. 22.30: Panorama de los deportes. 23.00: Tres en raya. 24.00: Cierre de emisiones.

Radio Segura

7.50: Apertura. 8.00: Magazine matinal. 10.00: Santa misa desde Arantzazu. 10.30: Musical. 11.00: Noticias RNE. 11.45: Avisos y comunicados. 12.00: Angelus y noticias. 12.15: Tarjeta. 12.30: Radio dedicados. 13.00: Noticias. 13.30: Discos deportivos. 16.00: Tardé musical. 19.00: Euskal abesti. 20.15: Santo rosario. 21.00: Espacio 21. 22.00: Cierre.

Radio San Sebastián

6.00: Programación local y en cadena. 8.45: Guipúzcoa matinal. 9.05: Las mañanas de Avenida 27. 11.00: Medioidía cadena SER. 12.30: Guipúzcoa informativo. 13.15: Música y actualidad. 14.15: Informativo País Vasco. 15.00: Tarjeta. 15.30: Radio dedicados. 16.00: Tardé musical. 19.00: Euskal abesti. 20.15: Santo rosario. 21.00: Espacio 21. 22.00: Cierre.

Radio 3

Frecuencia modulada

7.00: La jornada. 11.00: La barraca. 15.00: Diálogos. 18.00: Ateneo. 20.00: Uned. 22.30: Las otras lenguas. 23.30: Diario pop. Tres tras tres.

9.00: El madruguero. 9.30: Radiocadena noticia. 9.10: Tiempo para el ama de casa. 10.30: Avance informativo. 10.35: Radio noticia. 11.00: Musical F.M. (a las 11.30, avance informativo). 12.00: Angelus. 12.20: Discos promoción. 12.30: Avance informativo. 12.35: Discos dedicados. 13.00: El deporte al día. 13.30: Avance informativo. 13.35: Radiocan-

da. 14.00: El club del báculo rosa.

9.00: Goizgiora. 11.00: Albitseria laburra. 11.05: Musika. 11.30: Euskaldunzten. 12.00: Handik eta hemendik. 13.00: Alzu aiztu lehiaketa. 13.30: Albitseria. 14.00: Plaza eta marka. 14.30: Klasiokoen eskuak. 15.00: Kafe pop. 16.00: Hitz eta musika. 17.00: Kafe za-

CINE/TV

Un actor con personalidad propia

UNA MUJER EN ENTREDICHO
(The woman in question, 1949-G.B.).
Director: Anthony Asquith. Intérpretes: Jean Kent y Dick Bogarde. Primera Cadena. 15.35.

KOLDO SAN JULIAN. En esta película podemos ver el comienzo de la carrera de Dick Bogarde. Por entonces hacía de guapo y tierno galán ya que su rostro suave y sus ojos azules, componían un determinado rostro que predisponía a hacer esa clase de papeles. Una mujer en entredicho nos cuenta la historia de un joven muchacho que se enamora de una mujer que se gana la vida de feria en feria. El argumento y la historia de amor se complica un poco con un asesinato de una de las compañeras de la protagonista. La obra no es buena, pero se agradece la buena dirección de actores de Anthony Asquith. También es interesante ver a un actor como Dick Bogarde en sus comienzos, para comprobar la gran evolución que experimentó en su posterior carrera.

Accidente, de Losey, quizás marca el inicio de toda una carrera de actor representando, casi siempre, papeles de atormentado o de persona neurótica. Con ese personaje comenzó a ser conocido internacionalmente Dick Bogarde. Después vino El sirviente, también dirigido por Losey, película en la que Dick Bogarde bordó y superó la interpretación que le habían encomendado. Dick Bogarde demostró con esta interpretación que un actor puede desligarse del director de la película y hacer una creación propia y personal. Fue una de las mejores interpretaciones de Dick Bogarde y, a la vez, una de las mejores películas de Losey.

Hay comentaristas que le critican que nunca interpreta al personaje que le encargan, que simplemente representa su propia forma de ser.



Dirk Bogarde. ARCHIVO

Pero Dick Bogarde todavía no había alcanzado su mejor interpretación. Luchino Visconti fue el director que le brindó esta oportunidad. Muerte en Venecia inspirada sobre la novela del mismo título de Thomas Mann, Dick Bogarde hace un papel que muy pocos actores han logrado, por la variedad y riqueza de matices. La expresión de un rostro, una mirada, la invitación para proseguir una sonrisa y el lenguaje de los ojos, hacen falta para llevar a buen término el personaje de Muerte en Venecia, obra densa y con poco diálogo. Más reciente está la película de Lillian Cavani, Portero de noche. Aunque fue muy conocida no representa ningún avance ni variación en la forma de interpretar de Dick Bogarde.

Hay comentaristas que le critican que nunca interpreta al personaje que le encargan, que simplemente representa su propia forma de ser.

QUE VEMOS HOY

ETB

- 13.00 **Aurkezpena** (presentación).
 13.01 **Bihurrien ibiliak** (las aventuras de Tortillard).
 13.31 **Marrazki bizidunak** (dibujos animados).
 13.46 **Ataturk.**
 20.00 **Aurkezpena** (presentación).
 20.01 **Injurunearen ezaguidea** (conocimiento de nuestro entorno).
 20.31 **Marrazki bizidunak** (dibujos animados).
 20.46 **Gaur egun** (informativo).
 21.16 **Non lieu.**
 22.11 **Amaia.**

TVE 1

- 13.45 **Carta de ajuste.**
 14.00 **Programación de cobertura regional.**
 14.55 **Conexión con la programación nacional.**
 15.00 **Telediario.** Primera edición.
 15.35 **Sesión de tarde (86 minutos)** "Una mujer en entredicho" (The woman in question). 1949. Dirección: Anthony Asquith. Guión: John Cresswell. Intérpretes: Jean Kent, Dick Bogarde, Susan Shaw, John McCallum, Charles Victor, Hermioine Baddeley. La señora Houston, que se gana la vida como adivinadora, "Madame Astra", en espectáculos de barraca de feria, ha sido asesinada.
 17.30 **La tarde.** "Viernes tarde". Coordinación general: Alejandro G. Lavilla. Realización: Luis Duque. Editor: Mirentxu Zabalegui.
 18.00 **Barrio sésamo.** "El teatro".
 18.30 **Las fábulas del**

bosque verde. "Llega la comadreja".
 19.00 **La isla de coral.** "Episodio n.º 4". Dirección: Chris Thomson. Intérpretes: Richard Gibson, Scott McGregor, Nicholas Bond Owen.

19.30 **¿Un mundo feliz?**

20.00 **Telediario.** Segunda edición.

20.25 **Baloncesto.** Comentarios: Héctor Quiroga. Desde Limoges (Francia), retransmisión del Campeonato de Europa de Baloncesto que disputarán las selecciones de Yugoslavia-España.

22.00 **Un, dos, tres.**

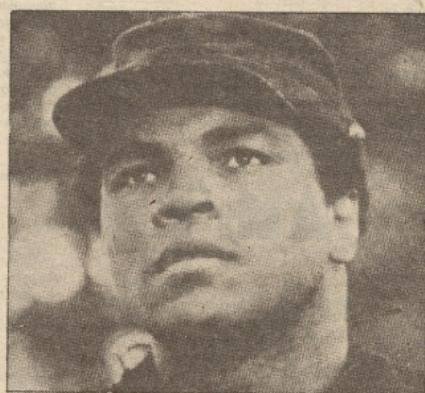
23.30 **Por qué no le preguntaron a Evans.** Episodio n.º 1. Dirección: Tony Wharmby. Intérpretes: Francesca Annis, John Gielgud, Eric Porter, Bernard Miles, Connie Booth, Leigh Lawson, Bobby Jones, joven de veintitantos años, jovial y despreocupado, hijo del vicario del pueblo galés de Marchbot, un día que se encuentra jugando al golf con el médico del pueblo junto al acantilado, oye un grito como de alguien que recibe un golpe.

00.20 **Telediario.** Última edición.

00.45 **Testimonio.** Realización: José María Morales.

TVE 2

- 15.15 **Carta de ajuste.**
 15.28 **Apertura y presentación.**
 15.30 **Rainbow.** "Caballos de ruedas" (Born to buck). Narrador: Henry Fonda.
 17.05 **Cine cómico.** "Pies cansados".
 17.30 **Reestreno.** Dirección y realización: José Antonio Páramo. Presentación: Páramo.



Una serie americana para la TV francesa.

ARCHIVO

tador: Emilio Gutiérrez Caba. Serie: Teatro Club. "La boda de los pequeños burgueses".

19.30 **Hoy en la 2.**

19.30 **Los rivales de Sherlock Holmes.** "El caso de testigo desaparecido" (The missing witness sensation). Director: Jonnathan Awyn. Autor: Ernest Bramah. Intérpretes: Robert Stephens, George A. Cooper, Leslie French, John Quarby, Jon Crotty, Max Carrados, un conocido investigador invisible, se ve implicado como testigo, ni un caso de asalto a mano armada a una estafeta de correos, en el que muere la dependienta. Al proclamar su intención de declarar en el juicio, es secuestrado.

00.20 **Telediario.** Última edición.

00.45 **Testimonio.** Realización: José María Mora-

les.

15.15 **Carta de ajuste.**
 15.28 **Apertura y presentación.**
 15.30 **Rainbow.** "Caballos de ruedas" (Born to buck). Narrador: Henry Fonda.
 17.05 **Cine cómico.** "Pies cansados".
 17.30 **Reestreno.** Dirección y realización: José Antonio Páramo. Presentación: Páramo.

20.30 **Todos a la caza.** Tema: La nueva Espa-

fía autonómica. Invitados: Gumerindo Trujillo, rector de la Universidad de La Laguna (Tenerife), Gabriel Caneillas, presidente regional de AP en Baleares, María Izquierdo Rojo, secretaria de Estado para las Comunidades Autónomas, Mario Fernández, vicepresidente de Gobierno del País Vasco, Maciá Alavedra, consejero de Gobernanza de la Generalitat de Cataluña. Pedro de Silva, presidente del Gobierno de Asturias. Zavle Nikonic, profesor de Derecho Constitucional en Belgrado. Proyección de la película Pasaporte a Pimlico, dirigida por Henry Connelly.

20.30 **Todos a la caza.** Tema: La nueva Espa-

11.00 **Tenis: Campeonatos internacionales de Francia.**

12.00 **H. F. 12.**

12.30 **Triunfo corazón.**

13.00 **Diario primera edición.**

13.30 **Puertas abiertas.**

14.05 **Televisión escolar.**

14.25 **Tenis: Campeonatos internacionales.**

18.25 **El pueblo en las nubes.**

18.50 **La historia para reír.**

19.05 **Meteo primera.**

19.15 **Actualidades regionales.**

19.40 **Los unos para los otros.**

20.00 **Diario segunda edición.**

20.35 **"La noche del circo".**

21.40 **"La ruta de la libertad".**

22.45 **Flash de información.**

22.50 **Tenis.**

23.15 **Diario última edición.**

19.15 **Actualidades regionales.**

19.40 **El teatro de Bouvard.**

20.00 **Diario tercera edición.**

20.35 **Secreto diplomático.**

"El diplomático será falso".

21.30 **Apóstrofes.**

22.45 **Diario última edición.**

22.55 **Cine club: "La cama de la Virgen".** Film de Philippe Garrel.

TF 3

12.00 **Aquitania 12-13.**

13.00 **Cese de emisiones.**

18.25 **Anuncio del programa.**

18.30 **FR3 juventud.**

18.55 **Tribuna Libre.** "La Liga Francesa de la Educación Permanente"

19.10 **Diario primera edición.**

19.50 **"Las aventuras de Tintín".**

20.00 **Los juegos de las veinte horas.** Con Patrick Préjean, Evelyne Frandjean y Gérard Cuvier.

20.30 **Anuncio del programa.**

20.35 **Viernes gran público.** Este nuevo magazin mensual, ofrece durante dos horas y alternativamente, informaciones y variedades en directo.

22.30 **Un minuto para la imagen.**

22.35 **Preludio en la noche.**

23.00 **Diario última edición.** Especial fútbol. Copa de Francia.

TF 2

10.30 **A2 Antiope.**

11.10 **Cese de emisiones.**

11.15 **A2 Antiope.**

11.55 **Cese de emisiones.**

12.00 **Mediodía informaciones-meteo.**

12.08 **"La academia de los nueve".**

12.45 **Diario primera edición.**

13.35 **Los amores de la Belle époque".**

14.05 **Hoy la vida.**

15.05 **"Los diamantes del presidente".**

16.05 **Leer es vivir: "Mis amigos".** Repetición.

17.00 **Itinerarios: Thailan-**

dia.

17.45 **Recreo A2.**

18.30 **Es la vida. Diario segunda edición.**

18.50 **Cifras y letras.**

22.30 **Un minuto para la imagen.**

22.35 **Preludio en la noche.**

23.00 **Diario última edición.** Especial fútbol. Copa de Francia.

cion de RTVE se ha comprometido además, a entregar al comité de empresa para su estudio un proyecto para la profesionalización de las retribuciones y la reordenación de las retribuciones económicas, potenciando el salario base en relación con los complementos. A su vez, el comité de empresa facilitará a la dirección de RTVE un proyecto que incluya la aprobación del estatuto de los servicios informativos, cuya redacción está prácticamente concluida.

Por su parte, la comisión ejecutiva de UGT en RTVE de Madrid ha hecho público un comunicado en el que manifiestan que la plataforma aprobada por el comité de huelga la dirección contiene puntos lesionados para los intereses de los trabajadores y que, por tanto, la comisión ejecutiva del sindicato de UGT de RTVE y los miembros de UGT de la comisión negociadora, decidieron rechazar el segundo convenio de RTVE y no firmar el mismo.

No habrá huelga en los centros de RTVE

Madrid.—El conflicto que ha provocado en RTVE la negociación del convenio colectivo ha quedado definitivamente solucionado con la firma del acuerdo. Tal acuerdo recoge la propuesta aceptada mayoritariamente por los trabajadores en las asambleas celebradas en Padre del Rey y otros centros de trabajo, quedando, por tanto, desconvocada la huelga prevista para los días 25, 26, 31 de mayo y 1 de junio. El acuerdo no ha sido firmado por UGT, que no formó parte del comité de huelga al oponerse al paro.

Con este inicio de negociaciones RTVE se compromete a un incremento de un 9,5% sobre el salario base y antigüedad, y reconocimiento al incremento por permanencia

en la categoría desde el 1 de julio.

Jaime Martínez, secretario general de CC.OO. en RTVE, ha asegurado que el acuerdo ha sido aceptado por el 85 ó 90% de los trabajadores que han participado en las asambleas (unos 3.500) y ha calificado de aceptable el aumento conseguido.

La desconvocatoria de la huelga supone la automática disolución del comité de huelga y la reintegración de sus miembros en la comisión negociadora.

Además de los aspectos retributivos, el convenio colectivo contempla también aspectos relativos al ingreso en RTVE y procedimiento sancionador y reordenación de las categorías profesionales. La direc-

En paralelo, nuevo programa de debate

A partir de mañana a las ocho, por la segunda cadena, un nuevo programa de debate dirigido y realizado por Luis T. Melgar. *En paralelo*. Luis T. Melgar fue el director y realizador de *Esta noche*, que popularizó Carmen Maura. Este primer programa estará dedicado a la Reforma Sanitaria en España. Entre los invitados estará el ministro de Sanidad, Ernest Lluch, Antonio García Pablo, presidente de la CURE, Miguel Jurado Tejada, secretario general del Consejo

Nacional de ATS y Juan Blázquez, secretario general de la Confederación española de Colegios Médicos.

La idea de programa de Melgar, cuando ya hay cuatro preparados, es la de alternar espacios-político-administrativos con otros de interés general. El interés de Melgar se centra sobre todo en conseguir la opinión del hombre de la calle, y cuantas más mejor. Para ello se ha montado todo un complicado sistema de rea-

lización en paralelo, como dice el programa. Los invitados estarán divididos en dos escenarios diferentes.

Uno para la Administración y otro para los administrados. En el exterior, las opiniones de la calle.

En los estudios A y B, los presentadores serán Mercedes Mezquita y Fernando Muñoz. Compulsando y la opinión de la calle, Elena Escobar. El guion del programa ha sido escrito por el propio Luis T. Melgar.

LA VOZ

contra



ARCHIVO

Comentarios del jovial patíbulo

"Pontifex habemus": Crónica imaginaria acerca de una muy real investidura

ALVARO BERMEJO

La ciudad de San Sebastián se había cubierto de una bruma oscura y peggiosa para recibirla.

Serían poco más de las once de la mañana cuando el cielo acabó de oscurecerse y rompió la tormenta, arrestando por todos lados en innumerables mangas de una lluvia crepida y dura, apenas entre cortada por la furia del viento y las crestas de algunas olas que ya batían su espuma desde altamar por encima de los malecones del puerto. Tan sólo a unos pasos de éste, dos o tres palomas desarboladas venidas por quién ni quién sabe de dónde, se apartaban atropellándose temerosas ante el firme paso del nuevo alcalde.

Labayen avanzaba impávido, abriendo paso a codazos entre sus fanáticos y sus almirones, deslumbrando a unos y otros con los sobre-cogedores destellos de su celeste amadura, apretándose las gafas contra el puente de la nariz, sorbiéndose los mocos con municipal magestad entre las espléndidas plumas de su yelmo y las mugrientas de las pobres palomas que, aún más desconcertadas que antes, ahora alzaban su último vuelo.

Quizás junto con las habituales exclamaciones elogiosas, se oyeron también todo tipo de burlas y groseros estribillos referidos al turbulento pasado del ilustre candidato. Pero él fingía no darse cuenta de nada mientras, solemnemente, se encaminaba hacia las gloriosas puertas del Ayuntamiento.

Con gran esfuerzo habían conseguido los alabarderos despejar la entrada principal del antiguo casino, de manera que cuando nuestro Hombre de Hierro llegó allí, sólo se le enfrentaron algunos grupúsculos de hambrrientos a los que, dotándolos con una extraordinaria subvención cultural —consistente en un puñado de

vales canjeables por mendrugos— se forzó a inaugurar tan supremo acto con su pluralista presencia.

Enseguida, Fernando Abad, como si no pudiera evitar una afectuosa mueca de desagrado, abrió la sesión: en medio de un silencio reverencial, comenzaron a citarse los nombres de los candidatos a la Alcaldía. Por Euskadi Ezkerra, Eduardo Cuesta dio el nombre de Pedro Ruiz Balerdi... José María Irazusta dio el de Félix Soto por Herri Batasuna... el trepador Odón Elorza, procurando ocultar lo más posible sus desmesuradas ambiciones —cuentan— por suplantar concretamente a todo el mundo, pronunció —con toda la ternura entre dientes de que se consideraba capaz— el de su fraternal amigo García Canibano... por último, sin detenerse en mayores preámbulos, Markel Izagirre dictó el de una extraña sombra que parecía debatirse enredada entre los cortinones de la sala con el lanzón de orízco puro y la vaina de su mandoble: era Ramón Labayen —...su mirada triste apenas trascendía en un inimaginable sueño de gloria, como un húscar, acaso como un delicado soldadito de plomo—.

Después de comprobarse las credenciales, el mismo protocolo consintió en hacer pasar la urna de concejal en concejal. Abad, brutalmente enfocado por las cámaras de televisión, temblaba equivocándose mientras procedía al solemne recuento de las papeletas. Por un instante, las fuerzas de Cañibano parecieron tomar la delantera, pero, a eso de las once y media, sólo Ramón Labayen fue nombrado alcalde mientras, poniéndose en pie, gran parte del público comenzó a aplaudir estruendosamente. Se respiraba una extraña "emoción", una difusa y trastorsionada nostalgia de patriotismos municipales, como un inicio de marcha triunfal, como un presagio

de mayores y más exageradas decadencias. Y era como si el viejo y a un tiempo novedoso alcalde llorara por dentro recordando su Venecia natal, como su San Sebastián, en medio del mar, con la Plaza de San Marcos al fondo y la Signorina alzándose sobre los mástiles soberbios del gran Bucentauro, anclado entre las torres de sus incontables campanas y la ruina y la decrepitud de todos sus palacios...

Abad se adelantó nuevamente para ofrecerle la vara de mando. Apenas durante un instante, el Hombre de Hierro pareció turbado, silenciosamente entre la mansa ceniza de sus cabellos blancos —el rostro lacio y contraído arañándose bajo las estrías abiertas en surcos por algunas arrugas, la cabeza difícilmente erguida, ese andar patético y desbaratado, su pequeña sonrisa de triunfador consensual, su acostumbrada sonrisa como de mosquetero enfermo...—, su tremendo penacho de plumas granas y escarlatas bamboleándose al viento, su mandoble como escorándose a babor, su primer y muy simbólico parlamento: "...en actos tan solemnes como éste, el bastón de mi categoría".

Por qué tantos coinciden en resaltar la trascendencia de estas palabras? Alguno pensará que, al menos durante cuatro años más, no vamos a tener la oportunidad de diferenciar los términos de la autoridad —privilegio de todo alcalde—, con los de la coacción o la violencia —símbolo de toda ostentación de la vara municipal, de la que abusan algunos alcaldes—, pero yo no creo que fuera esto lo que quiso decir nuestro pequeño monarca mientras, recién investido, se inclinaba de aquí para allá entrechocando manos en actitud de muy conspicua humildad, cuando su cuerpecillo delgado y esbelto, como flotando, parecía moverse agilmente entre sus futuros ver- dudos.

EL REFRANERO

EL SABER
NO OCUPA LUGAR.

WM83



Ciudad sin ley

Donostia de día, Donostia de noche

INAKI BORDELER

Elisabete Badiola, la chica esa que lleva las riendas del Centro de Formación Cultural de Egüña, me pone al corriente de los actos culturales proyectados para estas próximas semanas en dicho Centro, sito en la calle Tejería en Egüña:

— Hoy jueves a las siete de la tarde actuarán las chicas (sólo las chicas) de Orain, representando una obra de teatro en favor de la despenalización del aborto. Los días 13, 14 y 15 de junio, Jornadas sobre Cultura Popular; el 14, conferencia a cargo de María Méndez, arquitecta argentina. Y como colofón, una mesa redonda a cargo de diversos grupos culturales.

Lo que traslado a Vds. para su conocimiento.

He estado tomando unos potes matinales por Lo Viejo con un tipo de Barcelona, un nuevo amigo:

— Vengo de la Feria de Muestras de Bilbao. He expuesto objetos de bronce, pero allí lo que más se vendía eran las trituradoras.

— ¿No te has topado con Las Vulpes?

— No. Oye, ¿por qué aquí llueve tanto? He tenido que pasar toda la semana encerrado en el hotel...

— No todos los días llueve y además...

— Ya está bien de pinchos, ¿conoces alguna pizzería por aquí cerca?

— No tenemos... Había una en el Boulevard, pero su vida fue tan breve que a mí ni me dio tiempo a probar una sola pizza... Le pusieron una bomba, ¿sabes?

— Los vascos siempre igual. Oye, titi, ¿qué te pareció lo del Barça?

— Coxonut! Pueesshhh!

Por la tarde me he parado a charlar con un tío al que conocía solamente de vista, del Albo. Con un extraño acento, me ha contado su vida:

— Trabajo en Francia, pero me encanta esta ciudad... Yo participé en el atentado contra el Papa, ¿sabes?

— ¡Mentira! ¿Eres de la pista rumana?

— No, pero soy yugoslavo.

Deténganlo. Parecía sincero... Moreno, estatura media, mochila, gafas de sol... (Madre, cómo está el patio, que cuelgue llevamos todos...) Estoy mosca: son demasiadas noches seguidas cruzándome con el robusto propietario de Casa Bergara. Sí, guardia, le digo que lleva un colosal bastón sobre el hombro del que nunca se separa. No son pa-ranoias, jöe...

Por último, he visto a Joseba Elosegi aparcando su R-5; con toda sencillez, como un ciudadano más...

PUERTA TRASERA

Con la portentosa voz de Zarautza, en sus órbitas constantes de eterno rodar, los planetas asperjan sus efluvios fatídicos sobre los pobres mortales. La necesidad de que los hechos transcurran tal y como están cifrados en los pentagramas de la majestuosa música sideral. Sin pasarse, que también los astros, en su *perpetum móvile*, dejan cierto lugar a la improvisación, respetan los matices del cantante solista. Todo coordinado, armonizado, para que en este teatral de la vida cada intérprete no ocupe la escena más tiempo del necesario.

Vigilados por los astros, influidos por su poder

VICTOR RUIZ

Miramos al cielo una noche estrellada y nos sobrecogemos ante la inmensidad, la magnificencia de los espacios infinitos, insosables. Somos seres diminutos que vivimos en un planeta diminuto, que ocupa apenas un punto en un rincón del firmamento. Y así nos hacemos cargo de la relativa insignificancia de nuestras vidas. Sesenta, setenta años bregando, con un poco de suerte, para tener una vejez descansada. Setenta años que no suponen nada si los comparamos con la vida de una estrella, con los años que son necesarios para llegar a aquel punto que brilla allí arriba, indiferente. Luego resulta que aquella estrella tiene cierto poder en nuestra existencia. Que tal planeta estaba en conjunción con tal otro el día en que nacimos, y que así nos va, para bien o para mal. Que nuestra vida está computada en el archivo sideral. Que se nos controla por todas parte y la necesidad nos conduce en su carretera de veloces alazanes, sin que nosotros podamos hacer otra cosa que tirar un poco de la rienda y evitar así que se desanden.

—¿Está todo escrito en el cielo?

—Sí. Yo ya no albergo ninguna duda al respecto. En la astrología existe también una parte velada, mística. Yo creo en la reencarnación, en que vienes a la vida, para aprender a ir adquiriendo experiencias, para seguir evolucionando. Hay horóscopos que te dicen lo que tienes que pasar en la vida para

aprender, y también las cosas buenas que te tienen que pasar.

Todo escrito, desde el momento del nacimiento hasta la muerte. Es difícil de creer, sobre todo si se entra a tratar sobre estos temas con perjuicios y una elevada dosis de esceptismo.

Luis María Granados, un joven de Donostia que desde siempre ha estado interesado por los temas ocultos. Empezó a preocuparse por el tema de los *ovnis*, luego dedicó un tiempo al estudio del *tarot*, y ahora se dedica a confeccionar cartas astrales. «Siempre me ha gustado todo lo relacionado con el ocultismo. Las cosas que te pueden dar un provecho las he dejado un poco de lado». Hasta hace poco cobraba 500 pesos por hacer una carta astral. Ahora cobra 500 pesos la figura y otras 500 por su interpretación. «Porque los amigos me solían decir que lo ponía muy barato».

—¿En cuánto tiempo terminas una carta astral?

—En levantar el horóscopo tarda un cuarto de hora, media hora como máximo. La interpretación cuesta más, tres, cuatro horas. Depende de cómo sea el horóscopo. Es muy complicado.

Una figura es el negativo que se nos forma a todos al nacer. Negativo dibujado por la figura que realizan todos los planetas presentes en el cielo en un fausto momento. La labor de los astrólogos es revelar ese negativo, sacar esa figura e interpretarla luego.



La astrología ocupaba en otros tiempos un lugar privilegiado entre las ciencias. En el grabado, Ptolemeo, "príncipe de los astrólogos".

le gusta a Luis María Granados es Libra. Le parece el más equilibrado, dócil, tranquilo.

—¿Es una ciencia exacta la astrología?

—Hay una frase entre los astrólogos que dice que los astros inclinan pero no obligan. Las personas pueden sobrelevar, pasar por alto algunos aspectos.

Un potente hermetismo que deja, sin embargo, un resquicio de libertad, el libro albedrío de las personas. La lucha entre el azar y la necesidad. El clinamen de Epicuro, que puede ejercer una ligera inclinación a los átomos en su caída. La responsabilidad del hombre respecto a su destino.

Los países, como las personas, tienen también su signo. España es Sagitario: «Por eso tiene este tiempo, porque está Urano transitando por Sagitario, y Urano siempre que toca un signo lo vuelve muy inestable, muy cambiante. Cuando se dio el cambio hacia el socialismo Urano había empezado a transitir hacia Sagitario».

—¿Y el signo de Euskadi?

—Ese no viene en ningún libro, ni he oido de nadie que lo conozca. Hay signos que nadie conoce, que están ocultos.

Ahora resulta que Marte, el planeta de la guerra, empieza a transitir por Géminis. Este último es el planeta que rige los deseños de Estados Unidos.

—No creo que por un loco que apriete un botón se vaya a ir todo por los aires, hay muchas influencias, muchas tendencias que no se lo permitirían. Estas no son cosas que dependan de una sola persona, ni de cuarenta. Todos los humanos tenemos parte, y en nuestras manos está que siga para arriba.

ULTIMA HORA

Artefacto explosivo en Hernani

Un artefacto de mediana potencia ha hecho explosión a las dos y doce minutos de esta madrugada, en una subcursal del Banco de Vizcaya en la localidad guipuzcoana de Hernani.

El artefacto, colocado en los accesos de la oficina bancaria, ha causado daños en la puerta principal, así como rotura de cristales y otros desperfectos en los edificios contiguos.

Minutos antes de producirse la explosión un comunicante anónimo, que dijo haber en nombre de ETA militar, anunció por teléfono de la localización del artefacto a la central de la Asociación de Ayuda en Carretera de Guipúzcoa.

Niegan el traslado a dos polímlis

Bilbao.—Los dos presos de ETA político-militar (VIII Asamblea), Joseba Aramayo y Santiago Suárez, que fueron trasladados de la prisión de Nanciles de la Oca a la de Basauri y Gijón, no podrán volver por el momento al establecimiento alavés.

Los abogados de los dos reclusos presentaron una reclamación ante el juez de vigilancia, en la que solicitaban que ambos internos fueran conducidos de nuevo a Nanciles de la Oca, ya que no existen motivos para su traslado.

Manifestaciones en favor del aborto

San Sebastián.—Durante la noche de ayer se celebraron en varias capitales españolas manifestaciones en favor del aborto, atendiendo así a un llamamiento de diversos grupos feministas, partidos políticos y sindicatos. En Pamplona fueron unas 150 personas las que se congregaron para demandar una ley del aborto sin recortes. En Bilbao serían 1.000 las que recorrieron las calles céntricas, y aproximadamente la mitad en Vitoria. En lo que respecta al resto de las ciudades del Estado español en las que hubo concentraciones similares hay que destacar la de Zaragoza y la mayor de todas, que se registró en Barcelona, con una cifra que los organizadores establecen en 15.000 asistentes.

Tres triunfos de Eskulari, en Logroño

Logroño.—Resultados de pelota de ayer:
Lazkao-Picote, 22; Saturtegui-Andueza III, 17.
Arroyo-Nalda, 20; Herrán-Marticorena, 22.
Urzainqui-Renedo, 11; García Sáez, 18.

MAFALDA



OLÍNDO